
Бобров А. Г. Китоврас Ефросина Белозерского

Статья посвящена анализу миниатюры с изображением Китовраса, находящейся в сборнике Ефросина Белозерского. Миниатюра была вставлена Ефросином посреди текста Александрии спустя несколько лет после написания рукописи. Она была создана иконописцем Ефремом Требесом и изначально к роману об Александре Македонском прямого отношения не имела. Нарисована она была Ефремом, видимо, по просьбе Ефросина и основана на текстах, дошедших до нас в его автографах (Александрия, Апокалипсис, Повести о Соломоне и Китоврасе). Кроме того, образ Китовраса на Васильевских вратах Софийского собора в Новгороде послужил образцом для миниатюры. Уникальный характер изображения Китовраса подтверждает идею, что она представляет собой личную эмблему Ефросина. Выбор Ефросином для личной эмблемы изображения коронованного Китовраса с полубоюженным мечом соответствует нашим представлениям о его княжеском происхождении.

Ключевые слова: древнерусская литература, рукописи, миниатюры, монастырское книгописание, Ефросин Белозерский.

Bobrov A. G. Kitovras of Euphrosynus of Beloozero

The paper analyzes a miniature depicting Kitovras found in a manuscript written by Euphrosynus of Beloozero. The miniature was inserted by Euphrosynus in the middle of the text of the *Alexandria* several years after the manuscript had been written. It was made by the icon-painter Ephrem Trebes and initially had no direct relationship to the *Alexandria*. Probably it was drawn by Ephrem at Euphrosynus' request and correlates with the texts which came down to us in his autographs (*Alexandria, Apocalypse, Tales of Solomon and Kitovras*). Another model for the image of Kitovras was his depiction on the Vasilievsky gates of the Cathedral of St. Sophia in Novgorod. The unique character of the image of Kitovras confirms the idea that it was Euphrosynus's personal emblem. The choice of the image of crowned Kitovras with a half-naked sword corresponds to our understanding of Euphrosynus' princely origin.

Keywords: Old Russian literature, manuscripts, miniatures, monastery book production, Euphrosynus of Beloozero

Список литературы:

- Александрия. Роман об Александре Македонском по русской рукописи XV века / Изд. подгот. М. Н. Ботвинник, Я. С. Лурье, О. В. Творогов. М.; Л., 1965. — XXII + 390 с.
- Алексеев А. А. Переводы с древнееврейских оригиналов в Древней Руси // *Russian Linguistics*. 1987. Vol. 11. С. 1–20.
- Алексеев А. А. Русско-еврейские литературные связи до 15 века // *Jews and Slavs*. Jerusalem; St. Petersburg, 1993. Vol. 1. С. 44–75.

- Бобрров А. Г. Великий князь Дмитрий Юрьевич Шемяка в древнерусской литературе и книжности // ТОДРЛ. СПб., 2014. Т. 63. С. 516–540.
- Бобрров А. Г. Ефросин Белозерский как историограф // ТОДРЛ. СПб., 2006. Т. 57. С. 134–144.
- Бобрров А. Г. «Заколдованный круг» (о книге А. А. Зимина «Слово о полку Игореве») // РЛ. 2008. № 3. С. 65–118.
- Бобрров А. Г. Попытка одного отождествления: (Князь Иван Дмитриевич = инок Ефросин) // Псков в российской и европейской истории: (К 1100-летию первого летописного упоминания). М., 2003. Т. 2. С. 270–278.
- Бобрров А. Г. Проблема подлинности «Слова о полку Игореве» и Ефросин Белозерский // Acta Slavica Iaponica. Sapporo, 2005. Т. 22. Р. 238–298.
- Бобрров А. Г. Ранний период биографии князя Ивана Дмитриевича, священноинка Ефросина Белозерского: (Опыт реконструкции) // Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь. СПб., 2008. С. 94–172.
- Бобрров А. Г. «Сказание об Индийском царстве» в версии Ефросина Белозерского // ТОДРЛ. СПб., 2009. Т. 59. С. 264–292.
- Бобрров А. Г. Смех в «Повести временных лет» // РЛ. 2014. № 2. С. 5–21.
- Бондарь К. В. Повести Соломонова цикла: из славяно-еврейского диалога культур. Харьков, 2011. — 156 с.
- Буланин Д. М. Античные традиции в древнерусской литературе XI–XVI вв. Munchen, 1991 (Slavistische Beitrage, Bd 278). — 473 с.
- Буслаев Ф. И. Исторические очерки русской народной словесности и искусства. СПб., 1861. Т. 2. — [6], 429 с.: [110] л. ил.
- Буслаев Ф. И. Свод изображений из лицевого Апокалипсиса по русским рукописям с XVI по XIX в. СПб., 1884. Т. 2: [Альбом]. — 269 л. ил.
- Веселовский А. Славянские сказания о Соломоне и Китоврасе и западные легенды о Морольфе и Мерлине. СПб., 1872. (Из истории литературного общения Востока и Запада). — 373 с.
- Веселовский А. Н. Южнорусские былины. СПб., 1881. [Т. 1–2]. — 411 с.
- Викторов А. Е. Описи рукописных собраний в книгохранилищах Северной России. СПб., 1890. — II, 378 с.
- Водолазкин Е. Г. Всемирная история в литературе Древней Руси (на материале хронографического и палейного повествования XI–XV веков). СПб., 2008. 2-е изд., перераб. и дополн. — 496 с.
- Дубынин А. Ф. Археологические раскопки в Зарядье (Москва) в 1956 г. // Краткие сообщения Института истории материальной культуры. 1960. Вып. 79. С. 64–79.
- Изборник (Сборник произведений литературы Древней Руси). М., 1969 (Сер. «Библиотека всемирной литературы»). — 800 с.
- Истрин В. М. Сказание об Индийском царстве. М., 1893. — 75 с.
- Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В. Описание сборников XV в. книгописца Ефросина // ТОДРЛ. Л., 1980. Т. 35. С. 3–300.
- Кистерев С. Н. Вопросы изучения рукописного наследия Ефросина Белозерского // ТОДРЛ. СПб., 2009. Т. 60. С. 460–472.
- Кистерев С. Н. Лабиринты Ефросина Белозерского. М.; СПб., 2012. — 404 с.
- Книга, глаголемая Козмография, сиречь описание сего света земель и государств великих. СПб., 1878-1881. (Изд. ОЛДП, № 21, 57, 68) — [2], 92, 449, LX с., 1 л. ил.
- Кукушкина М. В. К вопросу о месте происхождения Радзивилловской летописи в списке XV в. // ТОДРЛ. СПб., 1997. Т. 50. С. 374–383.
- [Кужкин В. А.]. Пространная редакция «Задонщины» по списку В. М. Ундольского // Памятники Куликовского цикла. СПб., 1998. С. 110–123.
- Лазарев В. Н. Васильевские врата 1336 г. // Советская археология. 1953. Т. 18. С. 386–442.
- Летописец Еллинский и Римский. СПб., 1999. Т. 1: Текст. — 513 с.
- Летописец Еллинский и Римский. СПб., 2001. Т. 2: Комм. и исслед. О. В. Творогова. — 270 с.
- Лопарев Х. Послание митрополита Климента к смоленскому пресвитеру Фоме // Памятники древней письменности. 1892. Т. 90. С. 1–35.

- Лурье Я. С. Книгописец Ефросин и борьба против «глумов» и смеха в древнерусской письменности // International Journal of Slavic Literature and Poetics. 1985. Vol. 31—32. P. 257—266 (In Russ.).
- Лурье Я. С. Литературная и культурно-просветительная деятельность Ефросина в конце XV в. // ТОДРЛ. М.; Л., 1961. Т. 17. С. 130—168.
- Лурье Я. С. Русские современники Возрождения. Книгописец Ефросин. Дьяк Федор Курицын. Л., 1988. — 161 с.
- Лурье Я. С., Григоренко А. Ю. Курицын Федор Васильевич // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 1. С. 504—510.
- М[омина] М. А. Васильевские врата // Православная энциклопедия. М., 2004. Т. 7. С. 235—236.
- Новикова О. Л. Ефросин Белозерский и московские книжники последней четверти XV в. // Очерки феодальной России. М., СПб. 2012. [Вып.] 15. С. 45—83.
- Новикова О. Л. К изучению сборников книжника Ефросина // Очерки феодальной России. М.; СПб., 2013. [Вып.] 17. С. 41—69.
- ПСРЛ. М.; Л., 1949. Т. 25. — 464 с.
- ПСРЛ. М., 2001. Т. 6, вып. 2: Софийская вторая летопись. — 240 с.
- Радзивилловская летопись. Текст. Исследование. Описание миниатюр. СПб.; М., 1994. — 415 с.
- Рождественская М. В. Апокрифы в сборнике XVI в. из Стокгольмской Королевской библиотеки (А 797) // ТОДРЛ. СПб., 2004. Т. 55. С. 387—393.
- Розенфельдт Р. Л. Московское керамическое производство XII — XVIII вв. М., 1968. — 124 с.
- Русский Н. В. Сведения о рукописях (описание сборников), содержащих в себе Хождение в Святую землю Русского игумена Даниила в начале XII века // ЧОИДР. 1891. Т. 3 (158). С. 21—72 (2-я pag.).
- Салмина М. А. Епистолия Иисуса Христа о неделе // Словарь книжников. Вып. 1. С. 123—124.
- Салмина М. А. Сказание о двенадцати пятницах // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 2. С. 358—359.
- Седельников А. Из истории «Епистолии о неделе»: Иерусалимско-Иоакимовская версия у русских и у южных славян // Slavia. 1932. Roc. 11, ses. 1-2. S. 56—72; 274—294.
- Сказание о Дракуле / Подгот. текста Я. С. Лурье // БЛДР. СПб., 1999. Т. 7: Вторая половина XV века. С. 460—471.
- Сказание об Индейском царстве / Подгот. текста, пер. и комм. Г. М. Прохорова // «Изборник» (Сборник произведений литературы Древней Руси). М., 1969. С. 362—369.
- Сказание об Индейском царстве / Подгот. текста, пер. и комм. Г. М. Прохорова // ПЛДР: XIII век. М., 1981. С. 466—473.
- Сказание об Индейском царстве / Подгот. текста, пер. и комм. Г. М. Прохорова // БЛДР. СПб., 1997. Т. 5: XIII век. С. 396—401.
- Сказание об Индийском царстве / Подгот. текста, пер. и комм. Г. М. Прохорова // Сказания о чудесах: Русская фантастика XI—XVI вв. М., 1990. С. 88—92 (Б-ка рус. фантастики. Т. 1).
- Словарь древнерусского языка: (XI — XIV вв.). М., 1988. Т. 1. — 530 с.
- Соловьева И. Д. Книжник и иконописец Ефрем — современник Ефросина // ТОДРЛ. Л., 1989. Т. 42. С. 268—279.
- Сперанский М. Н. Сказание об Индийском царстве // ИпоРЯС. Л., 1930. Т. 3, кн. 2. С. 369—464.
- Суды Соломона / Подг. текста, пер. и комм. Г. М. Прохорова // БЛДР. СПб., 1999. Т. 3: XI—XII века. С. 172—191.
- Творогов О. В. Мусин-Пушкинский сборник // Энциклопедия «Слова о полку Игореве». СПб., 1995. Т. 3. С. 287—291.
- Чернецов А. В. Древнерусские изображения кентавров // Советская археология. 1975. № 2. С. 100—119.
- Чернецов А. В. К изучению символики новгородских врат 1336 г. // Краткие сообщения Института археологии. М., 1975. Вып. 144. С. 40—46.

- Чернецов А. В. Об изображениях кентавра, обнажающего меч // Краткие сообщения Института археологии. М., 1981. Вып. 166: Средневековые древности. С. 56–63.
- Шибаев М. А. Рукописи Кирилло-Белозерского монастыря: Историко-кодикологическое исследование. М.; СПб., 2013. — 560 с., ил.
- Шибаев М. А. Сводная кодикологическая таблица (http://expositions.nlr.ru/EfrosinManuscripts/_Data/Docum/kb11.pdf (см. 27.06.2017)).
- Энциклопедические сборники XV века книгописца Ефросина // http://expositions.nlr.ru/EfrosinManuscripts/_Project/page_Manuscripts.php?lang=ru (см. 27.06.2017).
- Bobrov A. G. Future in the Past: Predictions in the Old Rus' Chronicles // Past and Present in Medieval Chronicles / Ed. by Mari Isoaho. Helsinki, 2015. P. 82–91.
- Luria Ja. S. Une légende inconnue de Solomon et Kitovras dans un manuscrit du XV siècle // Revue des études slaves. 1964. T. 43. Vol. 43, No 1. P. 7–11.
- Thomson F. J. The Reception of Byzantine Culture in Mediaeval Russia. Aldershot; Brookfield USA; Singapore; Sydney, 1999. (Variorum Collected Studies Series). XXII + 390 p.

References:

- Aleksandrija. Roman ob Aleksandre Makedonskom po russoj rukopisi XV veka / Izd. podgot. M. N. Botvinnik, Ja. S. Lur'e, O. V. Tvorogov. M.; L., 1965. — XXII + 390 s.
- Alekseev A. A. Perevody s drevneevrejskikh originalov v Drevnej Rusi // Russian Linguistics. 1987. Vol. 11. S. 1–20.
- Alekseev A. A. Russko-evrejskie literaturnye svjazi do 15 veka // Jews and Slavs. Jerusalem; St. Petersburg, 1993. Vol. 1. S. 44–75.
- Bobrov A. G. Velikij knjaz' Dmitrij Jur'evich Shemjaka v drevnerusskoj literature i knizhnosti // TODRL. SPb., 2014. T. 63. S. 516–540.
- Bobrov A. G. Efrosin Belozerskij kak istoriograf // TODRL. SPb., 2006. T. 57. S. 134–144.
- Bobrov A. G. «Zakoldovannyj krug» (o knige A. A. Zimina «Slovo o polku Igoreve») // RL. 2008. № 3. S. 65–118.
- Bobrov A. G. Popytka odnogo otozhdestvlenija: (Knjaz' Ivan Dmitrievich = inok Efrosin) // Pskov v rossijskoj i evropejskoj istorii: (K 1100-letiju pervogo letopisnogo upominanija). M., 2003. T. 2. S. 270–278.
- Bobrov A. G. Problema podlinnosti «Slova o polku Igoreve» i Efrosin Belozerskij // Acta Slavica Iaponica. Sapporo, 2005. T. 22. P. 238–298.
- Bobrov A. G. Rannij period biografii knjazja Ivana Dmitrievicha, svjashhenoinoka Efrosina Belozerskogo: (Opyt rekonstrukcii) // Knizhnye centry Drevnej Rusi: Kirillo-Belozerskij monastyr'. SPb., 2008. S. 94–172.
- Bobrov A. G. «Skazanie ob Indijskom carstve» v versii Efrosina Belozerskogo // TODRL. SPb., 2009. T. 59. S. 264–292.
- Bobrov A. G. Smeh v «Povesti vremennyh let» // RL. 2014. № 2. S. 5–21.
- Bondar' K. V. Povesti Solomonova cikla: iz slavjano-evrejskogo dialoga kul'tur. Har'kov, 2011. — 156 s.
- Bulanin D. M. Antichnye tradicii v drevnerusskoj literature XI–XVI vv. Munchen, 1991 (Slavistische Beitrage, Bd 278). — 473 s.
- Buslaev F. I. Istoricheskie ocherki russoj narodnoj slovesnosti i iskusstva. SPb., 1861. T. 2. — [6], 429 s.: [110] l. il.
- Buslaev F. I. Svod izobrazhenij iz licevogo Apokalipsisa po russkim rukopisjam s XVI po XIX v. SPb., 1884. T. 2: [Al'bom]. — 269 l. il.
- Veselovskij A. Slavjanskije skazanija o Solomone i Kitovrase i zapadnye legendy o Morol'fe i Merline. SPb., 1872. (Iz istorii literaturnogo obshhenija Vostoka i Zapada). — 373 s.
- Veselovskij A. N. Juzhnorusskie byliny. SPb., 1881. [T. 1–2]. — 411 s.
- Viktorov A. E. Opisi rukopisnyh sobranij v knigohranilishhah Severnoj Rossii. SPb., 1890. — II, 378 s.
- Vodolazkin E. G. Vsemirnaja istorija v literature Drevnej Rusi (na materiale hronograficheskogo i palejnogo povestvovanija XI–XV vekov). SPb., 2008. 2-e izd., pererab. i dopoln. — 496 s.
- Dubynin A. F. Arheologicheskie raskopki v Zarjad'e (Moskva) v 1956 g. // Kратkie soobshhenija Instituta istorii material'noj kul'tury. 1960. Vyp. 79. S. 64–79.

- Izbornik (Sbornik proizvedenij literatury Drevnej Rusi). M., 1969 (Ser. «Biblioteka vseмирnoj literatury»). — 800 s.
- Istrin V. M. Skazanie ob Indijskom carstve. M., 1893. — 75 s.
- Kagan M. D., Ponyrko N. V., Rozhdestvenskaja M. V. Opisanie sbornikov XV v. knigopisca Efrosina // TODRL. L., 1980. T. 35. S. 3—300.
- Kisterev S. N. Voprosy izuchenija rukopisnogo nasledija Efrosina Belozerskogo // TODRL. SPb., 2009. T. 60. S. 460—472.
- Kisterev S. N. Labirinty Efrosina Belozerskogo. M.; SPb., 2012. — 404 s.
- Kniga, glagolemaja Kozmografija, sirech' opisanie sego sveta zemel' i gosudarstv velikih. SPb., 1878-1881. (Izd. OLDP, № 21, 57, 68) — [2], 92, 449, LX s., 1 l. il.
- Kukushkina M. V. K voprosu o meste proishozhdenija Radzivilovskoj letopisi v spiske XV v. // TODRL. SPb., 1997. T. 50. S. 374—383.
- [Kuchkin V. A.]. Prostrannaja redakcija «Zadonshhiny» po spisku V. M. Undol'skogo // Pamjatniki Kulikovskogo cikla. SPb., 1998. S. 110—123.
- Lazarev V. N. Vasil'evskie vrata 1336 g. // Sovetskaja arheologija. 1953. T. 18. S. 386—442.
- Letopisec Ellinskij i Rimskij. SPb., 1999. T. 1: Tekst. — 513 c.
- Letopisec Ellinskij i Rimskij. SPb., 2001. T. 2: Komm. i issled. O. V. Tvorogova. — 270 c.
- Loparev H. Poslanie mitropolita Klimenta k smolenskomu presviteru Fome // Pamjatniki drevnej pis'mennosti. 1892. T. 90. S. 1—35.
- Lur'e Ja. S. Knigopisec Efrosin i bor'ba protiv «glumov» i smeha v drevnerusskoj pis'mennosti // International Journal of Slavic Literature and Poetics. 1985. Vol. 31—32. P. 257—266 (In Russ.).
- Lur'e Ja. S. Literaturnaja i kul'turno-prosvetitel'naja dejatel'nost' Efrosina v konce XV v. // TODRL. M.; L., 1961. T. 17. S. 130—168.
- Lur'e Ja. S. Russkie sovremenniki Vozrozhdenija. Knigopisec Efrosin. D'jak Fedor Kuricyn. L., 1988. — 161 s.
- Lur'e Ja. S., Grigorenko A. Ju. Kuricyn Fedor Vasil'evich // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. L., 1988. Vyp. 2, ch. 1. S. 504—510.
- M[omina] M. A. Vasil'evskie vrata // Pravoslavnaia jenciklopedija. M., 2004. T. 7. S. 235—236.
- Novikova O. L. Efrosin Belozerskij i moskovskie knizhniki poslednej chetverti XV v. // Ocherki feodal'noj Rossii. M., SPb. 2012. [Vyp.]. 15. S. 45—83.
- Novikova O. L. K izucheniju sbornikov knizhnika Efrosina // Ocherki feodal'noj Rossii. M.; SPb., 2013. [Vyp.]. 17. S. 41—69.
- PSRL. M.; L., 1949. T. 25. — 464 s.
- PSRL. M., 2001. T. 6, vyp. 2: Sofijskaja vtoraja letopis'. — 240 s.
- Radzivilovskaja letopis'. Tekst. Issledovanie. Opisanie miniatjur. SPb.; M., 1994. — 415 s.
- Rozhdestvenskaja M. V. Apokryfy v sbornike XVI v. iz Stokgol'mskoj Korolevskoj biblioteki (A 797) // TODRL. SPb., 2004. T. 55. S. 387—393.
- Rozenfel'dt R. L. Moskovskoe keramicheskoe proizvodstvo XII—XVIII vv. M., 1968. — 124 s.
- Ruzskij N. V. Svedenija o rukopisjah (opisanie sbornikov), sodержashhiv v sebe Hozhdenie v Svjatuju zemlju Russkogo igumena Daniila v nachale XII veka // Chtenija OADR. 1891. T. 3 (158). S. 21—72 (2-ja pag.).
- Salmina M. A. Epistolija Isusa Hrista o nedele // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. L., 1987. Vyp. 1. S. 123—124.
- Salmina M. A. Skazanie o dvenadcati pjatnicah // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. L., 1989. Vyp. 2, ch. 2. S. 358—359.
- Sedel'nikov A. Iz istorii «Epistolii o nedele»: Ierusalimsko-Ioakimovskaja versija u russkih i u juznyh slavjan // Slavia. 1932. Roc. 11, ses. 1—2. S. 56—72; 274—294 (In Russ.).
- Skazanie o Drakule / Podgot. teksta Ja. S. Lur'e // Biblioteka literatury Drevnej Rusi. SPb., 1999. T. 7: Vtoraja polovina XV veka. S. 460—471.
- Skazanie ob Indejskom carstve / Podgot. teksta, per. i komm. G. M. Prohorova // «Izbornik» (Sbornik proizvedenij literatury Drevnej Rusi). M., 1969. S. 362—369.
- Skazanie ob Indejskom carstve / Podgot. teksta, per. i komm. G. M. Prohorova // Pamjatniki literatury Drevnej Rusi: XIII vek. M., 1981. S. 466—473.

- Skazanie ob Indejskom carstve / Podgot. teksta, per. i komm. G. M. Prohorova // Biblioteka literatury Drevnej Rusi. SPb., 1997. T. 5: XIII vek. S. 396–401.
- Skazanie ob Indijskom carstve / Podgot. teksta, per. i komm. G. M. Prohorova // Skazanija o chudesah: Russkaja fantastika XI–XVI vv. M., 1990. S. 88–92 (B-ka rus. fantastiki. T. 1).
- Slovar' drevnerusskogo jazyka: (XI–XIV vv.). M., 1988. T. 1. — 530 s.
- Solov'eva I. D. Knizhnik i ikonopisec Efrem — sovremennik Efrosina // TODRL. L., 1989. T. 42. S. 268–279.
- Speranskij M. N. Skazanie ob Indijskom carstve // IpoRJaS. L., 1930. T. 3, kn. 2. S. 369–464.
- Sudy Solomona / Podg. teksta, per. i komm. G. M. Prohorova // Biblioteka literatury Drevnej Rusi. SPb., 1999. T. 3: XI–XII veka. S. 172–191.
- Tvorogov O. V. Musin-Pushkinskij sbornik // Jenciklopedija «Slova o polku Igoreve». SPb., 1995. T. 3. S. 287–291.
- Chernecov A. V. Drevnerusskie izobrazhenija kentavrov // Sovetskaja arheologija. 1975. № 2. S. 100–119.
- Chernecov A. V. K izucheniju simboliki novgorodskih vrat 1336 g. // Kratkie soobshhenija Instituta arheologii. M., 1975. Vyp. 144. S. 40–46.
- Chernecov A. V. Ob izobrazhenijah kentavra, obnazhajushhego mech // Kratkie soobshhenija Instituta arheologii. M., 1981. Vyp. 166: Srednevekovye drevnosti. S. 56–63.
- Shibaev M. A. Rukopisi Kirillo-Belozerskogo monastyria: Istoriko-kodikologicheskoe issledovanie. M.; SPb., 2013. — 560 s., il.
- Shibaev M. A. Svodnaja kodikologicheskaja tablica (http://expositions.nlr.ru/EfrosinManuscripts/_Data/Docum/kb11.pdf (sm. 27.06.2017)).
- Jenciklopedicheskie sborniki XV veka knigopisca Efrosina // http://expositions.nlr.ru/EfrosinManuscripts/_Project/page_Manuscripts.php?lang=ru (sm. 27.06.2017).

**Духанина А. В. Изучение языка и поэтики
Епифаниевской редакции Жития Сергия Радонежского
в свете текстологии**

Житие Сергия Радонежского было написано учеником преподобного Сергия Епифанием Премудрым в начале XV в. В дальнейшем оно неоднократно редактировалось. Текстология этого памятника все еще остается не до конца разработанной, причем одним из самых сложных вопросов является история первоначальной редакции, не сохранившейся как отдельное произведение.

В работах, посвященных текстологии жития, встречаются разные мнения об атрибуции редакций Епифанию. Однако сегодня можно считать доказанным, что Епифаниевская редакция жития сохранилась частично в составе Пространной редакции, созданной, по-видимому, в начале XVI в., и представляет собой ее первую часть — до главы «О изведении источника». Вторая часть Пространной редакции состоит из глав, взятых без изменений из нескольких редакций Пахомия Серба, работавшего над житием в середине XV в.

При этом в большинстве работ, посвященных изучению языка и поэтики Епифаниевской редакции Жития Сергия Радонежского, собственно епифаниевская часть Пространной редакции исследуется крайне редко, обычно же текст Пространной редакции берется до главы о преставлении Сергия включительно, т. е. без вычленения части, принадлежащей перу Пахомия Серба, а выводы и наблюдения касаются творчества одного Епифания, что требует критического к ним отношения. Данная ситуация, как правило, объясняется игнорированием текстологических проблем и излишним доверием к наиболее известным и доступным изданиям, которые содержат текст жития до главы о преставлении Сергия включительно

в соответствии с определением границ епифаниевского текста в XIX в. В. О. Ключевским, что не отвечает современным представлениям о текстологии жития.

Ключевые слова: Житие Сергия Радонежского, Епифаний Премудрый, Пахомий Серб, текстология, редакция, язык, поэтика, издание

***Dukhanina A. V. Epiphanius the Wise's Redaction
of The Life of St. Sergius of Radonezh: Study of the Language
and Poetics Reconsidered on the Basis of Textual Criticism***

The Life of St. Sergius of Radonezh is a text with a complex history of redacting. The history of the initial version of the *Life* as it was written by the famous Old Russian writer Epiphanius the Wise early in the fifteenth century is vague because the text is not known as a separate piece. According to the last findings, the first part of Epiphanius the Wise's Redaction is present in the sixteenth century Prostrannaya Redaction, but the last part of the text of the Prostrannaya Redaction belongs to Pachomius the Serb. However, most researchers who study the language and poetics of Epiphanius the Wise's Redaction do not take into account this fact, and this neglect undermines their conclusions and observations.

Keywords: Life of St. Sergius of Radonezh, Epiphanius the Wise, Pachomius the Serb, textual criticism, redaction, language, poetics, edition

Список литературы:

- Абрамова И. Ю.* Структурно-семантическая и синтаксическая организация агиографических текстов стиля «плетение словес» (на материале житий XIV–XV вв.): Дис. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2004. — 155 с.
- Аверьянов К. А.* Сергей Радонежский. Личность и эпоха. М., 2006. — 441 с.
- Авласович С. М.* Литературный стиль Епифания Премудрого (проблемы преемственности и самобытности): Дис. ... канд. филол. наук. Омск, 2007. — 187 с.
- Балашова Е. Н.* Епифаний Премудрый и Пахомий Серб (к вопросу о формальных характеристиках стиля) // Математические методы и ЭВМ в исторических исследованиях. М., 1985. С. 203–216.
- Библиотека литературы Древней Руси. СПб., 1999. Т. 6: XIV — середина XV века. — 583 с.
- Бобров А. Г., Прохоров Г. М., Семячко С. А.* Имитация науки. О книге Б. М. Клосса «Избранные труды. Том 1. Житие Сергия Радонежского. Рукописная традиция. Жизнь и чуда. Тексты» (М.: Языки русской культуры, 1998. 564 с.) // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 418–445.
- Великие Минеи Четьи, собранные всероссийским митрополитом Макарием. Сентябрь, дни 25–30. СПб., 1883.
- Грихин В. А.* Творчество Епифания Премудрого и его место в древнерусской культуре конца XIV — начала XV вв.: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1974. — 27 с.
- Грихин В. А.* Проблемы стиля древнерусской агиографии XIV–XV вв. М., 1974. — 64 с.
- Грихин В. А.* Жанровое своеобразие агиографических сочинений Епифания Премудрого // Проблемы типологии и истории русской литературы. Пермь, 1976. С. 193–213.
- Дробленкова Н. Ф.* Житие Сергия Радонежского // Словарь книжников. Вып. 2. (Вторая половина XIV — XVI в.). Ч. 1. С. 330–336.
- Духанина А. В.* К вопросу об атрибуции Пространной редакции Жития Сергия Радонежского: лингвистические данные // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2006. № 3 (25). С. 5–19.
- Духанина А. В.* Морфологические нормы в сочинениях Епифания Премудрого (система глагола): Дис. ... канд. филол. наук. М., 2008. — 396 с. + Прил. (267 с.)
- Духанина А. В.* К вопросу о классификации списков Пространной редакции Жития Сергия Радонежского // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2013. № 3 (53). С. 52–54.

- Жизнь и житие Сергия Радонежского: Сборник / Сост., послесловие и комм. В. В. Колесова; Подгот. текстов В. В. Колесова и Т. П. Рогожниковой. М., 1991. — 366 с.
- Житие преподобного и богоносного отца нашего игумена Сергия Чудотворца. Написано Епифанием Премудрым: Факсимильное воспроизведение рукописной книги 1592 года. М., 2002. (переизд.: Сергиев Посад, 2010.)
- Житие преподобного и богоносного отца нашего Сергия Радонежского и всея России чудотворца. Сергиев Посад, 1853.
- Житие преподобного и богоносного отца нашего Сергия чудотворца и Похвальное ему слово, написанные учеником его Епифанием Премудрым в XV веке / Сообщил архимандрит Леонид. СПб., 1885 (Памятники древней письменности. № 58). — XXVIII, 167 с.
- Житие Преподобного и Богоносного отца нашего Сергия Чудотворца и Похвальное ему слово, написанные учеником его Епифанием Премудрым в XV веке. Сергиев Посад, 2005. — 303 с.
- Житие Сергия Радонежского (Пространная редакция) / Подготовка текста, перевод, комментарии, исследование А. В. Духаниной. (Patrologia Slavica. Вып. 3). М.; Брюссель, 2015. — 637 с.
- Зубов В. П. Епифаний Премудрый и Пахомий Серб (К вопросу о редакциях «Жития Сергия Радонежского») // ТОДРЛ. М.; Л., 1953. Т. 9. С. 145–158.
- Иванова М. В. Древнерусская агиография конца XIV–XV вв. как источник истории русского литературного языка: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. М., 1998. — 46 с.
- Кириллин В. М. Епифаний Премудрый как агиограф Сергия Радонежского: проблема авторства // Герменевтика древнерусской литературы. М., 1994. Сб. 7. Ч. 2. С. 264–275.
- Кириллин В. М. Символика чисел в литературе Древней Руси (XI–XVI века). СПб., 2000. — 311 с.
- Клосс Б. М. Избранные труды. Т. 1: Житие Сергия Радонежского. М., 1998. — 568 с.
- Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871. — III, 465, IV, III с.
- Колесов В. В. Древнерусский литературный язык. Л., 1989. — 294 с.
- Коновалова О. Ф. К вопросу о литературной позиции писателя конца XIV в. // ТОДРЛ. М.; Л., 1958. Т. 14. С. 205–211.
- Кузнецова Т. Н. Средневековая картина мира в агиографических произведениях Епифания Премудрого: Дис. ... канд. филол. наук. М., 2001. — 253 с.
- Кузьмина М. К. Функции библейских цитат в древнерусских преподобнических житиях XV–XVII вв.: Дис. ... канд. филол. наук. М., 2015. — 630 с.
- Кугкин В. А. О древнейшем списке Жития Сергия Радонежского // Поволжье и сопредельные территории в Средние века. Труды ГИМ. Вып. 135. М., 2002. С. 96–107.
- Кугкин В. А. Антиклассицизм // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2002. № 2 (8). С. 113–123; № 3 (9). С. 121–129; № 4 (10). С. 98–113; 2003. № 1 (11). С. 112–118; № 2 (12). С. 127–133; № 3 (13). С. 112–130; № 4 (14). С. 100–122.
- Лихагев Д. С. Поэтика древнерусской литературы. 3-е изд., доп. М., 1979. — 352 с.
- Маруяма Ю. К вопросу о распределении форм двойственного числа в русских житийных памятниках начала XV в. (на материале «Жития Стефана Пермского» и «Жития Сергия Радонежского») // Русский язык в научном освещении. 2001. № 1 (21). С. 162–188.
- Памятники литературы Древней Руси. М., 1981. [Вып. 4]: XIV — сер. XV в. — 600 с.
- Пиккио Р. «Поэтика моления» Епифания Премудрого // Slavia Orthodoxa: литература и язык. М., 2003. С. 657–674.
- Просвириин А. В похвалу преподобному Сергию, игумену Радонежскому, всея России чудотворцу // Богословские труды. М., 1973. Сб. 11. С. 210–215.
- Рангин А. М. Тройные повторы в «Житии Сергия Радонежского» // Монастыри России. Материалы VII Российской научной конференции, посвященной памяти святителя Макария. Можайск, 2000. Вып. VII. С. 468–482.
- Рангин А. М. «Житие Сергия Радонежского» // Литература Московской и домосковской Руси: аналитическое пособие. М., 2008. С. 339–347.

- Сазонов С. В. Встреча со старцем в Житии Сергия Радонежского // История и культура Ростовской земли. Материалы конференции 1993 г. Ростов, 1994. С. 60–66.
- Словарь книжников. Вып. 2. (Вторая половина XIV – XVI в.). Ч. 3 (Библиографические дополнения). – 768 с.
- Словарь русского языка XI–XVII вв. Справочный выпуск. М., 2004. – 814 с.
- Спивак Д. Л. Матричные построения в стиле «плетения словес» // ТОДРЛ. СПб., 1996. Т. 49. С. 99–111.
- Тихонравов Н. С. Древние жития преподобного Сергия Радонежского. М., 1892. – 144, 212 с.
- Тушков В. А. Особенности цитирования Священного Писания в оригинальных произведениях русской агиографии (на материале произведений Епифания Премудрого): Дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2011. – 196 с.
- Чернов С. З. Природа и быт в «Житии Сергия Радонежского» // Герменевтика древнерусской литературы. М., 1989. Сб. 1. XI–XVI вв. С. 333–348.
- Яблонский В. Пахомий Серб и его агиографические писания. СПб., 1908. – XVI, 314, CXIV с.

References:

- Abramova I. Ju. Strukturno-semantičeskaja i sintaksičeskaja organizacija agiografičeskikh tekstov stilja “pletienije sloves” (na materiale žitij XIV–XV vv.): Dis. ... kand. filol. nauk. Nizhnij Novgorod, 2004. – 155 s.
- Aver'janov K. A. Sergij Radonežskij. Lichnost' i jepoha. M., 2006. – 441 s.
- Avlasovich S. M. Literaturnyj stil' Epifanija Premudrogo (problemy preemstvennosti i samobytnosti): Dis. ... kand. filol. nauk. Omsk, 2007. – 187 s.
- Balashova E. N. Epifanij Premudryj i Pahomij Serb (k voprosu o formal'nyh harakteristikah stilja) // Matematičeskie metody i JeVM v istoričeskikh issledovanijah. M., 1985. S. 203–216.
- Biblioteka literatury Drevnej Rusi. SPb., 1999. T. 6: XIV – seredina XV veka. – 583 s.
- Bobrov A. G., Prohorov G. M., Semjachko S. A. Imitacija nauki. O knige B. M. Klossa “Izbrannye trudy. Tom 1. Žhitie Sergija Radonežskogo. Rukopisnaja tradicija. Žhizn' i chudesa. Teksty” (M.: Jazyki russkoj kul'tury, 1998. 564 s.) // TODRL. SPb., 2003. T. 53. S. 418–445.
- Velikii Minei Chet'i, sobrannye vserossijskim mitropolitom Makariem. Sentjabr', dni 25–30. SPb., 1883.
- Grihin V. A. Tvorčestvo Epifanija Premudrogo i ego mesto v drevnerusskoj kul'ture konca XIV – nachala XV vv.: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. M., 1974. – 27 s.
- Grihin V. A. Problemy stilja drevnerusskoj agiografii XIV–XV vv. M., 1974. – 64 s.
- Grihin V. A. Zhanrovoe svoeobrazie agiografičeskikh sočinenij Epifanija Premudrogo // Problemy tipologii i istorii russkoj literatury. Perm', 1976. S. 193–213.
- Droblenkova N. F. Žhitie Sergija Radonežskogo // Slovar' knižnikov i knižnosti Drevnej Rusi. L., 1988. Vyp. 2. (Vtoraja polovina XIV – XVI v.). Ch. 1. S. 330–336.
- Duhanina A. V. K voprosu ob atribucii Prostrannoj redakcii Žhitija Sergija Radonežskogo: lingvističeskie dannye // Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki. 2006. № 3 (25). S. 5–19.
- Duhanina A. V. Morfoložičeskie normy v sočinenijah Epifanija Premudrogo (sistema glagola): Dis. ... kand. filol. nauk. M., 2008. – 396 s. + Pril. (267 s.)
- Duhanina A. V. K voprosu o klassifikacii spiskov Prostrannoj redakcii Žhitija Sergija Radonežskogo // Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki. 2013. № 3 (53). S. 52–54.
- Žhizn' i žhitie Sergija Radonežskogo: Sbornik / Sost., posleslovie i komm. V. V. Kolesova; Podgot. tekstov V. V. Kolesova i T. P. Rogožnikovoj. M., 1991. – 366 s.
- Žhitie prepodobnogo i bogonosnogo otca našego igumena Sergija Chudotvorca. Napisano Epifaniem Premudrym: Faksimil'noe vosproizvedenie rukopisnoj knigi 1592 goda. M., 2002. (perezid.: Sergejev Posad, 2010.)
- Žhitie prepodobnogo i bogonosnogo otca našego Sergija Radonežskogo i vseja Rossii chudotvorca. Sergejev Posad, 1853.

- Zhitie prepodobnogo i bogonosnogo otca nashego Sergija chudotvorca i Pohval'noe emu slovo, napisannye uchenikom ego Epifaniem Premudrym v XV veke / Soobshhil arhimandrit Leonid. SPb., 1885 (Pamjatniki drevnej pis'mennosti. № 58). — XXVIII, 167 s.
- Zhitie Prepodobnogo i Bogonosnogo otca nashego Sergija Chudotvorca i Pohval'noe emu slovo, napisannye uchenikom ego Epifaniem Premudrym v XV veke. Sergiev Posad, 2005. — 303 s.
- Zhitie Sergija Radonezhskogo (Prostrannaja redakcija) / Podgotovka teksta, perevod, komentarii, issledovanie A. V. Duhaninnoj. (Patrologia Slavica. Vyp. 3). M.: Brjussel', 2015. — 637 s.
- Zubov V. P. Epifanij Premudryj i Pahomij Serb (K voprosu o redakcijah "Zhitija Sergija Radonezhskogo") // TODRL. M.; L., 1953. T. 9. S. 145—158.
- Ivanova M. V. Drevnerusskaja agiografija konca XIV — XV vv. kak istochnik istorii russkogo literaturnogo jazyka: Avtoref. dis. ... dokt. filol. nauk. M., 1998. — 46 s.
- Kirillin V. M. Epifanij Premudryj kak agiograf Sergija Radonezhskogo: problema avtorstva // Germenevtika drevnerusskoj literatury. M., 1994. Sb. 7. Ch. 2. S. 264—275.
- Kirillin V. M. Simvolika chisel v literature Drevnej Rusi (XI—XVI veka). SPb., 2000. — 311 s.
- Kloss B. M. Izbrannye trudy. T. I. Zhitie Sergija Radonezhskogo. M., 1998. — 568 s.
- Ključevskij V. O. Drevnerusskie zhitija svjatyh kak istoričeskij istočnik. M., 1871. — III, 465, IV, III s.
- Kolesov V. V. Drevnerusskij literaturnyj jazyk. L., 1989. — 294 s.
- Konovalova O. F. K voprosu o literaturnoj pozicii pisatelja konca XIV v. // TODRL. M.; L., 1958. T. 14. S. 205—211.
- Kuznecova T. N. Srednevekovaja kartina mira v agiograficheskih proizvedenijah Epifanija Premudrogo: Dis. ... kand. filol. nauk. M., 2001. — 253 s.
- Kuz'mina M. K. Funkcii biblejskikh citat v drevnerusskikh prepodobnicheskikh zhitijah XV—XVII vv.: Dis. ... kand. filol. nauk. M., 2015. — 630 s.
- Kuchkin V. A. O drevnejšem spiske Zhitija Sergija Radonezhskogo // Povolzh'e i sopredel'nye territorii v Srednie veka. Trudy GIM. Vyp. 135. M., 2002. S. 96—107.
- Kuchkin V. A. Antiklōssicizm // Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki. 2002. № 2 (8). S. 113—123; № 3 (9). S. 121—129; № 4 (10). S. 98—113; 2003. № 1 (11). S. 112—118; № 2 (12). S. 127—133; № 3 (13). S. 112—130; № 4 (14). S. 100—122.
- Lihachev D. S. Pojetika drevnerusskoj literatury. 3-e izd., dop. M., 1979. — 352 s.
- Marujama Ju. K voprosu o raspredelenii form dvojstvennogo čisla v russkikh zhitijnyh pamjatnikah nachala XV v. (na materiale "Zhitija Stefana Permskogo" i "Zhitija Sergija Radonezhskogo") // Russkij jazyk v nauchnom osvешhenii. 2001. № 1 (21). S. 162—188.
- Pamjatniki literatury Drevnej Rusi. M., 1981. [Vyp. 4]: XIV — ser. XV v. — 600 s.
- Pikkio R. "Pojetika molenija" Epifanija Premudrogo // Slavia Orthodoxa: literatura i jazyk. M., 2003. S. 657—674.
- Prosvirnin A. V pohvalu prepodobnomu Sergiju, igumenu Radonezhskomu, vseja Rossii chudotvorcu // Bogoslovskie trudy. M., 1973. Sb. 11. S. 210—215.
- Ranchin A. M. Trojnye povtory v "Zhitii Sergija Radonezhskogo" // Monastyri Rossii. Materialy VII Rossijskoj nauchnoj konferencii, posvjashhennoj pamjati svjatitelja Makarija. Mozhajsk, 2000. Vyp. VII. S. 468—482.
- Ranchin A. M. "Zhitie Sergija Radonezhskogo" // Literatura Moskovskoj i domoskovskoj Rusi: analitičeskoe posobie. M., 2008. S. 339—347.
- Sazonov S. V. Vstreča so starcem v Zhitii Sergija Radonezhskogo // Istorija i kul'tura Rostovskoj zemli. Materialy konferencii 1993 g. Rostov, 1994. S. 60—66.
- Slovar' knižnikov i knižnosti Drevnej Rusi. SPb., 2012. Vyp. 2. (Vtoraja polovina XIV — XVI v.). Ch. 3 (Bibliograficheskie dopolnenija). — 768 s.
- Slovar' russkogo jazyka XI—XVII vv. Spravočnyj vypusk. M., 2004. — 814 s.
- Spivak D. L. Matrichnye postroenija v stile "pletienija sloves" // TODRL. SPb., 1996. T. 49. S. 99—111.
- Tihonravov N. S. Drevnie zhitija prepodobnogo Sergija Radonezhskogo. M., 1892. — 144, 212 s.

- Tupikov V. A. Osobennosti citirovanija Svjashhennogo Pisanija v original'nyh proizvedenijah russkoj agiografii (na materiale proizvedenij Epifanija Premudrogo). Diss. ... kand. filol. nauk. Volgograd, 2011. — 196 s.
- Chernov S. Z. Priroda i byt v "Zhitii Sergija Radonezhskogo" // Germenevika drevnerusskoj literatury. M., 1989. Sb. 1. XI—XVI vv. S. 333—348.
- Jablonskij V. Pahomij Serb i ego agiograficheskie pisanija. SPb., 1908. — XVI, 314, CXIV s.

Фаль С., Фаль Д. «Лествица Иакова» (критический текст)

Настоящая публикация содержит первое полное научно-критическое издание церковнославянского текста «Лествицы Иакова», краткого псевдэпиграфического апокалипсиса. Этот раннееврейский апокриф, переведенный с утраченного греческого оригинала, сохранился только в древнерусской письменной традиции палеяного жанра. Ранее (2015) авторами статьи совместно с Кристофридом Бёттрихом был осуществлен и опубликован немецкий перевод памятника, сопровождаемый подробным комментарием, а также богословским и литературно-историческим исследованием.

Ключевые слова: «Лествица Иакова», ветхозаветные апокрифы, псевдэпиграфическая литература, раннееврейская апокалиптика, переводная литература.

Fahl S., Fahl D. "Jacob's Ladder" (Critical Edition)

The present work represents the first full critical edition of the Church Slavonic *Jacob's Ladder*, a short early Jewish pseudepigraphic apocalypse. Translated from a lost Greek original, this apocryphon survived only in the Old Russian tradition within the framework of the Palaea genre. A previously prepared text of the present edition served as the foundation for a German translation, published in 2015, which was prepared by the authors in collaboration with Christfried Böttrich and is accompanied by detailed commentary and a theological and literary-historical analysis.

Keywords: Jacob's Ladder, Old Testament apocrypha, pseudepigraphic literature, early Jewish apocalypticism, translated literature.

Список литературы:

- Алексеев А. А. Палея в системе хронографического жанра // ТОДРЛ. СПб., 2006. Т. 57. С. 25—32.
- Белокуров С. А. (Изд.) Послание инока Саввы на жидов и на еретики / С предисловием С. А. Белокурова // ЧОИДР. М., 1902. Кн. 3 (202), отд. 2. С. I—X, 1—94.
- Бондарь К. В. К истории текста повестей о Соломоне в Палее // Литературоведение. Харків, 2010. № 64/4. С. 161—166.
- Водолазкин Е. Г. Новое о Палеях (Некоторые итоги и перспективы изучения палеяных текстов) // РЛ. 2007. № 1. С. 3—23.
- Водолазкин Е. Г. Как создавалась Полная Хронографическая Палея. Часть 1 // ТОДРЛ. СПб., 2009. Т. 60. С. 327—353.
- Водолазкин Е. Г. Как создавалась Полная Хронографическая Палея. Часть 2 // ТОДРЛ. СПб., 2014. Т. 62. С. 175—200.
- Новицкий П. П. (Изд.) Толковая Палея 1477 года: Воспроизведение Синодальной рукописи № 210. СПб., 1892 (ОЛДП. Т. 93/1). — V + 604 с.
- Палея Толковая по списку, сделанному в г. Коломне в 1406 г. / Труд учеников Н. С. Тихонравова. Т. 1. М., 1892. — VI + 208 с.
- Порфирьев И. Я. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки. СПб., 1877 (СОЯС. Т. 17/1). (Репринтное изд.: М. 2005). — 276 с.

- Пыпин А. Н. Ложные и отреченные книги русской старины // Памятники старинной русской литературы, издаваемые графом Г. Кушелевым-Безбородко. СПб., 1862. Т. 3 (Репринтное изд.: Париж, 1970). — II + 180 с.
- Славова Т. Тълковната Палея в контекста на старобългарската книжнина. София, 2002. — 576 с.
- Творогов О. В. Древнерусские хронографы. Л., 1975. — 320 с.
- Тихонравов Н. С. Памятники отреченной русской литературы. СПб., 1863. Т. 1 (Репринтное изд.: Лондон, 1973). — XII + 310 с.
- Франко І. Апокрифи і легенди з українських рукописів / Зібрав, упорядкував і пояснив др. Ів. Франко. Т. 1: Апокрифи старозавітні (Памятки українсько-руської мови і літератури. Т. I / Monumenta linguae necnon litterarum Ukraino-Russicarum (Ruthenicarum) a collegio archaeographico Societatis Scientiarum Ševčenkianae edita. Vol. I). Львів, 1896. — LXVI + 394 с.
- Bonwetsch G. N. Die apokryphe Leiter Jakobs // Nachrichten von der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse. Göttingen, 1900. № 7. S. 76—87.
- Fahl S. und Böttrich Ch., unter Mitarbeit von D. Fahl. Leiter Jakobs (= Jüdische Schriften aus hellenistisch-römischer Zeit. Neue Folge. Bd. 1, Lieferung 6). Gütersloh, 2015. — VIII + 280 S.
- Kulik A. and Minov S. Biblical Pseudepigrapha in Slavonic Tradition. Oxford, 2016. — 432 pp.
- Veder W. R. Utrum in alterum abiturum erat? A Study of The Beginnings of Text Transmission in Church Slavic. The *Prologue to the Gospel Homiliary* by Constantine of Preslav, the Text *On The Script* and the Treatise *On The Letters* by Anonymous Authors. Bloomington, Indiana, 1999. — 242 pp.

References:

- Alekseev A. A. Paleja v sisteme hronograficheskogo zhanra // TODRL. SPb., 2006. T. 57. S. 25—32.
- Belokurov S. A. (Izd.) Poslanie inoka Savvy na zhidov i na eretiki / S predislovиеm S. A. Belokurova // ChOIDR. M., 1902. Kn. 3 (202), otd. 2. S. I—X, 1—94.
- Bondar' K. V. K istorii teksta povestey o Solomone v Palee // Literaturoznavstvo. Harkiv, 2010. № 64/4. S. 161—166.
- Vodolazkin E. G. Novoe o Palejah (Nekotorye itogi i perspektivy izuchenija palejnyh tekstov) // RL. 2007. № 1. S. 3—23.
- Vodolazkin E. G. Kak sozdavalas' Polnaja Hronograficheskaja Paleja. Chast' 1 // TODRL. SPb., 2009. T. 60. S. 327—353.
- Vodolazkin E. G. Kak sozdavalas' Polnaja Hronograficheskaja Paleja. Chast' 2 // TODRL. SPb., 2014. T. 62. S. 175—200.
- Novickij P. P. (Izd.) Tolkovaja Paleja 1477 goda: Vosproizvedenie Sinodal'noj rukopisi № 210. SPb., 1892 (OLDP. T. 93/1). — IV + 604 s.
- Paleja Tolkovaja po spisku, sdellanomu v g. Kolomne v 1406 g. / Trud uchenikov N. S. Tihonravova. T. 1. M., 1892. — VI + 208 s.
- Porfir'ev I. Ja. Apokrificheskie skazaniya o vethozavetnyh lich i sobytijah po rukopisjam Soloveckoj biblioteki. SPb., 1877 (SORJaS. T. 17/1). (Reprintnoe izd.: M. 2005). — 276 s.
- Pypin A. N. Lozhnye i otrечennye knigi russkoj stariny // Pamjatniki starinnoj russkoj literatury, izdavaemye grafom G. Kushelevym-Bezborodko. SPb., 1862. T. 3 (Reprintnoe izd.: Parizh, 1970). — II + 180 s.
- Slavova T. Tălkovната Paleja v konteksta на starobălgarskata knizhnina. Sofija, 2002. — 576 s.
- Tvorogov O. V. Drevnerusskie hronografy. L., 1975. — 320 s.
- Tihonravov N. S. Pamjatniki otrечennoj russkoj literatury. SPb., 1863. T. 1 (Reprintnoe izd.: London, 1973). — XII + 310 s.
- Franko І. Apokrifi і легенди з українських рукописів / Зібрав, упорядкував і пояснив др. Ів. Франко. Т. 1: Apokrifi starozavitni (Pamjatki ukrains'ko-rus'koi movi і literaturi. Т. I / Monumenta linguae necnon litterarum Ukraino-Russicarum (Ruthenicarum) a collegio

archaeographico Societatis Scientiarum Ševčenkianae edita. Vol. I). L'viv, 1896. — LXVI + 394 s.

**Федорова И. В. Древнерусские «хождения»
в картотеке Н. К. Никольского**

Картотека академика Н. К. Никольского (РО БАН) на протяжении многих десятков лет привлекает к себе внимание специалистов, исследующих разные жанры древнерусской книжности и эпохи ее развития. Настоящая статья посвящена материалу одного жанра — «хождений». Сведения о памятниках русского Средневековья, описывающих паломничества в Святую Землю XII — пер. пол. XVIII в., систематизированы в каталожном ящике № 71. В работе впервые предпринята попытка рассмотреть этот материал в разных аспектах: охарактеризован репертуар памятников, включенных в картотеку; описаны его структура и принципы систематизации; реконструирован круг использованных источников; продемонстрированы возможности использования собранного Н. К. Никольским и его соратниками материала как для современного изучения русской паломнической литературы эпохи Средневековья и раннего Нового времени, так и для реконструкции литературной истории отдельных памятников жанра.

Ключевые слова: паломническая литература, хождение, каталог, карточка, систематизация, репертуар, источник, редакция, список.

**Fedorova I. V. Old Russian Pilgrimage Stories (“Khozhdenia”)
in N. K. Nikolsky’s Card File**

For years the scholars studying different genres of the Old Russian literature and its development in different periods have taken great interest in the card file compiled by Academician N. K. Nikolsky (now in the Manuscript Department of the Library of the Academy of Sciences). The present article is devoted to the materials of this card file concerning one genre — pilgrimage stories (“khozhdenia”). The information on Russian medieval texts describing pilgrimages to the Holy Land in the period from the twelfth to the first half of the eighteenth century is classified in the card file box № 71. The article is the first attempt to work with different aspects of this material. It comprises a description of the character of the repertory of the texts included in the card file and also the structure and principles of classification. The article also presents a reconstruction of the sources used by N. K. Nikolsky and demonstrates how the material collected by N. K. Nikolsky and his colleagues can be used in a modern study of the Russian pilgrimage literature of Medieval and Early Modern period and in reconstruction of literary history of individual texts of this genre.

Keywords: pilgrimage literature, khozhdenie, catalogue, card, classification, repertory, source, redaction, copy, textual study.

Список литературы:

- Адрианова-Перетц В. П.* Хождение в Иерусалим и Египет Василия Гагары // Сб. Российской Публичной библиотеки. Пг., 1924. С. 239—247.
- Адрианова-Перетц В. П.* Из истории русско-украинских литературных связей в XVII веке // Исследования и материалы по древнерусской литературе. М., 1961. С. 245—292.
- Адрианова-Перетц В. П.* Картотека Н. К. Никольского // Вопросы языкознания. 1961. № 1. С. 121—125.
- Белоброва О. А.* Василий (Гость) // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 1. С. 116—117.
- Белоброва О. А.* Игнатий (Смольнянин) // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 1. С. 395—397.

- Веневитинов М. А.* Заметки к истории Хождения игумена Даниила. II. Западно-русская переделка Хождения Даниила игумена в Палестину // ЖМНП. СПб., 1883. № 5 (май). С. 1–13.
- Веневитинов М. А.* Хождение игумена Даниила в Святую землю в начале XII ст. // ЛЗАК. СПб., 1884. Вып. 7. С. 3–137.
- Веселовский А. Н.* Разыскания в области русского духовного стиха // СОРЯС. 1880. Т. 21. Ч. 2.
- Гиляревский А.* Древнерусское паломничество // Древняя и новая Россия. СПб., 1878, № 8. С. 327–337.
- Глушакова Ю. П.* О путешествии игумена Даниила в Палестину // Проблемы общественно-политической истории России и славянских стран: Сб. статей к 70-летию акад. М. Н. Тихомирова. М., 1963. С. 79–87.
- Гуминский В. М.* Время и пространство. «Хождение» игумена Даниила и развитие паломнической литературы. Часть 1 // Новая книга России. 2014, № 6. С. 8–18.
- Житие и хождение в Иерусалим и Египет казанца Василия Яковлева Гагары (1634–1637 гг.) / Под ред. С. О. Долгова. СПб., 1891. (ППС; Вып. 33). – 102 + X с.
- Житъе и хоженъе Данила, Русьскыя земли игумена. 1106–1108 гг. / Под ред. М. А. Веневитинова. СПб., 1883. (ППС; Вып. 3). – 141 с.
- Леонид (Кавелин), архим.* Иерусалим, Палестина и Афон по русским паломникам XIV–XVI вв.: сводные тексты с объяснительными примечаниями, основанными на местных исследованиях // ЧОИДР. М., 1871. Кн. 1. С. 1–122.
- Леонид (Кавелин), архим.* Паломники-писатели Петровского и послепетровского времени или Путники во святой град Иерусалим. М., 1874. – 129 с. (оттиск)
- Лилеев М. И.* К вопросу об авторе «Путешествия во Св. землю» 1701–1703 г. московском священнике Иоанне Лукьянове, или старце Леонтии // Чтения в историческом обществе Нестора летописца. Киев, 1895. Т. 9. С. 25–41.
- Лопарев Х. М.* Слово о некоем старце: Вновь найденный памятник русской паломнической литературы XVII века // СОРЯС. СПб., 1890. Т. 51, № 2. С. 1–55.
- Мезьер А. В.* Русская словесность с XI по XIX столетия включительно. Библиографический указатель произведений русской словесности в связи с историей литературы и критикой: Книги и журнальные статьи. СПб., 1899. Ч. 1. – 174 с.
- Моклецова И. В.* «Хождения» в русской культуре и литературе X–XX веков. М., 2003. Ч. 1. – 73 с.
- Никольский Н. К.* Рукописная книжность древнерусских библиотек (XI–XVII вв.): Материалы для словаря владельцев рукописей, писцов, переводчиков, справщиков и книгохранителей. СПб., 1914. Вып. 1. (ОЛДП. Вып. 132). – 163 с.
- Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. М.; Л., 1959. Т. 3, вып. 1. – 706 с.
- Пешеходец Василия Григоровича Барского Плаки Албова, уроженца Киевского, монаха Антиохийского, путешествии к святым местам в Европе, Азии и Африке находящимся, предпринятое в 1723 и оконченное в 1747 году, им самим писанное, ныне же на иждивении его светлости князя Григория Александровича Потемкина для пользы общества изданное в свет под смотрением Василия Григорьевича Рубана. СПб., 1778. – 796 с.
- Платонов А. И.* Древнерусские паломники из среды духовенства и мирян // Сообщения Императорского Православного Палестинского общества. СПб., 1906. Т. 17, вып. 4. С. 521–547.
- Покровская В. Ф.* Картотека академика Н. К. Никольского // Из трудов Библиотеки Академии наук СССР. Л., 1948. Т. 1. С. 144–145.
- Пономарев С.* Иерусалим и Палестина в русской литературе, науке, живописи и переводах: (Материалы для библиографии). СПб., 1877. – 128 с.
- Прокофьев Н. И.* Хождение: путешествие и литературный жанр // Книга хождений. Записки русских путешественников XI–XV вв. / Сост., подгот. текста, пер., вступ. ст. и коммент. Н. И. Прокофьева. М., 1984. С. 5–20.
- Проскинитарий Арсения Суханова / Под ред. Н. И. Ивановского. СПб., 1889. (ППС; Вып. 21). – 383 с.

- Пыпин А. Н. Древнерусское паломничество // Чтения о Святой Земле. СПб., 1896. Вып. 36. — 77 с.
- Пыпин А. Н. История русской литературы. СПб., 1902. Т. 1. С. 363–410; Т. 2. С. 226–269.
- Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI–XVII веков (история и поэтика). Рязань, 2006. — 764 с.
- Рождественская М. В. К истории Отдела (Сектора) древнерусской литературы ИРЛИ АН СССР (1932–1947). К 55-летию Отдела // ТОДРЛ. Л., 1989. Т. 42. С. 3–52.
- Рузский Н. В. Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение в Святую землю русского игумена Даниила в начале XII века // ЧОИДР. М., 1891. Кн. 3. С. 6–133.
- Соболевский А. И. Два слова о «Хождении» Арсения Селунского // ИОРЯС. Пг., 1915. Т. 20, кн. 1. С. 288–290.
- Сперанский М. Н. Славянские апокрифические евангелия. М., 1895. — 137 с.
- Срезневский В. И. 1) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1900 и 1901 годах. СПб., 1902. — 88 с.; 2) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1902 году. СПб., 1905. — 110 + XVIII с.; 3) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1903 году. СПб., 1904. — 250 с.; 4) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1904 году. СПб., 1907. — 403 с.
- Срезневский В. И. Описание рукописей и книг, собранных для Императорской Академии наук в Олонецком крае. СПб., 1913. — 688 с.
- Странствования Василия Григоровича Барского по святым местам Востока с 1723 по 1747 г. / Изданы Православным Палестинским обществом по подлинной рукописи под редакцией Николая Барсукова. СПб., 1885. Ч. 1. — 428 с.
- Хождение в Святую землю московского священника Иоанна Лукьянова. 1701–1703 / Изд. подгот. Л. А. Ольшевская, А. А. Решетова, С. Н. Травников. М., 2008. — 668 с.
- Хождение Трифона Коробейникова / Под ред. Х. М. Лопарева. СПб., 1889. (ППС; Вып. 27). — 125 с.
- Хождение гостя Василия / Под ред. архим. Леонида. СПб., 1884. (ППС; Вып. 6). — 32 с.
- Чумагенко Э. Г. Путешествие В. В. Полозова по странам Ближнего и Среднего Востока в 70-е годы XVII в. (Источниковедческий анализ челобитных В. В. Полозова) // ППС. М.; Л., 1966. Вып. 15 (78). С. 208–227.
- Seemann K.-D. Die altrussische Wallfahrtsliteratur: (Theorie und Geschichte der Literaturen und der schxnen Kunste). München, 1976. — 484 s.

References:

- Adrianova-Peretc V. P. Hozhdenie v Ierusalim i Egipet Vasilija Gagary // Sb. Rossijskoj Publichnoj biblioteki. Pg., 1924. S. 239–247.
- Adrianova-Peretc V. P. Iz istorii rusko-ukrainskih literaturnyh svjazej v XVII veke // Issledovanija i materialy po drevnerusskoj literature. M., 1961. S. 245–292.
- Adrianova-Peretc V. P. Kartoteka N. K. Nikol'skogo // Voprosy jazykoznanija. 1961. № 1. S. 121–125.
- Belobrova O. A. Vasilij (Gost') // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. Vyp. 2, ch. 1. L, 1988. S. 116–117.
- Belobrova O. A. Ignatij (Smol'njanin) // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. Vyp. 2, ch. 1. L, 1988. S. 395–397.
- Venevitinov M. A. Zametki k istorii Hozhdenija igumena Daniila. II. Zapadno-russkaja pere-delka Hozhdenija Daniila igumena v Palestinu // ZhMNP. SPb., 1883. № 5 (maj). S. 1–13.
- Venevitinov M. A. Hozhdenie igumena Daniila v Svjatuju zemlju v nachale XII st. // LZAK. SPb., 1884. Vyp. 7. S. 3–137.

- Veselovskij A. N. Razyskanija v oblasti russkogo duhovnogo stiha // SORJaS. 1880. T. 21. Ch. 2.
- Giljarevskij A. Drevnerusskoe palomничество // Drevnjaja i novaja Rossija. SPb., 1878, № 8. S. 327–337.
- Glushakova Ju. P. O puteshestvii igumena Daniila v Palestinu // Problemy obshhestvenno-politicheskoj istorii Rossii i slavjanskih stran: Sb. statej k 70-letiju akad. M. N. Tihomirova. M., 1963. S. 79–87.
- Guminskij V. M. Vremja i prostranstvo. «Hozhenie» igumena Daniila i razvitie palomnichestvoj literatury. Chast' 1 // Novaja kniga Rossii. 2014, № 6. S. 8–18.
- Zhitie i hozhdenie v Ierusalim i Egipet kazanca Vasilija Jakovleva Gagary (1634–1637 gg.) / Pod red. S. O. Dolgova. SPb., 1891. (PPS; Vyp. 33). — 102 + X s.
- Zhit'e i hozhen'e Danila, Rus'skaja zemli igumena. 1106–1108 gg. / Pod red. M. A. Venevitinova. SPb., 1883. (PPS; Vyp. 3). — 141 s.
- Leonid (Kavelin), arhim. Ierusalim, Palestina i Afon po russkim palomnikom XIV–XVI vv.: svodnye teksty s objasnitel'nymi primechanijami, osnovannymi na mestnyh issledovanijah // ChOIDR. M., 1871. Kn. 1. S. 1–122.
- Leonid (Kavelin), arhim. Palomniki-pisateli Petrovskogo i poslepetrovskogo vremeni ili Putniki vo svjatoj grad Ierusalim. M., 1874. — 129 s. (ottisk).
- Lileev M. I. K voprosu ob avtore «Puteshestvija vo Sv. zemlju» 1701–1703 g. moskovskom svjashhennike Ioanne Luk'janove, ili starce Leontii // Chtenija v istoricheskom obshhestve Nestora Ietopisca. Kiev, 1895. T. 9. S. 25–41.
- Loparev H. M. Slovo o nekoem starce: Vnov' najdenyj pamjatnik russkoj palomnichestvoj literatury XVII veka // SORJaS. SPb., 1890. T. 51, № 2. S. 1–55.
- Mez'er A. V. Russkaja slovesnost' s XI po XIX stoletija vključitel'no. Bibliograficheskij ukazatel' proizvedenij russkoj slovesnosti v svjazi s istoriej literatury i kritikoj: Knigi i zhurnal'nye stat'i. SPb., 1899. Ch. 1. — 174 s.
- Moklecova I. V. «Hozhdenija» v russkoj kul'ture i literature X–XX vekov. M., 2003. Ch. 1. — 73 s.
- Nikol'skij N. K. Rukopisnaja knizhnost' drevnerusskikh bibliotek (XI–XVII vv.): Materialy dlja slovarja vladel'cev rukopisej, piscov, perevodchikov, spravshhikov i knigohranitelej. SPb., 1914. Vyp. 1. (OLDP. Vyp. 132). — 163 s.
- Opisanie Rukopisnogo otdela Biblioteki Akademii nauk SSSR. M.; L., 1959. T. 3, vyp. 1. — 706 s.
- Peshehodec Vasilija Grigorovicha Barskogo Plaki Albova, urozhenca Kievskogo, monaha Antiohijskogo, puteshestvie k svjatym mestam v Evrope, Azii i Afrike nahodjashhimsja, predprinjatoe v 1723 i okončennoe v 1747 godu, im samim pisannoe, nyne zhe na izhdivenii ego svetlosti knjazja Grigorija Aleksandroviča Potemkina dlja pol'zy obshhestva izdannoe v svet pod smotreniem Vasilija Grigor'eviča Rubana. SPb., 1778. — 796 s.
- Platonov A. I. Drevnerusskie palomniki iz sredi duhovenstva i mirjan // Soobshhenija Imperatorskogo Pravoslavnogo Palestinskogo obshhestva. SPb., 1906. T. 17, vyp. 4. S. 521–547.
- Pokrovskaja V. F. Kartoteka akademika N. K. Nikol'skogo // Iz trudov Biblioteki Akademii nauk SSSR. L., 1948. T. 1. S. 144–145.
- Ponomarev S. Ierusalim i Palestina v russkoj literature, nauke, zhivopisi i perevodah: (Materialy dlja bibliografii). SPb., 1877. — 128 s.
- Prokof'ev N. I. Hozhenie: puteshestvie i literaturnyj zhanr // Kniga hozhenij. Zapiski russkikh puteshestvennikov XI–XV vv. / Sost., podgot. teksta, per., vstup. st. i komment. N. I. Prokof'eva. M., 1984. S. 5–20.
- Proskinitarij Arsenija Suhanova / Pod red. N. I. Ivanovskogo. SPb., 1889. (PPS; Vyp. 21). — 383 s.
- Pypin A. N. Drevnerusskoe palomничество // Chtenija o Svjatoj Zemle. SPb., 1896. Vyp. 36. — 77 s.
- Pypin A. N. Istorija russkoj literatury. SPb., 1902. T. 1. S. 363–410; T. 2. S. 226–269.
- Reshetova A. A. Drevnerusskaja palomnichestvo literature XVI–XVII vekov (istorija i poetika). Rjazan', 2006. — 764 s.

- Rozhdestvenskaja M. V. K istorii Otdela (Sektora) drevnerusskoj literatury IRLI AN SSSR (1932–1947). K 55-letiju Otdela // TODRL. L., 1989. T. 42. S. 3–52.
- Ruzskij N. V. Svedenija o rukopisjah, sodержashhih v sebe Hozhdenie v Svjatuju zemlju russkogo igumena Daniila v nachale XII veka // ChOIDR. M., 1891. Kn. 3. S. 6–133.
- Sobolevskij A. I. Dva slova o «Hozhdenii» Arsenija Selunskogo // IORJaS. Pg., 1915. T. 20, kn. 1. S. 288–290.
- Speranskij M. N. Slavjanskije apokrificheskie evangelija. M., 1895. — 137 s.
- Sreznevskij V. I. 1) Svedenija o rukopisjah, pechatnyh izdanijah i drugih predmetah, postupivshih v Rukopisnoe otdelenie biblioteki Imperatorskoj Akademii nauk v 1900 i 1901 godah. SPb., 1902. — 88 s.; 2) Svedenija o rukopisjah, pechatnyh izdanijah i drugih predmetah, postupivshih v Rukopisnoe otdelenie biblioteki Imperatorskoj Akademii nauk v 1902 godu. SPb., 1905. — 110 + XVIII s.; 3) Svedenija o rukopisjah, pechatnyh izdanijah i drugih predmetah, postupivshih v Rukopisnoe otdelenie biblioteki Imperatorskoj Akademii nauk v 1903 godu. SPb., 1904. — 250 s.; 4) Svedenija o rukopisjah, pechatnyh izdanijah i drugih predmetah, postupivshih v Rukopisnoe otdelenie biblioteki Imperatorskoj Akademii nauk v 1904 godu. SPb., 1907. — 403 s.
- Sreznevskij V. I. Opisanie rukopisej i knig, sobrannyh dlja Imperatorskoj Akademii nauk v Oloneckom krae. SPb., 1913. — 688 s.
- Stranstvovanija Vasil'ja Grigorovicha Barskogo po svjatym mestam Vostoka s 1723 po 1747 g. / Izdany Pravoslavnym Palestinskim obshhestvom po podlinnoj rukopisi pod redakciej Nikolaja Barsukova. SPb., 1885. Ch. 1. — 428 s.
- Hozhdenie v Svjatuju zemlju moskovskogo svjashhennika Ioanna Luk'janova. 1701–1703 / Izd. podgot. L. A. Ol'shevskaja, A. A. Reshetova, S. N. Travnikov. M., 2008. — 668 s.
- Hozhdenie Trifona Korobejnikova / Pod red. H. M. Lopareva. SPb., 1889. (PPS; Vyp. 27). — 125 s.
- Hozhenie gostja Vasil'ja / Pod red. arhim. Leonida. SPb., 1884. (PPS; Vyp. 6). — 32 s.
- Chumachenko Je. G. Puteshestvie V. V. Polozova po stranam Blizhnego i Srednego Vostoka v 70-e gody XVII v. (Istochnikovedcheskij analiz chelobitnyh V. V. Polozova) // PPS. M.; L., 1966. Vyp. 15 (78). S. 208–227.

Федотова М. А. «Диариуш» Дмитрия Ростовского. Статья 1

Особое место среди сочинений святого Дмитрия, митрополита Ростовского, занимает автобиографическая проза, к которой относится ряд произведений святителя и среди которых особенно выделяется «Диариуш», или дневниковые (по-дневные) записи митрополита. «Диариуш» Дмитрия Ростовского сохранился в двух редакциях — Основной, которая является предметом научного анализа в данной статье, и Летописной.

В статье описаны и проанализированы издания Основной редакции «Диариуша», начиная с издания Н. Новикова, 1774 г., в «Древней Российской Вифлиофике», и рукописные списки текста, выполненные с печатных изданий.

Особое внимание уделено в работе списку «Диариуша», сохранившемуся в РНБ (шифр — Q.IV.186, список впервые публикуется в Приложении к статье) и наиболее близкому к оригиналу памятника: совершенно очевидно, что этот список был сделан с подлинной рукописи, обнаруженной Н. Бантыш-Каменским и послужившей основой для издания в «Древней Российской Вифлиофике». В статье также описаны разночтения, имеющиеся между изданием и списком РНБ.

Отличительной текстологической особенностью списка Q.IV.186 является отсутствие листа с записями событий под 1687 г. (Эта особенность отличает и издание текста.) Безусловно, рукописный лист мог быть утерян в результате длительного пользования рукописью. Однако автор статьи высказывает другую гипотезу. Дмитрий Ростовский не мог обойти стороной известие об избрании на гетманство Ивана Мазепы, покровительствующего святителю, которое произошло именно в 1687 г. Вполне вероятно, что, кроме обычной фиксации события, Дмитрий Рос-

товский мог написать небольшой панегирический текст на избрание Мазепы гетманом, а в свете последующих событий — предательства Ивана Мазепы в 1708 г. — этот текст мог исчезнуть не случайно, не из-за механической порчи рукописи, а был осознанно кем-то изъят.

Ключевые слова: древнерусская литература, святитель Димитрий Ростовский, автобиографическая проза, дневник, источниковедение, текст.

Fedotova M.A. «Diariusz» by Dimitry of Rostov. Article 1.

“Diariusz”, or diary entries, is one of Dimitry of Rostov’s main autobiographical works. The text of the “Diariusz” exists in two redactions: the Main Redaction, being the subject of this article, and the Annalistic.

Both redactions did not attract any scholarly interest before the twentieth century. This article contains a description and analysis of publications of the Main Redaction, beginning with N. Novikov’s publication in the *Drevnjaja Rossijskaja Viviliofika* (1774), and hand-written copies made from printed editions.

The article pays special attention to the manuscript of “Diariusz” in possession of the National Library of Russia (Q.IV.186). This copy is the closest to the original text, which did not survive but was used for one of the printed editions.

The absence of the page with events from the year 1687 is an outstanding feature of the copy from the National Library of Russia. In that year, Ivan Mazepa was chosen as a hetman. The author of the article argues that Dimitry of Rostov, being Mazepa’s protégé, couldn’t but record this event. Moreover, it is highly probable that Dimitry could write a small panegyric text on Mazepa’s election. In the light of the events that followed, Ivan Mazepa’s betrayal in 1708, this text could not disappear by accident, because of some mechanical damage to the manuscript, but was intentionally taken out by someone. The article is accompanied by the first publication of the “Diariusz” based on the manuscript from the National Library of Russia with keeping all the special features of the text.

Keywords: Old Russian literature, Metropolitan Dimitry of Rostov, autobiographical prose, diary, source study, textual study

Список литературы:

- Аверкиев Д. В.* Дневник писателя. СПб., 1885. — 422 с.
 Архив Юго-Западной России. Киев, 1872. Ч. 1, т. 5. — 488 с.
Белоненко В. С., Енин Г. П. «Диариуш» Димитрия Ростовского // Исследование памятников письменной культуры в собраниях и архивах Отдела рукописей и редких книг: Воспоминания и дневники: Сб. науч. трудов. Л., 1987. С. 7–21.
Белоненко В. С. История и личность. Новые материалы для изучения творчества Святителя Димитрия Ростовского // Русь и южные славяне: Сб. ст. к столетию со дня рождения В. А. Мошина (1894–1987). СПб., 1998. С. 438–448.
 Дневные записки малороссийскаго подскарбія Якова Марковича. М., 1859. Ч. I. — 522 с.; Ч. II. — 416 с.
 Дневныя записки святого чудотворца Димитрия, изданныя с собственноручно писанной им книги, находящейся в Киевопечерской библиотеке. Издание второе. М., 1781. — 112 с.
 Древняя Российская Вивлиофика, или Собрание древностей российских, до российской истории, географии и генеалогии касающихся, изданная Николаем Новиковым. Издание второе, вновь исправленное, умноженное и в порядок хронологической по возможности приведенное. М., 1791. Ч. XVII. С. 1–44.
 Древняя Российская Вивлиофика, или Собрание древностей российских, до российской истории, географии и генеалогии касающихся, издаваемая помесечно Николаем Новиковым. СПб., 1774. Ч. VI: месяц декемврий. С. 315–408.
Жиленко І. В. Записки святителя Петра Могилы. Киев, 2011. — 528 с.
Жиленко І. Автобіографі свят. Димитрі Савича (Тупгала) — <http://litopys.org.ua/synopsis/avtob.htm>.

- Израилев А.* Псалмы или духовные канты святителя Димитрия, митрополита Ростовского. М., 1889. — 25 с.
- Клепиков С. А.* Филигранные на бумаге русского производства XVIII — начала XX века. М., 1978. — 238 с.
- Круминг А. А.* Четыри Минеи святого Димитрия Ростовского: очерк истории издания // Филевские чтения. Вып. 9: Святой Димитрий, митрополит Ростовский. Исследования и материалы / Под ред. Л. А. Янковской. М., 1994. С. 5—52.
- Петров Н. И.* Описание рукописных собраний, находящихся в городе Киеве. М., 1897. Вып. 2. — 298 с.
- Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви. СПб., 1827. Т. 1. — 343 с.
- Соболь В.* Пам'ятна книга Дмитра Тупатала. Варшава, 2004. — 218 с.
- Собрание разных поучительных слов и сочинений св. Димитрия, митрополита Ростовского. М., 1786. Ч. 1. Л. 1—25 об.
- Сочинения святого Димитрия, митрополита Ростовского. М. 1839. Т. 1. С. 466—503.
- Тарасов А. Е.* О времени и обстоятельствах создания «Летописца о Ростовских архиереях» // История и культура Ростовской земли. 2012. Ростов, 2013. С. 200—210.
- Тарасов А. Е.* Русская церковная иерархия в трудах святителя Димитрия Ростовского: «Летописец о Ростовских архиереях» // Звезда от Киева воссиявшая. Почитание святителя Димитрия Ростовского: История и современность. М., 2013. С. 98—120.
- Федотова М. А.* «Егда припомню много дѣл его благих ...» (к вопросу о биографии гетмана Мазепы и творчества Димитрия Ростовского) // *Mazepa e il suo tempo. Storia, cultura, societa. Mazepa and his time. History, culture, society. A cura di edited by G. Siedina. Alessandria, 2004. P. 529—539.*
- Федотова М. А.* Димитрий Туптало — игумен Батурина Никола-Крупницкого монастыря // Батурина старовина. Збірник наукових праць, присвячених 300-літтю Батурина трагедії / Упорядник В. Коваленко. Київ, 2008. С. 200—211.
- Федотова М. А.* Гимнографические сочинения, посвященные святителю Димитрию Ростовскому. (В печати.).
- Федотова М. А.* Житие святого Димитрия Ростовского (к вопросу об истории создания текста) // ТОДРЛ. СПб., 2009. Т. 60. С. 150—182.
- Федотова М. А.* Источники жития Димитрия Ростовского // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации. СПб., 2011. С. 182—185.
- Федотова М. А.* Эпистолярное наследие Димитрия Ростовского: исследование и тексты. М., 2005. — 384 с.
- Ханенко Н.* Дневник генерального хоружаго Николая Ханенко 1727—1753 г. Киев, 1884. — 584 с.
- Шляпкин И. А.* Св. Димитрий Ростовский и его время (1651—1709). СПб., 1891. — 460, 102 с.
- The Diariusz podrozny of Pylyp Orlyk. 1720—1726. Harvard University, 1988. — 838 p.
- The Diariusz podrozny of Pylyp Orlyk. 1727—1731. Harvard University, 1988. — 895 p.

References:

- Averkiv D. V. Dnevnik pisatelja. SPb., 1885. — 422 s.
- Arhiv Jugo-Zapadnoj Rossii. Kiev, 1872. Ch. 1, t. 5. — 488 s.
- Belonenko V. S., Enin G. P. «Diariush» Dimitrija Rostovskogo // Issledovanie pamjatnikov pis'mennoj kul'tury v sobranijah i arhivah Otdela rukopisej i redkih knig: Vospominanija i dnevniki: Sb. nauch. trudov. L., 1987. S. 7—21.
- Belonenko V. S. Istorija i lichnost'. Novye materialy dlja izuchenija tvorcestva Svjatitelja Dimitrija Rostovskogo // Rus' i juzhnye slavjane: Sb. st. k stoletiju so dnja rozhdenija V. A. Moshina (1894—1987). SPb., 1998. S. 438—448.
- Dnevnye zapiski malorosijskago podskarbija Jakova Markovicha. M., 1859. Ch. I. 522 s; Ch. II. 416 s.
- Dnevnyja zapiski svjatogo chudotvorca Dimitrija, izdannija s sobstvennoručno pisannoju im knigi, nahodjashhejsja v Kievopecherskoj biblioteke. Izdanie vtoroe. M., 1781. — 112 s.
- Drevnjaja Rossijskaja Viviliofika, ili Sobranie drevnostej rossijskih, do rossijskija istorii, geografii i genealogii kasajushhihsja, izdannaja Nikolaem Novikovym. Izdanie vtoroe, vnov'

- ispravlennoe, umnozhennoe i v porjadok hronologicheskoy po vozmozhnosti privedennoe. M., 1791. Ch. XVII. S. 1–44.
- Drevnjaja Rossijskaja Vivliofika, ili Sobranie drevnostej rossijskih, do rossijskija istorii, geografii i geneologii kasajushhihsja, izdavaemaja pomesjachno Nikolaem Novikovym. SPb., 1774. Ch. VI: mesjac dekemvrij. S. 315–408.
- Zhilenko I. V. Zapiski svjatitelja Petra Mogili. Kiev, 2011. — 528 s.
- Zhilenko I. Avtobiografi svjat. Dimitri Savicha (Tuptala) — <http://litopys.org.ua/synopsis/avtob.htm>.
- Izrailev A. Psalmy ili duhovnye kanty svjatitelja Dimitrija, mitropolita Rostovskogo. M., 1889. — 25 s.
- Klepikov S. A. Filigrani na bumage russkogo proizvodstva XVIII — nachala XX veka. M., 1978. — 238 s.
- Kruming A. A. Chet'i Minei svjatogo Dimitrija Rostovskogo: ocherk istorii izdanija // Filevskie chtenija. Vyp. 9: Svjatoj Dimitrij, mitropolit Rostovskij. Issledovanija i materialy / Pod red. L. A. Jankovskoj. M., 1994. S. 5–52.
- Petrov N. I. Opisanie rukopisnyh sobranij, nahodjashhihsja v gorode Kieve. M., 1897. Vyp. 2. — 298 s.
- Slovár istoricheskij o byvshih v Rossii pisateljah duhovnago china greko-rossijskoj cerkvi. SPb., 1827. T. 1. — 343 s.
- Sobol' V. Pam'jatna kniga Dmitra Tupatala. Varshava, 2004. — 218 s.
- Sobranie raznyh pouchitel'nyh slov i sochinenij sv. Dimitrija, mitropolita Rostovskogo. M., 1786. Ch. 1. L. 1–25 ob.
- Sochinenija svjatago Dimitrija, mitropolita Rostovskago. M. 1839. T. 1. S. 466–503.
- Tarasov A. E. O vremeni i obstojatel'stvah sozdanija «Letopisca o Rostovskih arhierjah» // Istorija i kul'tura Rostovskoj zemli. 2012. Rostov, 2013. S. 200–210.
- Tarasov A. E. Russkaja cerkovnaja ierarhija v trudah svjatitelja Dimitrija Rostovskogo: «Letopisec o Rostovskih arhierjah» // Zvezda ot Kieva vossijavshaja. Pochitanie svjatitelja Dimitrija Rostovskogo: Istorija i sovremennost'. M., 2013. S. 98–120.
- Fedotova M. A. «Egda pripomnju mnogo d'kl ego blagih ...» (k voprosu o biografii getmana Mazepy i tvorcestva Dimitrija Rostovskogo) // Mazepa e il suo tempo. Storia, cultura, societa. Mazepa and his time. History, culture, society. A cura di edited by G. Siedina. Alessandria, 2004. P. 529–539.
- Fedotova M. A. Dimitrij Tuptalo — igumen Baturinskogo Nikolo-Krupickogo monastyrja // Baturins'ka starovina. Zbirnik naukovih prac', prisvjachenij 300-littju Baturins'ko tragedii / Uporjadnik V. Kovalenko. Kiev, 2008. S. 200–211.
- Fedotova M. A. Gimnograficheskie sochinenija, posvjashhennye svjatitelju Dimitriju Rostovskomu. (V pečati.).
- Fedotova M. A. Zhitie svjatogo Dimitrija Rostovskogo (k voprosu ob istorii sozdanija teksta) // TODRL. SPb., 2009. T. 60. S. 150–182.
- Fedotova M. A. Istochniki zhitija Dimitrija Rostovskogo // Russkaja agiografija: Issledovanija. Materialy. Publikacii. SPb., 2011. S. 182–185.
- Fedotova M. A. Jepistoljarnoe nasledie Dimitrija Rostovskogo: issledovanie i teksty. M., 2005. — 384 s.
- Hanenko N. Dnevnik general'nogo horuzhago Nikolaja Hanenko 1727–1753 g. Kiev, 1884. — 584 s.
- Shljapkin I. A. Sv. Dimitrij Rostovskij i ego vremja (1651–1709). SPb., 1891. — 460, 102 s.
- The Diariusz podrozny of Pylyp Orlyk. 1720–1726. Harvard University, 1988. — 838 p.
- The Diariusz podrozny of Pylyp Orlyk. 1727–1731. Harvard University, 1988. — 895 p.

**Галашева Т. Н. Неизданная статья В. И. Малышева
«Протопоп Аввакум в творчестве советских поэтов»**

Публикуемая статья В. И. Малышева (кон. 1960-х — нач. 1970-х гг.) посвящена теме, глубоко интересовавшей ученого. Многолетние поиски поэтических упоминаний об Аввакуме позволили Малышеву на обширном материале проанализи-

ровать художественный образ протопopa в советской поэзии. Малышев борется за правдивость этого исторического образа; радуется его силе и выразительности. Сохранившаяся рукописная картотека, а также переписка ученого показывают большую подготовительную работу к статье. В письмах Малышев вдохновляет поэтов к описанию тех или иных фактов биографии Аввакума. Публикации статьи предпослано вступление, в котором рассматривается история работы ученого над темой в диалоге с поэтами-современниками.

Ключевые слова: В. И. Малышев, Аввакум, поэзия советской эпохи, материалы для библиографии

***Galasheva T. N. The Unpublished Article
“Protopope Avvakum in Soviet Poetry” by V. I. Malyshev***

The paper analyzes the unpublished article by V. I. Malyshev. In his work Vladimir Malyshev explores the value of Avvakum's character in the poetry of the Soviet period. He reveals the features of Avvakum's biography that were relevant at the time. Probably, the paper wasn't published because of the breadth of sources. Malyshev's correspondence with Soviet poets, found in his archive, indicates his participation in the process of origination of some poems.

Keywords: Vladimir Malyshev, Avvakum, Soviet poetry, preparatory bibliography

Список литературы:

- Азадовский К. М. «Сестра по упованию» // Звезда. 2013. № 9. С. 162–173.
- Грегишкин С. С., Маркелов Г. В. И. В. И. Малышев в переписке с русскими советскими писателями. П. В. И. Малышев в переписке с деятелями советской культуры // Древлехранилище Пушкинского Дома. Материалы и исследования. Л., 1990. С. 281–298.
- Гусев В. Е. Протопоп Аввакум Петров – выдающийся русский писатель XVII века // Житие протопопа Аввакума, им самим написанное, и другие его сочинения. М., 1960. С. 5–51.
- Ерохина И. В. Образы боярыни Морозовой и протопопа Аввакума в поэзии Анны Ахматовой (к вопросу о формировании семантической многоуровневости текста) // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. Вып. 1. 2009. С. 251–257.
- Зиневиг А. Н. Протопоп Аввакум в интерпретации М. А. Волошина // Мир русского слова. № 1. 2012. С. 59–64.
- Кугинский Р. Ю. Художественная интерпретация «Жития протопопа Аввакума» в поэтических переложениях конца XIX – начала XX в. // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. № 74-1. 2008. С. 268–273.
- Мазунин А. И. Три стихотворных переложения «Жития» протопопа Аввакума // ТОДРЛ. М.; Л., 1958. Т. 14. С. 408–412.
- Маймин Е. А. Протопоп Аввакум в творчестве Л. Н. Толстого // ТОДРЛ. М.; Л., 1957. Т. 13. С. 501–505.
- Малышев В. И. Заметка о рукописных списках жития протопопа Аввакума (Материалы для библиографии) // ТОДРЛ. М.; Л., 1951. Т. 8. С. 379–391.
- Малышев В. И. Неизвестные и малоизвестные материалы о протопопе Аввакуме // ТОДРЛ. М.; Л., 1953. Т. 9. С. 387–404.
- Малышев В. И. Библиография сочинений протопопа Аввакума и литературы о нем 1917–1953 годов // ТОДРЛ. М.; Л., 1954. Т. 10. С. 435–446.
- Малышев В. И. Сочинения протопопа Аввакума в собрании Института русской литературы (Пушкинского Дома) Академии наук СССР // ТОДРЛ. М.; Л., 1957. Т. 13. С. 581–590.
- Малышев В. И. Об изучении наследия протопопа Аввакума // РЛ. 1968. № 4. С. 89–92.
- Протопоп Аввакум в русской поэзии / Сост. К. Я. Кожурин. М., 2011. – 88 с.
- Робинсон А. Н. Творчество Аввакума и Епифания, русских писателей XVII века // Робинсон А. Н. Жизнеописания Аввакума и Епифания: Исследование и тексты. М., 1963. С. 3–135.

- Розанов Ю. В. Протопоп Аввакум в творческом сознании А. М. Ремизова и В. Т. Шаламова // К столетию со дня рождения Варлаама Шаламова: материалы Международной научной конференции. М., 2007. С. 301–315.
- Серман И. З. Протопоп Аввакум в творчестве Н. С. Лескова // ТОДРЛ. М.; Л., 1958. Т. 14. С. 404–407.
- Совещания и конференции, организованные Сектором древнерусской литературы Института русской литературы (Пушкинский Дом) АН СССР в 1962–1972 гг. // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 29. С. 377–380.

References:

- Azadovskij K. M. «Sestra po upovaniju» // Zvezda. 2013. № 9. S. 162–173.
- Grechishkin S. S., Markelov G. V. I. V. I. Malyshev v perepiske s russkimi sovetskimi pisateljami. II. V. I. Malyshev v perepiske s dejateljami sovetskoj kul'tury // Drevlehranishhe Pushkinskogo Doma. Materialy i issledovanija. L., 1990. S. 281–298.
- Gusev V. E. Protopop Avvakum Petrov – vydajushhij russkij pisatel' XVII veka // Zhitie protopopa Avvakuma, im samim napisannoe, i drugie ego sochinenija. M., 1960. S. 5–51.
- Erohina I. V. Obrazy bojaryni Morozovoj i protopopa Avvakuma v poezii Anny Ahmatovoj (k voprosu o formirovanii semanticheskoi mnogourovnevosti teksta) // Izvestija Tul'skogo gosudarstvennogo universiteta. Gumanitarnye nauki. Vyp. 1. 2009. S. 251–257.
- Zinevich A. N. Protopop Avvakum v interpretacii M. A. Voloshina // Mir russkogo slova. № 1. 2012. S. 59–64.
- Kuchinskij R. Ju. Hudozhestvennaja interpretacija «Zhitija protopopa Avvakuma» v pojeticheskikh perelozhenijah konca XIX – nachala XX v. // Izvestija RGPU im. A. I. Gercena. № 74-1. 2008. S. 268–273.
- Mazunin A. I. Tri stihotvornyh perelozhenija «Zhitija» protopopa Avvakuma // TODRL. M.; L., 1958. Т. 14. S. 408–412.
- Majmin E. A. Protopop Avvakum v tvorcestve L. N. Tolstogo // TODRL. M.; L., 1957. Т. 13. S. 501–505.
- Malyshev V. I. Zametka o rukopisnyh spiskah zhitija protopopa Avvakuma (Materialy dlja bibliografii) // TODRL. M.; L., 1951. Т. 8. S. 379–391.
- Malyshev V. I. Neizvestnye i maloizvestnye materialy o protopope Avvakume // TODRL. M.; L., 1953. Т. 9. S. 387–404.
- Malyshev V. I. Bibliografija sochinenij protopopa Avvakuma i literatury o nem 1917–1953 godov // TODRL. M.; L., 1954. Т. 10. S. 435–446.
- Malyshev V. I. Sochinenija protopopa Avvakuma v sobranii Instituta russkoj literatury (Pushkinskogo Doma) Akademii nauk SSSR // TODRL. M.; L., 1957. Т. 13. S. 581–590.
- Malyshev V. I. Ob izuchenii nasledija protopopa Avvakuma // RL. 1968. № 4. S. 89–92.
- Protopop Avvakum v russkoj poezii / Sost. K. Ja. Kozhurin. M., 2011. – 88 s.
- Robinson A. N. Tvorcestvo Avvakuma i Epifanija, russkikh pisatelej XVII veka // Robinson A. N. Zhizneopisanija Avvakuma i Epifanija: Issledovanie i teksty. M., 1963. S. 3–135.
- Rozanov Ju. V. Protopop Avvakum v tvorcheskom soznanii A. M. Remizova i V. T. Shalamera // K stoletiju so dnja rozhdenija Varlama Shalamera: materialy Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii. M., 2007. S. 301–315.
- Serman I. Z. Protopop Avvakum v tvorcestve N. S. Leskova // TODRL. M., L., 1958. Т. 14. S. 404–407.
- Soveshhanija i konferencii, organizovannye Sektorom drevnerusskoj literatury Instituta russkoj literatury (Pushkinskij Dom) AN SSSR v 1962–1972 gg. // TODRL. L., 1974. Т. 29. S. 377–380.

Грачева А. М., Бударегин В. П. «Поэма» о нашествии Наполеона-антихриста – памятник старообрядческого чтения XIX в.

Статья А. М. Грачевой и В. П. Бударегина «„Поэма“ о нашествии Наполеона-антихриста – памятник старообрядческого чтения XIX в.» посвящена публикации рукописи произведения неизвестного автора XIX в. «Поэма» посвящена раскры-

тию процесса пришествия антихриста и захвата им мира, утопающего в страстях и пороках. Текст основан на виртуозном использовании произведений известных писателей, в основном, касающихся нашествия на Россию войск под командованием императора Наполеона Первого.

Ключевые слова: старообрядчество, поэма, антихрист, Наполеон, русская поэзия XIX века

Grachova A. M., Budaragin V. P. "Poem" about the Invasion of Napoleon the Antichrist, a Nineteenth-Century Old Believer Text

The article is devoted to the work of an unknown author of the nineteenth century, published here from a manuscript. The "Poem" discloses the process of coming of the Antichrist and his seizure of the world drowning in passions and vices. The text is based on masterly use of works by famous Russian writers mostly related to the attack on Russia by the French army under the command of Emperor Napoleon the First.

Keywords: Old Believers, poem, Antichrist, Napoleon, Russian poetry of the nineteenth century

Список литературы:

- Грачева А. М., Евсеева И. А., Захарова Е. Д.* Археографические экспедиции на Северную Двину 1981 и 1982 гг. // ТОДРЛ. Л., 1985. Т. 39. С. 444–449.
- Любопытный П. О.* Исторический словарь и каталог или библиотека староверческой церкви. М., 1866. — 232 с.
- Сазонова Л. И.* Сказание о Наполеоне-антихристе: старообрядческий вариант антинаполеоновского мифа // Славяноведение. 2012. № 2. С. 42–61.
- Русские старообрядцы о Наполеоне антихристе // «Отчизну обняла кровавая забота...»: Рукописное наследие войны 1812 года в собраниях Пушкинского Дома / Сост. Г. В. Маркелов. СПб., 2012. С. 120–139.

References:

- Gracheva A. M., Evseeva I. A., Zaharova E. D. Arheograficheskie jekspedicii na Severniju Dvinu 1981 i 1982 gg. // TODRL. L., 1985. T. 39. S. 444–449.
- Ljubopytnyj P. O. Istoricheskij slovar' i katalog ili biblioteka starovercheskoj cerkvi. M., 1866. — 232 s.
- Sazonova L. I. Skazanie o Napoleone-antihriste: staroobryadcheskij variant antinapoleonovskogo mifa // Slavjanovedenie. 2012. № 2. S. 42–61.
- Russkie staroobryadcy o Napoleone antihriste // «Otchiznu obnjala krovavaja zabota...»: Rukopisnoe nasledie vojny 1812 goda v sobranijah Pushkinskogo Doma / Sost. G. V. Markelov. SPb., 2012. S. 120–139.

Ипполитова А. Б. Травник 1830-х гг. в Древлехранилище им. В. И. Малышева (Р. IV, оп. 23, № 23)

Статья посвящена описанию и анализу рукописного травника 1830-х гг. из Древлехранилища им. В. И. Малышева ИРЛИ РАН (ИРЛИ, Р. IV, оп. 23, № 23). Травник ИРЛИ содержит как уникальные, так и обычные для традиции травников статьи. Текст списка подвергся некоторой трансформации: искажены отдельные фитонимы, в статье внесены случайные и намеренные изменения. Особенно интересным является наличие в рукописи двух этиологических легенд, а также вставок, восходящих к некоей локальной этнографической традиции (описания ритуалов кормления скота в Великий четверг и лечения скота, порчи хоровода, порчи колдуна на свадьбе). В приложении к статье публикуется полный текст травника.

Ключевые слова: низовая рукописная традиция, травники, Древлехранилище ИРЛИ РАН, XIX век, фитонимы, этнография, этиологические легенды, растения, фольклор, русский фольклор

Ippolitova A. B. The Herbal Book of the 1830s in the Ancient Manuscripts Repository of the Institute of Russian Literature in St. Petersburg

The paper presents a description and analysis of a handwritten herbal book dating back to the 1830s, found in the Ancient Manuscripts Repository of the Institute of Russian Literature (*P. IV, op. 23, № 23*). The book contains both unique and traditional entries. The manuscript reflects the process of transformation of the text: some phytonyms are distorted and there are some changes made either by mistake or on purpose. The presence of two etiological legends in the manuscript is of particular interest, as well as the insertions going back to a certain local folk tradition. This tradition is reflected in the description of rituals of cattle feeding and treatment on Maundy Thursday, magic spoilage of the round dance, and spoilage from a sorcerer at a wedding. The full text of the herbal is given in the appendix to the paper.

Keywords: folk manuscript tradition, herbals, nineteenth century, phytonyms, ethnography, etiological legends, plants, folklore, Russian folklore

Список литературы:

- Агапкина Т. А. Чистый четверг // Славянские древности: Этнолингвистический словарь: В 5 т. / Под ред. Н. И. Толстого. М., 2012. Т. 5. С. 555–558.
- Анненков Н. И. Ботанический словарь. М., 1878. — [4], XXI, [3], 648 с.
- Антоний Оптинский. Письма. № 198. http://www.optina.ru/starrets/antoni_letters_8.
- Буслаев Ф. И. О народной поэзии в древнерусской литературе. Речь, произнесенная в Торжественном собрании Имп. Московского университета исправляющим должность экстраординарного профессора русской словесности Ф. Буслаевым 12-го января 1859 года. М., 1859. — [4], 52, 32 с.
- Вержбицкий Т. И. Некоторые лекарственные растения, употребляемые простым народом Курской губ. (Материал для народной медицины Курской губ.) // Живая старина. 1898. Вып. 3–4. С. 409–420.
- Груздев В. Ф. Рукописные лечебники в собрании Пушкинского дома // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 29. С. 343–348.
- Древнерусский лечебник // Редкие источники по истории России / Под ред. А. А. Новосельского и Л. Н. Пушкарева. М., 1977. — 164 с.
- Ипполитова А. Б. Еще раз о траве *плакун* в русских рукописных травниках XVIII — начала XX в. // Этнолингвистика. Ономастика. Этимология: Материалы II международной научной конференции, Екатеринбург, 8–10 сентября 2012 г. Екатеринбург, 2012. Ч. 2. С. 38–40.
- Ипполитова А. Б. *Петров крест* в русских рукописных травниках XVII–XIX веков // Демонология и народные верования / Сост. А. Б. Ипполитова. М., 2016. С. 292–315.
- Ипполитова А. Б. Русские рукописные травники XVII–XVIII вв.: Исследование фольклора и этноботаники. М., 2008. — 512 с., ил.
- Ипполитова А. Б. Травник Никиты Жачкина конца XIX — начала XX в. // Живая старина. 2016. № 3. С. 8–13.
- Книга глаголемая «Прохладный вертоград» / Сост., предисл., вступ. ст., переводы, коммент. Т. А. Исаченко. М., 1997. — 412 с., ил.
- Книга, глаголемая травник [Публикация В. В. Губерти] // Архив исторических и практических сведений, относящихся до России. СПб., 1859. Кн. 1. С. 76–83.
- Новомбергский Н. Я. Слово и дело государевы (материалы). Томск, 1909. Т. 2. — [2], 234 с.
- Самолечение простого народа по травникам // Олонецкие губернские ведомости. 1884. № 43. С. 414–415.

- Смирнов Е. Н. О размножении ремеза *Remiz pendulinus* в Ленинградской области // Русский орнитологический журнал. 2005. Т. 14. Вып. 283. С. 282–285.
- Словарь русских народных говоров. Л., 1969. Вып. 4. — 356 с.
- Словарь русских народных говоров. Л., 1976. Вып. 11. — 364 с.
- Словарь русских народных говоров. СПб., 1996. Вып. 30. — 384 с.
- Флоринский В. М. Русские простонародные травники и лечебники. Собрание медицинских рукописей XVI и XVII столетия. Казань, 1879. — XVIII+232 с.
- Холодная В. Г. Чистый четверг (Великий четверг) // Календарные праздники и обряды (сайт Российского этнографического музея <http://www.ethnomuseum.ru/chistyuchetverg>).

References:

- Agapkina T. A. Chistyj chetverg // Slavjanskije drevnosti: Jetnolingvisticheski slovar' v 5 t. / Pod red. N. I. Tolstogo. M., 2012. T. 5. S. 555–558.
- Annenkov N. I. Botaničeskij slovar'. M., 1878. — [4], XXI, [3], 648 s.
- Antonij Optinskij. Pis'ma. № 198. http://www.optina.ru/starets/antony_letters_8.
- Buslaev F. I. O narodnoj poezii v drevnerusskoj literature. Rech', proiznesennaja v Torzhestvennom sobranii Imp. Moskovskogo universiteta ispravljajushhim dolzhnost' jekstraordinarnogo professora russkoj slovesnosti F. Buslaevym 12-go janvarja 1859 goda. M., 1859. [4], 52, 32 s.
- Verzhbickij T. I. Nekotorye lekarstvennye rastenija, upotrebljaemye prostym narodom Kurskoj gub. (Material dlja narodnoj mediciny Kurskoj gub.) // Zhivaja starina. 1898. Vyp. 3–4. S. 409–420.
- Gruzdev V. F. Rukopisnye lečebniki v sobranii Puškinskogo doma // TODRL. L., 1974. T. 29. S. 343–348.
- Drevnerusskij lečebnik // Redkie istočniki po istorii Rossii. Pod red. A. A. Novosel'skogo i L. N. Puškarjeva. M., 1977. — 164 s.
- Ippolitova A. B. Eshhe raz o trave plakun v russkih rukopisnyh travnikah XVIII — nachala XX v. // Jetnolingvistika. Onomastika. Jetimologija: Materialy II mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii, Ekaterinburg, 8–10 sentjabrja 2012 g. Ekaterinburg, 2012. Ch. 2. S. 38–40.
- Ippolitova A. B. Petrov krest v russkih rukopisnyh travnikah XVII–XIX vekov // Demonologija i narodnye verovanija / Sost. A. B. Ippolitova. M., 2016. S. 292–315.
- Ippolitova A. B. Russkie rukopisnye travniki XVII–XVIII vv.: Issledovanie fol'klora i jetnobotaniki. M., 2008. — 512 s., il.
- Ippolitova A. B. Travnik Nikity Zhachkina konca XIX — nachala XX v. // Zhivaja starina. 2016. № 3. S. 8–13.
- Klepikov S. A. Filigrani i shtempeli na bumage russkogo i inostrannogo proizvodstva XVII–XX veka. M., 1959. — 306 s.
- Kniga glagolemaja «Prohladnyj vertograd» / Sost., predisl., vstup. st., perevody, komment. T. A. Isachenko. M., 1997. — 412 s., il.
- Kniga, glagolemaja travnik [Publikacija V. V. Guberti] // Arhiv istoričeskij i praktičeskijh svedenij, odnosjashihhsja do Rossii. SPb., 1859. Kn. 1. S. 76–83.
- Novombergskij N. Ja. Slovo i delo gosudarevy (materialy). Tomsk, 1909. T. 2. — [2], 234 s.
- Samolečenie prostogo naroda po travnikam // Oloneckie gubernskie vedomosti. 1884. № 43. S. 414–415.
- Smirnov E. N. O razmnozhenii remeza *Remiz pendulinus* v Leningradskoj oblasti // Russkij ornitologičeskij žurnal. 2005. T. 14. Vyp. 283. S. 282–285.
- Slovar' russkijh narodnyh govorov. L., 1969. Vyp. 4. — 356 s.
- Slovar' russkijh narodnyh govorov. L., 1976. Vyp. 11. — 364 s.
- Slovar' russkijh narodnyh govorov. SPb., 1996. Vyp. 30. — 384 s.
- Florinskij V. M. Russkie prostonarodnye travniki i lečebniki. Sobraie medicinskih rukopisej XVI i XVII stoletija. Kazan', 1879. — XVIII + 232 s.
- Holodnaja V. G. Chistyj chetverg (Velikij chetverg) // Kalendarnye prazdniki i obrjady (sajt Rossijskogo jetnografičeskogo muzeja <http://www.ethnomuseum.ru/chistyuchetverg>).

**Калугин В. В. Глаголическое «Слово о Данииле пророке»
в списке И. Г. Блинова:
Из истории книжных мистификаций в России XIX в.**

Глаголическое «Слово о Данииле пророке» считалось подделкой А. И. Бардина начала XIX в. В действительности оно принадлежит перу известного каллиграфастарообрядца И. Г. Блинова и было создано в самом конце XIX в., возможно, около 1899 г., когда изучение глаголической палеографии сильно продвинулось вперед по сравнению со временем А. И. Бардина. «Слово о Данииле пророке» оставалось неизвестным всем исследователям, изучавшим творчество И. Г. Блинова. Рукопись расширяет представления о его книгописной и художественной деятельности и представляет его в новом свете — как имитатора древнего глаголического письма. Впрочем, владел им И. Г. Блинов не вполне уверенно из-за недостатка практики и палеографических образцов.

Ключевые слова: рукопись, глаголица, подделка, заставка, почерк, печатный шрифт, ошибки

***Kalugin V.V. The Glagolitic “Tale of Prophet Daniel”
in the Blinov’s Copy:
from the History of Literary Hoaxes in Nineteenth-Century Russia***

The Glagolitic “Tale of Prophet Daniel” has been considered a forgery produced by A. I. Bardin in the beginning of the nineteenth century. In fact, it was written by the famous Old Believer calligrapher I. G. Blinov at the end of the nineteenth century, probably about 1899, when the study of glagolitic paleography had already made a great progress compared to the time of A. I. Bardin. The Glagolitic “Tale of Prophet Daniel” remained unknown to all the researchers who studied I. G. Blinovs works. The manuscript extends our knowledge of his book-writing and artistic activity and presents him in a new way — as an imitator of ancient Glagolitic writing. However, I. G. Blinov was not a confident Glagolitic writer due to the lack of practice and original samples.

Keywords: manuscript, Glagolitic writing, forgery, miniature, handwriting, printed font, mistakes

Список литературы:

- Гудков А. Г. Иван Гаврилович Блинов, «книжных дел мастер» из Городца. К 70-летию со дня кончины. Коломна, 2015. — 223 с.
- Евсеев И. Е. Книга пророка Даниила в древнеславянском переводе. Введение и тексты. М., 1905. — XC, 183 с.
- Каган М. Д. Бардин // Энциклопедия «Слова о полку Игореве». СПб., 1995. Т. 1. С. 83—85.
- Козлов В. П. Тайны документальных фальсификаций или Обманутая, но торжествующая Клио. Анализ подделок документальных исторических источников по российской истории в XVIII — начале XXI века. М., 2015. — 679 с.
- Кульбакинъ С. М. Славянская палеография. [Бѣлградъ, 2008]. — 170, 076 с.
- Сперанский М. Н. Русские подделки рукописей в начале XIX века (Бардин и Сулакадзе) // Проблемы источниковедения. М., 1956. Вып. 5. С. 44—101.
- Срезневский И. И. Древние глаголические памятники сравнительно с памятниками кириллицы. Прилагается десять листов снимков. СПб., 1866. — 294, VIII, 2 с.
- Столярова Л. В. Древнерусские надписи XI—XIV веков на пергаменных кодексах. М., 1998. — 414 с.
- Ягич И. В. Глаголическое письмо // Энциклопедия славянской филологии / Изд. ОРЯС имп. АН. Под ред. И. В. Ягича. СПб., 1911. Вып. 3. Графика у славян. С. 51—262. Прилож.: 36 таблиц.
- Ягич И. В. Памятник глаголической письменности. Мариинское Четвероевангелие с примечаниями и приложениями СПб., 1883. — 629 с.

- Assemanov ili Vatikanski Evangelistar / Iznese ga na svjetlo F. Rački. Zagreb, 1865.
 Vajs J. Rukověť' hlaholské paleografie. Uvedení do knižního písma hlaholského. Praha, 1932.
 (Rukověť' slovanského ústavu v Praze. Svazek 2).
 Glagolita Clozianus... dedicavit B. Kopitar. Vindobonae, 1836.
 Glagolitische Fragmente / Hrsg. von K. A. C. Höfler und P. J. Šafařík. Prag, 1857.

References:

- Gudkov A. G. Ivan Gavrilovich Blinov, "kniznyh del master" iz Gorodtsa. K 70-letiyu so dnia konchiny. Kolomna, 2015. — 223 s.
 Yevseev I. E. Niga proroka Daniila v drevneslavianskom perevode. Vvedeniye I teksty. M., 1905. — XC, 183 s.
 Kagan M. D. Bardin // Enciklopediya "Slova o polku Igoreve". SPb., 1995. T. 1. S. 83—85.
 Kozlov V. P. Tainy dokumental'nykh falsifikacij ili Obmanutaya, no torzhestvuiushchaya Klio. Analiz poddelok dokumental'nykh istoricheskikh istochnikov po rossiyskoi istorii v XVIII — nachale XXI veka. M., 2015. — 679 s.
 Kulbakin S. M. Slavianskaya paleografiya. [Belgrade, 2008]. — 170, 076 s.
 Speransky M. N. Russkiye poddelki rukopisey v nachale XIX veka (Bardin i Sulakadzev) // Problemy istochnikovedeniya. M., 1956. Vyp 5. S. 44—101.
 Sreynovsky I. I. Drevniye glagolicheskiye pamiatniki sravnitelno s pamiatnikami kirilici. Prilagayetsia desiat listov snimkov. SPb., 1866. — 294, VIII, 2 s.
 Stolyarova L. V. Drevnerusskiye nadpisi XI—XIV vekov na pergamennykh kodeksakh. M., 1998. — 414 s.
 Yagich I. V. Glagolicheskoye pismo // Enciklopediya slavianskoi filologii / Publishing ОРЯС имп. АН edited by I. V. Yagich. SPb., 1911. Vyp. 3. Grafica u slavian. S. 51—262.
 Yagich I. V. Pamiatnik glagolicheskoy pismennosti. Mariinskoye chetveroyevangeliye s primechaniyami i prilozheniyami. SPb., 1883.

***Карбасова Т. Б. Епифаний Премудрый и Пахомий Серб
 в работе над Житием Сергия Радонежского***

В статье рассмотрены два Жития Сергия Радонежского: одно — написанное Епифанием Премудрым и другое — переработка этого Жития, выполненная Пахомием Сербом. Цель исследования — установление изменений, которые внес Пахомий, редактируя текст Епифания. Сложность решения этой задачи состоит в том, что Житие, написанное Епифанием, в чистом виде не известно. Автор статьи поддерживает гипотезу Б. М. Клосса, получившую лингвистическое и текстологическое обоснование в работах А. В. Духаниной, согласно которой Епифаниевым Житием Сергия следует считать часть Пространной редакции Жития до главы «О изведении источника».

Основной вывод состоит в том, что редакция Пахомия оказалась весьма значительной, поэтому созданный им текст можно рассматривать не столько как редакцию написанного Епифанием Жития Сергия, сколько как самостоятельное произведение.

В статье решаются вопросы датировки Первой Пахомиевской редакции Жития Сергия и атрибуции Епифанию Премудрому Молитвы преподобному Сергию.

Ключевые слова: агиография, Житие Сергия Радонежского, Епифаний Премудрый, Пахомий Серб.

***Karbasova T. B. Epiphanius the Wise and Pakhomius the Serb
 in Their Work on the Life of Sergius of Radonezh***

The paper deals with two lives of Sergius of Radonezh. One was written by Epiphanius the Wise, while the other is a rework of Epiphanius' text performed by Pakhomius the Serb. The aim of the study was to ascertain changes Pakhomius made when editing Epi-

phanus's text. The task was complicated by the fact that the Life written by Epiphanius is not known in its intact form. The author of the paper supports B. M. Kloss' hypothesis, which has recently acquired linguistic and textual substantiation in A. V. Dukhanina's works. According to this hypothesis, the opening part of the Extensive Redaction of the *Life of Sergius*, up to the chapter "On the Revelation of the Spring" ("O izvedenii istochnika"), should be considered as Epiphanius's work.

The main conclusion of the present article is that Pakhomius' editing work was so profound that the text he wrote can be regarded not as just a version of Epiphanius's text but rather as his own independent writing.

The paper also offers solutions to the problem of dating of the First Pakhomius' Redaction of the *Life of Sergius* and to that of attributing the *Prayer to St. Sergius* to Epiphanius the Wise.

Keywords: hagiography, Life of Sergius of Radonezh, Epiphanius the Wise, Pakhomius the Serb.

Список литературы:

- Аверьянов К. А. Канонизация Сергия Радонежского и начало Варницкого монастыря // Преподобный Сергий, «родом ростовец...»: материалы конференции. Ростов, 2014. С. 78–87.
- Аверьянов К. А. Сергий Радонежский. Личность и эпоха. М., 2006. — 444 с.
- Духанина А. В. К вопросу о классификации списков Пространной редакции Жития Сергия Радонежского // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2013. № 3 (53). С. 52–54.
- Духанина А. В. К вопросу об атрибуции Пространной редакции Жития Сергия: лингвистические данные // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2006. № 3 (25). С. 5–19.
- Житие Саввы Освященного // Великие Минеи Четьи. Декабрь, дни 1–5. М., 1901. Стлб. 444–551.
- Житие Сергия Радонежского: пространная редакция / Подгот. текста, пер., коммент., исслед. А. В. Духаниной. М.; Брюссель, 2015. — 640 с.
- Иванова М. В. Древнерусская агиография кон. XIV–XV веков как источник развития русского литературного языка: Автореф. дис... канд. филол. наук. М., 1998. — 46 с.
- Карбасова Т. Б. Пахомий Серб в работе над Агиографическим циклом митрополита Алексея // Сборник в честь В. К. Зиборова (Опыты по источниковедению. Вып. 5). СПб., 2017. С. 106–151.
- Карбасова Т. Б. Цикл текстов, посвященных Варлааму Хутынскому, в Минеи Софийского собрания № 191 // Очерки феодальной России. Вып. 19. М.; СПб., 2016. С. 3–57.
- Кистерев С. Н. Лабиринты Ефросина Белозерского. М.; СПб., 2012. — 408 с.
- Клосс Б. М. Избранные труды. Т. I: Житие Сергия Радонежского. М., 1998. — 568 с.
- Круглинина А. Н. Светильник земли русской. Формирование певческого свода в честь прп. Сергия Радонежского // Кручинина А. Н., Егорова М. С., Швец Т. В. Служба на перенесение мощей преподобного Сергия Радонежского: Исследование, текст и роспев. М.; СПб., 2014. С. 9–42.
- Кузмина М. К. Функции библейских цитат в древнерусских преподобнических житиях XV–XVII вв.: Дис. ... канд. филол. наук. М., 2015. — 630 с.
- Куккин В. А. О древнейшем списке Жития Сергия Радонежского // Вестник общества исследователей Древней Руси за 2002–2003 гг. М., 2007. С. 5–20.
- Прохоров Г. М. Равноапостольный Стефан Пермский и его агиограф Епифаний Премудрый // Святитель Стефан Пермский (Сер.: «Древнерусские сказания о достопамятных людях, местах и событиях»). СПб., 1995. С. 3–47.
- Руди Т. Р., Прохоров Г. М. Комментарии // Святитель Стефан Пермский (Сер.: «Древнерусские сказания о достопамятных людях, местах и событиях»). СПб., 1995. С. 266–278.

- Соколова Л. В. Как складывалось литературное предание о благословении Сергием Радонежским Дмитрия Донского на Куликовскую битву // Пятые Лихачевские чтения. Русская культура: история и экология (Материалы Международной научной конференции). Ясная Поляна, 2016. С. 220–230.
- Стародумов И. В. Жанровая специфика повествований о посмертных чудесах святых подвижников в составе древнерусской агиографии: Дис... канд. филол. наук. Омск, 2009. — 230 с.
- Тихонравов Н. С. Древние жития преподобного Сергия Радонежского. М., 1892. — 144, 212 с.

References:

- Aver'janov K. A. Kanonizacija Sergija Radonezhskogo i nachalo Varnickogo monastyrja // Prepodobnyj Sergij, «rodom rostovec...»: materialy konferencii. Rostov, 2014. S. 78–87.
- Aver'janov K. A. Sergij Radonezhskij. Lichnost' i jepoha. M., 2006. — 444 s.
- Duhanina A. V. K voprosu o klassifikacii spiskov Prostrannoj redakcii Zhitija Sergija Radonezhskogo // Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki. 2013. № 3 (53). S. 52–54.
- Duhanina A. V. K voprosu ob atribucii Prostrannoj redakcii Zhitija Sergija: lingvisticheskie dannye // Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki. 2006. № 3 (25). S. 5–19.
- Zhitie Savvy Osvjashhennogo // Velikie Minei Chet'i. Dekabr', dni 1–5. M., 1901. Stilb. 444–551.
- Zhitie Sergija Radonezhskogo: prostrannaja redakcija / Podgot. teksta, per., komment., issled. A. V. Duhaninoj. M.; Brjussel', 2015. — 640 s.
- Ivanova M. V. Drevnerusskaja agiografija kon. XIV– XV vekov kak istochnik razvitija russkogo literaturnogo jazyka: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. M., 1998. — 46 s.
- Karbasova T. B. Pahomij Serb v rabote nad Agiograficheskim ciklom mitropolita Alekseja // Sbornik v chest' V. K. Ziborova (Opyty po istochnikovedeniju. Vyp. 5). SPb., 2017. S. 106–151.
- Karbasova T. B. Cikel tekstov, posvjashhennyh Varlaamu Hutynskomu, v Minee Sofijskogo sobranija № 191 // Oчерки feodal'noj Rossii. Vyp. 19. M; SPb., 2016. S. 3–57.
- Kisterev S. N. Labirinty Efrosina Belozerskogo. M.; SPb., 2012. — 408 s.
- Kloss B. M. Izbrannye trudy. T. I: Zhitie Serija Radonezhskogo. M., 1998. — 568 s.
- Kruchinina A. N. Svetil'nik zemli russkoj. Formirovanie pevcheskogo svoda v chest' prp. Sergija Radonezhskogo // Kruchinina A. N., Egorova M. S., Shvec T. V. Sluzhba na pere-nesenie moshhej prepodobnogo Sergija Radonezhskogo: Issledovanie, tekst i rospev. M.; SPb., 2014. S. 9–42.
- Kuz'mina M. K. Funkcii biblejskih citat v drevnerusskikh prepodobnicheskikh zhitijah XV–XVII vv.: Dis. ... kand. filol. nauk. M., 2015. — 630 s.
- Kuchkin V. A. O drevnejšem spiske Zhitija Sergija Radonezhskogo // Vestnik obshhestva issledovatelej Drevnej Rusi za 2002–2003 gg. M., 2007. S. 5–20.
- Prohorov G. M. Ravnoapostol'nyj Stefan Permskij i ego agiograf Epifanij Premudryj // Svjatitel' Stefan Permskij (Ser.: «Drevnerusskie skazaniya o dostopamjatnyh ljudjah, mestah i sobytijah»). SPb., 1995. S. 3–47.
- Rudi T. R., Prohorov G. M. Kommentarii // Svjatitel' Stefan Permskij (Ser.: «Drevnerusskie skazaniya o dostopamjatnyh ljudjah, mestah i sobytijah»). SPb., 1995. S. 266–278.
- Sokolova L. V. Kak skladyvalos' literaturnoe predanie o blagoslovenii Sergiem Radonezhskim Dmitrija Donskogo na Kulikovskuju bitvu // Pjatyje Lihachevskie chtenija. Russkaja kul'tura: istorija i jekologija (Materialy Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii). Jasnaja Poljana, 2016. S. 220–230.
- Starodumov I. V. Zhanrovaja specifika povestvovanij o posmertnyh chudesah svjatyh podvizhnikov v sostave drevnerusskoj agiografii: Dis. ... kand. filol. nauk. Omsk., 2009. — 230 s.
- Tihonravov N. S. Drevnie zhitija prepodobnogo Sergija Radonezhskogo. M., 1892. — 144, 212 s.

**Казанцева Т. Г. Старообрядческие сочинения конца XIX века
в защиту истинноречного пения**

В настоящей публикации в научный оборот вводятся новые материалы по актуальному для беспоповского старообрядчества вопросу об орфоэпической редакции крюковых певческих книг, так называемого раздельноречия. Сочинения, снабженные научными комментариями, публикуются по гектографированным изданиям, хранящимся в фондах Древлехранилища ИРЛИ РАН и БАН. Публикация предваряется вступительной статьей, в которой характеризуется контекст возникновения данных сочинений, дается археографическое описание источников. Выдвигается и аргументируется гипотеза о принадлежности большинства произведений перу известного поморского полемиста Д. В. Батова, который также выступил редактором публикуемого здесь же письма Т. А. Худошина и издателем всех текстов. Основная задача исследования заключалась в выявлении использованных в данных сочинениях источников цитирования. Их содержание подвержено смелой авторской интерпретации. Установлены источники двух неизвестных науке «исторических документов» о запрете раздельноречия царем и патриархом в до-раскольный период, в подлинности которых Д. В. Батов был искренне убежден.

Ключевые слова: богослужбное пение старообрядцев, раздельноречие, новое истинноречие, поморское согласие, полемические сочинения, гектографированные издания, Д. В. Батов

**Kazantzeva T. G. Late Nineteenth-Century Old Believer Writings
in Defence of the 'Istinnorechnoje' Singing**

This is a publication of previously unstudied nineteenth-century texts devoted to a problem considered quite significant by priestless Old Believers (Bespopovtsy): the orthoepic version of chant texts in hook-notation singing manuscripts, the so-called 'razdelnorechie'. These writings, accompanied by scholarly commentary, are published from hectograph editions in possession of the Ancient Manuscripts Repository of the Institute of Russian Literature in St. Petersburg and the Library of the Russian Academy of Sciences. The publication is preceded by an introductory article where the author gives an account of the circumstances in which these texts were written and a palaeographic description of the sources. The author argues that most of these works were written by the well-known Pomorian polemist D. V. Batov, who also edited the T. A. Khudoshin's letter published here and was the first publisher of all the presented texts. The main objective of the study was to identify the sources of citations used in these texts. The contents of these sources were boldly interpreted by D. V. Batov. The author also points out the sources of two unknown to scholars "historical documents" concerning the tsar's and patriarch's prohibition of 'razdelnorechie' in the time before the Schism, which D. V. Batov believed to be authentic.

Keywords: liturgical singing of Old Believers, *razdelnorechie*, Homony, new *istinnorechie*, Pomorian creed, polemical works, hectograph editions, D. V. Batov

Список литературы:

- Агеева Е. А. Древлеправославная Поморская Церковь // ПЭ. М., 2007. Т. 16. С. 135–144.
- Агеева Е. А., Батова Е. К. Батов Д. В. // ПЭ. М., 2002. Т. 4. С. 379.
- Азбука знаменного пения (Извещение о согласнейших пометах) старца Александра Мезенца (1668-го года) / Изд. с объясн. и примеч. С. В. Смоленский. Казань, 1888. — 4, 24, 132 с., 14 л.
- Акты исторические, собранные и изданные Археографической комиссией. Т. 4: 1645–1676. СПб., 1842. — III, 565, 8, 16 с.

- Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археографической экспедицией имп. Академии наук: Дополнены и изданы Высочайше учрежденной комиссией. Т. 4: 1645—1700 / Ред. А. А. Краевский. СПб., 1836. — 500, 2, 19, 2, 128 с.
- Александр Мезенец и прочие. Извещение... желающим учиться пению (1670 г.) / Введение, публ. и пер. памятника, историч. исследование Н. П. Парфентьева; коммент. и исследование памятника, расшифровка знаменной нотации З. М. Гусейновой. Челябинск, 1996. — 535 с.
- Бражников М. В. Древнерусская теория музыки. По рукописным материалам XV—XVIII вв. Л., 1972. — 423 с.
- Бубнов Н. Ю. Старообрядческие гектографированные издания Библиотеки Российской академии наук. СПб., 2012. — 460 с.
- Бытков А. Ф. Описание церковнославянских и русских рукописных сборников императорской публичной библиотеки. СПб., 1878. Ч. 1. — 538, 152 с.
- В.П. и проч. О русской церковной музыке // Отечественные записки. СПб, 1821. Ч. 8. Кн. 19. С. 145—157.
- Вургафт С. Г., Ушаков И. А. Старообрядчество: лица, события, предметы и символы: опыт энциклопедического словаря. М., 1996. — 317 с.
- Гальгенко М. Г. Челобитная инока Савватия государю Алексею Михайловичу на книжных справщиках // Лингвистическое источниковедение и история русского языка (2004—2005). М., 2006. С. 296—369.
- Деяние Московского церковного собора 1649 г. (Вопрос об единогласии в 1649—1651 гг.) / Изд. С. Белокуров // ЧОИДР. М., 1894. Кн. 4 (171). С. 29—52.
- Евфросин, инок. Сказание о различных ересьях // Музыкальная эстетика России XI—XVII веков / Сост. А. И. Рогов. М., 1973. С. 69—77.
- Жизнь и подвиги преподобного отца нашего и исповедника Феодора, игумена обители Студийской, описанные Михаилом монахом // Творения святого отца нашего преподобного Феодора Студита, переведенные с греческого языка при Санкт-Петербургской Духовной Академии. СПб., 1867. Ч. 1: Письма к разным лицам. С. 3—98.
- Житие Аввакума и другие его сочинения / Сост., вступ. ст. и коммент. А. Н. Робинсона. М., 1991. — 368 с.
- Житие архимандрита Троице-Сергиева монастыря Дионисия / Публ. текста, пер. и науч. коммент. О. А. Белобровой // БЛДР. Т. 14: Конец XVI — начало XVII века. СПб., 2006. С. 356—463, 717—730.
- Зиборов В. К., Яковлев В. В. Савватий // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 3. С. 327—329.
- Иван Шушерин. Житие святейшего патриарха Никона, писанное некоторым бывшим при нем клириком. СПб., 1817. — 2, 224 с.
- Исторический словарь Староверческой Церкви, описывающий по алфавиту ученых особ оной, основателей согласий, пастырей и буквалистов, с показанием их церкви, отличий, звания, жизни, лет, кончины и пр. Сочинен Павлом Любопытным в Петрополе, 1828 // ЧОИДР. М., 1863. Кн. 1, отд. II. С. 119—178.
- Каган М. Д. Евфросин // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 1. С. 297—299.
- Каган М. Д. Савватий // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 3. С. 324—327.
- Казанцева Т. Г. Апология наречного пения Ивана Алексея // Памятники отечественной книжности: новые тексты, новые интерпретации. Новосибирск, 2007. С. 90—118.
- Казанцева Т. Г. «О словах пения церковнаго»: полемическое сочинение Андреяна Сергеева // Общественное сознание и литература России: Источники и исследования. Новосибирск, 2008. С. 284—309.
- Казанцева Т. Г. Послание Гавриила Артамонова «О хомовом пении»: к вопросу о редакциях гимнографического текста в старообрядческих певческих рукописях // Сибирь на перекрестке мировых религий. Новосибирск, 2006. С. 176—183.
- Казанцева Т. Г. Старообрядческое сочинение о темпе знаменного распева и реалии современной литургической практики // Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета. Серия V: Вопросы истории и теории христианского искусства. М., 2015. Вып. 3 (19). С. 130—144.

- Каталог или библиотека староверческой церкви, собранный тщанием Павла Любопытного в Санкт-Петербурге 1829 года. М., 1861. — 4, 66 с.
- Книга степенная царского родословия / Изд. П. Г. Васенко. // ПСРЛ. Т. 21. Ч. 1. СПб., 1908. — VII, 342 с.
- Книга степенная царского родословия, содержащая историю российскую с начала оныя до времен государя царя и великого князя Иоанна Васильевича, сочиненная трудами преосвященных митрополитов Киприана и Макария, а напечатанная под смотрением коллежского советника Императорской академии наук, також и разных иностранных Академий и Вольнаго Экономического и Российского Вольного же собрания члена Герарда Фридерика Миллера. В 2-х ч. Ч. 1. М., 1775. — 580 с.
- Материалы для истории раскола за первое время его существования / Под ред. Н. Субботина. Т. 2: Документы, содержащие известия о лицах и событиях из истории раскола за первое время его существования. Ч. 2: Акты, относящиеся к собору 1666—1667 года. М., 1876. — 2, 430 с.
- Материалы для истории раскола за первое время его существования / Под ред. Н. Субботина. Т. 5: Историко- и догматико-полемические сочинения первых расколоучителей. Ч. 2: Сочинения бывшего Юрьевского протопopa Аввакума Петрова. М., 1879. — XXXII, 388, 3 с.
- Металлов В. М. К вопросу о комиссиях по исправлению богослужебных певческих книг Русской церкви в XVII в. // Богословский вестник. Сергиев Посад, 1912. Т. 2, № 6. С. 423—450.
- Молодов А. О. Дионисии Васильевиче Батове // Щит веры. Саратов, 1912. № 1. С. 46—49.
- Монинское согласие в Москве // Материалы для истории беспоповщинских согласий в Москве, федосеевцев Преображенского кладбища и поморского монинского согласия, собранные Н. Поповым. М., 1870. С. 1—16 второго сч.
- Никольская Н. А. «Сказание» инока Евфросина и певческая книжная справа XVII века: Диплом. раб. / СПб. гос. консерватория. СПб., 2008. — 118 с. (На правах рукописи).
- О хомовом пении / Изд. А. С[ороки]н. Псков, 1879. — 114 с.
- Опарина Т. А. Царская грамота о наказании священника, не принявшего единогласного пения // Рукописная книга Древней Руси и славянских стран: от кодикологии к текстологии. СПб., 2004. С. 65—75.
- Павел Любопытный. Исторический словарь / Предисл. В. З. Яксанова. Саратов, 1914. — 186 с.
- Парфентьев Н. П. О деятельности комиссий по исправлению древнерусских певческих книг в XVII в. // Парфентьев Н. П. Выдающиеся русские музыканты XVI—XVII столетий: Избранные науч. статьи. Челябинск, 2005. С. 155—178.
- Парфентьев Н. П. Традиции и памятники древнерусской музыкально-письменной культуры на Урале (XVI—XX вв.). Челябинск, 1994. — 446 с.
- Первый Всероссийский собор христиан-поморцев, приемлющих брак. М., 1909. — V с., 17 л., 78, 34, 151, 59, 51, 44, III с.
- Полозова И. В. Старообрядческие церковно-певческие центры Саратовской губернии (XVIII — начала XX вв.) и их рукописное певческое наследие // Старообрядчество: история, культура, современность: Материалы конференции. М., 2011. Т. 1. С. 305—317.
- Поморские ответы. М., 1911. — 412 л.
- Правила Святых Вселенских соборов с толкованиями. М., 1877. — 737 с.
- Разумовский Д. О нотных безлинейных рукописях церковного знаменного пения. М., 1863. — 110 с.
- Разумовский Д. Церковное пение в России. Вып. 1. М., 1867. — 365 с.
- Сахаров И. П. Исследования о русском церковном песнопении // ЖМНП. Ч. 61. СПб., 1849. С. 147—284.
- Сборник старинных бумаг, хранящихся в музее П. И. Щукина. Ч. 4. М., 1898. — VIII, 243 с.

- Севастьянова С. К.* Грамоты новгородского митрополита Никона в Соловецкий монастырь // Книжные центры Древней Руси. Книжники и рукописи Соловецкого монастыря. СПб., 2004. С. 254–298.
- Скворцов Д. И.* Тульский поморский наставник Д. В. Батов. Тула, 1911. — 10 с.
- Современный раскол (повременные выпуски) // Миссионерское обозрение / Под ред. В. М. Скворцова. Т. 1. Б.м., 1903. — 198 с.
- С[ороки]н [А.]* О русском безлинейном, и в частности хомовом пении // Труды Киевской духовной академии. Киев, 1876. Вып. 1. С. 162–199.
- Степенная книга царского родословия по древнейшим спискам: тексты и комментарии. Т. 1: Житие св. княгини Ольги; Степени I—X. М., 2007. — 596 с.
- Творения блаженного Феодорита, епископа Киррского. Ч. 2: Толкование на сто пятьдесят псалмов. Свято-Троицкая Сергиева лавра, 1905. — 332 с.
- Творения иже во святых отца нашего Григория Богослова, архиепископа Константинопольского. Т. I. СПб., 1912. — 680 с.
- Три челобитные справщика Савватия, Саввы Романова и монахов Соловецкого монастыря (Три памятника из первоначальной истории старообрядчества) / Изд. Д. Е. Кожанчиков. СПб., 1862. — 2, 181 с.
- Указ царя Алексея Михайловича о запрещении многогласного пения // Музыкальная эстетика России XI—XVIII веков / Сост. текстов, пер. и общая вступ. статья А. И. Рогова. М., 1973. С. 84–85.
- Ундольский В. М.* Замечания для истории церковного пения в России. М., 1846. — 46 с.
- Успенский Б. А.* К вопросу о хомовом пении // Музыкальная культура Средневековья. Вып. 2. М., 1992. С. 144–147.
- Ф. К. П. [Кондратьев Ф. П.]*. Памяти Д. В. Батова // Щит веры. Саратов, 1912. № 1. С. 49–62.
- Филиппов Иван*. История Выговской старообрядческой пустыни / Изд. Д. Е. Кожанчиков. СПб., 1862. — 480 л.
- Хвальковский А. В., Юхименко Е. М.* Поморское старование в Москве // Старообрядчество в России (XVII—XX вв.). М., 1999. С. 314–343.
- Хвальковский Д. В.* Дионисий Васильевич Батов (Биографический очерк) // Второй Всероссийский собор христианского поморского церковного общества. М., 1913. С. 167–189.
- Червякова Е. Г.* Феномен раздельноречия в гимнографии древлеправославного богослужения: Автореф. дис. ... канд. искусствоведения. Новосибирск, 2005. — 22 с.
- Яксанов В. З.* Два светильника (памяти Д. В. Батова и А. А. Надеждина) // Щит веры. Саратов, 1912. № 1. С. 33–45.

References:

- Ageeva E. A. Drevlepravoslavnaja Pomorskaja Cerkov' // PJe. M., 2007. T. 16. S. 135–144.
- Ageeva E. A., Batova E. K. Batov D. V. // PJe. M., 2002. T. 4. S. 379.
- Azbuka znamennoho penija (Izveshhenie o soglasnejshih pometah) starca Aleksandra Mezenca (1668-go goda) / Izd. s ob'jasn. i primech. S. V. Smolenskij. Kazan', 1888. — 4, 24, 132 s., 14 l.
- Akty istoricheskie, sobrannye i izdannye Arheograficheskoj komissiej. T. 4: 1645–1676. SPb., 1842. — III, 565, 8, 16 s.
- Akty, sobrannye v bibliotekah i arhivah Rossijskoj imperii Arheo-graficheskoj jekspedicej imp. Akademii nauk: Dopolneny i izdany Vysochajshe uchrezhdennoj komissiej. T. 4: 1645–1700 / Red. A. A. Kraevskij. SPb., 1836. — 500, 2, 19, 2, 128 s.
- Aleksandr Mezenec i prochie. Izveshhenie... zhelajushhim učit'sja peniju (1670 g.) / Vvedenie, publ. i per. pamjatnika, istorich. issledovanie N. P. Parfent'eva; komment. i issledovanie pamjatnika, rasshifrovka znamennoj notacii Z. M. Gusejnovoj. Cheljabinsk, 1996. — 535 s.
- Brazhnikov M. V. Drevnerusskaja teorija muzyki. Po rukopisnym materialam XV—XVIII vv. L., 1972. — 423 s.
- Bubnov N. Ju. Staroobradcheskie gektografirovannye izdanija Biblioteki Rossijskoj akademii nauk. SPb., 2012. — 460 s.

- Bychkov A. F. *Opisanie cerkovnoslavjanskih i russkih rukopisnyh sbornikov imperatorskoj publichnoj biblioteki*. SPb., 1878. Ch. 1. — 538, 152 s.
- V. P. i proch. *O russkoj cerkovnoj muzyke // Otechestvennye Zapiski*. SPb, 1821. Ch. 8. Kn. 19. S. 145–157.
- Vurgaft S. G., Ushakov I. A. *Starobrjadchestvo: lica, sobytija, predmety i simvol'y: opyt jenciklopedicheskogo slovarja*. M., 1996. — 317 s.
- Gal'chenko M. G. *Chelobitnaja inoka Savvatija gosudarju Alekseju Mihajlovichu na knizhnyh spravshhikov // Lingvisticheskoe istochnikovedenie i istorija russkogo jazyka (2004–2005)*. M., 2006. S. 296–369.
- Dejanie Moskovskogo cerkovnogo sobora 1649 g. (Vopros ob edinoglasii v 1649–1651 gg.) / *Izd. S. Belokurov // ChOIDR*. M., 1894. Kn. 4 (171). S. 29–52.
- Evfrosin, inok. *Skazanie o razlichnyh eresjah // Muzykal'naja jestetika Rossii XI–XVII vekov / Sost. A. I. Rogov*. M., 1973. S. 69–77.
- Zhizn' i podvigi prepodobnogo otca nashego i ispovednika Feodora, igumena obiteli Studijskoj, opisannye Mihailom monahom // *Tvorenija svjatogo otca nashego prepodobnogo Feodora Studita, perevedennye s grecheskogo jazyka pri Sankt-Peterburgskoj Duhovnoj Akademii*. SPb., 1867. Ch. 1: Pis'ma k raznym licam. S. 3–98.
- Zhitie Avvakuma i drugie ego sochinenija. M., 1991. — 368 s.
- Zhitie arhimandrita Troice-Sergieva monastyrya Dionisija / *Publ. teksta, per. i nauch. komment. O. A. Belobrovoj // BLDR*. T. 14: Konec XVI — nachalo XVII veka. SPb., 2006. S. 356–463, 717–730.
- Ziborov V. K., Jakovlev V. V. *Savvatij // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi*. Vyp. 3 (XVII v.). Ch. 3: P–S. SPb., 1998. S. 327–329.
- Ivan Shusherin. *Zhitie svjatejshego patriarha Nikona, pisannoe nekotorym byv-shim pri nem klirikom*. SPb., 1817. — 2, 224 s.
- Istoricheskij slovar' Starovercheskoj Cerkvi, opisывajushhij po alfavitu uchenyh osob onoj, osnovatelej soglasij, pastyrej i bukvalistov, s pokazaniem ih cerkvi, otlichij, zvanija, zhizni, let, konchiny i pr. Sochinen Pavlom Ljubopytnym v Petropole, 1828 // ChOIDR*. M., 1863. Kn. 1, otd. II. S. 119–178.
- Kagan M. D. *Evfrosin // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi*. Vyp. 3 (XVII v.). Ch. 1: A–Z. SPb., 1992. S. 297–299.
- Kagan M. D. *Savvatij // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi*. Vyp. 3 (XVII v.). Ch. 3: P–S. SPb., 1998. S. 324–327.
- Kazanceva T. G. *Apologija narechnogo penija Ivana Alekseeva // Pamjatniki otechestvennoj knizhnosti: novye teksty, novye interpretacii*. Novosibirsk, 2007. S. 90–118.
- Kazanceva T. G. *«O slovah penija cerkovnago»: polemicheskoe sochinenie Andrejana Sergeeva // Obshhestvennoe soznaniya i literatura Rossii: Istochniki i issledovanija*. Novosibirsk, 2008. S. 284–309.
- Kazanceva T. G. *Poslanie Gavrila Artamonova «O homovom penii»: k voprosu o redakcijah gimnograficheskogo teksta v starobrjadcheskih pevcheskih rukopisjah // Sibir' na perekrest'e mirovyh religij*. Novosibirsk, 2006. S. 176–183.
- Kazanceva T. G. *Starobrjadcheskoe sochinenie o tempe znamennogo raspeva i realii sovremennoj liturgicheskoj praktiki // Vestnik Pravoslavnogo Svjato-Tihonovskogo humanitarnogo universiteta. Serija V: Voprosy istorii i teorii hristianskogo iskusstva*. M., 2015. Vyp. 3 (19). S. 130–144.
- Katalog ili biblioteka starovercheskoj cerkvi, sobrannyj tshhaniem Pavla Ljubopytnogo v Sankt-Peterburge 1829 goda*. M., 1861. — 4, 66 s.
- Kniga stepennaja carskogo rodoslovija / Izd. P. G. Vasenko // Polnoe sobranie russkih letopisej*. T. 21. Ch. 1. SPb., 1908. — VII, 342 s.
- Kniga stepennaja carskogo rodoslovija, sodержashhaja istoriju rossijskiju s nachala onyja do vremen gosudarja carja i velikogo knjazja Ioanna Vasil'evicha, sochinennaja trudami prosvjashhennyh mitropolitov Kipriana i Makarija, a napechatannaja pod smotreniem kollezhskogo sovetnika Imperatorskoj akademii nauk, takozh i raznyh inostrannyh Akademij i Vol'nago Jekonomicheskogo i Rossijskogo Vol'nogo zhe sobranija chlena Gerarda Fridrika Millera: V 2-h ch. Ch. 1. M., 1775. — 580 s.*

- Materialy dlja istorii raskola za pervoe vremja ego sushhestvovanija / Pod red. N. Subbotina. T. 2: Dokumenty, sodержashhie izvestija o licah i sobytijah iz istorii rasko-la za pervoe vremja ego sushhestvovanija. Ch. 2: Akty, odnosjashiesja k soboru 1666–1667 goda. M., 1876. — 2, 430 s.
- Materialy dlja istorii raskola za pervoe vremja ego sushhestvovanija, izdavaemye Bratstvom sv. Petra mitropolita / Pod red. N. Subbotina. T. 5: Istoriko- i dogmatiko-polemicheskie sochinenija pervyh raskolouchitelej. Ch. 2: Sochinenija byvshego Jur'evskogo protopopa Avvakuma Petrova. M., 1879. — XXXII, 388, 3 c.
- Metallov V. M. K voprosu o komissijah po ispravleniju bogoslužebnyh pevčeskikh knig Ruskoj cerkvi v XVII v. // Bogoslovskij vestnik. Sergiev Posad, 1912. T. 2, № 6. S. 423–450.
- Molodov A. O. Dionisii Vasil'eviče Batove // Shhit very. Saratov, 1912. № 1. S. 46–49.
- Moninskoe soglasie v Moskve // Materialy dlja istorii bespopovshhinskih soglasij v Moskve, fedoseevcev Preobrazhenskogo kladbishha i pomorskogo moninskogo soglasija, sobrannye N. Popovym. M., 1870. S. 1–16 vtorogo sch.
- Nikol'skaja N. A. «Skazanie» inoka Evfrosina i pevčeskaja knižnaja sprava XVII veka: Diplom. rab. / SPb. gos. konservatorija. SPb., 2008. — 118 s. (Na pravah rukopisi).
- O homovom penii / Izd. A. S[oroki]n. Pskov, 1879. — 114 s.
- Oparina T. A. Carskaja gramota o nakazanii svjashhennika, ne prinjavshego edinoglasnogo penija // Rukopisnaja kniga Drevnej Rusi i slavjanskih stran: ot kodikologii k tekstologii. SPb., 2004. S. 65–75.
- Pavel Ljubopytnyj. Istoricheskij slovar' / Predisl. V. Z. Jaksanova. Saratov, 1914. — 186 s.
- Parfent'ev N. P. O dejatel'nosti komissij po ispravleniju drevnerusskikh pevčeskikh knig v XVII v. // Parfent'ev N. P. Vydajushiesja russkie muzykanty XVI–XVII stoletij: Izbrannye nauch. stat'i. Cheljabinsk, 2005. S. 155–178.
- Parfent'ev N. P. Tradicii i pamjatniki drevnerusskoj muzykal'no-pis'mennoj kul'tury na Urale (XVI–XX vv.). Cheljabinsk, 1994. — 446 s.
- Pervyj Vserossijskij sobor hristian-pomorcev, priemljushhij brak. M., 1909. V s., 17 l., 78, 34, 151, 59, 51, 44, III s.
- Polozova I. V. Staroobrjadčeskie cerkovno-pevčeskie centry Saratovskoj gubernii (XVIII — nachala XX vv.) i ih rukopisnoe pevčeskoe nasledie // Staroobrjadčestvo: istorija, kul'tura, sovremennost': Materialy konferencii. M., 2011. T. 1. S. 305–317.
- Pomorskie otvety. M., 1911. — 412 l.
- Pravila Svjatyh Vselenskih soborov s tolkovanijami. M., 1877. 737 s.
- Razumovskij D. O notnyh bezlinejnyh rukopisjah cerkovnogo znamenno go penija. M., 1863. — 110 s.
- Razumovskij D., prot. Cerkovnoe penie v Rossii. Vyp. 1. M., 1867. — 365 s.
- Saharov I. P. Issledovanija o russkom cerkovnom pesnopenii // ZhMNP. Ch. 61. SPb., 1849. S. 147–284.
- Sbornik starinnyh bumag, hranjashhijhsja v muzee P. I. Shchukina. Ch. 4. M., 1898. — VIII, 243 s.
- Sevast'janova S. K. Gramoty novgorodskogo mitropolita Nikona v Soloveckij monastyr' // Knižnye centry Drevnej Rusi. Knižniki i rukopisi Soloveckogo mona-styrja. SPb., 2004. S. 254–298.
- Skvorcov D. I. Tul'skij pomorskij nastavnik D. V. Batov. Tula, 1911. — 10 s.
- Sovremennyj raskol (povremennye vypuski) // Missionerskoe obozrenie / Pod red. V. M. Skvorcova. T. 1. B. m., 1903. — 198 s.
- S[oroki]n [A.] O russkom bezlinejnom, i v chastnosti homovom penii // Trudy Kievskoj duhovnoj akademii. Kiev, 1876. Vyp. 1. S. 162–199.
- Stepennaja kniga carskogo rodoslovija po drevnejšim spiskam: teksty i kommentarii. T. 1: Zhitie sv. knjagini Ol'gi; Stepeni I–X. M., 2007. — 596 s.
- Tvorenija blazhennogo Feodorita, episkopa Kirrskogo. Ch. 2: Tolkovanie na sto pjat'desjat psalmov. Svjato-Troickaja Sergieva lavra, 1905. — 332 s.
- Tvorenija izhe vo svjatyh otca našego Grigorija Bogoslova, arhiepiskopa Konstantinopol'skogo. T. I. SPb., 1912. — 680 s.
- Tri chelobitnye spravshhika Savvatija, Savvy Romanova i monahov Soloveckogo monastyrja (Tri pamjatnika iz pervonachal'noj istorii staroobrjadčestva) / Izd. D. E. Kozhanchikov. SPb., 1862. 2, — 181 s.

- Ukaz carja Alekseja Mihajlovicha o zapreshhenii mnogoglasnogo penija // Muzykal'naja jestetika Rossii XI—XVIII vekov / Sost. tekstov, per. i obshhaja vstup. stat'ja A. I. Rogova. M., 1973. S. 84—85.
- Undol'skij V. M. Zamechaniya dlja istorii cerkovnogo penija v Rossii. M., 1846. — 46 s.
- Uspenskij B. A. K voprosu o homovom penii // Muzykal'naja kul'tura Srednevekov'ja. Vyp. 2. M., 1992. S. 144—147.
- F. K. P. [Kondrat'ev F. P.]. Pamjati D. V. Batova // Shhit very. Saratov, 1912. № 1. S. 49—62.
- Filippov Ivan. Istorija Vygovskoj staroobriadcheskoj pustyni / Izd. D. E. Kozhanchikov. SPb., 1862. — 480 l.
- Hval'kovskij A. V., Juhimenko E. M. Pomorskoe staroverie v Moskve // Staroobriadchestvo v Rossii (XVII—XX vv.). M., 1999. S. 314—343.
- Hval'kovskij D. V. Dionisij Vasil'evich Batov (Biograficheskij ocherk) // Vtoroj Vserossijskij sobor hristianskogo pomorskogo cerkovnogo obshhestva. M., 1913. S. 167—189.
- Chervjakova E. G. Fenomen razdel'norechija v gimnografii drevlepravoslavnogo bogoslužhenija: Avtoref. dis. ... kand. iskusstvovedenija. Novosibirsk, 2005. — 22 s.
- Jaksanov V. Z. Dva svetil'nika (pamjati D. V. Batova i A. A. Nadezhdina) // Shhit very. Saratov, 1912. № 1. S. 33—45.

**Христофорова О. Б. Откуда родом «скверный бес»?
«Повесть о непокровенных сосудах» и ее возможные источники**

Статья посвящена малоизученному памятнику, известному по старообрядческим рукописным сборникам и лубкам XVIII—XX вв. — «Повести о непокровенных сосудах» (она же «Повесть о скверном бесе»). Повесть обосновывает обычай накрывать сосуды с пищей, питьем или водой, чтобы их не осквернила нечистая сила. Этот обычай был широко распространен на Русском Севере, Урале, в Сибири и некоторых других регионах, в основном в старообрядческой среде. В то время как сам обычай достаточно хорошо описан, специального изучения «Повести» не проводилось; до недавнего времени существовала лишь одна публикация текста (1863 г.). Поскольку в некоторых списках памятника есть ссылка на Скитский патерик (ложная), «Повесть» ошибочно считалась выпиской из патерика. Автором были изучены 20 списков Повести из собраний Древлехрабилища, РНБ, РГБ, НБ МГУ и библиотек старообрядческих общин. Анализ списков в контексте сюжетно-мотивного фонда древнерусской книжности приводит к выводу, что Повесть является апокрифом, созданным не ранее второй половины XVIII в. В его основе, во-первых, патериковые/проложные сказания о прп. Макарии Великом, во-вторых, сюжет «легенды о заключенном бесе». Очевидно, создание «Повести о непокровенных сосудах» и ее массовое распространение в книжной и лубочной традиции способствовало укоренению обычая не оставлять сосуды непокрытыми, сохранив его в старообрядческих сообществах до наших дней.

Ключевые слова: старообрядцы, мифология, апокриф, сосуд, бес, преп. Макарий Великий.

**Khristoforova O. B. Where Does a “Nasty Devil” Come from?
“The Tale of Uncovered Vessels” and its Possible Sources**

The article analyzes an understudied literary text form Old Believer manuscript compendia and popular prints from the eighteenth-twentieth centuries. The text known as “The Tale of Uncovered Vessels” or “The Tale of a Nasty Devil” provides an explanation for the habit of covering containers with food or drink in order to save them from evil forces. While this habit is relatively well known to scholars, the text has never been a subject of a special research and was published only once, in 1863. Due to a false reference to the *Skete Patericon* in some manuscript copies of the text, it was mistakenly

considered to be a part of the *Patericon*. Having studied twenty copies of the «Tale» from various public and private archives, the author came to the conclusion that it was created not earlier than in the second half of the eighteenth century on the basis of some *Patericon* tales about St. Makarius the Great and the legend of “an imprisoned devil”. The popularity of the text strengthened the habit to cover containers thus preserving it in many Old Believer communities up to the present time.

Keywords: Old Believers, mythology, apocrypha, vessel, devil, Macarius the Great.

Список литературы:

- Агеева Е. А., Кобяк Н. А., Круглова Т. А., Смилянская Е. Б. Рукописи Верхокамья XV–XX вв. Каталог. Из собрания Научной библиотеки Московского университета им. М. В. Ломоносова. М., 1994. — 459 с.
- Афанасьев А. Н. Народные русские легенды. Лондон, 1859. — 238 с.
- Афанасьев А. Н. Поэтические воззрения славян на природу. М., 1994 (репринт 1869 г.). Т. 3. — 840 с.
- Богословский П. С. Рукописная традиция в шадринском фольклоре // Пермский краеведческий сборник. Пермь, 1924. Вып. 1. С. 66–70.
- Волкова Т. Ф. Иван Степанович Мяндин — редактор древнерусских повестей (Некоторые итоги изучения литературного наследия печорского книжника) // ТОДРЛ. Т. 57. СПб., 2006. С. 839–890.
- Демкова Н. С. Средневековая русская литература: Поэтика, интерпретации, источники. СПб., 1997. — 220 с.
- Древнерусские предания (XI–XVI в.) / Под ред. В. В. Кускова. М., 1982. — 368 с.
- Дурново Н. Н. Легенда о заключенном бесе в византийской и старинной русской литературе // Древности. Труды славянской комиссии императорского Московского археологического общества. 1907. Т. 4. Вып. 1. С. 54–152.
- Маркелов Г. В. Латгальские рукописные находки 1981 и 1982 гг. // ТОДРЛ. 1985. Т. 39. С. 426–443.
- Мифологические рассказы и легенды Русского Севера / Сост. О. А. Черепанова. СПб., 1996. — 212 с.
- Мифологические рассказы и поверья Нижегородского Поволжья / Сост. К. Е. Корепова, Н. Б. Храмова, Ю. М. Шеваренкова. СПб., 2007. — 496 с.
- Морозова Н., Новиков Ю. Чудное Причудье: Фольклор староверов Эстонии. Тарту, 2007. — 335 с.
- Николова С. Патеричните разкази в българската средновековна литература. София, 1980. — 425 с.
- Новиков Ю. А. По заветам старины: Мифологические сказания, заговоры, поверья и бытовая магия старообрядцев Литвы. СПб., 2005. — 296 с.
- Пигин А. В. Неизвестная рукописная повесть о покаянии беса // Традиция и литературный процесс. Новосибирск, 1999. С. 105–113.
- Повесть о путешествии Иоанна Новгородского на бесе // ПЛДР. М., 1981. Вып. 4: XIV — середина XV века. С. 454–463.
- Повесть о скверном бесе. Сообщена А. С. Павловым // Летописи русской литературы и древности, издаваемые Николаем Тихонравовым. В 5 т. М., 1863. Т. 5. Отд. III. С. 89–90.
- Пролог. Сентябрь-февраль. М., 1642. Переиздание, Московская старообрядческая книгопечатня, 1915. — 909 с.
- Рязановский Ф. А. Демонология в древнерусской литературе. М., 1915. — 126 с.
- Сергий (Спасский), архиеп. Полный месяцеслов Востока. Владимир, 1901. Т. 2. — 398 с.
- Сравнительный указатель сюжетов. Восточнославянская сказка. / Сост. Л. Г. Бараг, И. П. Березовский, К. П. Кабашников, Н. В. Новиков. Л., 1979. — 442 с.
- Трапеза во время поста / Сост. Ф. Морозова. М., 2002. — 159 с.
- Федотов Г. П. Святые Древней Руси. М., 1990. — 121 с.
- Цыпкин Д. О., Федоров А. В., Сесейкина И. В. Археографическая работа в Ленинградской области в 1988–1989 гг. // ТОДРЛ. 1993. Т. 46. С. 503–508.

Ширский А. А. Из легенд Ветлужского края // Труды Костромского научного общества по изучению местного края. Кострома, 1923. Вып. 29. С. 10–11.

References:

- Ageeva E. A., Kobjak N. A., Kruglova T. A., Smiljanskaja E. B. Rukopisi Verhokam'ja XV–XX vv. Katalog. Iz sobranija Nauchnoj biblioteki Moskovskogo universiteta im. M. V. Lomonosova. M., 1994. — 459 s.
- Afanas'ev A. N. Narodnye russkie legendy. London, 1859. — 238 s.
- Afanas'ev A. N. Pojeticheskie vozzrenija slavjan na prirodu. M., 1994 (reprint 1869 g.). T. 3. — 840 s.
- Bogoslovskij P. S. Rukopisnaja tradicija v shadrinskom fol'klоре // Permskij kraevedcheskij sbornik. Perm', 1924. Vyp. 1. S. 66–70.
- Volkova T. F. Ivan Stepanovich Mjandin — redaktor drevnerusskikh povestey (Nekotorye itogi izuchenija literaturnogo nasledija pechorskogo knizhnika) // TODRL. T. 57. SPb., 2006. S. 839–890.
- Demkova N. S. Srednevekovaja rusckaja literatura: Pojetika, interpretacii, istochniki. SPb., 1997. — 220 s.
- Drevnerusskie predanija (XI–XVI v.) / Pod red. V. V. Kuskova. M., 1982. — 368 s.
- Durnovo N. N. Legenda o zakljuchennom bese v vizantijskoj i starinnoj ruskoj literature // Drevnosti. Trudy slavjanskoj komissii imperatorskogo Moskovskogo arheologicheskogo obshhestva. 1907. T. 4. Vyp. 1. S. 54–152.
- Markelov G. V. Latgal'skie rukopisnye nahodki 1981 i 1982 gg. // TODRL. 1985. T. 39. S. 426–443.
- Mifologicheskie rasskazy i legendy Russkogo Severa / Sost. O. A. Cherepanova. SPb., 1996. — 212 s.
- Mifologicheskie rasskazy i pover'ja Nizhegorodskogo Povolzh'ja / Sost. K. E. Korepova, N. B. Hramova, Ju. M. Shevarenkova. SPb., 2007. — 496 s.
- Morozova N., Novikov Ju. Chudnoe Prichud'e: Fol'klор staroverov Jestionii. Tartu, 2007. — 335 s.
- Nikolova S. Paterichnite razkazi v blgarskata srednekovna literatura. Sofija, 1980. — 425 s.
- Novikov Ju. A. Po zavetam stariny: Mifologicheskie skazanija, zagovory, pover'ja i bytovaja magija staroobrjadcev Litvy. SPb., 2005. — 296 s.
- Pigin A. V. Neizvestnaja rukopisnaja povest' o pokajanii besa // Tradicija i literaturnyj process. Novosibirsk, 1999. S. 105–113.
- Povest' o puteshestvii Ioanna Novgorodskogo na bese // Pamjatniki literatury Drevnej Rusi. M., 1981. Vyp. 4: XIV — seredina XV veka. S. 454–463.
- Povest' o skvernom bese. Soobshhena A. S. Pavlovym // Letopisi ruskoj literatury i drevnosti, izdavaemyja Nikolaem Tihonravovym: V 5 t. M., 1863. T. 5. Otd. III. S. 89–90.
- Prolog. Sentjabr'-fevral'. M., 1642. Perezdanie, Moskovskaja staroobrjadcheskaja knigo-pechatnja, 1915 g. — 909 s.
- Rjazanovskij F. A. Demonologija v drevnerusskoj literature. M., 1915. — 126 s.
- Sergij (Spasskij), arhipiskop. Polnyj mesjaceslov Vostoka. Vladimir, 1901. T. 2. — 398 s.
- Sravnitel'nyj ukazatel' szuzhetov. Vostochnoslavjanskaja skazka / Sost. L. G. Barag, I. P. Berzovskij, K. P. Kabashnikov, N. V. Novikov. L., 1979. — 442 c.
- Trapeza vo vremja posta / Sost. F. Morozova. M., 2002. — 159 c.
- Fedotov G. P. Svjatye Drevnej Rusi. M., 1990. — 121 c.
- Cypkin D. O., Fedorov A. V., Sesejkina I. V. Arheograficheskaja rabota v Leningradskoj oblasti v 1988–1989 gg. // TODRL. 1993. T. 46. S. 503–508.
- Shirskij A. A. Iz legend Vetluzhskogo kraja // Trudy Kostromskogo nauchnogo obshhestva po izucheniju mestnogo kraja. Kostroma, 1923. Vyp. 29. S. 10–11.

Лемешкин И. В. *Бебрянь vs. *вергенъ/*бергатъ рукавъ

В статье рассматривается темное место «Слова о полку Игореве» — словосочетание *бебрянь рукавъ* в монологе-плаче княгини Ярославны. Предполагаемое прила-

гательное *бeбpьянѣ*, традиционно возводимое от зоонима *бeбpь*, не находит надежных параллелей в древнерусских памятниках и с натяжкой реконструируется на основании сомнительных семантических соответствий в единичных переводных памятниках с греческого. Выявляются семантические противоречия, говорящие в пользу того, что форма *бeбpьянѣ* появилась из-за ошибки переписчика, который непонятное выражение оригинала интерпретировал в согласии с особенностями словоупотребления ранее им же переписанной «Повести об Акире Премудром» (*одѣхъ и бeбpомѣ; одѣвши а въ бeбepѣ*).

Предлагаемая конъектура обосновывается за счет русских былин (поэтика которых близкородственна Слову), где рукав женского платья изображен как самостоятельный предмет одежды и назван при помощи краткого причастия *верген*. Делается вывод, что былинный *верген рукав* отражает характеристические особенности древнего костюма, в частности — специфику кроя и ношения/использования длинного съемного рукава в домонгольский период.

Фрагмент плача Ярославны предлагается читать следующим образом: «Полечу кукушкой по Дунаю, омочу [сорванный с плеча длинный, съемный, накладной, пришитый на живую нитку] рукав в Каяле реке и [как полотенцем] утру князю кровавые раны».

Ключевые слова: героический эпос, плач Ярославны, былины, конъектура, *бeбpьянѣ*, *вергенѣ*

*Lemeshkin I. V. *Бeбpьянѣ vs. *вергенѣ/*бepгатѣ рукавѣ*

The study deals with an obscure place in *The Tale of Igor's Campaign*, the phrase *бeбpьянѣ рукавѣ* mentioned in the Princess Yaroslavna's lament. A hypothetical adjective *бeбpьянѣ*, suggested to be a derivative of the zoonym *бeбpь* ("beaver"), does not have any reliable parallels in Old East Slavic texts, while its reconstruction on the basis of some dubious semantic equivalents found in few translations from Greek is too far-fetched. Obvious semantic contradictions suggest that the form *бeбpьянѣ* was introduced by the copyist who based his interpretation of some incomprehensible original word on the usage of the word *бeбepѣ* in the *Story of Ahikar* which he had copied previously (*одѣхъ и бeбpомѣ; одѣвши а въ бeбepѣ*).

This conjecture is based on the Russian *byliny* songs whose poetics is closely related to the *Tale*. A woman's dress sleeve is often described there as a separate object and is referred to with the past passive participle *верген* "wound (up), twisted, curled". The author concludes that the phrase *верген рукав* ("a twisted sleeve") from the *byliny* reflects a distinctive feature of the Pre-Mongol period clothing, namely the dress cut with a long detachable sleeve.

Consequently, it is suggested that the fragment of Yaroslavna's lament should be read as follows: "I will fly on a cuckoo's wings over the Danube, I will soak my [long, torn off from my dress, detachable, loosely sewn] sleeve in the Kayala river and [using it as a towel] clean Prince's bleeding wounds".

Keywords: heroic epos, Yaroslavna's lament, *byliny* songs, conjecture, *бeбpьянѣ*, *verčenѣ*

Список литературы:

- Андреева Р. П. Энциклопедия моды. СПб., 1997. — 416 с.
 Аникин А. Е. Русский этимологический словарь. Вып. 3: (*бе—болдыхбть*). М., 2009. — 344 с.
 Архангельские былины и исторические песни, собранные А. Д. Григорьевым в 1899—1901 гг.: В 3 т. 2-е изд. / Под ред. А. А. Горелова. СПб., Т. 1, 2002. — 718; Т. 2, 2003. — 560 с.; Т. 3, 2003. — 704 с.
 Арциховский А. В. Одежда // Очерки русской культуры XIII—XV вв. Ч. 1: Материальная культура. М., 1969. С. 277—297.

- Балдано И. Ц.* Мода XX века: Энциклопедия. М., 2002. — 399 с.
- [Бебрь] и Бебрь (Беберь) // Словарь русского языка XI—XVII вв. Вып. 1: (А—Б) / Сост. Н. В. Бахилина [и др.]; Гл. ред. С. Г. Бархударов. М., 1975. — 371 с.
- Бебрян // Словарь-справочник «Слова о полку Игореве»: В 6 вып. / Сост. В. Л. Виноградова. Вып. 1. (А—Г) / Под ред. Б. А. Ларина, Б. Л. Богородского, Д. С. Лихачева. М.; Л., 1965. — 199 с.
- Беломорские старины и духовные стихи, собранные А. В. Марковым. СПб., 2002. — 1080 с.
- Былины в записях и пересказах XVII—XVIII веков / Изд. подгот. А. М. Астахова, В. В. Митрофанова, М. О. Скрипиль. М.; Л., 1960. — 320 с.
- Былины Пудожского края / Подгот. Г. Н. Парилова, А. Д. Соймонов. Петрозаводск, 1941. — 512 с.
- Былины Севера. Т. 2: Прионежье, Пинега, Поморье / Подгот. А. М. Астахова. М.; Л., 1951. — 848 с.
- Даль В. И.* Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 2: И—О. М., 2001. — 672 с.
- Даркевич В. П., Монгайт А. Л.* Старорязанский клад 1966 года // Советская археология. 1967. № 2. С. 211—223.
- Демьянов В. Г.* Иноязычная лексика в истории русского языка XI—XVII веков. Проблемы морфологической адаптации. М., 2001. — 409 с.
- Евгеньева А. П.* Два новых текста XVIII в. былины о Михайле Потыке // ТОДРЛ. М.; Л., 1957. Т. 13. С. 483—496.
- Забелин Д. К.* Восточнославянская этнография. М., 1991. — 512 с.
- Зализняк А. А.* Древненовгородский диалект. М., 2004. — 872 с. (Studia philologica).
- «История Иудейской войны» Иосифа Флавия. Древнерусский перевод. // Изд. подг. А. А. Пичхадзе, И. И. Макеева, Г. С. Баранкова, А. А. Уткин. М., 2004. Т. 1. — 880 с.
- Кирсанова Р. М.* Розовая ксандрейка и драдедамовый платок. Костюм — вещь и образ в русской литературе XIX века. М., 1989. — 288 с.
- Новиков Ю. А.* Эпический стиль: традиция и новаторство // Новиков Ю. А. Сказитель и былинная традиция. СПб., 2000. С. 69—91.
- Новиков Ю. А.* Эпический лексикон и постоянные эпитеты // Новиков Ю. А. Динамика эпического канона: Из текстуальных наблюдений над былинами. Вильнюс, 2009. С. 217—224.
- Новиков Ю. А.* Эпитеты и логические определения в русском эпосе // Новиков Ю. А. Эпический мир и способы его художественного воплощения. Из текстуальных наблюдений над былинами. Вильнюс, 2013. С. 64—79.
- Маслова Г. С.* Народная одежда в восточнославянских традиционных обычаях и обрядах XIX — начала XX в. М., 1984. — 216 с.
- Мещерский Н. А.* К толкованию лексики «Слова о полку Игореве» // Учен. зап. ЛГУ. № 198. Л., 1956. Филол. ф-т. Сер. филол. наук. Вып. 24. С. 3—9.
- Мещерский Н. А.* К изучению лексики и фразеологии «Слова о полку Игореве» // ТОДРЛ. М.; Л., 1958. Т. 14. С. 43—48.
- Мещерский Н. А.* К вопросу о заимствованиях из греческого в словарном составе древнерусского языка (По материалам переводных произведений Киевского периода) // Византийский временник. М., 1958. Т. 13. С. 259—260.
- Митрофанова В. В.* Комментарии // Былины в записях и пересказах XVII—XVIII веков / Под ред. А. М. Астаховой. М., Л., 1960. С. 255—304.
- Онежские былины / Под ред. Ю. М. Соколова, В. Чичерова, М., 1948 (сер. «Летописи»; кн. 13). — 937 с.
- Онежские былины, записанные А. Ф. Гильфердингом летом 1871 года: В 3 т., М.; Л., Т. 1, 1949. — VIII, 736; Т. 2, 1950. — 812; Т. 3, 1951. — 671 с.
- Пармон Ф. М.* Русский народный костюм как художественно-конструкторский источник творчества. М., 1994. — 272 с.
- Перетц В.* Слово о полку Игоревім — пам'ятка феодальної України-Руси XII віку. Київ, 1926. — 345 с.

- Песни, собранные П. Н. Рыбниковым: В 3 т. / Под ред. Б. Н. Путилова. Петрозаводск, 1989. Т. 1. — 527 с.; 1990. Т. 2. — 640 с.; 1991. Т. 3. — 365 с.
- Печорские былины / Записал Н. Е. Ончуков. СПб., 1904. — X, XLVI, 424 с.
- Пушкарева Н. Л. Женщины Древней Руси. М., 1989. — 286 с.
- Рабинович М. Г. Древнерусская одежда IX—XIII вв. // Древняя одежда народов Восточной Европы / Отв. ред. М. Г. Рабинович. М., 1986. С. 40—62.
- Русские народные песни Карельского Поморья. / Сост. А. П. Разумова, А. А. Митрофанова, Т. А. Коски. Ред. Н. П. Колпакова, муз. ред. Ю. М. Зарицкий. Л., 1971. — 452 с.
- Русские эпические песни Карелии / Изд. подгот. Н. Г. Черняева, Петрозаводск, 1981. — 310 с.
- Рыбаков Б. А. Русалии и бог Симаргл-переплут // Советская археология. 1967. № 2. С. 91—109.
- Сабурова М. А. Древнерусский костюм // Древняя Русь: Быт и культура. М., 1997. С. 93—109.
- Тазихина Л. В. Север европейской части РСФСР (Олонецкая, Архангельская, Вологодская, Пермская, Вятская, Петербургская губернии) // Крестьянская одежда населения Европейской России (XIX — начало XX в.) / Отв. ред. А. А. Лебедева. М., 1971. С. 119—163.
- Творогов О. В. О выносных буквах в русских рукописях XVI—XVII веков // Исследования источников по истории русского языка и письменности / Ред. Л. П. Жуковская, Н. И. Тарабасова. М., 1966. С. 162—175.

References:

- Andreeva R. P. Jenciklopedija mody. SPb., 1997. — 416 s.
- Anikin A. E. Russkij jetimologicheskij slovar'. Vyp. 3: (be—boldyhát'). M., 2009. — 344 s.
- Arhangel'skie byliny i istoricheskie pesni, sobrannye A. D. Grigor'evym v 1899—1901 gg.: V 3 t. 2-e izd. / Pod red. A. A. Gorelova. SPb., T. 1, 2002. — 718; T. 2, 2003. — 560 s.; T. 3, 2003. — 704 s.
- Arcihovskij A. V. Odezhdza // Oчерки russkoj kul'tury XIII—XV vv. Ch. 1: Material'naja kul'tura. M., 1969. S. 277—297.
- Baldano I. C. Moda XX veka: Jenciklopedija. M., 2002. — 399 s.
- [Bebr'] i Bebr# (Beber#) // Slovar' russkogo jazyka XI—XVII vv. Vyp. 1: (A—B) / Sost. N. V. Bahilina [i dr.]; Gl. red. S. G. Barhudarov. M., 1975. — 371 s.
- Bebrjan // Slovar'-spravochnik «Slova o polku Igoreve»: V 6 vyp. / Sost. V. L. Vinogradova. Vyp. 1: (A—G) / Pod red. B. A. Larina, B. L. Bogorodskogo, D. S. Lihacheva. M.; L., 1965. — 199 s.
- Belomorskie stárinny i duhovnyye stihi, sobrannye A. V. Markovym. SPb., 2002. — 1080 s.
- Byliny v zapisjah i pereskazah XVII—XVIII vekov / Izd. podgot. A. M. Astahova, V. V. Mitrofanova, M. O. Skripil'. M.; L., 1960. — 320 s.
- Byliny Pudozhskogo kraja / Podgot. G. N. Parilova, A. D. Sojmonov. Petrozavodsk, 1941. — 512 s.
- Byliny Severa. T.2. Prionezh'e, Pinega, Pomor'e / Podgot. A. M. Astahova. M.; L., 1951. — 848 s.
- Dal' V. I. Tolkovyj slovar' zhivogo velikorusskogo jazyka: V 4 t. T. 2: I—O. M., 2001. — 672 s.
- Darkevich V. P., Mongajt A. L. Starorjazanskij klad 1966 goda // Sovetskaja arheologija. 1967. № 2. S. 211—223.
- Dem'janov V. G. Inozazychnaja leksika v istorii russkogo jazyka XI—XVII vekov. Problemy morfoložičeskoj adaptacii. M., 2001. — 409 s.
- Evgen'eva A. P. Dva novyh teksta XVIII v. byliny o Mihajle Potyke // TODRL. M.; L., 1957. T. 13. S. 483—496.
- Zabelin D. K. Vostochnoslavjanskaja jetnografija. M., 1991. — 512 s.
- Zaloznjak A. A. Drevnenovgorodskij dialekt. M., 2004. — 872 s.
- «Istorija Iudejskoj vojny» Iosifa Flavija. Drevnerusskij perevod // Izd. podg. A. A. Pichhadze, I. I. Makeeva, G. S. Barankova, A. A. Utkin. M., 2004. T. 1. — 880 s.
- Kirsanova R. M. Rozovaja ksandrejka i dradedamovyj platok. Kostjum — veshh' i obraz v russkoj literature XIX veka. M., 1989. — 288 s.

- Novikov Ju. A. Jepicheskij stil': tradicija i novatorstvo // Novikov Ju. A. Skazitel' i bylinnaja tradicija. SPb., 2000. S. 69–91.
- Novikov Ju. A. Jepicheskij leksikon i postojannye jepitety // Novikov Ju. A. Dinamika jepicheskogo kanona: Iz tekstual'nyh nabljudenij nad bylinami. Vil'njus, 2009. S. 217–224.
- Novikov Ju. A. Jepitety i logicheskie opredelenija v russkom jepose // Novikov Ju. A. Jepicheskij mir i sposoby ego hudozhestvennogo voploshhenija. Iz tekstual'nyh nabljudenij nad bylinami. Vil'njus, 2013. S. 64–79.
- Maslova G. S. Narodnaja odezhda v vostochnoslavjanskih tradicionnyh obyčajah i obrjadah XIX – nachala XX v. M., 1984. – 216 s.
- Meshhorskij N. A. K tolkovaniju leksiki «Slova o polku Igoreve» // Uchen. zap. LGU. № 198. L., 1956. Filol. f-t. Ser. filol. nauk. Vyp. 24. S. 3–9.
- Meshhorskij N. A. K izucheniju leksiki i frazeologii «Slova o polku Igoreve» // TODRL. M.; L., 1958. T. 14. S. 43–48.
- Meshhorskij N. A. K voprosu o zaimstvovanijah iz grecheskogo v slovarnom sostave drevnerusskogo jazyka (Po materialam perevodnyh proizvedenij Kievskogo perioda) // Vizantijskij vremennik. M., 1958. T. 13. S. 259–260.
- Mitrofanova V. V. Kommentarii // Byliny v zapisjah i pereskazah XVII–XVIII vekov / Pod red. A. M. Astahovoj. M., L., 1960. S. 255–304.
- Onezhskie byliny / Pod red. Ju. M. Sokolova, V. Chicherova, M., 1948 (ser. «Letopisi»; kn. 13) – 937 s.
- Onezhskie byliny, zapisannye A. F. Gil'ferdingom letom 1871 goda: V 3 t. M.; L., T. 1, 1949. – VIII, 736; T. 2, 1950. – 812; T. 3, 1951. – 671 s.
- Parmon F. M. Russkij narodnyj kostjum kak hudozhestvenno-konstruktorskij istochnik tvorchestva. M., 1994. – 272 s.
- Peretc V. Slovo o polku Igorevim – pam'jatka feodal'noj Ukraïni-Rusi XII viku. Kiïv, 1926. – 345 s.
- Pesni, sobrannye P. N. Rybnikovym: V 3 t. / Pod red. B. N. Putilova. Petrozavodsk, 1989. T. 1. – 527 s.; 1990. T. 2. – 640 s.; 1991. T. 3. – 365 s.
- Pechorskije byliny / Zapisal N. E. Onchukov. SPb., 1904. – X, XLVI, 424 s.
- Pushkareva N. L. Zhenshhiny Drevnej Rusi. M., 1989. – 286 s.
- Rabinovich M. G. Drevnerusskaja odezhda IX–XIII vv. // Drevnjaja odezhda narodov Vostochnoj Evropy / Otv. red. M. G. Rabinovich. M., 1986. S. 40–62.
- Russkie narodnye pesni Karel'skogo Pomor'ja. / Sost. A. P. Razumova, A. A. Mitrofanova, T. A. Koski. Red. N. P. Kolpakova, muz. red. Ju. M. Zarickij. L., 1971. – 452 s.
- Russkie jepicheskie pesni Karelii / Izd. podgot. N. G. Chernjaeva, Petrozavodsk, 1981. – 310 s.
- Rybakov B. A. Rusalii i bog Simargl-pereplut // Sovetskaja arheologija. 1967. № 2. S. 91–109.
- Saburova M. A. Drevnerusskij kostjum // Drevnjaja Rus': Byt i kul'tura. M., 1997. S. 93–109.
- Tazihina L. V. Sever evropejskoj chasti RSFSR (Oloneckaja, Arhangel'skaja, Vologodskaja, Permskaja, Vjatskaja, Peterburgskaja gubernii) // Krest'janskaja odezhda naselenija Evropejskoj Rossii (XIX – nachalo XX v.) / otv. red. A. A. Lebedeva. M., 1971. S. 119–163.
- Tvorogov O. V. O vynosnyh bukvah v russkijh rukopisjah XVI–XVII vekov / Issledovanija istochnikov po istorii russkogo jazyka i pis'mennosti // Red. L. P. Zhukovskaja, N. I. Tarabasova. M., 1966. S. 162–175.

**Лобакова И. А. Галактион Вологодский:
официальный запрет и местное почитание
(по материалам 1747 г. в Вологодском архиве)**

В статье рассмотрен круг вопросов, связанных с историей почитания неканонизированного святого, которая сложилась к 1-й пол. XVIII в. На основании изу-

чения архивных документов РГИА и ГАВО и материалов Рукописного отдела РНБ автором были выявлены источники, позволившие сделать выводы о формах почитания Галактиона в основанном на месте его подвига монастыре.

Во исполнение Указа 1747 г. императрицы Елизаветы Петровны местные епархии собирали записки о состоянии гробниц святых, прилагая к этим отчетам списки их житий со сказаниями о посмертных чудесах, служб святым, жалованных царских грамот монастырям. Документы из собрания ГАВО (ф. 496, №№ 1668, 1645; ф. 883, № 150) дают представление о прославлении местночтимых святых (Иродиона Илоезерского, Даниила Шужгорского, Зосимы Ворбозомского, Иннокентия Комельского, Сергия Нуромского), в том числе — Галактиона Вологодского.

Не привлекавшая прежде должного внимания Записка о состоянии гробницы Галактиона составлена в традициях существовавшего делопроизводства (обилие точных измерений, подробность описания, внимание к деталям). Прделанный анализ ее текста позволяет прийти к заключению как о полноте перечня визуальных репрезентаций культа святого (икона; богато украшенная флямом гробница; сень над нею; два покрова, один из которых обветшал; светильники; реликвии для повседневного поклонения: вериги и параман), так и о нарушении прямого письменного запрета 1691 г. патриарха Адриана, повелевшего «не писать икон и не прославляти» вологодского подвижника. В описании «скважни», выложенной кирпичом в помосте гробницы, в которую свободно проходит рука, находим подтверждение народной традиции, которая поддерживалась в монастыре, брать «персть» с гробницы затворника для исцеления недугов. О данной практике содержатся сведения в сказаниях о посмертных чудесах в составе Жития Галактиона Вологодского.

Статья содержит два Приложения: текст Записки о состоянии гробницы Галактиона Вологодского; текст Службы святому, на которую ссылались составители Записки, включившие ее в свой Отчет.

Ключевые слова: агиография, местночтимый святой, Галактион Вологодский, история почитания, народное православие, визуальные репрезентации культа святого, гимнография.

**Lobakova I. A. Galaktion of Vologda:
Official Prohibition and Local Veneration
(Based on Vologda Archive Materials from the Year 1747)**

This article deals with the history of reverence of a local saint — Galaktion of Vologda. After Empress Elizaveta Petrovna's Decree of 1747, all monasteries had to report the state of saints' graves. Records found in the Archive of Vologda Oblast and the Department of Manuscripts of the National Library of Russia indicate that, despite Patriarch Adrian's ban to "paint icons and glorify" Galaktion, all kinds of visual presentation of a full-fledged cult of this saint: an icon, a richly decorated tomb, two tomb-covers, an icon lamp, and relics (a cilice and a paramandyas), were present at the Holy Spirit Monastery, where Galaktion was buried. Texts of these documents are published in the Supplement.

Keywords: hagiography, local saint, Galaktion of Vologda, history of reverence, popular orthodoxy, visual presentations of cult of a saint, hymnography

Список литературы:

- Бусева-Давыдова И. Л.* Русский иконостас XVII века: Генезис типа и итоги эволюции // Иконостас. Происхождение-развитие-символика. М., 2000. С. 621–646.
- Васильев Ю. С.* Дозорная книга посада г. Вологды князя П. Б. Волконского и подьячего Л. Софонова 1616–1617 гг. // Вологда: Историко-краеведческий альманах. Вологда, 1994. С. 333–370.

- Верюжский Иоанн*, свящ. Исторические сказания о жизни святых, подвизавшихся в Вологодской епархии, прославляемых всею церковью и местночтимых. Вологда, 1880 (репринт: Вологда, 2009). — 728 с.
- Вологодский архив: Сборник документов и материалов. Вып. 1. Вологда, 1961.
- Вологодский архив: Сборник документов и материалов. Вып. 2. Вологда, 1963.
- Вологодский архив: Сборник документов и материалов. Вып. 3. Вологда, 1968.
- Воропанова Т. М., Мотавкин Б. Н.* Государственный архив Вологодской области: Путеводитель. Вологда, 1970. — 432 с.
- Дмитриев Л. А.* Житийные повести Русского Севера как памятники литературы XIII—XVII вв.: Эволюция жанра легендарно-исторических сказаний. Л., 1973. — 302 с.
- Житие Иринарха Ростовского // БЛДР. СПб., 2006. Т. 14. С. 454—516.
- Лобакова И. А.* «Извѣстия совершеннаго нѣсть...»: Интерпретация исторических событий в Житии Галактиона Вологодского // *Словѣне. Международный журнал славистических исследований*. Т. 4, № 1 (2015): Сборник статей в честь 70-летия профессоров М. В. Рождественской и Т. В. Рождественской. М., 2015. С. 240—252.
- Лобакова И. А.* Сказания о посмертных чудесах в Житии Галактиона Вологодского: К вопросу о развитии сюжетного повествования в XVII вв. // *Круги времен: В память Елены Константиновны Ромодановской*. М., 2015. Т. 2. С. 304—313.
- Лобакова И. А.* Агиографические сборники, посвященные Галактиону Вологодскому и Макарию Желтоводскому и Унженскому: Проблема взаимосвязей // *ТОДРЛ*. СПб., 2016. Т. 64. С. 334—346.
- Малинина Н. Н.* Новые данные о вологодском летописце Иване Слободском // *Вестник церковной истории*. 2007. № 2 (6). С. 223—234.
- Мельник А. Г.* Монастырские приходно-расходные книги XVI века как источник по истории почитания русских святых // *Проблемы источниковедения*. М., 2010. Вып. 2 (13). С. 47—59.
- Мельник А. Г.* К истории почитания св. Сергия Радонежского в XVI в. // *Троице-Сергиева лавра в истории. Культуре и духовной жизни России*. Сергиев Посад, 2012. С. 23—31.
- Мельник А. Г.* Культы святых в общественной жизни Руси середины — второй половины XV в. // *ТОДРЛ*. СПб., 2014. Т. 63. С. 58—67.
- Мельник А. Г.* Визуальная репрезентация культа святого Кирилла Белозерского в основанном им монастыре в XV — начале XVII в. // *ТОДРЛ*. СПб., 2016. Т. 64. С. 365—374.
- Описание Вологодского Духова монастыря, составленное в 1860 г. П. Савваитовым, исправленное и дополненное в 1885 г. Н. Суворовым, в 1912 г. И. Суворовым. Вологда, 1912. — 86 с.
- Памятники письменности в музеях Вологодской области. Документы XVI — нач. XX вв. Вологодского государственного историко-культурного и художественного музея-заповедника. Вып. 3, ч. 4. Вологда, 1986. — 289 с.
- Пангенко А. А.* Исследования в области народного православия: Деревенские святыни Северо-Западной России. СПб., 1998. — 306 с.
- Романенко Е. В., Шамина И. Н.* Галактион // *Православная энциклопедия*. М., 2005. Т. 10. С. 285—287.
- Соколова Л. В.* Житие Галактиона Вологодского // *Словарь книжников*. Вып. 3, ч. 1. С. 336—337.

References:

- Buseva-Davydova I. L. *Russkii ikonostas XVII veka: Genezis tipa i itogi evolutsii. Ikonostas. Proiskhozhdenie-razvitie-simvolika*. Moscow, 2000. S. 621—646.
- Vasil'ev Iu. S. *Dozornaia kniga posada g. Vologdy kniazia P. B. Volkonskogo i pod'iachego L. Sofonova 1616—1617 gg.* // *Vologda: Istoriko-kraevedcheskii al'manakh*. Vologda, 1994. S. 333—370.
- Veriuzhskii Ioann, sviashch. *Istoricheskie skazaniia o zhizni sviatykh, podvizavshikhsia v Vologodskoi eparkhii, proslavliaemykh vseiu tserkoviiu i mestnochtimykh*. Vologda, 1880 (reprint: Vologda, 2009). — 728 s.

- Vologodskii arkhiv: Sbornik dokumentov i materialov. Vyp. 1. Vologda, 1961.
 Vologodskii arkhiv: Sbornik dokumentov i materialov. Vyp. 2. Vologda, 1963.
 Vologodskii arkhiv: Sbornik dokumentov i materialov. Vyp. 3. Vologda, 1968.
 Voropanova T. M., Motavkin B. N. Gosudarstvennyi arkhiv Vologodskoi oblasti: Putevoditel'. Vologda, 1970. — 432 s.
 Dmitriev L. A. Zhitiinye povesti Russkogo Severa kak pamiatniki literatury XIII—XVII vv.: Evoliutsiia zhanra legendarno-istoricheskikh skazanii. L., 1973. — 302 s.
 Zhitie Irinarkha Rostovskogo // BLDР. SPb., 2006. T. 14. S. 454—516.
 Lobakova I. A. «Izvrkstiia sovershennago nrst'...»: Interpretatsiia istoricheskikh sobytii v Zhitii Galaktiona Vologodskogo // Slova. Mezhdunarodnyi zhurnal slavisticheskikh issledovani. T. 4, № 1 (2015): Sbornik statei v chest' 70-letii professorov M. V. Rozhdestvenskoi i T. V. Rozhdestvenskoi. M., 2015. S. 240—252.
 Lobakova I. A. Skazaniia o posmertnykh chudesakh v Zhitii Galaktiona Vologodskogo: K voprosu o razvitiu siuzhetnogo povestvovaniia v XVII vv. // Krugi vremen: V pamiat' Eleny Konstantinovny Romodanovskoi. M., 2015. T. 2. S. 304—313.
 Lobakova I. A. Agiograficheskie sborniki, posviashchennye Galaktionu Vologodskomu i Makarii Zheltovodskomu i Unzhenskomu: Problema vzaimosviazei // TODRL. SPb., 2016. T. 64. S. 334—346.
 Malinina N. N. Novye dannye o vologodskom letopistse Ivane Slobodskom // Vestnik tserkovnoi istorii. 2007. № 2 (6). S. 223—234.
 Mel'nik A. G. Monastyrskie prikhodno-raskhodnye knigi XVI veka kak istochnik po istorii pochitaniia russkikh sviatykh // Problemy istochnikovedeniia. M., 2010. Vyp. 2 (13). S. 47—59.
 Mel'nik A. G. K istorii pochitaniia sv. Sergiia Radonezhskogo v XVI v. // Troitse-Sergieva lavra v istorii. Kul'ture i dukhovnoi zhizni Rossii. Sergiev Posad. 2012. S. 23—31.
 Mel'nik A. G. Kul'ty sviatykh v obshchestvennoi zhizni Rusi serediny-vtoroi poloviny XV v. // TODRL. SPb., 2014. T. 63. S. 58—67.
 Mel'nik A. G. Vizual'naia reprezentatsiia kul'ta sviatogo Kirilla Belozerskogo v osnovannom im monastyre v XV — nachale XVII v. // TODRL. SPb., 2016. T. 64. S. 365—374.
 Opisanie Vologodskogo Dukhova monastyria, sostavlennoe v 1860 g. P. Savvaitovym, ispravlennoe i dopolnennoe v 1885 g. N. Suvorovym, v 1912 g. I. Suvorovym. Vologda, 1912. — 87 s.
 Pamiatniki pis'mennosti v muzeiakh Vologodskoi oblasti. Dokumenty XVI — nach. XX vv. Vologodskogo gosudarstvennogo istoriko-kul'turnogo i khudozhestvennogo muzeia-zapovednika. Vyp. 3, ch. 4. Vologda, 1986. — 285 s.
 Panchenko A. A. Issledovaniia v oblasti narodnogo pravoslaviia: Derevenskie sviatyni Severo-Zapadnoi Rossii. SPb., 1998. — 306 s.
 Romanenko E. V., Shamina I. N. Galaktion // Pravoslavnaia entsiklopediia. M., 2005. T. 10. S. 285—287.
 Sokolova L. V. Zhitie Galaktiona Vologodskogo // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi. Vyp. 3, ch. 1. S. 336—337.

**Макеева И. И. К вопросу об источниках в древнерусской литературе
 (на материале «Слова памяти отцов Никейского собора»
 Кирилла Туровского)**

В статье с точки зрения первоисточников рассмотрены оригинальные русские сочинения: широко известное *Слово памяти отцов Никейского собора* Кирилла Туровского и редкое *Слово похвальное св. Николаю Чудотворцу*. Автор последнего произведения наряду с разными текстами о св. Николае использовал *Слово* древнерусского писателя там, где речь шла об Арии.

Ключевые слова: оригинальная древнерусская литература, Кирилл Туровский, заимствования, взаимовлияние текстов.

**Makejeva I. I. Old Russian Literary Sources
(on the Text of the «Word to the Memory of the Fathers
of the Nicaea Council» by Cyril of Turov)**

The paper examines the problem of primary sources of the two original Russian texts: the widely known *Word to the Memory of the Fathers of the Nicaea Council* by Cyril of Turov and the rare *Panegyric to St. Nicholas the Wonderworker*. The author of the second text used the *Word* by Cyril of Turov along with various other texts about St. Nicolas when writing about Arius.

Keywords: original Old Russian literature, Cyril of Turov, borrowings, intertextual interactions

Список литературы:

- Виноградов В. П.* Уставные чтения. Вып. 3. Очерки по истории греко-славянской церковно-учительной литературы. Сергиев Посад, 1915. С. 97–178.
- Еремин И. П.* Литературное наследие Кирилла Туровского // ТОДРЛ. Л., 1955. Т. 11. С. 342–367.
- Клюжевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871. — 480 с.
- Леонид (Кавелин).* Житие и чудеса св. Николая Мирликийского и похвала ему: Исследование двух памятников древней русской письменности XI в. // Памятники древней письменности и искусства, № 34. СПб., 1881. — 104 с.
- Подлинник иконописный / Под ред. А. И. Успенского. М., 1903. — 174 + 247 с.
- Подскальски Г.* Христианство и богословская литература в Киевской Руси (988–1237 гг.). СПб., 1996. — 572 с.
- Потапов П. О.* К литературной истории рукописных сказаний о св. Николае Чудотворце // Ученые записки высшей школы г. Одессы. Отдел гуманитарно-общественных наук. Одесса, 1922. С. 121–129.
- Святого Андрея Критского Похвальное слово святителю и Чудотворцу Николаю // Христианское чтение. 1834. Ч. 4. С. 229–243.
- Строев П.* Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. М., 2007. — 573 с.
- Тихонравов Н. С.* История древней русской литературы. Лекции проф. Тихонравова. 1878/9 acad. г. Литографированный курс. — 184 с.
- Anrich G.* Hagios Nicolaas. Leipzig, 1913. V. 1. — 464 s.

References:

- Eremin I. P. Literaturnoe nasledie Kirilla Turovskogo // TODRL. L., 1955. T. 11. S. 342–367.
- Kliuchevskii V. O. Drevnerusskie zhitia sviatykh kak istoricheskii istochnik. Moscow, 1871. — 480 s.
- Leonid (Kavelin). Zhitie i chudesa sv. Nikolaiia Mirlikiiskogo i pokhvla emu: Issledovanie dvukh pamiatnikov drevnei russkoi pis'mennosti XI v. // Pamiatniki drevnei pis'mennosti i iskusstva, № 34. SPb., 1881. — 104 s.
- Podlinnik ikonopisnyi / Pod red. A. I. Uspenskogo. Moscow, 1903. — 174 + 247 s.
- Podskal'ski G. Khristianstvo i bogoslovskaiia literatura v Kievskoi Rusi (988–1237 gg.). SPb., 1996. — 572 s.
- Potapov P. O. K literaturnoi istorii rukopisnykh skazanii o sv. Nikolae Chudotvortse // Uchenye zapiski vysshei shkoly g. Odessy. Otdel gumanitarno-obshchestvennykh nauk. Odessa, 1922. S. 127.
- Sviatogo Andreia Kritskogo Pokhval'noe slovo sviatiteliu i Chudotvortsu Nikolaiu // Khristianskoe chtenie. 1834. Ch. 4. S. 229–243.
- Stroev P. Spiski ierarkhov i nastoiatelei monastyrei Rossiiskoi tserkvi. Moscow, 2007. — 573 s.
- Tikhonravov N. S. Istoriiia drevnei russkoi literatury. Lektzii prof. Tikhonravova. 1878/9 acad. g. Litografirovannyi kurs. — 184 s.

Vinogradov V.P. Ustavnye chteniia. Vyp. III. Ocherki po istorii greko-slavianskoi tserkovno-uchitel'noi literatury. Sergiev Posad, 1915. S. 97–178.

Махновец Т. А., Титова Л. В. О некоторых особенностях русской повести XVII в. (на материале «Беседы отца с сыном о женской злобе» и повестей о хмеле)

В статье на материале популярных письменных памятников XVII в. «Беседы отца с сыном о женской злобе» и Повестей о хмеле представлены некоторые наблюдения об одном из направлений, по которому шло формирование и развитие беллетристики XVII в. — создании повестей на основе дидактических, нравоучительных слов. Эти тексты наглядно показывают определенный, начальный этап перехода старинной учительной литературы в разряд беллетристики.

Ключевые слова: рукописный сборник, демократическая повесть, литературный цикл, беллетристика XVII в., нравоучительные Слова о хмеле и злых женах, занимательное чтение

Makhnovetz T. A., Titova L. V. On Some Features of Old Russian Tales (Based on the «Father and Son Talk about Women's Malice» and tales about hop)

The article observes one of the ways of the development of fiction in the seventeenth century: the creation of narratives on the basis of didactic words. The authors examine popular seventeenth-century texts: "Father and Son Talk about Women's Malice" and tales about hop. Those texts demonstrate the initial stage of the transition from the old edifying literature to fiction.

Keywords: manuscript miscellany, democratic narrative, literary cycle, seventeenth-century fiction, didactic tales about hop and women's malice, belles-lettres.

Список литературы:

- Аверинцев С. С. Притча // Краткая литературная энциклопедия. М., 1971. Т. 6. Стб. 21.
 Буслев Ф. И. Исторические очерки русской народной словесности и искусства. СПб., 1861. — 643 с.
 Владимиров П. В. Древнерусское слово о ленивом и сонливом // Труды IX археологического съезда (в Вильне). М., 1897. С. 317–322.
 Голубев И. Ф. Вирши о смерти и пьянстве // ТОДРЛ. М.; Л. 1965. Т. 21. С. 80–88.
 Демкова Н. С., Дмитриева Р. П., Салмина М. А. Основные пробелы в текстологическом изучении оригинальных русских повестей // ТОДРЛ. М.; Л., 1964. Т. 20. С. 139–179.
 Демкова Н. С. Сочинения Аввакума и публицистическая литература раннего старообрядчества: Материалы и исследования. СПб., 1998. — 332 с.
 Демкова Н. С. Средневековая русская литература. Поэтика, интерпретации, источники. СПб., 1997. — 220 с.
 Еремин И. П. Русская литература и ее язык на рубеже XVII–XVIII веков // Начальный этап формирования русского национального языка. Л., 1961. С. 12–21.
 Истоки русской беллетристики. Возникновение жанров сюжетного повествования в древнерусской литературе. Л., 1970. С. 450–561.
 Каган-Тарковская М. Д. «Слово о женах добрых и злых» в сборнике Ефросина // Культурное наследие Древней Руси. М., 1976. С. 382–386.
 Калиновская В. Н. К изучению древнейших русских сочинений и слов против пьянства // Древнерусская литература. Источниковедение. Л. 1984. С. 58–59.
 Летописи русской литературы и древности. М., 1863. Т. 5, отд. 3. С. 145–147.

- Лихачев Д. С.* Жизнь человека в представлениях неизвестного автора XVII века // Повесть о Горе-Злочастии / Изд. подг. Д. С. Лихачев, Е. И. Ванеева. Л., 1985. С. 99.
- Лихачев Д. С.* Литература эпохи исторических размышлений // ПЛДР. Вторая половина XV в. Л., 1984. С. 5–20.
- Лихачев Д. С.* Семнадцатый век в русской литературе // XVII век в мировом литературном развитии. М., 1969. С. 299–328
- Малэк Э.* «Неполезное чтение» в России XVII–XVIII веков. Варшава; Лодзь. 1992. – 123 с.
- Махновец Т. А.* Слово о Хмеле // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 2. С. 405–408.
- Махновец Т. А.* Повесть о Хмеле // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 3. С. 212–213.
- Махновец Т. А.* Послание к некоему иноку о Хмеле // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 3. С. 262–263.
- Махновец Т. А.* Ритмическая организация «Слова о Хмеле» // Памятники литературы и общественной мысли эпохи феодализма. Новосибирск. 1985. С. 14–23.
- Памятники древнерусской церковно-учительной литературы. СПб., 1897. Вып. 3. С. 93–94.
- Пангенко А. М.* Литература «переходного века» // История русской литературы. Л., 1980. Т. 1. С. 291–407.
- Пангенко А. М.* Русская культура в канун петровских реформ. Л., 1984. – 205 с.
- Пангенко А. М.* Русская стихотворная культура XVII века. Л., 1973. – 280 с.
- Послание к некоему иноку о Хмеле // ПЛДР. XVII век. Книга вторая. М., 1989. С. 244–249.
- Ромодановская Е. К.* Русская литература на пороге нового времени: Пути формирования русской беллетристики переходного периода. Новосибирск, 1994. – 232 с.
- Русская литература на рубеже двух эпох (XVII – начало XVIII в.). М., 1971. – 431 с.
- Сказание о Борисе и Глебе // ПЛДР. XI – начало XII века. М., 1978. С. 279–303.
- Сухомлинов М. И.* О псевдонимах в древней русской словесности // Известия императорской Академии наук. СПб., 1855. Т. 4. С. 117–159.
- Титова Л. В.* «Беседа отца с сыном о женской злобе». Исследование и публикация текстов. Новосибирск. 1987. – 416 с.
- Титова Л. В.* Русская повесть в составе сборников XVII–XVIII веков // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2012. Т. 11, вып. 12: Филология. С. 117–122.
- Черная Л. А.* Русская культура переходного периода: От Средневековья к Новому времени. М., 1999. – 288 с.
- Чернышев Н. (протоиерей), Жолондзь А. Г.* Некоторые вопросы нынешнего иконопочитания и иконописания // Проблемы современной церковной жизни, ее изучения и преподавания в Русской Православной Церкви: Материалы конференции 6–8 июня 1996 г. М., 1997. С. 20–28.

References:

- Averincev S. S. Pritcha // Kratkaja literaturnaja jenciklopedija. M., 1971. T. 6. Stb. 21.
- Buslaev F. I. Istoricheskie ocherki ruskoj narodnoj slovesnosti i iskusstva. SPb., 1861. – 643 s.
- Vladimirov P. V. Drevnerusskoe slovo o lenivom i sonlivom // Trudy IX arheologicheskogo s'ezda (v Vil'ne). M., 1897. S. 317–322.
- Golubev I. F. Virshi o smerti i p'janstve // TODRL. M.; L. 1965. T. 21. S. 80–88.
- Demkova N. S., Dmitrieva R. P., Salmina M. A. Osnovnye probely v tekstologicheskom izuchenii original'nyh russkikh povestej // TODRL. M.; L., 1964. T. 20. S. 139–179.
- Demkova N. S. Sochinenija Avvakuma i publicisticheskaja literatura rannego staroobrjadčestva: Materialy i issledovanija. SPb., 1998. – 332 s.
- Demkova N. S. Srednevekovaja russkaja literatura. Pojetika, interpretacii, istochniki. SPb., 1997. – 220 s.
- Eremin I. P. Russkaja literatura i ee jazyk na rubezhe XVII–XVIII vekov // Nachal'nyj jetap formirovanija russkogo nacional'nogo jazyka. L., 1961. S. 12–21.

- Istoki ruskoj belletristiki. Voznikovenie zhanrov szuzhetnogo povestvovanija v drevnerusskoj literature. L., 1970. S. 450–561.
- Kagan-Tarkovskaja M. D. «Slovo o zhenah dobryh i zlyh» v sbornike Efrosina // Kul'turnoe nasledie Drevnej Rusi. M., 1976. S. 382–386.
- Kalinovskaja V. N. K izucheniju drevnejshih russkikh sochinenij i slov protiv p'janstva // Drevnerusskaja literatura. Istochnikovedenie. L. 1984. S. 55–60.
- Letopisi ruskoj literatury i drevnosti. M., 1863. T. 5, otd. 3. S. 145–147.
- Lihachev D. S. Zhizn' cheloveka v predstavlenijah neizvestnogo avtora XVII veka // Povest' o Gore-Zlochastii / Izd. podg. D. S. Lihachev, E. I. Vaneeva. L., 1985. S. 99.
- Lihachev D. S. Literatura jepohi istoricheskikh razmyshlenij // PLDR. Vtoraja polovina XV v. L., 1984. S. 5–20.
- Lihachev D. S. Semnadcatyj vek v ruskoj literature // XVII vek v mirovom literaturnom razvitii. M., 1969. S. 299–328.
- Maljek Je. «Nepoleznoe chtenie» v Rossii XVII–XVIII vekov. Varshava; Lodz'. 1992. — 123 s.
- Mahnovec T. A. Slovo o Hmele // Slovar' knizhnikov i kunizhnosti Drevnej Rusi. Vyp. 2, ch. 2: L., 1989. S. 405–408.
- Mahnovec T. A. Povest' o Hmele // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. SPb., 1998. Vyp. 3, ch. 3. S. 212–213.
- Mahnovec T. A. Poslanie k nekoemu inoku o Hmele // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. SPb., 1998. Vyp. 3, ch. 3. S. 262–263.
- Mahnovec T. A. Ritmicheskaja organizacija «Slova o Hmele» // Pamjatniki literatury i obshhestvennoj mysli jepohi feodalizma. Novosibirsk. 1985. S. 14–23.
- Pamjatniki drevnerusskoj cerkovno-uchitel'noj literatury. SPb., 1897. Vyp. 3. S. 93–94.
- Panchenko A. M. Literatura «perehnodnogo veka» // Istorija ruskoj literatury. L., 1980. T. 1. S. 291–407.
- Panchenko A. M. Russkaja kul'tura v kanun petrovskih reform. L., 1984. — 205 s.
- Panchenko A. M. Russkaja stihotvornaja kul'tura XVII veka. L., 1973. — 280 s.
- Poslanie k nekoemu inoku o Hmele // PLDR. XVII vek. Kniga vtoraja. M., 1989. S. 244–249.
- Romodanovskaja E. K. Russkaja literatura na poroge novogo vremeni: Puti formirovanija ruskoj belletristiki perehnodnogo perioda. Novosibirsk, 1994. — 232 s.
- Russkaja literatura na rubezhe dvuh jepoh (XVII — nachalo XVIII v.). M., 1971. — 431 s.
- Skazanie o Borise i Glebe // PLDR. XI — nachalo XII veka. M., 1978. S. 279–303.
- Suhomlinov M. I. O psevdonimah v drevnej ruskoj slovesnosti // Izvestija imperatorskoj Akademii nauk. SPb., 1855. T. 4. S. 117–159.
- Titova L. V. «Beseda otca s synom o zhenskoj zlobe». Issledovanie i publikacija tekstov. Novosibirsk. 1987. — 416 s.
- Titova L. V. Russkaja povest' v sostave sbornikov XVII–XVIII vekov // Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Istorija, filologija. 2012. T. 11, vyp. 12: Filologija. S. 117–122.
- Chernaja L. A. Russkaja kul'tura perehnodnogo perioda: Ot Srednevekov'ja k Novomu vremeni. M., 1999. — 288 s.
- Chernyshev N. (protoierej), Zholondz' A. G. Nekotorye voprosy nyneshnego ikonopochitanija i ikonopisanija // Problemy sovremennoj cerkovnoj zhizni, ee izuchenija i prepodavanija v Ruskoj Pravoslavnoj Cerkvi: Materialy konferencii 6–8 ijunja 1996 g. M., 1997. S. 20–28.

**Маркелов Г. В. В. И. Мальшев и А. М. Панченко:
Первые экспедиции**

Статья посвящена первоначальным этапам научной деятельности двух выдающихся ученых: Владимира Ивановича Мальшева, доктора филологических наук, заслуженного деятеля науки РСФСР, основателя Древлехранилища Пушкинского Дома, и его ученика по археографии академика слависта Александра Михайловича

Панченко. В. И. Малышев сохранил в своем архиве записи 1930-х гг. о первых археографических поездках на Печору, в которых он оставил не только впечатления об открытых им богатствах древнерусской книжности у печорских старообрядцев, но и сформулировал основы и методы археографических поисков, прекратившихся было после 1917 года. В 1956 году Малышев приглашает в экспедицию на Печору тогдашнего студента ЛГУ А. М. Панченко, который составил подробный дневник поездки. В своих записях будущий академик искренне поделился впечатлениями и оценками местных хранителей древнерусской книжности. Записи В. И. Малышева и А. М. Панченко представляют большой интерес для истории отечественной науки, и поэтому впервые полностью публикуются в настоящей статье.

Ключевые слова: Владимир Иванович Малышев, Александр Михайлович Панченко, Древлехранилище Пушкинского Дома, первые экспедиции, Печора, старообрядцы, древнерусская книжность, дневники, записи, первая публикация

**Markelov G. V. V. I. Malyshev and A. M. Panchenko:
First Expeditions**

The paper is devoted to the first steps of scholarly activity of the two outstanding scholars: Vladimir Ivanovich Malyshev, Doctor of Philology, Honored Scholar of the Russian Soviet Federative Socialist Republic, founder of the Ancient Manuscripts Repository (*Древлехранилище*) of the Institute of Russian Literature in St. Petersburg, and his disciple in the search for manuscripts, specialist in Slavonic studies, Academician Alexander Mikhailovich Panchenko. In his archive, V. I. Malyshev kept his notes about first archaeological trips to the Pechora in the 1930s. They reveal not just his impression of rich manuscript collections possessed by the Pechora Old Believers, but also his ideas concerning major principles and approaches to the search of old manuscripts that had almost ceased after 1917. In 1956, Malyshev invited Panchenko, then a student of Leningrad State University, to take part in a trip to the Pechora, where Panchenko kept a detailed diary. In his notes, the future academician sincerely shared his experiences and descriptions of local possessors of Old Russian manuscripts. Notes by V. I. Malyshev and A. M. Panchenko are of great significance for the history of Russian science, and therefore, for the first time, they are fully published in this paper.

Keywords: Vladimir Ivanovich Malyshev, Aleksandr Mikhailovich Panchenko, Ancient Manuscripts Repository of the Institute of Russian Literature, first expedition, Pechora, Old Believers, Old Russian book culture, diaries, notes, first publication.

Список литературы:

- Горфункель А. Труд науки и извороты шарлатанства. О ремесле историка. СПб., 2013. С. 101–115. — 463 с.
- Дружинин П. А. Идеология и филология. Ленинград, 1940-е годы: Документальное исследование. Т. 1, 2. М.: Новое литературное обозрение, 2012. — 528 с.
- Малышев В. И. Отчет о командировке в с. Усть-Цильму Коми АССР // ТОДРЛ. М.; Л., 1949. Т. 7. С. 469–480.
- Малышев В. И. Отчет о командировке на Печору в 1956 году // ТОДРЛ. М.; Л., 1958. Т. 15. С. 398–408.
- Малышев В. И. Отчет об археографической командировке 1950 г. // ТОДРЛ. М.; Л., 1951. Т. 8. С. 362–378.
- Малышев В. И. Пижемская рукописная старина (Отчет о командировке 1955 г.) // ТОДРЛ. М.; Л., 1956. Т. 12. С. 461–493.
- Малышев В. И. Сведения о собраниях рукописей и старопечатных книг в некоторых годах северных областей // ТОДРЛ. М.; Л., 1940. Т. 4. С. 247–253.

- Маркелов Г. В. В. И. Малышев. Переписка (1941–1945 гг.) // «Верили в победу свято»: Материалы о Великой Отечественной войне в собраниях Пушкинского Дома. СПб.; Издательство Пушкинского Дома. 2015. С. 100–121.
- Маркелов Г. В. Письма Усть-Цилемских крестьян В. И. Малышеву // Исследования по истории книжной и традиционной народной культуры Севера: межвуз. сб. науч. тр. / Сыктывкар, гос. ун-т; отв. ред. Т. Ф. Волкова. Сыктывкар, 1997. С. 86–90.

References:

- Gorfunkel' A. Trud nauki i izvoroty sharlatanstva. O remesle istorika. SPb., 2013. — 463 s.
- Druzhinin P. A. Ideologija i filologija. Leningrad, 1940-e gody: Dokumental'noe issledovanie. T. 1, 2. M.: Novoe literaturnoe obozrenie, 2012. — 528 s.
- Malyshev V. I. Otchet o komandirovke v s. Ust'-Cil'mu Komi ASSR // TODRL. M.; L., 1949. T. 7. S. 469–480.
- Malyshev V. I. Otchet o komandirovke na Pechoru v 1956 godu // TODRL. M.; L., 1958. T. 15. S. 398–408.
- Malyshev V. I. Otchet ob arheograficheskoj komandirovke 1950 g. // TODRL. M.; L., 1951. T. 8. S. 362–378.
- Malyshev V. I. Pizhemskaia rukopisnaja starina (Otchet o komandirovke 1955 g.) // TODRL. M.; L., 1956. T. 12. S. 461–493.
- Malyshev V. I. Svedenija o sobranijah rukopisej i staropechatnyh knig v nekotoryh gorodah severnyh oblastej // TODRL. M.; L., 1940. T. 4. S. 247–253.
- Markelov G. V. V. I. Malyshev. Pereписка (1941–1945 gg.) // «Verili v pobedu svjato»: Materialy o Velikoj Otechestvennoj vojne v sobranijah Pushkinskogo Doma. SPb.; Izdatel'stvo Pushkinskogo Doma. 2015. S. 100–121.
- Markelov G. V. Pis'ma Ust'-Cilemskih krest'jan V. I. Malyshevu // Issledovanija po istorii knizhnoj i tradicionnoj narodnoj kul'tury Severa: mezhvuz. sb. nauch. tr. / Syktyvkar, gos. un-t; отв. red. T. F. Volkova. Syktyvkar, 1997. S. 86–90.

Мельник А. Г. История распространения культа св. Кирилла Белозерского на Руси в XV–XVI вв.

В работе впервые прослежена история распространения культа святого Кирилла Белозерского на Руси в XV–XVI веках. Почитание данного святого вышло за пределы основанного им Кирилло-Белозерского монастыря около середины XV в. Тогда этот культ уже был признан в Москве. Но активное утверждение указанного культа в других регионах Руси началось лишь в конце XV — начале XVI в. Особенно широко почитание святого распространилось в XVI в. — в условиях единого Русского государства. Образование этой обширной страны стало одной из основных предпосылок столь широкого признания этого культа. Святого Кирилла в XVI в. почитали в городах, монастырях и селениях. Культ Кирилла был укоренен во всех социальных слоях русского общества того времени. Его приверженцами являлись московские государи, многие архиереи, представители знати, служилых людей, белого духовенства, монашества, горожан и крестьянства. Проводниками этого культа тогда были насельники Кирилло-Белозерского монастыря, московские государи, знатные лица, монахи других монастырей и горожане.

Ключевые слова: XV–XVI века, Россия, святой Кирилл Белозерский, почитание русских святых

Melnik A. G. The History of the Cult of St. Cyril of Beloozero in Russia in the Fifteenth and Sixteenth Centuries

This paper is the first study that traces the history of the cult of St. Cyril of Beloozero in Russia during the fifteenth and sixteenth centuries. It was around the middle of the fifteenth century that the worship of this saint reached beyond the monastery he had

founded. By that time his cult was already well established in Moscow, but it was only in the late fifteenth – early sixteenth century that it acquired evident influence in other regions of Russia. The reverence of St. Cyril became particularly widespread in the sixteenth century, in the historical context of the unified Russian state. The consolidation of the vast territory became one of the main prerequisites for such a wide adoption of the cult. In the sixteenth century St. Cyril was revered in cities, monasteries, and villages, in all social strata of the Russian society, and among his adherents there were Muscovite tzars, many archbishops, noblemen, service class people, white clergy, monks, townspeople and peasantry. Not only inhabitants of the St. Cyril Monastery, but also Muscovite princes, nobelmen, monks of other monasteries and townspeople became champions of his cult.

Keywords: fifteenth century, sixteenth century, Russia, St. Cyril of Beloozero, worship of Russian saints

Список литературы:

- Акты социально-экономической истории Северо-Восточной Руси конца XIV – начала XVI в. М., 1958. Т. 2. – 727 с.
- Акты юридические, или собрание форм старинного делопроизводства. СПб., 1838. Т. 1. – 511 с.
- Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археографическою экспедициею Академии наук. СПб., 1836. Т. 1. – 491 с.
- Антонова В. И., Мнева Н. Е. Государственная Третьяковская галерея. Каталог древнерусской живописи XI – начала XVIII вв. В 2 т. М., 1963. Т. 1. – 394 с., 116 ил.
- Барсуков Н. Источники русской агиографии. СПб., 1882. – 616 стб.
- Вкладная и кормовая книга Кириллова Белозерского монастыря / Публ. А. И. Алексеева // Вестник церковной истории. 2010. № 3–4 (19–20). С. 17–117.
- Голубинский Е. Е. История канонизации святых в Русской церкви: 2-е изд. М., 1903. – 600 с.
- Города России XVI века. Материалы писцовых описаний / Изд. подгот. Е. Б. Францовой. М., 2002. – 470 с.
- Дозорная книга города Белоозера «письма и дозору» Г. И. Квашнина и подьячего П. Деметьева / Публ. Ю. С. Васильева // Белоозерье: историко-литературный альманах. Вологда, 1994. Вып. 1. С. 37–75.
- Духовные и договорные грамоты великих и удельных князей XIV–XVI вв. М.; Л., 1950. – 585 с.
- Жалованная данная грамота волоцкого кн. Федора Борисовича арх. Рожд.-Возмин. м-ря Алексею на пуст. Артемовское в Ламском («Ламитцком») ст., землю на рч. Горodne и два тяглых двора на рч. Бесновке в Волоцком у. / Публ. А. В. Антонова, К. В. Баранова // Русский дипломатарий. М., 1998. Вып. 3. С. 40.
- Житие Кирилла Белозерского // БЛДР. СПб., 2000. Т. 7. С. 168–217.
- Записи на книгах старой печати XVI–XVII веков // Археографический ежегодник за 1961 год. М., 1962. С. 276–344.
- Из рукописного наследия: Н. К. Никольский. Кирилло-Белозерский монастырь и его устройство до второй четверти XVII в. (1397–1625). Т. 2. Управление. Общинная и келейная жизнь. Богослужение / Подгот. изд. З. В. Дмитриева, Е. В. Крушельницкая, Т. И. Шаблова. СПб., 2006. – 435 с.
- Иконы Мурома. М., 2004. – 383 с.
- Иларий, Арсений. Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры. М., 1878. Отд. 6. – 240 с.
- Источники истории города Вологды и Вологодской губернии. Список с писцовой книги города Вологды, сделанный в 1629 году. Вологда, 1904. – 194 с.
- Карбасова Т. Б. Допахомиевская служба Кириллу Белозерскому // ТОДРЛ. СПб., 2014. Т. 63. С. 67–95.
- Кормовая книга Кирилло-Белозерского монастыря / Публ. И. Сахарова // Записки Отделения русского языка и славянской археологии Императорского археологического общества. СПб., 1851. Т. 1. С. 46–89.

- Куликова О. В. Древние лики Русского Севера: Из музейного собрания икон XIV–XIX веков города Череповца. М., 2009. — 245 с.
- Лавров Н. Внешний вид угличских церквей в 1676 году по «Писцовым книгам» // Ярославские епархиальные ведомости. Ч. неофиц. 1890. № 33. Стб. 524–528.
- Лихачев Н. П. Сборник актов, собранных в библиотеках и архивах. СПб., 1895. Вып. 1. — 272 с.
- Макарий, епископ. Историко-статистическое описание Никольского Корельского трехклассного монастыря. М., 1879. С. 34–49.
- Мельник А. Г. История распространения культа св. Варлаама Хутынского на Руси в X–XVI вв. // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2016. № 4. С. 136–140.
- Мельник А. Г. История распространения культа св. Леонтия Ростовского на Руси XV–XVI вв. // История и культура Ростовской земли. 2015. Ростов, 2016. С. 18–33.
- Мельник А. Г. История распространения почитания св. Петра митрополита на Руси в XV–XVI веках // Сообщения Ростовского музея. Ростов, 2016. Вып. 21. С. 5–21.
- Мельник А. Г. Культ святых Бориса и Глеба как социальный феномен в России XVI века // Вестник Университета Дмитрия Пожарского. М., 2015. № 1. С. 97–107.
- Мельник А. Г. Образы русских святых в росписи собора Ярославского Спасского монастыря // Книжная культура Ярославского края-2013: сборник статей и материалов. Ярославль, 2014. С. 12–20.
- Мельник А. Г. Практика почитания св. Алексея, митрополита всея Руси, в XVI веке // ТОДРЛ. СПб., 2014. Т. 62. С. 65–69.
- Мельник А. Г. Распространение почитания святых Зосимы и Савватия Соловецких в России XVI — начала XVII вв. // Соловецкое море. Историко-литературный альманах. Архангельск; М., 2010. Вып. 9. С. 40–50.
- Мельник А. Г. Собор муромского Спасского монастыря // Сообщения Ростовского музея Ростов, 1994. Вып. 6. С. 164–185.
- Можайские акты. 1506–1775 / Сообщ. архим. Дионисий. СПб., 1892. — 505 с.
- Никольский Н. К. Кирилло-Белозерский монастырь и его устройство до второй половины XVII в.: 1397–1625. СПб., 1910. Т. 1. Вып. 2. — 698 с.
- Никольский Н. К. Кирилло-Белозерский монастырь и его устройство до второй половины XVII в.: 1397–1625. СПб., 1897. Т. 1. Вып. 1. — 423 с.
- Новгородские летописи. СПб., 1879. — 488 с.
- Описание рукописей библиотеки Иосифо-Волоколамского монастыря из епархиального собрания ГИМ / Сост. Т. В. Дианова, Л. М. Костюхина, И. В. Поздеева // Книжные центры Древней Руси. Иосифо-Волоколамский монастырь как центр книжности. Л., 1991. С. 122–475.
- Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии. Казань, 1898. Ч. 3. — 368 с.
- Описи Соловецкого монастыря XVI века / Сост. З. В. Дмитриева, Е. В. Крушельницкая. М. А. Мильчик; отв. ред. М. И. Мильчик. СПб., 2003. — 357 с.
- Опись Иосифова Волоколамского монастыря 1545–7053 года // Георгиевский В. Т. Фрески Ферапонтова монастыря. СПб., 1911. С. 1–23.
- Опись Покровского женского монастыря в г. Суздале 7105 (1597 года) // Георгиевский В. Памятники старинного русского искусства Суздальского музея. М., 1927. С. 1–57.
- Отписная книга Воскресенского Горицкого девичьего монастыря отписчиков Кириллова монастыря черного попа Матвея и старца Герасима Новгородца игуменьи Марфе Товарищевых / Публ. Ю. С. Васильева // Кириллов: историко-литературный альманах. Вологда, 1994. Вып. 1. С. 261–287.
- Переписные книги Костромского Ипатьевского монастыря 1595 года / Сообщ. М. И. Соколов // ЧОИДР. М., 1890. Кн. 3. С. 1–60.
- Писцовые книги Угличского уезда XVII в. / Предисл. М. А. Липинского // Временник Демидовского юридического лицея. Ярославль, 1887. Кн. 43. С. 129–224.
- Полное собрание русских летописей. СПб., 1904. Т. 13. 1-я пол. — 302 с.
- Полное собрание русских летописей. СПб., 1906. Т. 13. 2-я пол. — 229 с.

- Преподобный Кирилл Белозерский / Сост. Г. М. Прохоров. СПб., 2011. — 302 с.
- Приходные и расходные денежные книги Кирилло-Белозерского монастыря 1601–1637 гг. / Сост. З. В. Дмитриева. М.; СПб., 2010. — 760 с.
- Сборник грамот Коллегии экономии. Т. 1. Грамоты Двинского уезда. — 502 с.
- Сотная с писцовых книг г. Муroma 1623/24 г. / Сост. В. Я. Чернышев. Владимир, 2010. — 196 с.
- Турова Е. А. Археологические исследования угличской архитектуры в 1992–2002 гг. // Археология: история и перспективы. Первая межрегиональная конференция: Сб. статей. Ярославль, 2003. С. 319–322.
- Холмогоровы В. и Г. Исторические материалы о церквях и селах XVI–XVIII столетий. Вып. 5. Радонежская десятина Московского уезда // ЧОИДР. М., 1886. Кн. 4. С. 161–220.
- Яблонский В. Пахомий Серб и его агиографические писания. СПб., 1908. — 314 с.

References:

- Akty social'no-jekonomicheskoy istorii Severo-Vostochnoj Rusi konca XIV — nachala XVI v. M., 1958. T. 2. — 727 s.
- Akty juridicheskie, ili sobranie form starinnogo deloproizvodstva. SPb., 1838. T. 1. — 511 s.
- Akty, sobrannye v bibliotekah i arhivah Rossijskoj imperii Arheograficheskiju jekspediciju Akademii nauk. SPb., 1836. T. 1. — 491 s.
- Antonova V. I., Mneva N. E. Gosudarstvennaja Tret'jakovskaja galereja. Katalog drevnerusskoj zhivopisi XI — nachala XVIII vv. V 2 t. M., 1963. T. 1. — 394 s., 116 il.
- Barsukov N. Istochniki russkoj agiografii. SPb., 1882. — 616 stb.
- Vkladnaja i kormovaja kniga Kirillova Belozerskogo monastyrja / Publ. A. I. Alekseeva // Vestnik cerkovnoj istorii. 2010. № 3–4 (19–20). S. 17–117.
- Golubinskij E. E. Istorija kanonizacii svjatyh v Russkoj cerkvi: 2-e izd. M., 1903. — 600 s.
- Goroda Rossii XVI veka. Materialy piscovyh opisanij / Izd. podgot. E. B. Francuzovoj. M., 2002. — 470 s.
- Dozornaja kniga goroda Beloozera «pis'ma i dozoru» G. I. Kvashnina i pod'jachego P. Dement'eva / Publ. Ju. S. Vasil'eva // Belozer'e: istoriko-literaturnyj al'manah. Vologda, 1994. Vyp. 1. S. 37–75.
- Duhovnye i dogovornye gramoty velikih i udel'nyh knjazej XIV–XVI vv. M.; L., 1950. — 585 s.
- Zhalovannaja dannaja gramota volockogo kn. Fedora Borisovicha arh. Rozhd.-Vozmin. m-rja Alekseju na pust. Artemovskoe v Lamskom («Lamitckom») st., zemlju na rch. Gorodne i dva tjaglyh dvora na rch. Besnovke v Volockom u. / Publ. A. V. Antonova, K. V. Baranova // Russkij diplomatarij. M., 1998. Vyp. 3. S. 40.
- Zhitie Kirilla Belozerskogo // BLDR. SPb., 2000. T. 7. S. 168–217.
- Zapisi na knigah staroj pečati XVI–XVII vekov // Arheograficheskij ezhegodnik za 1961 god. M., 1962. S. 276–344.
- Iz rukopisnogo nasledija: N. K. Nikol'skij. Kirillo-Belozerskij monastyr' i ego ustrojstvo do vtoroj četverti XVII v. (1397–1625). T. 2. Upravlenie. Obshhinnaja i kelejnaja zhizn'. Bogoslužhenie / Podgot. izd. Z. V. Dmitrieva, E. V. Krushel'nickaja, T. I. Shablova. SPb., 2006. — 435 s.
- Ikony Muroma. M., 2004. — 383 s.
- Ilarij, Arsenij. Opisanie slavjanskih rukopisej biblioteki Svjato-Troickoj Sergievoj lavry. M., 1878. Otd. 6. — 240 s.
- Istochniki istorii goroda Vologdy i Vologodskoj gubernii. Spisok s piscovoj knigi goroda Vologdy, sdelannyj v 1629 godu. Vologda, 1904. — 194 s.
- Karbasova T. B. Dopahomievskaja sluzhba Kirillu Belozerskomu // TODRL. SPb., 2014. T. 63. S. 67–95.
- Kormovaja kniga Kirillo-Belozerskogo monastyrja / Publ. I. Saharova // Zapiski Otdelenija russkogo jazyka i slavjanskoj arheologii Imperatorskogo arheologicheskogo obshhestva. SPb., 1851. T. 1. S. 46–89.
- Kulikova O. V. Drevnie liki Russkogo Severa: Iz muzejnogo sobranija ikon XIV–XIX vekov goroda Cherepovca. M., 2009. — 245 s.

- Lavrov N. Vneshnij vid uglichskih cerkvej v 1676 godu po «Piscovym knigam» // Jaroslavskie eparhial'nye vedomosti. Ch. neofic. 1890. № 33. Stb. 524–528.
- Lihachev N. P. Sbornik aktov, sobrannyh v bibliotekah i arhivah. SPb., 1895. Vyp. 1. — 272 s.
- Makarij, episkop. Istoriko-statisticheskoe opisanie Nikol'skogo Korel'skogo tret'klassnogo monastyrja. M., 1879. S. 34–49.
- Mel'nik A. G. Istorija rasprostraneniya kul'ta sv. Varlaama Hutynskogo na Rusi v X–XVI vv. // Izvestija Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta. 2016. № 4. S. 136–140.
- Mel'nik A. G. Istorija rasprostraneniya kul'ta sv. Leontija Rostovskogo na Rusi XV–XVI vv. // Istorija i kul'tura Rostovskoj zemli. 2015. Rostov, 2016. S. 18–33.
- Mel'nik A. G. Istorija rasprostraneniya pochitanija sv. Petra mitropolita na Rusi v XV–XVI vekah // Soobshhenija Rostovskogo muzeja. Rostov, 2016. Vyp. 21. S. 5–21.
- Mel'nik A. G. Kul't svjatyh Borisa i Gleba kak social'nyj fenomen v Rossii XVI veka // Vestnik Universiteta Dmitrija Pozharskogo. M., 2015. № 1. S. 97–107.
- Mel'nik A. G. Obrazy russkih svjatyh v respisi sobora Jaroslavskogo Spasskogo monastyrja // Knizhnaja kul'tura Jaroslavskogo kraja-2013: sbornik statej i materialov. Jaroslavl', 2014. S. 12–20.
- Mel'nik A. G. Praktika pochitanija sv. Alekseja, mitropolita vseja Rusi, v XVI veke // TODRL. SPb., 2014. T. 62. S. 65–69.
- Mel'nik A. G. Rasprostranenie pochitanija svjatyh Zosimy i Savvatija Soloveckih v Rossii XVI — nachala XVII vv. // Soloveckoe more. Istoriko-literaturnyj al'manah. Arhangel'sk; M., 2010. Vyp. 9. S. 40–50.
- Mel'nik A. G. Sobor muromskogo Spasskogo monastyrja // Soobshhenija Rostovskogo muzeja Rostov, 1994. Vyp. 6. S. 164–185.
- Mozhajskie akty. 1506–1775 / Soobshh. arhim. Dionisij. SPb., 1892. — 505 s.
- Nicol'skij N. K. Kirillo-Belozerskij monastyr' i ego ustrojstvo do vtoroj poloviny XVII v.: 1397–1625. SPb., 1910. T. 1. Vyp. 2. — 698 s.
- Nicol'skij N. K. Kirillo-Belozerskij monastyr' i ego ustrojstvo do vtoroj poloviny XVII v.: 1397–1625. SPb., 1897. T. 1. Vyp. 1. — 423 s.
- Novgorodskie letopisi. SPb., 1879. — 488 s.
- Opisanie rukopisej biblioteki Iosifo-Volokolamskogo monastyrja iz eparhial'nogo sobranija GIM / Sost. T. V. Dianova, L. M. Kostjuhina, I. V. Pozdeeva // Knizhnye centry Drevnej Rusi. Iosifo-Volokolamskij monastyr' kak centr knizhnosti. L., 1991. S. 122–475.
- Opisanie rukopisej Soloveckogo monastyrja, nahodjashhijhsja v biblioteke Kazanskoj duhovnoj akademii. Kazan', 1898. Ch. 3. — 368 s.
- Opisi Soloveckogo monastyrja XVI veka / Sost. Z. V. Dmitrieva, E. V. Krushel'nickaja, M. A. Mil'chik; otv. red. M. I. Mil'chik. SPb., 2003. — 357 s.
- Opis' Iosifova Volokolamskogo monastyrja 1545–7053 goda // Georgievskij V. T. Freski Ferapontova monastyrja. SPb., 1911. S. 1–23.
- Opis' Pokrovskogo zhenskogo monastyrja v g. Suzdale 7105 (1597 goda) // Georgievskij V. Pamjatniki starinnogo russkogo iskusstva Suzdal'skogo muzeja. M., 1927. S. 1–57.
- Otpisnaja kniga Voskresenskogo Gorickogo devich'ego monastyrja otpischnikov Kirillova monastyrja chernogo popa Matveja i starca Gerasima Novgorodca igumen'e Marfe Tovarishhevych / Publ. Ju. S. Vasil'eva // Kirillov: istoriko-literaturnyj al'manah. Vologda, 1994. Vyp. 1. S. 261–287.
- Perepisnye knigi Kostromskogo Ipat'evskogo monastyrja 1595 goda / Soobshh. M. I. Sokolov // ChOIRD. M., 1890. Kn. 3. S. 1–60.
- Piscovyje knigi Uglichskogo uezda XVII v. / Predisl. M. A. Lipinskogo // Vremennik Demidovskogo juridicheskogo liceja. Jaroslavl', 1887. Kn. 43. S. 129–224.
- Polnoe sobranie russkih letopisej. SPb., 1904. T. 13. 1-ja pol. — 302 s.
- Polnoe sobranie russkih letopisej. SPb., 1906. T. 13. 2-ja pol. — 229 s.
- Prepodobnyj Kirill Belozerskij / Sost. G. M. Prohorov. SPb., 2011. — 302 s.
- Prihodnye i rashodnye denezhnye knigi Kirillo-Belozerskogo monastyrja 1601–1637 gg. / Sost. Z. V. Dmitrieva. M.; SPb., 2010. — 760 s.
- Sbornik gramot Kollegii jekonomii. T. 1. Gramoty Dvinskogo uezda. — 502 s.

- Sotnaja s piscovyh knig g. Muroma 1623/24 g. / Sost. V. Ja. Chernyshev. Vladimir, 2010. — 196 s.
- Turova E. A. Arheologicheskie issledovanija uglichskoj arhitektury v 1992—2002 gg. // Arheologija: istorija i perspektivy. Pervaja mezhregional'naja konferencija. Sb. statej. Jaroslavl', 2003. S. 319—322.
- Holmogorovy V. i G. Istoricheskie materialy o cerkvah i selah XVI—XVIII stoletij. Vyp. 5. Radonezhskaja desjatina Moskovskogo uezda // ChOIDR. M., 1886. Kn. 4. S. 161—220.
- Jablonskij V. Pahomij Serb i ego agiograficheskie pisanija. SPb., 1908. — 314 s.

**Нацевская Д. С. Представления о рае в древнерусских текстах
(на материале северодвинских лицевых сборников
Древлехранилища Пушкинского Дома и Русского музея)**

В статье рассматривается группа текстов, входящих в состав сборников «душеспасительного» содержания, бытовавших в среде старообрядцев Северной Двины во второй половине XIX — начале XX вв., и преимущественно связанных с жанром эсхатологических видений. Несмотря на различное происхождение (летописные фрагменты, жития святых, статьи из Пролога и патериков, новеллы из сборника «Великое Зерцало»), рассмотренные тексты характеризуются рядом общих черт, связанных с представлением рая как сада и как града, передачей физических изменений и эмоциональных переживаний визионера, его духовно-нравственным преобразованием. Эмоционально насыщенные тексты, передающие восхищение визионера красотами рая, обостряют восприятие красочных миниатюр, выполненных в характерном для северодвинской рукописной традиции стиле. Автор статьи систематизирует ключевые художественные особенности, свойственные «райским» миниатюрам обозначенной группы памятников, и прослеживает единство композиционного построения и колористического решения изображений.

Ключевые слова: лицевые сборники северодвинские, рай, эсхатология, старообрядцы, рукописные миниатюры, визионер, видения, райский сад, древо жизни, Град Небесный Иерусалим

**Natsevskaya D. S. Representations of Paradise in Old Russian Texts
(Based on the Northern Dvina Region Illuminated Manuscripts
in Collections of the Ancient Manuscripts Repository
of the Institute of Russian Literature and the Russian Museum)**

The article examines a group of texts found in manuscripts of eschatological content that were produced by Old Believers in the region of the Northern Dvina River in the second half of the nineteenth — early twentieth centuries. Despite their various origins (chronicle extracts, hagiography, articles from Prologue and the Patericons, etc.), the texts have common features in the representation of paradise both as a garden and a city. The article gives a detailed description of the image of paradise presented in the texts and visionary's physical changes and emotional experiences. Much attention is also given to the study of manuscript miniatures that accompany most of the investigated texts. Attempts have been made to analyze and classify the main features of these paradise miniatures, the unity of their composition and colour, peculiar to the Northern Dvina artistic tradition.

The article is of interest to scholars of Old Russian literature and manuscript art.

Keywords: Northern Dvina illuminated manuscript, paradise, eschatology, Old Believers, manuscript miniatures, visionary, vision, Paradise Garden, Paradise City of Jerusalem, Paradise Tree

Список литературы:

- Азбучный патерик. Супрасль, 1791. — 563 с.
- Белоброва О. А. Северодвинские лицевые рукописные сборники XVIII—XIX вв. // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 29. С. 326—330.
- Бударагин В. П. Северодвинская рукописная традиция и ее представители (По материалам Древлехранилища Пушкинского Дома) // ТОДРЛ. Л., 1979. Т. 33. С. 401—405.
- Бударагин В. П., Маркелов Г. В. Орнаментика крестьянской рукописной книги XVIII—XIX вв. // ТОДРЛ. Л., 1985. Т. 38. С. 476—502.
- Византийские легенды / Изд. подгот. С. В. Полякова. Л., 1972. — 303 с.
- Владимиров П. В. «Великое Зерцало» (из истории переводной литературы XVII в.). М., 1884. — 79 с.
- Демин А. С. Путешествие души по загробному миру (в древнерусской литературе) // Российский литературоведческий журнал. 1994. № 5—6: Русская литература Серебряного века: Тематический номер. С. 355—376.
- Дерагачева И. В. Посмертная судьба и «иной мир» в древнерусской книжности. М., 2004. — 351 с.
- Державина О. А. «Великое Зерцало» и его судьба на русской почве. М., 1965. — 439 с.
- Задворный В. Л. Сочинения римских понтификов эпохи поздней античности и раннего Средневековья (I—IX вв.). М., 2011. — 478 с.
- Молдован А. М. Житие Андрея Юродивого в славянской письменности. М., 2000. — 759 с.
- Пигин А. В. Видения потустороннего мира в рукописной традиции XVIII—XX вв. // ТОДРЛ. СПб., 1997. Т. 50. С. 551—557.
- Пигин А. В. Видения потустороннего мира в русской рукописной книжности. СПб., 2006. — 428 с.
- ПСРЛ. СПб., 1911. Т. 22: Русский Хронограф. Часть 1: Хронограф редакции 1512 года. — 568 с.
- Пролог. М., 1877.
- Рождественская М. В. Рай «мнимый» и рай «реальный»: Древнерусская литературная традиция // Образ рая: От мифа к утопии. Серия «Symposium». СПб., 2003. Вып. 31. С. 31—46.
- Рождественская М. В. Реальное и мнимое (О «райско-палестинском тексте» в древнерусской литературе) // Древнейшие государства Восточной Европы. 2003 год. Мнимые реальности в античных и средневековых текстах. М., 2005. С. 209—231.
- Русский рисованный лубок конца XVIII — начала XX века. М., 1992. — 255 с.
- Соболева А. Б. Жанр видений в древнерусской литературе (на материале Азбучного Патерика) // Проблемы исторической поэтики. Петрозаводск, 2013. Вып. 4: Поэтика фантастического. С. 153—169.
- Творогов О. В. Переводные жития в русской книжности XI—XV веков. Каталог. М.; СПб., 2008. — 141 с.

References:

- Azbuchnyj paterik. Suprasl', 1791. — 563 s.
- Belobrova O. A. Severodvinskije licevye rukopisnye sborniki XVIII—XIX vv. // TODRL. L., 1974. T. 29. S. 326—330.
- Budaragin V. P. Severodvinskaja rukopisnaja tradicija i ee predstaviteli (Po materialam Dre- vlehranilishha Pushkinskogo Doma) // TODRL. L., 1979. T. 33. S. 401—405.
- Budaragin V. P., Markelov G. V. Ornamentika krest'janskij rukopisnoj knigi XVIII—XIX vv. // TODRL. L., 1985. T. 38. S. 476—502.
- Vizantijskie legendy / Izd. podgot. S. V. Poljakova. L., 1972. — 303 s.
- Vladimirov P. V. «Velikoe Zercalo» (iz istorii perevodnoj literatury XVII v.). M., 1884. — 79 s.
- Demin A. S. Puteshestvie dushi po zagrobnomu miru (v drevnerusskoj literature) // Ros- sijskij literaturovedcheskij zhurnal. 1994. № 5—6: Russkaja literatura Serebrjanogo veka: Tematicheskij nomer. S. 355—376.
- Dergacheva I. V. Posmertnaja sud'ba i «inoj mir» v drevnerusskoj knizhnosti. M., 2004. — 351 s.

- Derzhavina O. A. «Velikoe Zercalo» i ego sud'ba na russkoj pochve. M., 1965. — 439 s.
- Zadvornyj V. L. Sochinenija rimskih pontifikov jepohi pozdnej antichnosti i rannego Srednevekov'ja (I–IX vv.). M., 2011. — 478 s.
- Moldovan A. M. Zhitie Andreja Jurodivogo v slavjanskoj pis'mennosti. M., 2000. — 759 s.
- Pigin A. V. Videnija potustoronnego mira v rukopisnoj tradicii XVIII–XX vv. // TODRL. SPb., 1997. T. 50. S. 551–557.
- Pigin A. V. Videnija potustoronnego mira v russkoj rukopisnoj knizhnosti. SPb., 2006. — 428 s.
- PSRL. SPb., 1911. T. 22: Russkij Hronograf. Chast' 1: Hronograf redakcii 1512 goda. — 568 s. Prolog. M., 1877.
- Rozhdestvenskaja M. V. Raj «mnimyj» i raj «real'nyj»: Drevnerusskaja literaturnaja tradicija // Obraz raja: Ot mifa k utopii. Serija “Symposium”. SPb., 2003. Vyp. 31. S. 31–46.
- Rozhdestvenskaja M. V. Real'noe i mnimoe (O «rajsko-palestinskom tekste» v drevnerusskoj literature) // Drevnejšie gosudarstva Vostochnoj Evropy. 2003 god. Mnimye real'nosti v antichnyh i srednevekovyh tekstah. M., 2005. S. 209–231.
- Russkij risovannyj lubok konca XVIII — nachala XX veka. M., 1992. — 255 s.
- Soboleva A. B. Zhanr videnij v drevnerusskoj literature (na materiale Azbuchnogo Paterika) // Problemy istoricheskoj pojetiki. Petrozavodsk, 2013. Vyp. 4: Pojetika fantastičeskogo. S. 153–169.
- Tvorogov O. V. Perevodnye zhitija v russkoj knizhnosti XI–XV vekov. Katalog. M.; SPb., 2008. — 141 s.

**Николаев С. И. «Сенека христианский»
в переводе рубежа XVII–XVIII вв.**

В 1702 году известный шведский дипломат и славист Иоганн Габриэль Спарвенфельд перевел на церковно-славянский язык книгу под названием «Сенека христианский». Это был перевод не какого-либо оригинального произведения Сенеки, а вышедшей из иезуитских кругов, исключительно популярной в XVII–XVIII веках новолатинской парафразы «Seneca christianus», воплотившей идею христианизации античности. Есть все основания считать, что из-под пера Спарвенфельда вышел не труд по стоической философии, а руководство по христианской этике. При отсутствии в моралистических произведениях древних авторов противоречий с православной догматикой они вполне могли служить целям ортопраксии и для православных, т. е. следованию моральному поучению в повседневном поведении, на бытовом уровне. Их обработка сводилась к выборочному цитированию мест, не противоречивших христианской доктрине, и некоторой стилистической ретуши. Эти же произведения неоднократно переводились на русский язык и издавались в России на протяжении всего XVIII в., но сфера их бытования ограничивалась средой духовенства и выпускников духовных училищ. Переводы были выполнены выпускниками Киевской или Славяно-греко-латинской академий и были благосклонно приняты православным духовным начальством. Не приходится сомневаться, что христианские парафразы произведений античных писателей, Сенеки и Эпиктета, — это не случайный эпизод, а целенаправленная работа по примирению античного и христианского, а названные классические писатели оказывались в естественных союзниках.

Ключевые слова: перевод, античная литература, *parodia christiana*, христианская парафраза, Сенека, Эпиктет

**Nikolaev S. I. “Seneca Christianus” in a Translation
of the Late Seventeenth – Early Eighteenth Century**

In 1702, a well-known Swedish diplomat and slavist Johan Gabriel Sparwenfeld translated into Church Slavonic a book named «Christian Seneca». It was not a transla-

tion of some of Seneca's original works but one of the especially popular in the seventeenth and eighteenth centuries New Latin paraphrase «Seneca christianus» published by the Jesuit community and embodying the idea of Christianization of Antiquity. In 1710, Sparwenfeld translated yet two other texts of this kind: the "Enchiridion" of Epictetus and the "Tablet of Cebes". There is every reason to believe that those were not works on stoic philosophy but guides to Christian ethics. In the absence of contradictions with the Orthodox dogma in moralistic works of ancient authors, these writings could serve the purposes of orthopraxy for the Orthodox as well, i. e. adherence to the moral precept in daily behavior at household level. Their processing was limited to selective quoting of places, not contrary to Christian doctrine, and some stylistic retouching. These same works were being translated into Russian and published in Russia throughout the eighteenth century, but they were in demand just among the clergy and graduates of religious schools. The translations were made by graduates of the Kiev and the Slavic Greek Latin Academies and were well-received by the Orthodox Church authorities. There is no doubt that the Christian paraphrases of writings by Seneca or Epictetus were not solitary episodes but rather purposeful work on the reconciliation of Antiquity and Christianity, and the named classic writers were natural allies for that.

Keywords: translation, ancient literature, parodia christiana, christian paraphrase, Seneca, Epictetus

Список литературы:

- Античная поэзия в русских переводах XVIII—XX вв.: Библиографический указатель / Сост. Е. В. Свиясов. СПб., 1998. — 399 с.
- Биргегорд У.* Плачевная речь по Карлу XI-му на русском языке // Подобаєть память створити: Essays to the Memory of A. Sjöberg. Stockholm, 1995. С. 25—37 (Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Slavic Studies, t. 24).
- Буланин Д. М.* Античные традиции в древнерусской литературе XI—XVI вв. München, 1991. — 465 с.
- Быкова Т. А.* К истории русского тонического стихосложения: (Неизвестное произведение И. Г. Спарвенфельда) // XVIII век. М.; Л., 1958. Сб. 3. С. 449—453.
- Градова Б. А., Клосс Б. М., Корецкий В. И.* К истории Архангельской библиотеки Д. М. Голицына // Археографический ежегодник за 1978 г. М., 1979. С. 238—253.
- Гребенюк В. П., Державина О. А., Елеонская А. С.* Античное наследие в русской литературе XVII — начала XVIII века // Славянские литературы. VIII международный съезд славистов. Загреб — Любляна, сентябрь 1978 г. Доклады советской делегации. М., 1978. С. 194—214.
- Захара И. С.* Философское наследие Сенеки в Киево-Могилянской академии // Отечественная философская мысль XI—XVII вв. и греческая культура. Киев, 1991. С. 266—273.
- Любжин А. И.* Римская литература в России в XVIII — начале XX века. Приложение к «Истории римской литературы» М. фон Альбрехта. М., 2007. — 221 с.
- Маслов С. И.* Библиотека Стефана Яворского. Киев, 1914. — 66 + LXXXVIII с.
- Музейное собрание рукописей. Описание. Т. 2 (№ 3006—№ 4500). М., 1997. — 493 с.
- Николаев С. И.* К предыстории Горация в России // Reflections on Russia in the Eighteenth Century. Köln; Weimar; Wien, 2001. P. 303—314.
- Феофан Прокопович.* Філософські твори: В 3 т. Переклад з латинської. Київ, 1981. Т. 3. 523 с.
- Birgegård U.* Johan Gabriel Sparwenfeld and the Lexicon Slovenicum: His Contribution to 17th Century Slavonic Lexicography. Uppsala, 1985. — 160 p.
- Brill's companion to Seneca, philosopher and dramatist / Ed. by G. Damschen, A. Heil with the assistance of M. Waida. Leiden; Boston, 2013. — 883 p.
- Brill's New Pauly. Supplements. V. 5: Reception of classical literature / Ed. by Ch. Walde in collaboration with B. Egger. Leiden; Boston, 2012. — 596 p.

- Ciholas P.* The Omphalos and the Cross: Pagans and Christians in Search of a Divine Center. Macon, 2003. — 513 p.
- Davidsson C.* Den slaviska handskriftssamling i Uppsasa universitetsbibliothek // *Slavica Lundensia*. Lund, 1975. Vol. 3. P. 53–82.
- Lexicon Slavonicum* / Ed. U. Birgegård. Uppsala, 1987–1990. Т. 1–4.
- Okenfuss M. J.* The Rise and Fall of Latin Humanism in Early-Modern Russia: Pagan Authors, Ukrainians, and the Resiliency of Muscovy. Leiden; New York, 1995. — 290 p.
- Seneca christianus, Romae, 1680.* — 136 p.
- Sommervogel C.* Bibliothèque de la Compagnie de Jésus. Bruxelles, 1896. Т. 7. — 1988 col.
- Sommervogel C.* Bibliothèque de la Compagnie de Jésus. Bruxelles, 1890. Т. 1. — 2000 col.
- The classical tradition* / Ed. by A. Grafton, G. W. Most, S. Settis. Cambridge (Mass.); London, 2010. — 1067 p.

References:

- Antichnaja poezija v russkih perevodah XVIII–XX vv.: Bibliograficheskij ukaza-tel' / Sost. E. V. Svijasov. SPb., 1998. — 399 s.
- Birgegård U. Plachevnaja rech' po Karlu XI-mu na russkom jazyke // *Podobaet pamjat' stvoriti: Essays to the Memory of A. Sjöberg*. Stockholm, 1995. С. 25–37 (*Acta Universitatis Stockholmiensis*. Stockholm Slavic Studies, t. 24).
- Bulanin D. M. Antichnye tradicii v drevnerusskoj literature XI–XVI vv. München, 1991. — 465 s.
- Bykova T. A. K istorii russkogo tonicheskogo stihoslozhenija: (Neizvestnoe proizvedenie I. G. Sparvenfel'da) // XVIII vek. M.; L., 1958. Sb. 3. S. 449–453.
- Feofan Prokopovich. Filososf'ki tvori. V 3 t. Pereklad z latins'koi. Kiiiv, 1981. — 523 s.
- Gradova B. A., Kloss B. M., Koreckij V. I. K istorii Arhangel'skoj biblioteki D. M. Golicyna // *Arheograficheskij ezhegodnik za 1978 g. M., 1979. S. 238–253.*
- Grebenjuk V. P., Derzhavina O. A., Eleonskaja A. S. Antichnoe nasledie v russkoj literature XVII — nachala XVIII veka // *Slavjanskije literatury. VIII mezhdunarodnyj s'ezd slavistov*. Zagreb — Ljubljana, sentjabr' 1978 g. Doklady sovetsoj delegacii. M., 1978. S. 194–214.
- Zahara I. S. Filososfskoe nasledie Seneki v Kievo-Mogiljanskoj akademii // *Otechestvennaja filososfskaja mysl' XI–XVII vv. i grecheskaja kul'tura*. Kiev, 1991. S. 266–273.
- Ljubzhin A. I. Rimskaja literatura v Rossii v XVIII — nachale XX veka. Prilozhenie k «Istorii rimskoj literatury» M. fon Al'brehta. M., 2007. — 221 s.
- Maslov S. I. Biblioteka Stefana Javorskogo. Kiev, 1914. — 66 + LXXXVIII s.
- Muzejnoe sobranie rukopisej. Opisanie. Т. 2 (№ 3006–№ 4500). M., 1997. — 493 s.
- Nikolaev S. I. K predystorii Goratsia v Rossii // *Reflections on Russia in the Eighteenth Century*. Köln; Weimar; Wien, 2001. P. 303–314.

**Охотникова В. И. Цикл произведений
о святом новгородском епископе Никите**

В статье впервые исследуется и публикуется посвященный новгородскому архиепископу Никите цикл, состоящий из пяти произведений разных жанров: «Слово похвальное на память», написанное Маркелом Безбородым; «Сказание о церкви Святой Софии в Новгороде»; «Сказание о Никите затворнике» Поликарпа из Киево-Печерского патерика; «Чудеса святого Никиты»; «Слово на обретение мощей». Цикл сложился приблизительно в 60-е гг. XVI в. вскоре после открытия мощей Никиты и первых чудес у раки святого. В статье прослеживается текстология каждого из произведений и их связи с последующими сочинениями о святом. Тексты четырех произведений цикла вводятся в научный оборот впервые.

Ключевые слова: агиография, цикл, текстология, археография, рукопись, список, редакция

**Okhotnikova V. I. The Cycle of Writings
about Archbishop Nikita of Novgorod**

The paper introduces a previously not published and studied cycle of five texts of different genres devoted to Archbishop Nikita of Novgorod that includes the “Memorial Panegyric” (“Slovo pokhvalnoje na pamjat”) by Markel Bezborody, the “Tale of the Church of St. Sophia in Novgorod” (“Skazanije o tzerkvi svjatoj Sofii v Novgorode”), the “Tale of Nikita the Hermit” (“Skazanije o Nikite zatvornike”) by Polycarp of the Kievan Cave Patericon, the “Miracles of St. Nikita” (“Chudesa svjatogo Nikity”), and the “Sermon on Finding of Relics” (“Slovo na obretenije moshchej”). The cycle was formed in the 1560s, soon after Nikita’s relics had been found and the first miracles at his shrine had taken place. The paper presents a textual history of each of these writings in their connection with the later writings about St. Nikita. Four writings out of the cycle are introduced for the first time.

Keywords: hagiography, cycle, textual history, textual criticism, historical criticism, palaeography, manuscript, version.

Список литературы:

- БЛДР. СПб., 1997. Т. 4. — 685 с.
- Брюсова В. Г. Фреска Вседержителя новгородской Софии и легенда о Спасовом образе // ТОДРЛ. М.: Л., 1966. Т. 22. С. 57–64.
- Брюсова В. Г. О датировке древнейших фресок Софийского собора в Новгороде (XI — начала XII вв.) // Советская археология. 1968. № 1. С. 103–114.
- Брюсова В. Г. София Новгородская. Памятник искусства и истории. М., 2001. — 182 с.
- Буланин Д. М. Сказание о Спасовом образе // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 4. С. 869–871.
- Бычков А. Ф. Описание церковно-славянских и русских рукописных сборников Императорской публичной библиотеки. СПб., 1882. Ч. 1. — 538 + 152 с.
- Дмитриева Р. П. Маркелл // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 2. С. 103–104.
- Калугин Ф. Зиновий, инок Отенский, и его богословско-полемические и церковно-учительные произведения. СПб., 1894. — 397 с.
- Клюгевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1988. — 465 с.
- Никольский А. Описание рукописей, хранящихся в архиве Святейшего Правительствующего Синода. СПб., 1904. Т. 1. — 631 + 66 с.
- Никольский А. И. Сказание об обретении честных мощей святителя Никиты, новгородского чудотворца // ИОРЯС, 1905. Т. 10. Кн. 2. С. 1–11.
- Ольшевская Л. А. Киево-Печерский патерик // Словарь книжников. Вып. 1. С. 308–313.
- Охотникова В. И. Житие новгородского епископа Никиты в редакции псковского агиографа Василия-Варлаама // ТОДРЛ. СПб., 2016. Т. 64. С. 278–313.
- ПЛДР: XII век. М., 1980. — 616 с.
- ПСРЛ. СПб., 1841. Т. 3. — 308 с.
- ПСРЛ. Т. 43: Летопись Дубровского / Подгот. текста О. Л. Новиковой. М., 2004. — 368 с.
- ПСРЛ. М., 1965. Т. 30. — 240 с.
- Рукописные книги собрания М. П. Погодина. СПб., 2004. Вып. 3. — 389 с.
- Рукописные книги собрания М. П. Погодина. СПб., 2010. Вып. 4. — 208 с.
- Смирнова А. Е. Творчество гимнографа XVI века Маркелла Безбородого: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2005.
- Смирнова А. Е. Два безбородых Древней Руси: святитель Никита Новгородский и его агиограф Маркелл // От Средневековья к Новому времени: Сборник статей в честь Ольги Андреевны Белобровой. М., 2006. С. 118–142.

References:

- BLDR. SPb., 1997. T. 4. — 685 s.

- Brjusova V. G. Freska Vsederzhitelja novgorodskoj Sofii i legenda o Spasovom obraze // TODRL. M.: L., 1966. T. 22. S. 57–64.
- Brjusova V. G. O datirovke drevnejshih fresok Sofijskogo sobora v Novgorode (XI – nachala XII vv.) // Sovetskaja arheologija. 1968. № 1. S. 103–114.
- Brjusova V. G. Sofija Novgorodskaja. Pamjatnik iskusstva i istorii. M., 2001. – 182 s.
- Bulanin D. M. Skazanie o Spasovom obraze // Slovar' knizhnikov. Vyp. 3, ch. 4. S. 869–871.
- Bychkov A. F. Opisanie cerkovno-slavjanskih i russkih rukopisnyh sbornikov Imperatorskoj publichnoj biblioteki. SPb., 1882. Ch. 1. – 538 + 152 s.
- Dmitrieva R. P. Markell // Slovar' knizhnikov. Vyp. 2, ch. 2. S. 103-104.
- Kalugin F. Zinovij, inok Otenskij, i ego bogoslovsko-polemicheskie i cerkovno-uchitel'nye proizvedenija. SPb., 1894. – 397 s.
- Ključevskij V. O. Drevnerusskie zhitija svjatyh kak istoričeskij istočnik. M., 1988. – 465 s.
- Nikol'skij A. Opisanie rukopisej, hranjashihhsja v arhive Svjatejshego Pravitel'stvujushhego Sinoda. SPb., 1904. T. 1. – 631 + 66 s.
- Nikol'skij A. I. Skazanie ob obretnenii chestnyh moshhej svjatitelja Nikity, novgorodskogo chudotvorca // IORJaS, 1905. T. 10. Kn. 2. S. 1–11.
- Ol'shevskaia L. A. Kievo-Pecherskij paterik // Slovar' knizhnikov. Vyp. 1. S. 308–313.
- Ohotnikova V. I. Zhitie novgorodskogo episkopa Nikity v redakcii pskovskogo agiografii Vasilija-Varlaama // TODRL. SPb., 2016. T. 64. S. 278–313.
- PLDR: XII vek. M., 1980. – 616 s.
- PSRL. SPb., 1841. T. 3. – 308 s.
- PSRL. T. 43: Letopis' Dubrovskogo / Podgot. teksta O. L. Novikovej. M., 2004. – 368 s.
- PSRL. M., 1965. T. 30. – 240 s.
- Rukopisnye knigi sobranija M. P. Pogodina. SPb., 2004. Vyp. 3. – 389 s.
- Rukopisnye knigi sobranija M. P. Pogodina. SPb., 2010. Vyp. 4. – 208 s.
- Smirnova A. E. Tvorčestvo gimnografa XVI veka Markella Bezborodogo: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. SPb., 2005.
- Smirnova A. E. Dva bezborodyh Drevnej Rusi: svjatitel' Nikita Novgorodskij i ego agiograf Markell // Ot Srednevekov'ja k Novomu vremeni: Sbornik statej v chest' Ol'gi Andreevny Belobrovoj. M., 2006. S. 118–142.

**Панченко О. В. Забытый соловецкий агиограф
иеромонах Николай Кошурников (Об участии соловецких авторов
в создании «Соловецкого патерика» 1873 г.)**

Статья посвящена изучению истории создания «Соловецкого патерика» (1873 г.) и определению круга его авторов. Как устанавливается в статье, основная роль в подготовке патерика принадлежала иеромонаху Николаю Кошурникову, смотрителю монастырского училища для крестьянских детей-трудников. Его соавторами были соловецкий архимандрит Порфирий (Карабиневич) и послушник Иоасаф (Сырцов), написавшие биографические очерки об анзерских святых, а также известный церковный писатель Н. В. Елагин, выполнивший общую редактуру текста.

Ключевые слова: соловецкие святые, жизнеописания, «Соловецкий патерик», монастырские предания, Николай Кошурников, архимандрит Порфирий (Карабиневич), И. Я. Сырцов, Н. В. Елагин

**Panchenko O. V. A Forgotten Solovki Hagiographer,
Hieromonk Nikolai Koshurnikov: the Participation of Solovki Authors
in the Making of the “Solovetsky Patericon” (1873)**

The paper is focused on the history of the “Solovetsky Patericon” (1873) and identification of its authors. It ascertains that the main role in the work on the “Patericon” belonged to the hieromonk Nikolai Koshurnikov, an inspector of the Mona-

stery school for peasant children. The Solovetsky monastery Archimandrite Porfiry (Karabinevich) and the novice Joasaph (Syrtsov), who wrote biographical essays about the Anzersky island saints, as well as the famous religious writer N. V. Elagin, who carried out the general editing of the text, were his co-authors.

Keywords: Solovetsky monastery saints, biographies, “Solovetsky Patericon”, monastic legends, Nikolai Koshurnikov, Archimandrite Porfiry (Karabinevich), I. Ya. Syrtsov, N. V. Elagin.

Список литературы:

- Артамонова И. Н. Шумский Михаил Андреевич // РБС. СПб., 1911. Т. 23. С. 540–542.
- Досифей (Немгинов), архим. Географическое, историческое и статистическое описание ставропигиального первоклассного Соловецкого монастыря. М., 1836. Ч. 1–2. — 446 с.; Ч. 3. — 275 с.
- Жизнеописания отечественных подвижников благочестия 18 и 19 веков: Август. М., 1909 [репринт: Козельск, 1994]. — 699 с.
- Климова Д. М. Цензурная история сказки П. П. Ершова «Конёк-Горбунук» // Российская словесность: эстетика, теория, история. СПб.; Самара, 2007. С. 63–72.
- Колгин М. А. Флигель-адъютант Михаил Андреевич Шумский в Соловках // Русская старина. СПб., 1887. Т. 54. С. 145–154.
- Колгин М. А. Ссылные и заточенные в острог Соловецкого монастыря в XVI–XIX вв.: Исторический очерк. М., 1908. — 176 с.
- Леонид (Краснопевков), епископ. Жизнь святого Филиппа, митрополита Московского и всея России // Душеполезное чтение. 1861. Ч. 2. С. 21–83, 127–194.
- Мелетий (Шергин), архим. Историческое описание ставропигиального первоклассного Соловецкого монастыря. М., 1881. — 313 с.
- Муравьев А. Н. Жития святых российской церкви, также иверских и славянских: В 12 т. СПб., 1855–1858.
- Никодим (Кононов), иеромонах. «Верное и краткое исчисление, сколь можно было собрать, преподобных отец Соловецких, в посте и добродетельных подвигах просиявших, которые известны по описаниям, и исторические сведения о церковном их почитании»: Агиологические очерки. СПб., 1900. — 182 с.
- Никодим (Кононов), иеромонах. Соловецкие подвижники благочестия XVIII–XIX вв. СПб., 1900. — 34 с.
- Никодим (Кононов), архимандрит. Старец о. Наум Соловецкий — подвижник карел. Петрозаводск, 1910. — 30 с.
- Осипенко М. В. Соловецкая обитель: история и святые: Книга паломника. Соловки, 2014. — 627 с.
- Осипенко М. В., Малахова И. В. Архимандрит Порфирий (1859–1865 гг.) // Соловецкое море. 2008. № 7. С. 115–128.
- Порфирий (Карабиневиц), архим. К истории Соловецкой обители // Странник. СПб., 1864. Сентябрь. С. 55–69.
- Порфирий (Карабиневиц), архим. Священноинок Иов, основатель Голгофо-Распятского скита на Анзерском острове (в мире духовник императора Петра I): Биографический очерк // Странник. СПб., 1863. Т. 4. Декабрь. С. 89–111.
- Порфирий (Карабиневиц), архим. Училище для крестьянских детей при Соловецком монастыре // Странник. СПб., 1861. Декабрь. С. 211–214.
- Севастьянова С. К. «Священноинок Иов, основатель Голгофо-Распятского скита на Анзерском острове (в мире духовник императора Петра I)» соловецкого архимандрита Порфирия — памятник соловецкой агиографии второй половины XIX в. // Вестник университета Российской академии образования. 1997. № 3. С. 133–146.
- Соловецкий патерик. СПб., 1873. — 207 с.
- Сырцов И. Я. Англичане, бомбардирующие Соловецкий монастырь в 1854 году. Исторический очерк. М., 1904. — 35 с.
- Сырцов И. Я. Архимандрит Порфирий Карабиневиц, настоятель Соловецкого монастыря // Архангельские епархиальные ведомости. 1891. № 20. С. 277–293; № 21. С. 297–304; № 24. С. 349–353.

- Сырцов И. Я. Возмущение соловецких монахов-старообрядцев в XVII столетии. Казань, 1881. — 313 с.
- Сырцов И. Я. Иеромонах Николай, наставник и смотритель соловецкого училища // Странник. СПб., 1875. Т. 1. № 3 (Март). С. 211—220.
- Сырцов И. Я. Преподобный Елеазар, положивший начало житию на Анзерском острове и основавший Анзерский скит, принадлежавший Соловецкому монастырю // Архангельские губернские ведомости. 1867. № 74, 76, 77.
- Сырцов И. Я. Преподобный Елеазар, основатель и строитель Троицкого Анзерского скита, принадлежащего Соловецкому монастырю // Странник. СПб., 1873. Т. 1. Февраль. С. 53—86.
- Филарет (Гумилевский), архиеп. Русские святые, чтимые всею Церковью или местно: Опыт описания жизни их: В трех отделениях. Чернигов, 1861—1864.
- Шестаков П. Д. Просветители Лопарей, архимандрит Феодорит и св. Трифон Печенгский // ЖМНП. 1868. Т. 139. Июль. С. 242—296.

References:

- Artamonova I. N. Shumskii Mikhail Andreevich // RBS. SPb., 1911. Т. 23. S. 540—542.
- Dosifei (Nemchinov), arkhim. Geograficheskoe, istoricheskoe i statisticheskoe opisanie stavropigial'nogo pervoklassnogo Solovetskogo monastyria. M., 1836. Ch. 1—2. — 446 s.; Ch. 3. — 275 s.
- Zhizneopisaniia otechestvennykh podvizhnikov blagochestii 18 i 19 vekov: Avgust. M., 1909 [reprint: Kozel'sk, 1994]. — 699 s.
- Klimova D. M. Tsenzurnaia istoriia skazki P. P. Ershova «Konek-Gorbunok» // Rossiiskaia slovesnost': estetika, teoriia, istoriia. SPb.; Samara, 2007. S. 63—72.
- Kolchin M. A. Fligel'-ad»utant Mikhail Andreevich Shumskii v Solovkakh // Russkaia starina. SPb., 1887. Т. 54. S. 145—154.
- Kolchin M. A. Ssyl'nye i zatochennye v ostrog Solovetskogo monastyria v XVI—XIX vv.: Istoricheskii ocherk. M., 1908. — 176 s.
- Leonid (Krasnopevko), episkop. Zhizn' sviatogo Filippa, mitropolita Moskovskogo i vseia Rossii // Dushepoleznoe chtenie. 1861. Ch. 2. S. 21—83, 127—194.
- Meletii (Shergin), arkhim. Istoricheskoe opisanie stavropigial'nogo pervoklassnogo Solovetskogo monastyria. M., 1881. — 313 s.
- Murav'ev A. N. Zhitii sviatykh rossiiskoi tserkvi, takzhe iverskikh i slavianskikh: V 12 t. SPb., 1855—1858.
- Nikodim (Kononov), ieromonakh. «Verno e i kratkoe ischislenie, skol' možno bylo sobrat', prepodobnykh otets Solovetskikh, v poste i dobrodetel'nykh podvigakh prosiivshikh, kotorye izvestny po opisaniiam, i istoricheskie svedeniia o tserkovnom ikh pochitanii»: Agiologicheskie ocherki. SPb., 1900. — 182 s.
- Nikodim (Kononov), ieromonakh. Solovetskie podvizhniki blagochestii XVIII—XIX vv. SPb., 1900. — 34 s.
- Nikodim (Kononov), arkhimandrit. Starets o. Naum Solovetskii — podvizhnik karel. Petrozavodsk, 1910. — 30 s.
- Osipenko M. V. Solovetskaia obitel': istoriia i sviatyni: Kniga palomnika. Solovki, 2014. — 627 s.
- Osipenko M. V., Malakhova I. V. Arkhimandrit Porfirii (1859—1865 gg.) // Solovetskoe more. 2008. № 7. S. 115—128.
- Porfirii (Karabinevich), arkhim. K istorii Solovetskoj obiteli // Strannik. SPb., 1864. Sentjabr'. S. 55—69.
- Porfirii (Karabinevich), arkhim. Sviashchennoinok Iov, osnovatel' Golgofo-Raspiatskogo skita na Anzerskom ostrove (v mire dukhovnik imperatora Petra I): Biograficheskii ocherk // Strannik. SPb., 1863. Т. 4. Dekabr'. S. 89—111.
- Porfirii (Karabinevich), arkhim. Uchilishche dlia krest'ianskikh detei pri Solovetskom monastyre // Strannik. SPb., 1861. Dekabr'. S. 211—214.
- Sevast'ianova S. K. «Sviashchennoinok Iov, osnovatel' Golgofo-Raspiatskogo skita na Anzerskom ostrove (v mire dukhovnik imperatora Petra I)» solovetskogo arkhimandrita Porfi-

- riia — pamiatnik solovetskoï agiografii vtoroi poloviny XIX v. // Vestnik universiteta Rossiiskoi akademii obrazovaniia. 1997. № 3. S. 133—146.
- Solovetskii paterik. SPb., 1873. — 207 s.
- Syrtsov I. Ia. Anglichane, bombardiruiushchie Solovetskii monastyr' v 1854 godu. Istoricheskii ocherk. M., 1904. — 35 s.
- Syrtsov I. Ia. Arkhimandrit Porfirii Karabinevich, nastoiatel' Solovetskogo monastyria // Arkhangel'skie eparkhial'nye vedomosti. 1891. № 20. S. 277—293; № 21. S. 297—304; № 24. S. 349—353.
- Syrtsov I. Ia. Vozmushchenie solovetskikh monakhov-starooabriadtsev v XVII stoletii. Kazan', 1881. — 313 s.
- Syrtsov I. Ia. Ieromonakh Nikolai, nastavnik i smotritel' solovetskogo uchilishcha // Strannik. SPb., 1875. T. 1. № 3 (Mart). S. 211—220.
- Syrtsov I. Ia. Prepodobnyi Eleazar, polozhivshii nachalo zhitiiu na Anzerskom ostrove i osnovavshii Anzerskii skit, prinaldezhavshii Solovetskomu monastyriu // Arkhangel'skie gubernskie vedomosti. 1867. № 74, 76, 77.
- Syrtsov I. Ia. Prepodobnyi Eleazar, osnovatel' i stroitel' Troitskogo Anzerskogo skita, prinaldezhavshego Solovetskomu monastyriu // Strannik. SPb., 1873. T. 1. Fevral'. S. 53—86.
- Filaret (Gumilevskii), arkhiep. Russkie sviatye, chtimye vseiu Tserkov'iu ili mestno: Opyt opisaniia zhizni ikh: V trekh otdeleniakh. Chernigov, 1861—1864.
- Shestakov P. D. Prosvetiteli Loparei, arkhimandrit Feodorit i sv. Trifon Pechengskii // ZhMNP. 1868. T. 139. Iiul'. S. 242—296.

Панченко О. В. Соловки в судьбе Д. С. Лихачева

Статья посвящена теме Соловков в судьбе Д. С. Лихачева и тому, как он сам осмысливал свой лагерный опыт в черновых набросках к воспоминаниям. Указанная тема рассматривается в нескольких аспектах: «гулаговском» — связанном с выработкой Лихачевым умения сохранять духовную свободу в условиях лагеря; историко-культурном — заключающемся в усвоении им культурной традиции русской интеллигенции Серебряного века; философском — нашедшем отражение в его размышлениях о роли «случая» и промысла Божия в человеческой судьбе. В статье рассматриваются некоторые важнейшие идеи Лихачева, которые ведут свое начало с Соловков: идея «смеха как мировоззрения», его учение об экологии, его представление о русской интеллигенции как «интеллектуально независимой части общества». В заключение дан краткий хронологический обзор основных этапов работы Лихачева над его воспоминаниями о Соловецком лагере.

Ключевые слова: Д. С. Лихачев, воспоминания, Соловецкий лагерь, черновик, первая редакция, интеллигенция, духовная свобода, смех, синергия, случай

Panchenko O. V. Solovki in the Life of D. S. Likhachev

The paper examines the role of Solovki in the life of D. S. Likhachev and the way he himself interpreted his exile experience in rough copies of his memoirs. The topic is considered in several aspects: Gulag imprisonment aspect and Likhachev's efforts to maintain there his internal freedom; historical and cultural aspects that concern the way he adopted cultural traditions of the Russian Silver Age intelligentsia; philosophical aspect reflected in Likhachev's thoughts on the role of «chance» and Divine Providence in human life. The paper discusses some of Likhachev's most important ideas which originate from Solovki: the idea of «laughter as a worldview», his teaching of ecology, the concept of the Russian intelligentsia as an «intellectually independent part of the society». The final part of the paper contains a brief chronological review of the main stages of Likhachev's work on his memoirs about the Solovki prison camp.

Keywords: D. S. Likhachev, memoirs, Solovki prison camp, rough copy, first version, intelligentsia, internal freedom, laughter, synergy, chance

Список литературы:

- Бабичева М.* Кровью сердца: соловецкие дневники русских писателей // *Studia Rossica. XVII. Dzienniki pisarzy rosyjskich. Warszawa, 2006. С. 485–495.*
- Бронникова Е. В.* Эпистолярное наследие Д. С. Лихачева в фондах Российского государственного архива литературы и искусства // *Археографический ежегодник за 2006 г. М., 2011. С. 342–350.*
- Вереш С. В.* Четыре соловецких года // *Наше наследие. М., 2006. № 79–80. С. 88, 92–94.*
- Воспоминания дочери А. А. Мейера Лидии Александровны Дмитриевой // *Вестник русского христианского движения. 1990. № 159. С. 147–169.*
- Зилитинкевич В. С.* Воспоминания о Д. С. Лихачеве // *Дмитрий Лихачев и его эпоха: Воспоминания. Эссе. Документы. Фотографии / Сост. Е. Г. Водолазкин. СПб., 2006. 2-е изд. С. 30–32.*
- Кемецкий В.* Из цикла «Каменные стихи» / Публ. Д. С. Лихачева // *Мѣра, 1994. № 4. С. 24–29.*
- Лихачев Д. С.* Без доказательств. СПб., 1996. — 159 с.
- Лихачев Д. С.* Беседы прежних лет (из воспоминаний об интеллигенции 1920–1930-х годов) // *Лихачев Д. С. Воспоминания. Раздумья. Работы разных лет. СПб., 2006. Т. 2. С. 413–449.*
- Лихачев Д. С.* Из книги «Воспоминания» // *Лихачев Д. С. Воспоминания. Раздумья. Работы разных лет. СПб., 2006. Т. 1. С. 17–351.*
- Лихачев Д. С.* О жизни и смерти (из записных книжек) // *Лихачев Д. С. Воспоминания. Раздумья. Работы разных лет. Т. 2. С. 483–507.*
- Лихачев Д. С.* Соловки. 1928–1931 годы // *Лихачев Д. С. Об интеллигенции. СПб., 1997. С. 350–367.*
- Попов В. Г.* Дмитрий Лихачев. М., 2013 (серия «ЖЗЛ»). — 304 с.
- Пушкин А. С.* О втором томе «Истории русского народа» Полевого // *Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: В 10 т. [4-е изд.]. Л., 1978. Т. 7. С. 99–101.*
- Иванов Вяг. В.* Воспоминания о Д. С. Лихачеве // *Дмитрий Лихачев и его эпоха: Воспоминания. Эссе. Документы. Фотографии / Сост. Е. Г. Водолазкин. СПб., 2006. 2-е изд. С. 157–160.*
- О книге А. А. Мейера «Философские сочинения» / *Примечания Л. А. Дмитриевой // Вестник русского христианского движения. 1990. № 159. С. 169–173.*
- Робинсон М. А., Сазонова Л. И.* Дмитрий Сергеевич Лихачев: Жизненный путь и научная судьба. К 100-летию со дня рождения // *Славянский альманах. 2006. М., 2007. С. 394–422.*
- Мейер А. А.* Религия и культура // *Мейер А. А. Философские сочинения. Париж, 1982. С. 31–95.*
- Мейер А. А.* Мысли про себя // *Мейер А. А. Философские сочинения. Париж, 1982. С. 389–450.*
- «Милая добровольная затворница»: Письма Д. С. Лихачева к С. В. Вереш // *Наше наследие. М., 2006. № 79–80. С. 89–91, 95–97.*
- Письма Д. С. Лихачева О. В. Волкову и его семье / Публ., сопроводит. текст и прим. В. О. Волкова // *Наше наследие. 2008. № 87–88. С. 74–79.*
- Понырко Н. В.* Воспоминания о Д. С. Лихачеве // *Дмитрий Лихачев и его эпоха: Воспоминания. Эссе. Документы. Фотографии / Сост. Е. Г. Водолазкин. СПб., 2006. 2-е изд. С. 388–389.*

References:

- Babicheva M.* Krov'iu serdtsa: solovetskie dnevniki russkikh pisatelei // *Studia Rossica. XVII. Dzienniki pisarzy rosyjskich. Warszawa, 2006. S. 485–495.*
- Bronnikova E. V.* Epistoliarne nasledie D. S. Likhacheva v fondakh Rossiiskogo gosudarstvennogo arkhiva literatury i iskusstva // *Arkheograficheskiy ezhegodnik za 2006 g. M., 2011. S. 342–350.*

- Veresh S. V. Chetyre solovetskikh goda // Nashe nasledie. M., 2006. № 79–80. S. 88, 92–94.
- Vospominaniia docheri A. A. Meiera Lidii Aleksandrovny Dmitrievoi // Vestnik russkogo khristianskogo dvizheniia. 1990. № 159. S. 147–169.
- Zilitinkevich V. S. Vospominaniia o D. S. Likhacheve // Dmitrii Likhachev i ego epokha: Vospominaniia. Esse. Dokumenty. Fotografii / Sost. E. G. Vodolazkin. SPb., 2006. 2-e izd. S. 30–32.
- Kemetskii V. Iz tsikla «Kamennye stikhi» / Publikatsiia D. S. Likhacheva // Mera, 1994. № 4. S. 24–29.
- Likhachev D. S. Bez dokazatel'stv. SPb., 1996. — 159 s.
- Likhachev D. S. Besedy prezhnikh let (iz vospominanii ob intelligentsii 1920–1930-kh godov) // Likhachev D. S. Vospominaniia. Razdum'ia. Raboty raznykh let. SPb., 2006. T. 2. S. 413–449.
- Likhachev D. S. Iz knigi «Vospominaniia» // Likhachev D. S. Vospominaniia. Razdum'ia. Raboty raznykh let. SPb., 2006. T. 1. S. 17–351.
- Likhachev D. S. O zhizni i smerti (iz zapisnykh knizhek) // Likhachev D. S. Vospominaniia. Razdum'ia. Raboty raznykh let. T. 2. S. 483–507.
- Likhachev D. S. Solovki. 1928–1931 gody // Likhachev D. S. Ob intelligentsii. SPb., 1997. S. 350–367.
- Popov V. G. Dmitrii Likhachev. M., 2013 (seriia «ZhZL»). — 304 s.
- Pushkin A. S. O vtorem tome «Istorii russkogo naroda» Polevogo // Pushkin A. S. Poln. sobr. soch.: V 10 t. [4-e izd.]. L., 1978. T. 7. S. 99–101.
- Ivanov Viach. Vs. Vospominaniia o D. S. Likhacheve // Dmitrii Likhachev i ego epokha: Vospominaniia. Esse. Dokumenty. Fotografii / Sost. E. G. Vodolazkin. SPb., 2006. 2-e izd. S. 157–160.
- O knige A. A. Meiera «Filosofskie sochineniia» / Primechaniia L. A. Dmitrievoi // Vestnik russkogo khristianskogo dvizheniia. 1990. № 159. S. 169–173.
- Robinson M. A., Sazonova L. I. Dmitrii Sergeevich Likhachev: Zhiznennyi put' i nauchnaia sud'ba. K 100-letiiu so dnia rozhdeniia // Slavianskii al'manakh. 2006. M., 2007. S. 394–422.
- Meier A. A. Religiiia i kul'tura // Meier A. A. Filosofskie sochineniia. Parizh, 1982. S. 31–95.
- Meier A. A. Mysli pro sebia // Meier A. A. Filosofskie sochineniia. Parizh, 1982. S. 389–450.
- «Milaia dobrovol'naia zatvornitsa»: Pis'ma D. S. Likhacheva k S. V. Veresh // Nashe nasledie. M., 2006. № 79–80. S. 89–91, 95–97.
- Pis'ma D. S. Likhacheva O. V. Volkovu i ego sem'e / Publ., soprovodit. tekst i prim. V. O. Volkova // Nashe nasledie. 2008. № 87–88. S. 74–79.
- Ponyrko N. V. Vospominaniia o D. S. Likhacheve // Dmitrii Likhachev i ego epokha: Vospominaniia. Esse. Dokumenty. Fotografii / Sost. E. G. Vodolazkin. SPb., 2006. 2-e izd. S. 388–389.

**Пигин А. В. Мучение св. Исидора Юрьевского
в осмыслении русских старообрядцев**

Житие св. Исидора — русский мученик XVI в., в котором повествуется о мученической смерти в Юрьеве Ливонском (ныне Тарту) в 1472 г. православного священника Исидора и с ним 72 жителей города. По приказу местного католического епископа они были брошены под лед реки Омовжи за пропаганду православия и за отказ перейти в «латинскую веру». Памятник сохранился в двух редакциях, одна из которых, распространенная, была написана псковским агиографом XVI в. Василием-Варлаамом. В статье исследуются несколько старообрядческих компиляций XVIII–XIX вв., в которых находятся извлечения из Жития. Данные сочинения посвящены актуальным для старообрядцев проблемам бранобрития, общественных пороков в канун светопреставления, страдания от иноверцев и добровольного самоубийства ради сохранения веры. Произведения анализируются в контексте старообрядческой идеологии и религиозных полемик XVIII–XIX вв.

Ключевые слова: святой Исидор Юрьевский, мученики, католичество, старообрядчество, бранничество, эсхатология

***Pigin A. V. The Martyrdom of Saint Isidore of Yuryev
in the Interpretation of Russian Old Believers***

The *Life of Isidore of Yuryev* is a Russian sixteenth century martyrology narrating a story of the martyrdom of the Russian clergyman Isidore and seventy two residents of Yuryev-Livonian city (Tartu at present) in 1472. They were thrown under the ice of the river Omovzha by order of a local Catholic bishop for their refusal to convert to the “Latin faith”. The text survived in two redactions, one of them, the Extensive redaction, was written by Vasili Varlaam, a famous sixteenth-century hagiographer from Pskov. The article examines several eighteenth- and nineteenth-century compilations that were made by Old Believers and contain fragments of this life. These compilations address such important to the Old Believers issues as shaving of beards, public vices in the End Time, sufferings from adherents of a different faith, and voluntary suicide for the sake of faith. These texts are analyzed in the article in the context of the Old Believer ideology and religious polemics of the eighteenth – nineteenth centuries.

Keywords: St. Isidore of Yuryev, martyrology, Catholicism, Old Believers, shaving of beards, eschatology

Список литературы:

- Аторин Р. Проблема бранничества в православной традиции. М., 2009. — 45 с.
- Белоусов А. Ф. Последние времена // «Aequinox». Сборник памяти о. Александра Менья. М., 1991. С. 9–33.
- Библиографические дополнения к статьям, помещенным в «Словаре книжников и книжности Древней Руси» (Вып. 2, части 1–2) (сост. Д. М. Буланин, О. В. Творогов) // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 3. С. 3–426.
- Дружинин В. Г. Писания русских старообрядцев. СПб., 1912. — 534 с.
- Калугин В. В. Житие Трифона Печенгского, просветителя саамов в России и Норвегии. М., 2009. — 600 с.
- Каталог славяно-русских рукописей Псковского музея-заповедника (XIV – начало XX вв.) / Сост. Н. П. Осипова. Псков, 1991. Ч. 1. — 207 с.
- Крушельницкая Е. В. Автобиография и житие в древнерусской литературе. СПб., 1996. — 368 с.
- Кузьмин А. В. Исидор священномученик и 72 (73) мученика, Юрьевские, Ливонские // ПЭ. М., 2011. Т. 27. С. 203–206.
- Лихагев Д. С. Текстология: на материале русской литературы X–XVII веков. Л., 1983. — 640 с.
- Морозова Н. А. Книжность староверов Эстонии. Тарту, 2009. — 290 с.
- Отрагательное писание о новоизобретенном пути самоубийственных смертей. Вновь найденный старообрядческий трактат против самосожжения 1691 года. Сообщение Х. Лопарева. СПб., 1895. — 160 с.
- Павел (Прусский), архимандрит. Замечания на книгу известную под именем «Вопросов Никодима». М., 1887. — 187 с.
- Пигин А. В. Агиографические сочинения в старообрядческой полемике конца XVII–XVIII в. о «самоубийственной смерти» (Послание Петра Прокопьева Даниилу Викулину) // ТОДРЛ. СПб., 2016. Т. 64. С. 435–447.
- Пулькин М. В. Самосожжения старообрядцев (середина XVII–XIX в.). М., 2013. — 334 с.
- Рогов А. И. «Повесть об Исидоре Юрьевском» как исторический источник и памятник русской публицистики периода Ливонской войны // Славяно-германские культурные связи и отношения. М., 1969. С. 313–327.
- Романова Е. В. Массовые самосожжения старообрядцев в России в XVII–XIX веках. СПб., 2012. — 287 с.
- Смирнов П. С. Споры и разделения в русском расколе в первой четверти XVIII века. СПб., 1909. — 168 с.

- Соколова Л. В. Житие Исидора Юрьевского // Словарь книжников и книжности. Вып. 2, ч. 1. С. 284–285.
- Стоглав / Изд. Д. Е. Кожанчикова. СПб., 1863. — 312 с.
- Юхименко Е. М. Выговская икона «Образ всех российских чудотворцев» // ТОДРЛ. СПб., 2014. Т. 62. С. 167–174.
- Юхименко Е. М. «Слово воспоминательное о святых чудотворцах, в России воссиявших» Семена Денисова как отражение культурно-агиологических начинаний Выга // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 329–344.

References:

- Atorin R. Problema bradobritiia v pravoslavnoi traditsii. M., 2009. — 45 s.
- Belousov A. F. Poslednie vremena // «Aequinox». Sbornik pamiati o Aleksandra Menia. M., 1991. S. 9–33.
- Bibliograficheskie dopolneniia k stat'iam, pomeshchennym v «Slovare knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi» (Vyp. 2, chasti 1–2) (sost. D. M. Bulanin, O. V. Tvorogov) // Slovar' knizhnikov. Vyp. 2, ch. 3. S. 3–426.
- Druzhinin V. G. Pisaniia russkikh staroobriadtsev. SPb., 1912. — 534 s.
- Kalugin V. V. Zhitie Trifona Pechengskogo, prosvetitelia saamov v Rossii i Norvegii. M., 2009. — 600 s.
- Katalog slaviano-russkikh rukopisei Pskovskogo muzeia-zapovednika (XIV – nachalo XX vv.) / Sost. N. P. Osipova. Pskov, 1991. Ch. 1. — 207 s.
- Krushel'nitskaia E. V. Avtobiografiia i zhitie v drevnerusskoi literature. SPb., 1996. — 368 s.
- Kuz'min A. V. Isidor sviashchennomuchenik i 72 (73) muchenika, Iur'evskie, Livonskie // Pravoslavnaia entsiklopediia. M., 2011. T. 27. S. 203–206.
- Likhachev D. S. Tekstologii: na materiale russkoi literatury X–XVII vekov. L., 1983. — 640 s.
- Morozova N. A. Knizhnost' staroverov Estonii. Tartu, 2009. — 290 s.
- Otrazitel'noe pisanie o novoizobretennom puti samoubiistvennykh smertei. Vnov' naidennyi staroobriadcheskii traktat protiv samosozhzheniia 1691 goda. Soobshchenie Kh. Lopareva. SPb., 1895. — 160 s.
- Pavel (Prusskii), arkhimandrit. Zamechaniia na knigu izvestnuiu pod imenem «Voprosov Nikodima». M., 1887. — 187 s.
- Pigin A. V. Agiograficheskie sochineniia v staroobriadcheskoi polemike kontsa XVII–XVIII v. o «samoubiistvennoi smerti» (Poslanie Petra Prokop'eva Daniilu Vikulinu) // TODRL. SPb., 2016. T. 64. S. 435–447.
- Pul'kin M. V. Samosozhzheniia staroobriadtsev (seredina XVII – XIX v.). M., 2013. — 334 s.
- Rogov A. I. «Povest' ob Isidore Iur'evskom» kak istoricheskii istochnik i pamiatnik russkoi publitsistiki perioda Livonskoi voiny // Slaviano-germanskie kul'turnye sviazi i otnosheniia. M., 1969. S. 313–327.
- Romanova E. V. Massovyie samosozhzheniia staroobriadtsev v Rossii v XVII–XIX vekakh. SPb., 2012. — 287 s.
- Smirnov P. S. Spory i razdeleniia v russkom raskole v pervoi chetverti XVIII veka. SPb., 1909. — 168 s.
- Sokolova L. V. Zhitie Isidora Iur'evskogo // Slovar' knizhnikov. Vyp. 2, ch. 1. S. 284–285.
- Stoglav / Izd. D. E. Kozhanchikova. SPb., 1863. — 312 s.
- Iukhimenko E. M. Vygovskaia iкона «Образ vsekh rossiiskikh chudotvortsev» // TODRL. SPb., 2014. Т. 62. S. 167–174.
- Iukhimenko E. M. «Slovo vospominatel'noe o sviatykh chudotvortsakh, v Rossii vossiiaivshikh» Semena Denisova kak otrazhenie kul'turno-agiologicheskikh nachinaniia Vyga // TODRL. SPb., 2010. Т. 61. S. 329–344.

**Поньрко Н. В. «Пасхальный смех» на Руси
в контексте литургической гимнографии**

Автор статьи возвращается к уже затрагивавшейся им (в книге: *Лихачев Д. С., Панченко А. М., Поньрко Н. В.* Смех в Древней Руси. Л., 1984) теме, рассматривая ее

на этот раз в контексте поэтики литургической гимнографии. Гипотеза автора опирается на способность разглядеть амбивалентную идею в церковной культуре, а вслед за этим — связать пафос карнавальной народной культуры с «парадоксом» христианства.

Основным шутовским элементом пасхальных игрищ на Руси было обливание водой. Примечательно, что игре с водой на Пасху предшествовала игра с огнем масленичного карнавала. Автор прослеживает церковную символику огня и воды на материале гимнографических памятников великопостного цикла, представленных в Постной триоди. В песнопениях Великого поста огонь является символом как Страшного суда, так и человеческой греховности, а вода — символом милости Божией и очищения от греха.

В поэтике литургической гимнографии доминирующим художественным приёмом является оксюморон, с помощью которого выражается основной «парадокс» христианства, заключающийся в соединении, казалось бы, несоединимого, а именно — божеского и человеческого. Шутовское обливание водой на Пасху — это жест народной культуры, переводящий основную мысль христианства на язык простонародного игрища, но в основе этого языка лежит амбивалентный образ огня, источающего воду: огонь Страшного суда угашается водой людского покаяния.

Ключевые слова: литургическая гимнография, Постная Триодь, символика огня и воды в народном празднестве и церковной культуре.

Ponyrko N. V. «Easter Laughter» in Russia in the Liturgical Hymnography Context

The author of the article returns to the subject already touched upon by her (in the book: Likhachev D. S., Panchenko A. M., Ponyrko N. V. *Laughter in Ancient Russia*, L., 1984), considering it this time in the context of the poetics of liturgical hymnography. The author's hypothesis is based on the ability to discern an ambivalent idea in church culture, and then to connect the pathos of the carnival folk culture with the «paradox» of Christianity.

The main clownish element of the Easter games in Russia was dousing with water. It is noteworthy that the game with water on Easter was preceded by a game with the fire of a Maslennitsa carnival. The author traces the church symbolism of fire and water on the material of the hymnographic texts of the *Quadragesima* cycle, represented in the Lent Triodion. In the hymns of Quadragesima, fire is a symbol of both the Last Judgment and human sinfulness, and water is a symbol of God's mercy and purification from sin.

In the poetics of liturgical hymnography, the dominant artistic technique is an oxymoron, with the help of which the main «paradox» of Christianity is expressed, consisting in the union of seemingly incompatible, namely, divine and human. The clownish dousing with water on Easter is a gesture of folk culture that translates the basic idea of Christianity into the language of common folk merrymaking, but at the heart of this language is the ambivalent image of fire emanating water: the fire of the Last Judgment is extinguished by the water of human repentance.

Keywords: liturgical hymnography, the Lent Triodion, the symbolism of fire and water in folk merrymaking and church culture

Список литературы:

- Алмазов А. Тайная исповедь в православной восточной Церкви. Одесса, 1894. Т. 3. — 296 с.
 Антонова В. И., Мнева Н. Е. Каталог древнерусской живописи: Опыт историко-художественной классификации. М., 1963. Т. 2. — 570 с.
 Бахтин М. М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса. М., 1965 — 627 с.

- Лихачев Д. С., Панченко А. М., Поньрко Н. В.* Смех в Древней Руси. Л., 1984. — 295 с.
Максимов С. В. Нечистая, неведомая и крестная сила. СПб., 1903. — 526 с.
Никольский К. О службах русской Церкви, бывших в прежних печатных богослужебных книгах. СПб., 1885. — 411 с.
 Полное собрание законов Российской империи. Т. 6: (1720—1722). СПб., 1830. — 817 с.
 Полное собрание русских летописей. Т. 2. СПб., 1843. — 381 с.
Цадикович В. К. Семантика иконографии «Страшного суда» в русской истории XV—XVII вв. Ульяновск, 1995. — 297 с.

References:

- Almazov A. Tainaia ispoved' v pravoslavnoi vostochnoi tserkvi. Odessa., 1894. T. 3. — 296 s.
 Antonova V. I., Mneva N. E. Katalog drevnerusskoi zhivopisi: Opyt istoriko-khudozhestvennoi klassifikatsii. M., 1963. T. 2. — 570 s.
 Bakhtin M. M. Tvorchestvo Fransua Rable i narodnaia kul'tura srednevekov'ia i Rennansa. M., 1965. — 627 s.
 Likhachev D. S., Panchenko A. M., Ponyrko N. V. Smekh v Drevnei Rusi. L., 1984. — 295 s.
 Maksimov S. V. Nechistaia, nevedomaia i krestnaia sila. SPb., 1903. — 526 s.
 Nikol'skii K. O sluzhbakh russkoi Tserkvi, byvshikh v prezhnikh pechatnykh bogosluzhebnykh knigakh. SPb., 1885. — 411 s.
 Polnoe sobranie zakonov Rossiiskoi imperii. T. 6: (1720—1722). SPb., 1830. — 817 s.
 Polnoe sobranie russkikh letopisei. T. 2. SPb., 1843. — 381 s.
 Tsadikovich V. K. Semantika ikonografii Strashnogo suda v russkoi istorii XV—XVII vv. Ul'ianovsk, 1995. — 297 s.

**Попова Т. Г. Лествица Иоанна Синайского
 в рукописях собраний Древлехранилища им. В. И. Малышева**

В статье приводятся сведения о шести рукописях Лествицы Иоанна Синайского, имеющих в собраниях Древлехранилища им. В. И. Малышева, и дается текстологическая характеристика этих списков. Это рукописи Латгальского собрания, № 381 и 443, Северодвинского собрания, № 259, собрания отдельных поступлений, опись 23, № 147 и опись 24, № 3, собрания В.Н. Перетца, № 40. Первая из этих рукописей (Латг. 381) создана во второй четверти XV века, последняя (Латг. 443) написана в 1937 г. В Латг. 381 представлена одна из ранних версий самого популярного на Руси афонского перевода Лествицы. Другую версию названного перевода сохранила Пер. 40. В ОП 23.147 представлен тот вариант афонского перевода, который лег в основу печатного издания памятника (М., 1647). Печатное издание Лествицы стало использоваться при создании новых версий текста; одна из таких переработок, связанная с Верколой (Пинега), сохранилась в ОП 24.3. Северодв. 259 и Латг. 443 представляют собой не книги, а настенные листы, отражающие последний этап эволюции текста Лествицы в среде русских старообрядцев.

Кроме названных рукописей Лествицы, в собраниях Древлехранилища им. В. И. Малышева хранится множество учительных сборников, в состав которых входят фрагменты из текста Лествицы. Это, в частности, сборники Усть-Цилемского собрания (№ 1, 15, 16, 19, 140), Пинежского собрания (№ 113, 328, 442, 639), Северодвинского собрания (№ 508, 515, 551), собрания отдельных поступлений, опись 24 (№ 3, 120, 151), Верхнепечорского собрания (№ 4, 5, 14), собрания текущих поступлений из Горьковской области (№ 2, 8), Красноборского собрания (№ 1, 14), собрания М. С. Лесмана (№ 4), Карельского собрания (№ 550), Причудского собрания (№ 83), Латгальского собрания (№ 27). Из числа названных крайне плохо введены в научный оборот рукописи Лесм. 4, Пин. 639, ОП 24.151, Северодв. 515.

Ключевые слова: Лестница Иоанна Синайского, древнерусские рукописи, библиотека Института русской литературы

**Popova T. G. The Ladder of Divine Ascent by John Climacus
in the Ancient Manuscripts Repository of the Institute of Russian Literature**

The article surveys six manuscripts of the *Ladder* of St. John Climacus kept in the Ancient Manuscripts Repository (*Drevlehranilishche*) of the Pushkin House (the Institute of Russian Literature) in St. Petersburg. The earliest of these manuscripts was created in the second quarter of the fifteenth century, the latest one in 1937. Four of these manuscripts present the most popular in Russia Athos translation of the *Ladder*. The rest are not books but wall sheets that represent the last stage of the evolution of the text of the *Ladder* among Russian Old Believers. Besides the six manuscripts of St. John's *Ladder*, the Repository possesses quite many manuscripts with fragments from the *Ladder*. The author lists 26 hand-written books with such excerpts.

Keywords: The Ladder of St. John Climacus, Old Russian manuscripts, Ancient Manuscripts Repository of the Institute of Russian Literature

Список литературы:

- Бубнов Н. Ю. Писатели-старообрядцы Соловецкого монастыря // Книга и книгооборот в России в XVI—XVIII вв. Л., 1984. С. 36—51.
- Бубнов Н. Ю. Старообрядческая книга в России во второй половине XVII в. Источники, типы и эволюция. СПб., 1995. — 435 с.
- Бударгин В. П. Северодвинская рукописная традиция и ее представители (по материалам Древлехранилища Пушкинского Дома) // ТОДРЛ. Л., 1979. Т. 33. С. 401—405.
- Друзунский Д. В. «Лестницы» Пушкинского Дома // ТОДРЛ. Л., 1976. Т. 30. С. 345—347.
- Ковтун Л. С. Азбуковники XVI—XVII вв. Старшая разновидность. Л., 1989. — 294 с.
- Ковтун Л. С. Рукописи с языковедческой тематикой в Древлехранилище им. В. И. Малышева Пушкинского Дома // Вопросы языкознания. 1970. № 2. С. 134—138.
- Мальцев А. И., Паниг Т. В., Титова Л. В. Рукописи XVI—XX вв. из коллекции Института истории СО РАН. Новосибирск, 1998. — 397 с.
- Маркелов Г. В. Археографическая экспедиция в Латгалию в 1986 г. // ТОДРЛ. Л., 1990. Т. 43. С. 371—388.
- Маркелов Г. В. «Налепные образцы» в традиционном книгописании // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 264—288.
- Николаев Н. И. Об источниках московского издания Лестницы 1647 г. // ТОДРЛ. СПб., 1993. Т. 48. С. 277—283.
- Памятники письменности: новые находки. Л., 1988. — 205 с.
- Пангенко А. М. Декламация Сильвестра Медведева на тему Страстей Христовых // Рукописное наследие Древней Руси (по материалам Пушкинского Дома). Л., 1972. С. 115—135.
- Пангенко А. М. Материалы по древнерусской поэзии // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 28. С. 370—375.
- Пангенко А. М. Придворные вирши 80-х годов XVII столетия // ТОДРЛ. М.; Л., 1965. Т. 21. С. 65—73.
- Пангенко А. М. Русская стихотворная культура XVII в. Л., 1973. — 280 с.
- Перетц В. Н. Исследования и материалы по истории старинной украинской литературы XVI—XVIII веков. IV. Опыт перевода Лестницы на украинский язык // СОРЯС. Л., 1926. Т. 101. № 2. С. 73—77.
- Пигин А. В. Из истории русской демонологии XVII в. Повесть о бесноватой жене Соломонии. Исследование и тексты. СПб., 1998. — 266 с.
- Подковырова В. Г. Изображения монашеского подвига по «Лестнице» преп. Иоанна Синайского в лицевых рукописях БАН. К вопросу об источниках и типах иконографии // Современные проблемы археологии. СПб.: БАН, 2011. С. 269—288.

- Подковырова В. Г., Попова Т. Г. «Слово о покаянии» Иоанна Лествичника: зримое слово и воплотившийся образ // *Palaeoslavica. International Journal for the Study of Slavic Medieval Literature, History, Language and Ethnology*. 2012. Vol. 20. № 1. P. 16–82.
- Попова Т. Г. Лествица Иоанна Синайского в славянской книжности. Саарбрюкен, 2011. — 457 с.
- Ромодановская Е. К. Об одной литературной параллели к Временнику Ивана Тимофеева // *ТОДРЛ*. СПб., 1993. Т. 48. С. 291–296.
- Савельева Н. В. Библиотека пинежан Поповых // *Книжные центры Древней Руси. XVII век. Разные аспекты исследования*. СПб., 1994. С. 266–314.
- Савельева Н. В. Пинежская книжно-рукописная традиция XVI — начала XX вв. Опыт исследования. Источники. СПб., 2003. Т. 1. — 720 с.
- Сапожникова О. С. Русский книжник XVII века Сергей Шелонин. Редакторская деятельность. М.; СПб., 2010. — 554 с.
- Требин А. Еще один памятник псковского говора XV века // *Русский филологический вестник*. Варшава, 1910. Т. 64. С. 310–316.
- Юхименко Е. М. Выговская старообрядческая пустынь. Духовная жизнь и литература. М., 2002. Т. 2. — 544 с.
- Ророва Т. Die Leiter zum Paradies des Johannes Klimakos. Katalog der slavischen Handschriften. Köln; Weimar; Wien, 2012. — 1073 s.

References:

- Bubnov N. Ju. Pisateli-starobrdjadcy Soloveckogo monastyrja // *Kniga i knigotorgovlja v Rossii v XVI—XVIII vv.* L., 1984. S. 36–51.
- Bubnov N. Ju. Starobrdjadcheskaja kniga v Rossii vo vtoroj polovine XVII v. Istochniki, tipy i jevoljucija. SPb., 1995. — 435 s.
- Budaragin V. P. Severodvinskaja rukopisnaja tradicija i ejo predstaviteli (po materialam Drevlehranilishha Pushkinskogo Doma) // *TODRL*. L., 1979. T. 33. S. 401–405.
- Dragunskij D. V. «Lestvicy» Pushkinskogo Doma // *TODRL*. L., 1976. T. 30. S. 345–347.
- Kovtun L. S. Azbukovniki XVI—XVII vv. Starshaja raznovidnost'. L., 1989. — 294 s.
- Kovtun L. S. Rukopisi s jazykovedcheskoj tematikoju v Drevlehranilishhe im. V. I. Malysheva Pushkinskogo Doma // *Voprosy jazykoznanija*. 1970. № 2. S. 134–138.
- Mal'cev A. I., Panich T. V., Titova L. V. Rukopisi XVI — XX vv. iz kolekcii Instituta istorii SO RAN. Novosibirsk, 1998. — 397 s.
- Markelov G. V. Arheograficheskaja jekspedicija v Latgaliju v 1986 g. // *TODRL*. L., 1990. T. 43. S. 371–388.
- Markelov G. V. «Nalepnye obrazcy» v tradicionnom knigopisanii // *TODRL*. SPb., 2003. T. 53. S. 264–288.
- Nikolaev N. I. Ob istochnikah moskovskogo izdanija Lestvicy 1647 g. // *TODRL*. SPb., 1993. T. 48. S. 277–283.
- Pamjatniki pis'mennosti: novye nahodki. L., 1988. — 205 s.
- Panchenko A. M. Deklamacija Sil'vestra Medvedeva na temu Strastej Hristovyh // *Rukopisnoe nasledie Drevnej Rusi (po materialam Pushkinskogo Doma)*. L., 1972. S. 115–135.
- Panchenko A. M. Materialy po drevnerusskoj poezicii // *TODRL*. L., 1974. T. 28. S. 370–375.
- Panchenko A. M. Pridvornnye virshi 80-h godov XVII stoletija // *TODRL*. M.; L., 1965. T. 21. S. 65–73.
- Panchenko A. M. Russkaja stihotvornaja kul'tura XVII v. L., 1973. — 280 s.
- Peretc V. N. Issledovanija i materialy po istorii starinnoj ukrainskoj literatury XVI—XVIII vekov. IV. Opyt perevoda Lestvicy na ukrainskij jazyk // *SORJaS*. L., 1926. T. 101. № 2. S. 73–77.
- Pigin A. V. Iz istorii russkoj demonologii XVII v. Povest' o besnovatoj zhene Solomonii. Issledovanie i teksty. SPb., 1998. — 266 s.
- Podkovyrova V. G. Izobrazhenija monasheskogo podviga po «Lestvice» prep. Ioanna Sinajskogo v licevyh rukopisjah BAN. K voprosu ob istochnikah i tipah ikonografii // *Sovremennye problemy arheografii*. SPb.: BAN, 2011. S. 269–288.

- Podkovyrova V. G., Popova T. G. «Slovo o pokajanii» Ioanna Lestvichnika: zrimoe slovo i voplotivshijsja obraz // Palaeoslavica. International Journal for the Study of Slavic Medieval Literature, History, Language and Ethnology. 2012. Vol. 20. № 1. P. 16–82.
- Popova T. G. Lestvica Ioanna Sinajskogo v slavjanskoj knizhnosti. Saarbrücken, 2011. — 457 s.
- Romodanovskaja E. K. Ob odnoj literaturnoj paralleli k Vremenniku Ivana Timofeeva // TODRL. SPb., 1993. T. 48. S. 291–296.
- Savel'eva N. V. Biblioteka pinezhan Popovyh // Knizhnye centry Drevnej Rusi. XVII vek. Raznye aspekty issledovanija. SPb., 1994. S. 266–314.
- Savel'eva N. V. Pinezhskaja knizhno-rukopisnaja tradicija XVI — nachala XX vv. Opyt issledovanija. Istochniki. SPb., 2003. T. 1. — 720 s.
- Sapozhnikova O. S. Russkij knizhnik XVII veka Sergij Shelonin. Redaktorskaja dejatel'nost'. M.; SPb., 2010. — 554 s.
- Trebin A. Eshho odin pamjatnik pskovskogo govora XV veka // Russkij filologičeskij vestnik. Varshava, 1910. T. 64. S. 310–316.
- Juhimenko E. M. Vygovskaja staroobrjadčeskaja pustyn'. Duhovnaja zhizn' i literatura. M., 2002. T. 2. — 544 s.

**Прокуратова Е. В. Полемическая традиция на Печоре:
переписка наставника Великопоженского скита Тимофея Ивановича
с чердынскими старoverами**

В статье рассматривается рукописное полемическое сочинение старообрядческого писателя конца XVIII — начала XIX вв. Тимофея Ивановича, являвшегося одним из наставников поморского Великопоженского старообрядческого скита, расположенного на р. Пижме (приток р. Печора, Усть-Цилемский район Республики Коми). Сочинение печорского книжника, направленное против чердынского наставника Венедикта и его последователей (Чердынский район Пермского края), принадлежавших к беглопоповскому направлению старой веры, представляет собой полемическое произведение, в основу которого положены ответы великопоженского старца на вопросы чердынских скитников. Среди основных вопросов, рассматриваемых в анализируемом тексте, — проблема отступления от истинной веры — «новое мудрование», правила вероисповедальной практики староверов, вопрос о безбрачии и пр.

Основная часть сочинения построена на текстах Священного писания и святоотеческих авторов, на которые ссылается печорский книжник. К жанровым особенностям полемического произведения можно отнести «полифункциональность» текста, объединившего элементы послания и вопросно-ответных сочинений. Единым лейтмотивом, пронизывающим полемическое послание, является тезис об отступлении чердынских староверов от существовавших в старообрядчестве традиций. Выявляются ведущие приемы литературной полемики, используемые печорским автором: пространные тирады, объединяющие ряд однотипных риторических фигур (антитеза, анафора), образные сравнения, использование законов аналогии, позволяющей сопоставить деяния современных автору старообрядцев с событиями прошлого времени.

Анализируемый полемический текст позволяет говорить о владении печорскими староверами высокой культурой ведения литературной полемики; сочинение рассчитано на подготовленного читателя, не только разбирающегося в обрядово-догматических вопросах, но и знакомого с искусством литературных споров и воспитанного на сюжетах и образах христианской книжной традиции.

Ключевые слова: старообрядческая литература, низовая Печора, Чердынский край, книжная традиция, литературная полемика, послания, вопросно-ответная форма, литературные приемы

Prokuratova E. V. The Polemical Tradition in the Pechora Region: Correspondence between the Velikopozhensky Skete Spiritual Mentor Timofey Ivanovich and the Cherdyn' Old Believers

The author examines a handwritten text by the Old Believer writer of the late eighteenth – early nineteenth century Timofey Ivanovich, a mentor of the Velikopozhensky Old Believer skete located on the Pizhma River (Ust-Tsilemsky District, Komi Republic). The text is directed against Venedikt, the mentor of Cherdyn' Beglophpovtsy Old Believers (Cherdynsky District, Perm Krai), and his supporters. For the most part, the text consists of Timofey Ivanovich's answers to his Cherdyn' opponents' questions that concern the problem of deviation from the true faith (the so-called «new wisdom»), the question of celibacy, etc. The paper ascertains major devices of literary polemics used by the Pechora author: lengthy tirades that combine several similar rhetorical figures (antithesis, anaphora), figurative comparisons, use of analogy that allows to compare deeds of contemporary Old Believers with events of the past.

Keywords: Old Believer literature, Lower Pechora, Cherdynsky District, book tradition, literary controversy, messages, question-answer form, rhetorical device

Список литературы:

- Байдин В. И.* О распространении староверия среди финно-угров в конце XVII – начале XX вв. // Проблемы истории России: Сб. науч. тр. Екатеринбург, 2001. Вып. 4: Евразийское пограничье. С. 284–293.
- Байдин В. И., Шашков А. Т.* Историко-культурные традиции населения Зауралья XVII–XIX вв. // Памятники литературы и письменности крестьянства Зауралья: Сб. статей / Сост. А. Т. Шашков, В. И. Байдин. Свердловск, 1991. Т. 1, вып. 1. С. 28–40.
- Байдин В. И., Шашков А. Т.* Старообрядчество и книжно-рукописная традиция Зауралья XVII – начала XX вв. // Памятники литературы и письменности крестьянства Зауралья: Сб. статей / Сост. А. Т. Шашков, В. И. Байдин. Екатеринбург, 1993. Т. 2, вып. 1. С. 5–49.
- Вокуева Т. Д.* Козьма Чуркин – учитель школы-грамотницы Великопоженского скита // Третьи Мяндинские чтения: сборник научных трудов по материалам Всероссийской научной конференции (8-9 июля 2015 г., г. Сыктывкар) / Отв. ред. Т. Ф. Волкова. Сыктывкар, 2016. С. 94–98.
- Волкова Т. Ф.* Древнерусская литература в круге чтения печорских крестьян. Печорские редакции средневековых повестей: учебное пособие по спецкурсу. Сыктывкар, 2005. – 306 с.
- Волкова Т. Ф.* Рукописи печорского бытования, связанные с Великопоженским скитом // История формирования и развития Великопоженского общежития: сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции «За веру и крест», посвященной 300-летию основания и 270-летию самоожжения Великопоженского скита. Замежная, 2013. С. 31–38.
- Добротолубие* / Издание и перевод Паисия Величковского. М., 1793. – 299 с.
- Добротолубие* в русском переводе дополненное. М., 1900. Т. 5. – 482 с.
- Мальшев В. И.* Переписка и деловые бумаги усть-цилемских крестьян XVIII–XX вв. // ТОДРЛ., 1962. Т. 18. С. 442–457.
- Мальшев В. И.* Усть-цилемские рукописи XVII–XIX вв. исторического, литературного и бытового содержания // ТОДРЛ. М.; Л., 1961. Т. 17. С. 561–604.
- Мальшев В. И.* Усть-Цилемские рукописные сборники XVI–XX вв. Сыктывкар, 1960. – 213 с.
- Мангилев П. И.* Старообрядчество и крестьянская книжность Южного Урала и Зауралья в XVIII – начале XX вв.: Автореф. дис. ... канд. ист. наук. Челябинск, 2008. – 24 с.
- Новиков А. В.* Цилемский скит: исторический очерк. – Архангельск, 2009. – 222 с.
- Обозрение Пермского раскола, так называемого «старообрядчества»* / Сост. А. П. [архимандрит Палладий (Павел Егорович Пьянков)]. – СПб., 1863. – 270 с.

- Опись рукописей, перенесенных из библиотеки Иосифова монастыря в библиотеку духовной академии иеромонаха Иосифа. М., 1882. — 334 с.
- Писания святых отцов и учителей Церкви, относящиеся к истолкованию православного богослужения. Т.2. Сочинения блаженного Симеона, Архиепископа Фессалонийского. СПб., 1856. — 555 с.
- Покровский Н. Н. Антифеодальный протест урало-сибирских крестьян-старообрядцев в XVIII в. Новосибирск, 1974. — 397 с.
- Поньрко Н. В. Эпистолярное наследие Древней Руси XI—XIII вв. / Отв. ред. Д. С. Лихачёв. СПб., 1992. — 218 с.
- Прокуратова Е. В. Полемиическая переписка великопоженских наставников с чердынскими староверами // Третьи Мяндинские чтения: сборник научных трудов по материалам Всероссийской научной конференции (8–9 июля 2015 г., г. Сыктывкар) / Отв. ред. Т. Ф. Волкова. Сыктывкар, 2016. С. 70–74.
- Прокуратова Е. В. Старообрядческая культура Коми края XVIII—XX веков: книгописная деятельность и литературное творчество удорских староверов. СПб., 2010. — 528 с.
- Смирнов П. С. История русского раскола старообрядчества. СПб., 1895. — 317 с.
- Чагин Г. Н. Пудьвинская лавра // Уральский сборник. История. Культура. Религия. Екатеринбург, 1997. Вып. 1. С. 168–173.

References:

- Bajdin V. I. O rasprostraneniі staroverija sredi finno-ugrov v konce XVII — nachale XX vv. // Problemy istorii Rossii: Sb. nauch. Tr. Ekaterinburg, 2001. Vyp. 4: Evrazijskoe pogranič'e. S. 284–293.
- Bajdin V. I., Shashkov A. T. Istoriko-kul'turnye tradicii naselenija Zaural'ja XVII—XIX vv. // Pamjatniki literatury i pis'mennosti krest'janstva Zaural'ja: Sb. statej / Sost. A. T. Shashkov, V. I. Bajdin. Sverdlovsk, 1991. T. 1, vyp. 1. S. 28–40.
- Bajdin V. I., Shashkov A. T. Staroobradčestvo i knižno-rukopisnaja tradicija Zaural'ja XVII — nachala XX vv. // Pamjatniki literatury i pis'mennosti krest'janstva Zaural'ja: Sb. statej / Sost. A. T. Shashkov, V. I. Bajdin. Ekaterinburg, 1993. T. 2, vyp. 1. S. 5–49.
- Vokueva T. D. Koz'ma Churkin — uchitel' shkoly-gramotnicy Velikopozhenskogo skita // Tret'i Mjandinskie chtenija: sbornik nauchnyh trudov po materialam Vserossijskoj nauchnoj konferencii (8-9 ijulja 2015 g., g. Syktyvkar) / Otv. red. T. F. Volkova. Syktyvkar, 2016. S. 94–98.
- Volkova T. F. Drevnerusskaja literatura v krugе chtenija pechorskih krest'jan. Pechorskie redakcii srednevekovyh povestej: uchebnoe posobie po speckursu. Syktyvkar, 2005. — 306 s.
- Volkova T. F. Rukopisi pechorskogo bytovanija, svjazannye s Velikopozhenskim skitom // Istorija formirovanija i razvitija Velikopozhenskogo obshhezhitel'stva: sbornik materialov Vserossijskoj nauchno-praktičeskoj konferencii «Za veru i krest», posvjashhennoj 300-letiju osnovanija i 270-letiju samosozhžhenija Velikopozhenskogo skita. Zamežhnaja, 2013. S. 31–38.
- Dobrotoljubie / Izdanie i perevod Paisija Velichkovskogo. M., 1793. — 299 s.
- Dobrotoljubie v ruskom perevode dopolnennoe. M., 1900. T. 5. — 482 s.
- Malyshev V. I. Perepiska i delovye bumagi ust'-cilemskih krest'jan XVIII—XX vv. // TODRL. M.; L., 1962. T. 18. S. 442–457.
- Malyshev V. I. Ust'-cilemskie rukopisi XVII—XIX vv. istoričeskogo, literaturnogo i bytovogo soderžhanija // TODRL. M.; L., 1961. T. 17. S. 561–604.
- Malyshev V. I. Ust'-Cilemskie rukopisnye sborniki XVI—XX vv. Syktyvkar, 1960. — 213 s.
- Mangilev P. I. Staroobradčestvo i krest'janskaja knižnost' Juzhnogo Urala i Zaural'ja v XVIII — nachale XX vv.: Avtoref. dis. ... kand. ist. nauk. Cheljabinsk, 2008. — 24 s.
- Novikov A. V. Cilemskij skit: istoričeskij očerok. Arhangel'sk, 2009. — 222 s.
- Obozrenie Permskogo raskola, tak nazyvaemogo «staroobradčestva» / sost. A. P. [arhimandrit Palladij (Pavel Egorovič P'jankov)]. Spb., 1863. — 270 s.
- Opis' rukopisej, perenesennyh iz biblioteki Iosifova monastyrja v biblioteku duhovnoj akademii ieromonaha Iosifa. M., 1882. — 334 s.

- Pisanija svjatyh otcov i uchitelej Cerkvi, odnosjashiesja k istolkovaniju pravoslavnogo bogosluzhenija. T.2. Sochinenija blazhennogo Simeona, Arhiepiskopa Fessalonikijskogo. SPb., 1856. — 555 s.
- Pokrovskij N. N. Antifeodal'nyj protest uralo-sibirskih krest'jan-staroobrjadcev v XVIII v. Novosibirsk, 1974. — 397 s.
- Ponyrko N. V. Jepistoljarnoe nasledie Drevnej Rusi XI—XIII vv. / Otv. red. D. S. Lihachjov. SPb., 1992. — 218 s.
- Prokuratova E. V. Polemicheskaja perepiska velikopozhenskih nastavnikov s cherdynskimi staroverami // Tret'i Mjandinskie chtenija: sbornik nauchnyh trudov po materialam Vserossijskoj nauchnoj konferencii (8—9 ijulja 2015 g., g. Syktyvkar) / otv. red. T. F. Volkova. Syktyvkar, 2016. S. 70—74.
- Prokuratova E. V. Staroobrjadcheskaja kul'tura Komi kraja XVIII—XX vekov: knigopisnaja dejatel'nost' i literaturnoe tvorcestvo udorskih staroverov. SPb., 2010. — 528 s.
- Smirnov P. S. Istorija russkogo raskola staroobrjadchestva. SPb., 1895. — 317 s.
- Chagin G. N. Pud'vinskaja lavra // Ural'skij sbornik. Istorija. Kul'tura. Religija. Ekaterinburg, 1997. Vyp. 1. S. 168—173.

Ромоли Франческа. «Антимагометанские» статьи в «Triumphus crucis» Джироламо Савонаролы и Первом собрании сочинений Максима Грека: некоторые текстуальные совпадения

Учитывая влияние личности Джироламо Савонаролы на мировоззрение Максима Грека и сходство «Triumphus crucis» Савонаролы (1497 г.) с первым собранием сочинений Максима, предлагается рассмотрение сочинений, направленных двумя авторами против магометанства. В частности, будут рассмотрены седьмая глава четвертой книги трактата Савонаролы, под заглавием «Mahumetanorum sectam omni ratione carere», и восьмая глава первой книги Максима, под заглавием «Слово обличительно на агарянскую прелесть и умыслившого ея сквернаго пса Маомефа». Путем сравнительного анализа будут выделены место и функция данных сочинений в общей структуре произведения, к которому они принадлежат, и наличие в них текстуальных совпадений.

Ключевые слова: Джироламо Савонарола, Максим Грек, «Triumphus crucis», первое собрание сочинений Максима Грека, «антимагометанская» полемика

Romoli Francesca. Anti-Islamic Articles in Girolamo Savonarola's Triumphus Crucis and Maxim the Greek's First Collection of Works: Some Textual Coincidences

Given the influence Girolamo Savonarola had on Maxim the Greek's worldview and the affinity between Savonarola's *Triumphus crucis* (1497) and the first collection of works by Maxim, the present article aims at investigating the writings both authors addressed against Islam. The investigation will focus on book four, chapter seven of Savonarola's treatise *Mahumetanorum sectam omni ratione carere* and chapter eight in Maxim's first collection of works, *Slovo oblichitel'no na agarianskuiu prelest' i umyslivoshago eia skvernago psa Maomefa*. Comparative analysis is intended to clarify the position of these articles within the general structure of the works in which they belong and the function they assume in them, and to examine the textual coincidences within them.

Keywords: Girolamo Savonarola, Maxim the Greek, *Triumphus crucis*, Maxim the Greek first collection of works, anti-islamic polemic

Список литературы:

- Батунский М. А.* Россия и ислам. М., 2003. Т. 1. — 776 с.
- Виллари П.* Джироламо Савонарола и его время / Пер. с итал. СПб., 1913. Т. 1—2. — 389 + 487 с.
- Висковатый К.* К вопросу о литературном влиянии Савонаролы на Максима Грека // *Slavia. Časopis pro slovanskou filologii.* Praha, 1939—1940. Т. 17. С. 128—133.
- Громов М.* Максим Грек. М., 1983. — 199 с.
- Дунаев Б. И.* Пр. Максим Грек и греческая идея на Руси в XVI веке. М., 1916. — 92 с.
- Журова Л. И.* Авторский текст Максима Грека: рукописная и литературная традиции. Новосибирск, 2011. Ч. 2. — 301 с.
- Иванов А. И.* Максим Грек и Савонарола // ТОДРЛ. СПб., 1968. Т. 23. С. 217—227.
- Иванов А. И.* К вопросу о нестяжательных взглядах Максима Грека // *Византийский временник.* М., 1969. Т. 29. С. 135—148.
- Иванов А. И.* Литературное наследие Максима Грека. Характеристика, атрибуции, библиография. Л., 1969. — 248 с.
- Иванов А. И.* Максим Грек и итальянское Возрождение. К постановке вопроса // *Византийский временник.* М., 1972. Т. 33. С. 140—157.
- Иванов А. И.* Максим Грек и итальянское Возрождение. II. Литературная деятельность Максима Грека в России // *Византийский временник.* М., 1973. Т. 34. С. 112—121.
- Иванов А. И.* О пребывании Максима Грека в доминиканском монастыре св. Марка во Флоренции // *Богословские труды.* М., 1973. Т. 11. С. 112—119.
- Иванов А. И.* Максим Грек и Савонарола // *Богословские труды.* М., 1974. Т. 12. С. 184—208.
- Иконников В. С.* Максим Грек и его время. Историческое исследование. 2-е изд. Киев, 1915. — 604 с.
- Преподобный Максим Грек.* Сочинения. М., 2008. Т. 1. — 568 с.
- Преподобный Максим Грек.* Сочинения преподобного Максима Грека. 2-е изд. Казань, 1894—1897. Т. 1—3. — 552 + 460 + 296 с. (Электронный вариант: СПб., 2007).
- Ромоли Ф.* «Trattato contra li astrologi» Джироламо Савонаролы и «Слово противу тщащихся звездозрением предрицати о будущих и о самовластии человеком» Максима Грека: Опыт сопоставительного анализа // *Wiener Slavistisches Jahrbuch N. F. Wiesbaden,* 2015. Т. 3. С. 1—17.
- Синицына Н. В.* Максим Грек и Савонарола (О первом рукописном собрании сочинений Максима Грека) // *Феодальная Россия во всемирно-историческом процессе. Сборник статей, посвященный Льву Владимировичу Черепнину.* М., 1972. С. 149—156.
- Синицына Н. В.* Максим Грек в России. М., 1977. — 332 с.
- Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History / Eds. D. Thomas, B. Roggema.* Leiden; Boston, 2009. Т. 1 (600—900). — 957 p.
- Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History / Eds. D. Thomas, A. Mallett.* Leiden; Boston, 2010. Т. 2 (900—1050). — 773 p.
- Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History / Eds. D. Thomas, A. Mallett.* Leiden; Boston, 2011. Т. 3 (1050—1200). — 800 p.
- Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History / Eds. D. Thomas, A. Mallett.* Leiden; Boston, 2012. Т. 4 (1200—1350). — 1030 p.
- Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History / Eds. D. Thomas, A. Mallett.* Leiden; Boston, 2013. Т. 5 (1350—1500). — 777 p.
- Denissoff E.* Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis. Louvain; Paris, 1943. — 460 p.
- Haney J. V.* From Italy to Muscovy. The life and works of Maksim the Greek. München, 1973. — 198 p.
- Khoury A.-T.* Les théologiens byzantins et l'Islam. Textes et auteurs (VIII^e-XIII^e s.). Louvain; Paris, 1969. — 334 p.
- Langeler A. J.* Maksim Grek, Byzantijn en Humanist in Rusland. Amsterdam, 1986. — 396 p.
- Obolensky D.* Six Byzantine Portraits. Oxford, 1988. — 228 p.
- Migne J.-P.* Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca. Parisiis, 1864. Т. 94. — 1608 coll.

- Migne J.-P.* Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca. Parisiis, 1860. T. 104. — 1534 coll.
Migne J.-P. Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca. Parisiis, 1862. T. 105. — 1432 coll.
Migne J.-P. Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca. Parisiis, 1863. T. 107. — 1172 coll.
Migne J.-P. Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca. Parisiis, 1863. T. 108. — 1492 coll.
Migne J.-P. Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca. Parisiis, 1863. T. 110. — 1328 coll.
Migne J.-P. Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca. Parisiis, 1865. T. 130. — 1372 coll.
Migne J.-P. Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca. Parisiis, 1865. T. 140. — 608 coll.
Savonarola G. Triumphus crucis. Testo latino e volgare / A cura di M. Ferrara. Roma, 1961. — 592 p. (Edizione nazionale delle opere di Girolamo Savonarola).

References:

- Batunskij M. A. Rossiya i islam. M., 2003. T. 1. — 776 s.
 Villari P. Dzhirrolamo Savonarola i ego vremja. Per. s ital. SPb., 1913. T. 1—2. — 389 + 487 s.
 Viskovatij K. K voprosu o literaturnom vlijanii Savonaroly na Maksima Greka // Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Praha, 1939—1940. T. 17. S. 128—133.
 Gromov M. Maksim Grek. M., 1983. — 199 s.
 Dunaev B. I. Pr. Maksim Grek i grecheskaja ideja na Rusi v XVI veke. M., 1916. — 92 s.
 Zhurova L. I. Avtorskij tekst Maksima Greka: rukopisnaja i literaturnaja tradicii. Novosibirsk, 2011. Ch. 2. — 301 s.
 Ivanov A. I. Maksim Grek i Savonarola // TODRL. SPb., 1968. T. 23. S. 217—227.
 Ivanov A. I. K voprosu o nestjazhatel'nyh vzgljadov Maksima Greka // Vizantijskij vremennik. M., 1969. T. 29. S. 135—148.
 Ivanov A. I. Literaturnoe nasledie Maksima Greka. Harakteristika, atribucii, bibliografija. L., 1969. — 248 s.
 Ivanov A. I. Maksim Grek i ital'janskoe Vozrozhdenie. K postanovke voprosa // Vizantijskij vremennik. M., 1972. T. 33. S. 140—157.
 Ivanov A. I. Maksim Grek i ital'janskoe Vozrozhdenie. II. Literaturnaja dejatel'nost' Maksima Greka v Rossii // Vizantijskij vremennik. M., 1973. T. 34. S. 112—121.
 Ivanov A. I. O prebyvanii Maksima Greka v dominikanskom monastyre sv. Marka vo Florencii // Bogoslovskie trudy. M., 1973. T. 11. S. 112—119.
 Ivanov A. I. Maksim Grek i Savonarola // Bogoslovskie trudy. M., 1974. T. 12. S. 184—208.
 Ikonnikov V. S. Maksim Grek i ego vremja. Istoricheskoe issledovanie. 2-e izd. Kiev, 1915. — 604 s.
 Prepodobnyj Maksim Grek. Sochinenija. M., 2008. T. 1. — 568 s.
 Prepodobnyj Maksim Grek. Sochinenija prepodobnogo Maksima Greka. 2-e izd. Kazan', 1894—1897. T. 1—3. 552 + 460 + 296 s. (Jelektronnyj variant: SPb., 2007).
 Romoli F. «Trattato contra li astrologi» Dzhirrolamo Savonaroly i «Slovo protivu tshhashhihsja zvezdozreniem predricati o budushhih i o samovlastii chelovekom» Maksima Greka: Opyt sopostavitel'nogo analiza // Wiener Slavistisches Jahrbuch N. F. Wiesbaden, 2015. T. 3. S. 1—17.
 Sinicyna N. V. Maksim Grek i Savonarola (O pervom rukopisnom sobranii sochinenij Maksima Greka) // Feodal'naja Rossiya vo vseмирno-istoricheskom processe. Sbornik statej, posvjashhennyj Lvu Vladimirovichu Cherepninu. M., 1972. S. 149—156.
 Sinicyna N. V. Maksim Grek v Rossii. M., 1977. — 332 s.

Руди Т. Р. Богородичная тема в творчестве Еромолая-Еразма

Статья посвящена богородичной теме в творчестве крупнейшего писателя и богослова XVI в. Еромолая-Еразма. Важнейшим сочинением книжника, в котором этой теме уделено особое внимание, является так называемая «Малая трилогия». Памятник сохранился в единственном, авторском, списке (1560-е гг.). По мнению Еромолая-Еразма, Пресвятая Богородица являет собой четвертое — в дополнение к безначальной Троице — начало человеческого спасения. Особый интерес представляет 2-е Слово Трилогии, посвященное проблеме наименования двух двенадцатых праздников — Благовещения и Сретения. По мнению книжника, их названия

отражают только одну сторону прославляемых событий, внешнюю по отношению ко Христу, и, таким образом, не передают в полной мере их богословского содержания. Итогом лингво-теологических размышлений Ермолая-Еразма становятся предложенные им новые, дополнительные в отношении существующих, названия праздников. Они призваны «восполнить» их смысловую недостаточность и тем самым устранить существующую односторонность: *Боговоплощение* для Благовещения и *Богопринесение* — для Сретения.

Ключевые слова: древнерусская литература, богородичный текст, Ермолай-Еразм, «Малая трилогия», богословско-полемический трактат, молитвословие, Благовещение, Сретение

Rudi T. R. The Theotokos Theme in the Works of Ermolai-Erasm

The paper dwells upon the theme of Theotokos in works of the greatest Russian writer and theologian of the sixteenth century Ermolai-Erasm. The most important work of this author which gives special attention to this topic is the so-called “Little Trilogy”. This work is known in a single author’s manuscript of the 1560s. According to Ermolai-Erasm, Mother of God is the fourth (in addition to the Holy Trinity) source of human salvation. Of particular interest is the second Word of the *Trilogy* devoted to the problem of naming of the two out of twelve main feast days: the Annunciation (*Blagoveshenie*, that means ‘good news’) and Candlemas (*Sretenie*, that means ‘meeting’ or ‘reception’ in Church Slavonic). In the opinion of the author, their names convey just one side of the celebrated events, the one exterior to Christ, and for that reason don’t express their full theological meaning. As a result of his linguistic and theological reflections, Ermolai-Erasm suggests additional to existing names for these feast days. They are designed to fill the semantic insufficiency and thereby eliminate existing one-sidedness. These are *Incarnation* for the Annunciation and *God-bringing* for Candlemas.

Keywords: Old Russian literature, Theotokos text, Ermolai-Erasm, Little Trilogy, theological-polemical treatise, prayer, Annunciation, Candlemas

Список литературы:

- Алексеев П. А., протоиерей. Церковный словарь, или Истолкование славенских, также маловразумительных древних и иноязычных речений, положенных без перевода в Священном Писании и содержащихся в древних церковных и духовных книгах, с присовокуплением некоторых церковных ирмосов, в российском переводе изъясненных и в стихи преложенных, и степенных первого гласа. СПб., 1817. 4-е изд. Ч. 1. — 359 с.
- Библия, сиречь Книги Ветхаго и Новаго Завета по языку словенску / Фототипическое переизд. текста с изд. 1581 г. осуществлено под наблюдением И. В. Дергачевой. М.; Л., 1988. — [628] с.
- Буланин Д. М., Шашков А. Т. Сказания о Максиме Греке // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 2. С. 396–398.
- Ванюков С. А., Желтов М. С., Фельми К. Х. Благовещение Пресвятой Богородицы // Православная энциклопедия. М., 2002. Т. 5. С. 254–268.
- Востоков А. Х. Словарь церковно-славянского языка / Изд. Второго отделения Императорской Академии наук. СПб., 1858. Т. 1. — 255 с.
- Дмитриева Р. П. Ермолай-Еразм (Ермолай Прегрешный) // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 1. С. 220–225.
- Дополнение к Опыт областного великорусского словаря / Изд. Второго отделения Императорской Академии наук. СПб., 1858. — 330 с.
- Дювернуа А. Материалы для Словаря древнерусского языка. М., 1894. — 237 с.
- Зимин А. А. И. С. Пересветов и его современники: Очерки по истории русской общественно-политической мысли середины XVI века. М., 1958. — 498 с.
- Иванов М. С. Богородица // Православная энциклопедия. М., 2002. Т. 5. С. 486–504.

- Общий церковно-славяно-русский словарь, или Собрание речений, как отечественных, так и иностранных, в церковно-славянском и русском наречиях употребляемых. СПб., 1834. Ч. 1. — 883 с.
- Опыт областного великорусского словаря, изданный Вторым отделением Императорской Академии наук. СПб., 1852. — 327 с.
- Повесть о Петре и Февронии / Подгот. текстов и исслед. Р. П. Дмитриевой. Л., 1979. — 340 с.
- Полный церковно-славянский словарь (с внесением в него важнейших древнерусских слов и выражений) / Сост. свящ. Григорий Дьяченко. М., 1900. — 1159 с.
- Попов А. Н. Книга Еразма о Святой Троице // ЧОИДР. М., 1880. Кн. 4. С. I—XIV, 1—124.
- Правительница / Подгот. текста и комм. Р. П. Дмитриевой, пер. А. А. Алексеева // БЛДР. СПб., 2000. Т. 9. С. 474—485, 564.
- Ржига В. Ф. Литературная деятельность Ермолая-Еразма // ЛЗАК за 1923—1925 гг. Л., 1926. Вып. 33. С. 103—200.
- Рубан Ю. И. Благовещение Пресвятой Богородице. СПб., 1991 (Христианские праздники). — 44 с.
- Рубан Ю. И. Сретение Господне: Опыт историко-литургического исследования / Отв. ред. О. П. Лихачева. СПб., 1994 (Христианские праздники). — 218 с.
- Руди Т. Р. О гимнографическом наследии Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 159—215.
- Руди Т. Р. Ермолай [в иночестве Еразм] // Православная энциклопедия. М., 2008. Т. 18. С. 663—669.
- Руди Т. Р. «Малая трилогия» Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 219—264.
- Руди Т. Р. О первом авторском сборнике Ермолая-Еразма из библиотеки Соловецкого монастыря // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря XV—XVII вв. / Под ред. О. В. Панченко. СПб., 2010. С. 224—248.
- Свирелин А., протоиерей. Церковно-славянский словарь для толкового чтения св. Евангелия, Часослова, Псалтири, Октоиха (учебных) и других богослужебных книг. СПб.; М., 1893. — 384 с.
- Словарь Академии Российской. СПб., 1789. Ч. 1. — 634 с.
- Словарь древнерусского языка (XI—XIV вв.) / Гл. ред. Р. И. Аванесов. М., 1988. Т. 1. — 526 с.
- Словарь русского языка XI—XVII вв. М., 1985. Вып. 1. — 372 с.
- Словарь русского языка XI—XVII вв. М., 2006. Вып. 27. — 276 с.
- Словарь русского языка XVIII века. Л., 1985. Вып. 2. — 248 с.
- Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный Вторым отделением Императорской Академии наук. СПб., 1847. Т. 1. — 416 с.
- Смирнова Э. С. Новгородская икона «Благовещение» нач. XII в. // Древнерусское искусство. СПб., 2002. [Вып.:] Русь и страны византийского мира XII в. С. 517—538.
- Срезневский И. И. Материалы для Словаря древнерусского языка по письменным памятникам. СПб., 1893. Т. 1. — IX с. + 1420 стб. + 49 с.
- Старославянский словарь (по рукописям X—XI веков) / Под ред. Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. М., 1994. — 842 с.
- Старгевский А. В. Словарь древнего славянского языка, составленный по Остромирову Евангелию, Ф. Миклошичу, А. Х. Востокову, Я. И. Бердникову и И. С. Кочетову. СПб., 1899. — 946 с.
- Щенникова Л. А. Благовещение Устюжское // Благовещенский собор Московского Кремля: Материалы и исследования. М., 1999. С. 246—263.
- Щенникова Л. А. «Благовещение Устюжское» икона Божией Матери // Православная энциклопедия. М., 2002. Т. 5. С. 268—269.
- Miklosich F. Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum. Vindobonae, 1862—1865. — 1171 p.
- Slovník jazyka staroslověnského. Lexicon linguae palaeoslovenicae. Praha, 1958. Т. 1. — 471 с.

References:

- Alekseev P. A., protoierej. *Cerkovnyj slovar', ili Istolkovanie slavenskih, takzhe malovrazumitel'nyh drevnih i inozazychnyh rechenij, polozhennyh bez perevoda v Svjashhenom Pisanii i soderzhashhihsja v drevnih cerkovnyh i duhovnyh knigah, s prisovokupleniem nekotoryh cerkovnyh irmosov, v rossijskom perevode izjasnennyh i v stihii prelozhennyh, i stepennyh pervago glasa.* SPb., 1817. 4-e izd. Ch. 1. — 359 s.
- Biblia, sirech' Knigy Vethago i Novago Zaveta po jazyku slovensku / Fototipicheskoe pereizd. teksta s izd. 1581 g. osushhestveno pod nabljudeniem I. V. Dergachevoj. M.; L., 1988. — [628] s.
- Bulanin D. M., Shashkov A. T. *Skazaniya o Maksime Greke // Slovar' knizhnikov.* Vyp. 2, ch. 2. S. 396–398.
- Vanjukov S. A., Zheltov M. S., Fel'mi K. H. *Blagoveshhenie Presvjatoj Bogorodicy // Pravoslavnaja jenciklopedija.* M., 2002. T. 5. S. 254–268.
- Vostokov A. H. *Slovar' cerkovno-slavjanskogo jazyka / Izd. Vtorogo otdelenija Imperatorskoj Akademii nauk.* SPb., 1858. T. 1. — 255 s.
- Dmitrieva R. P. *Ermolaj-Erazm (Ermolaj Pregreshnyj) // Slovar' knizhnikov.* Vyp. 2, ch. 1. S. 220–225.
- Dopolnenie k Opytu oblastnogo velikoruskogo slovarja / Izd. Vtorogo otdelenija Imperatorskoj Akademii nauk. SPb., 1858. — 330 s.
- Djuvernua A. *Materialy dlja Slovarja drevnerusskogo jazyka.* M., 1894. — 237 s.
- Zimin A. A. I. S. *Peresvetov i ego sovremenniki: Oчерki po istorii russkoj obshhestvenno-politicheskoi mysli serediny XVI veka.* M., 1958. — 498 s.
- Ivanov M. S. *Bogorodica // Pravoslavnaja jenciklopedija.* M., 2002. T. 5. S. 486–504.
- Obshhij cerkovno-slavjano-rossijskij slovar', ili Cobranie rechenij, kak otechestvennyh, tak i inostrannyh, v cerkovno-slavjanskom i rossijskom narechijah upotrebljaemyh.* SPb., 1834. Ch. 1. — 883 s.
- Opyt oblastnogo velikoruskogo slovarja, izdannij Vtorym otdeleniem Imperatorskoj Akademii nauk.* SPb., 1852. — 327 s.
- Povest' o Petre i Fevronii / Podgot. tekstov i issled.* R. P. Dmitrievoj. L., 1979. — 340 s.
- Polnyj cerkovno-slavjanskij slovar' (s vneseniem v nego vazhnejshih drevnerusskikh slov i vyrazhenij) / Sost. svjashh. Grigorij D'jachenko.* M., 1900. — 1159 s.
- Popov A. N. *Kniga Erazma o Svjatoj Troice // ChOIDR.* M., 1880. Kn. 4. S. I–XIV, 1–124.
- Pravitel'nica / Podgot. teksta i komm.* R. P. Dmitrievoj, per. A. A. Alekseeva // BLDR. SPb., 2000. T. 9. S. 474–485, 564.
- Rzhiga V. F. *Literaturnaja dejatel'nost' Ermolaja-Erazma // LZAK za 1923–1925 gg.* L., 1926. Vyp. 33. S. 103–200.
- Ruban Ju. I. *Blagoveshhenie Presvjatoj Bogorodice.* SPb., 1991 (Hristianskie prazdniki). — 44 s.
- Ruban Ju. I. *Sretenie Gospodne: Opyt istoriko-liturgicheskogo issledovanija / Otv. red. O. P. Lihacheva.* SPb., 1994 (Hristianskie prazdniki). — 218 s.
- Rudi T. R. *O gimnograficheskom nasledii Ermolaja-Erazma // TODRL.* SPb., 2003. T. 53. S. 159–215.
- Rudi T. R. *Ermolaj [v inochestve Erazm] // Pravoslavnaja jenciklopedija.* M., 2008. T. 18. S. 663–669.
- Rudi T. R. *«Malaja trilogija» Ermolaja-Erazma // TODRL.* SPb., 2010. T. 61. S. 219–264.
- Rudi T. R. *O pervom avtorskom sbornike Ermolaja-Erazma iz biblioteki Soloveckogo monastyrja // Knizhnye centry Drevnej Rusi: Knizhnoe nasledie Soloveckogo monastyrja XV–XVII vv. / Pod red. O. V. Panchenko.* SPb., 2010. S. 224–248.
- Svirelin A., protoierej. *Cerkovno-slavjanskij slovar' dlja tolkovogo chtenija sv. Evangelija, Chasoslova, Psaltiri, Oktoiha (uchebnyh) i drugih bogoslužebnyh knig.* SPb.; M., 1893. — 384 s.
- Slovar' Akademii Rossijskoj.* SPb., 1789. Ch. 1. — 634 s.
- Slovar' drevnerusskogo jazyka (XI–XIV vv.) / Gl. red. R. I. Avanesov.* M., 1988. T. 1. — 526 s.
- Slovar' russkogo jazyka XI–XVII vv.* M., 1985. Vyp. 1. — 372 s.

- Slovar' russkogo jazyka XI—XVII vv. M., 2006. Vyp. 27. — 276 s.
- Slovar' russkogo jazyka XVIII veka. L., 1985. Vyp. 2. — 248 s.
- Slovar' cerkovno-slavjanskogo i russkogo jazyka, sostavlennij Vtorym otdeleniem Imperatorskoj Akademii nauk. SPb., 1847. T. 1. — 416 s.
- Smirnova Je. S. Novgorodskaja ikona «Blagoveshhenie» nach. XII v. // Drevnerusskoe iskusstvo. SPb., 2002. [Vyp.:] Rus' i strany vizantijskogo mira XII v. S. 517—538.
- Sreznevskij I. I. Materialy dlja Slovarja drevnerusskogo jazyka po pis'mennym pamjatnikam. SPb., 1893. T. 1. — IX s. + 1420 stb. + 49 s.
- Staroslavjanskij slovar' (po rukopisjam X—XI vekov) / Pod red. R. M. Cejtlin, R. Večerki i Je. Blagovoj. M., 1994. — 842 s.
- Starčevskij A. V. Slovar' drevnego slavjanskogo jazyka, sostavlennij po Ostromirovu Evangeliju, F. Miklošichu, A. H. Vostokovu, Ja. I. Berdnikovu i I. S. Kochetovu. SPb., 1899. — 946 s.
- Shhennikova L. A. Blagoveshhenie Ustjužskoe // Blagoveshhenskij sobor Moskovskogo Kremlja: Materialy i issledovanija. M., 1999. S. 246—263.
- Shhennikova L. A. «Blagoveshhenie Ustjužskoe» ikona Bozhiej Materi // Pravoslavnaja jenciklopedija. M., 2002. T. 5. S. 268—269.

Руди Т. Р. Выговское Житие инока Епифания

(публикация текста)

Статья содержит первое научное издание текста Выговского Жития инока Епифания — одного из ярких памятников выговской литературной школы и богатейшего источника сведений по истории раннего старообрядчества. Эта публикация завершает собой издание Кирилло-Епифаниевского житийного цикла, начатое в предыдущем томе ТОДРЛ (см.: Руди Т. Р. Житие Кирилла Сунарецкого (*публикация текста*) // ТОДРЛ. СПб., 2016. Т. 64. С. 448—500). Текст публикуется по наиболее раннему из сохранившихся списков памятника, содержащему большую редакторскую правку: БАН, собр. В. Г. Дружинина, № 999, л. 71—120 (сборник, 30-е гг. XVIII в). Необходимые исправления внесены в текст по более позднему, чистовому списку: РНБ, Q. I.1062, л. 57—157 об. (сборник, 1-я четверть XIX в.).

Ключевые слова: древнерусская литература, агиография, житие, Выг, выговская литературная школа, Кирилло-Епифаниевский житийный цикл

Rudi T. R. The Vyg Life of the Monk Epiphanius

(Publication of the Text)

The paper presents the first scholarly edition of the text of the *Vyg Life of the monk Epiphanius*, one of the brightest pieces of writing produced by the Vyg literary school and the richest source of information on the history of early Old Believers. This edition completes the publication of the Cyril-Epiphanius hagiographical cycle begun in the previous volume of the TODRL (see T. R. Rudi, “Life of Cyril Sunaretsky (publication of the text)”, *TODRL*, 64 (2016), 448—500). The text for publication was taken from the earliest (of the 1730s) known manuscript containing numerous revisions (Library of the Academy of Sciences, *Druzhinin*, 999, folios 71—120). The necessary corrections in the text were made on the basis of a later final of the first quarter of the nineteenth century (National Library of Russia, Q. I.1062, folios. 57—157 vol.).

Keywords: Old Russian literature, hagiography, life, Vyg, Vyg literary school, Cyril-Epiphanius hagiographical cycle

Список литературы:

Дружинин В. Г. Писания русских старообрядцев. СПб., 1912. — 546 с.

Дружинин В. Г. Несколько автографов писателей старообрядцев. СПб., 1915. — 26 с. + 22 л. табл.

Описание Рукописного отдела Библиотеки РАН. СПб., 2001. Т. 7, вып. 2: Сочинения писателей-старообрядцев первой половины XVIII века / Сост. Н. Ю. Бубнов. — 435 с.

Понырко Н. В. Кирилло-Епифаниевский житийный цикл и житийная традиция в выговской старообрядческой литературе // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 29. С. 154–169.

Руди Т. Р. Житие Кирилла Сунарецкого (*публикация текста*) // ТОДРЛ. СПб., 2016. Т. 64. С. 448–500.

References:

Druzhinin V. G. Pisanija russkih staroobradcev. SPb., 1912. — 546 s.

Druzhinin V. G. Neskol'ko avtografov pisatelej staroobradcev. SPb., 1915. — 26 s. + 22 l. tabl.

Opisanie Rukopisnogo otdela Biblioteki RAN. SPb., 2001. Т. 7, вып. 2: Sochinenija pisatelej staroobradcev pervoj poloviny XVIII veka / Sost. N. Ju. Bubnov. — 435 s.

Ponyrko N. V. Kirillo-Epifanievskij zhitijnyj cikl i zhitijnaja tradicija v vygovskoj staroobradcheskoj literature // TODRL. L., 1974. Т. 29. S. 154–169.

Rudi T. R. Zhitie Kirilla Sunareckogo (publikacija teksta) // TODRL. SPb., 2016. Т. 64. S. 448–500.

**Рыжова Е. А. Сказание о Иоанне и Логгине Яренгских
в списке Древлехранилища им. В. И. Малышева**

Статья посвящена изучению одного из произведений севернорусской агиографии — Сказания о Иоанне и Логгине Яренгских в списке конца XVII — начала XVIII вв. из коллекции известных поморских поморских крестьян-старообрядцев Амосова—Богдановой, № 21 (ИРЛИ, Древлехранилище им. В. И. Малышева) и определению места этого списка в текстологической концепции памятника. Список Древлехранилища был введен в научный оборот первым исследователем Сказания о Иоанне и Логгине Яренгских Л. А. Дмитриевым, который отнес его ко Второй редакции произведения, созданной в XVII в. соловецким книжником Сергием Шелониным.

Однако микротекстология списков произведения этой самой распространенной в рукописно-книжной традиции редакции исследователями не рассматривалась, поэтому мы остановились на отношении списка Древлехранилища к двум другим спискам с авторской правкой Сергия Шелонина — РНБ, Соловецкое собр. 969/1079 и Псковский музей-заповедник, ф. Никандровой пустыни, № 292. Проведенный нами сопоставительный анализ показал, что он восходит к тексту, протографом для которого является ранний авторизованный текст произведения, отраженный в списке РНБ, Соловецкое собр. 969/1079, но с некоторыми изменениями, которые представлены в другом, более позднем, авторизованном списке.

Значимость данного списка состоит в его обращенности к другой, по сравнению с авторизованными списками, читательской среде: не к монашеской, а к крестьянской, не искушенной в книжной премудрости, но знающей об упоминаемых в памятнике северных реалиях. Существенное отличие списка Древлехранилища заключается в общей направленности редактуры произведения: заменой высокой лексики и богословской терминологии в риторически украшенном тексте Сергия Шелонина на общеупотребительную лексику, движением текста в сторону фактографии.

Статья сопровождается публикацией Сказания о Иоанне и Логгине Яренгских по списку Древлехранилища.

Ключевые слова: древнерусские жития, текстология, святые Иоанн и Логгин Яренгские, Соловецкий монастырь, книжник и писатель XVII века Сергий Шелонин.

**Ryzhova E. A. The Tale of John and Longinus of Yarenga
in a Manuscript from the Ancient Manuscripts Repository
of the Institute of Russian Literature**

The article examines the *Tale of John and Longinus of Yarenga*, a Northern Russian piece of hagiography, in the manuscript from the collection of the Russian Old Believer peasants Amosov and Bogdanova, now in possession of the Ancient Manuscripts Repository of the Institute of Russian Literature in St. Petersburg. The author of the article aspires to define the place of this copy within the textual history of the *Tale*. This manuscript is a sign of development of the veneration of these saints in the Russian Far North at the end of the seventeenth — beginning of the eighteenth century.

The article is accompanied by the publication of this text.

Keywords: Old Russian hagiography, textual criticism, St. John and Longinus of Yarenga, Solovetsky monastery, seventeenth-century writer Sergiy Shelonin

Список литературы:

- Даль В. И.* Толковый словарь живого великорусского языка. Т. 3: П. СПб.; М., 1882. Репринт. М., 1994. — 560 с.
- Дмитриев Л. А.* Житийные повести русского Севера как памятники литературы XIII—XVII вв.: Эволюция жанра легендарно-биографических сказаний. Л., 1973. — 304 с.
- Дмитриев Л. А.* Сказание о Иоанне и Логгине Яренгских // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 2. С. 367—370.
- Дмитриев Л. А., Сапожникова О. С., Чумигева О. С.* Сергей // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 3. С. 343—351.
- Рыжова Е. А.* Жанр видений в севернорусской агиографии // Русская агиография: Исследования. Публикации. Polemika. СПб., 2005. С. 160—194.
- Рыжова Е. А.* Иоанн и Логгин Яренгские // Православная энциклопедия. Т. 24. М., 2010. С. 264—267.
- Сапожникова О. С.* Материалы к биографии книжника Сергия Шелонина // Книжные центры Древней Руси. Соловецкий монастырь. СПб., 2001. С. 178—203.
- Сапожникова О. С.* Неизвестные сочинения соловецкого книжника Сергия Шелонина // Русь и южные славяне: Сборник статей к 100-летию со дня рождения В. Мошина (1894—1987). СПб., 2003. С. 340—355.
- Сапожникова О. С.* Сказание о яренгских чудотворцах и методы работы древнерусского автора // Русская агиография: Исследования. Публикации. Polemika. СПб., 2005. С. 546—600.
- Сапожникова О. С.* Соловецкий книжник Сергей Шелонин: (Краткий обзор деятельности) // ТОДРЛ. СПб., 1999. Т. 51. С. 377—384.
- Сапожникова О. С.* Русский книжник XVII века Сергей Шелонин. Редакторская деятельность. М.; СПб., 2010. — 554 с.
- Срезневский И. И.* Словарь древнерусского языка: Репринтное издание. Т. 2, ч. 2: П. М., 1989. — 853—1802 стб.

References:

- Dal' V. I.* *Tolkovyi slovar' zhivogo velikoruskogo iazyka*. T. 3: P. SPb.; M., 1882. Reprint. M.: Terra, 1994. — 560 s.
- Dmitriev L. A.* *Zhitiinye povesti russkogo Severa kak pamiatniki literatury XIII—XVII vv.: Evoliutsiia zhanra legendarno-biograficheskikh skazanii*. L.: Nauka, 1973. — 304 s.
- Dmitriev L. A.* *Skazanie o Ioanne i Loggine Iarengskikh // Slovar' knizhnikov*. Vyp. 2, ch. 2. S. 367—370.
- Dmitriev L. A., Sapozhnikova O. S., Chumicheva O. S.* *Sergii // Slovar' knizhnikov*. Vyp. 3, ch. 3. S. 343—351.
- Ryzhova E. A.* *Zhanr videnii v severnorusskoi agiografii // Russkaia agiografiia: Issledovaniia. Publikatsii. Polemika*. SPb.: Dmitrii Bulanin, 2005. S. 160—194.

- Ryzhova E. A. Ioann i Loggin Iarengskie // Pravoslavnaia entsiklopediia. T. 24. M.: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2010. S. 264–267.
- Sapozhnikova O. S. Materialy k biografii knizhnika Sergiia Shelonina // Knizhnye tsentry Drevnei Rusi. Solovetskii monastyr'. SPb., 2001. S. 178–203.
- Sapozhnikova O. S. Neizvestnye sochineniia solovetskogo knizhnika Sergiia Shelonina // Rus' i iuzhnye slaviane: Sbornik statei k 100-letiiu so dnia rozhdeniia V. Moshina (1894–1987). SPb., 2003. S. 340–355.
- Sapozhnikova O. S. Skazanie o iarengskikh chudotvortsakh i metody raboty drevnerusskogo avtora // Russkaia agiografiia: Issledovaniia. Publikatsii. Polemika. SPb., 2005. S. 546–600.
- Sapozhnikova O. S. Solovetskii knizhnik Sergii Shelonin: (Kratkii obzor deiatel'nosti) // TODRL. SPb., 1999. T. 51. S. 377–384.
- Sapozhnikova O. S. Russkii knizhnik XVII veka Sergii Shelonin. Redaktorskaia deiatel'nost'. M.; SPb., 2010. — 554 s.
- Sreznevskii I. I. Slovar' drevnerusskogo iazyka: Reprintnoe izdanie. T. 2, ch. 2: P. M., 1989. — 853–1802 stb.

**Семенов-Басин И. В. Авторство печатного
«Соловецкого патерика» 1873 года**

На основании архивных источников из фонда 194 Российского государственного архива литературы и искусства восстанавливается история создания «Соловецкого патерика», изданного анонимно в 1873 г. в Санкт-Петербурге. Автор статьи показал, что текст патерика составили иеромонах Николай (Кошурников) и Николай Елагин, петербургский литератор, духовный цензор. Проблема авторства книги рассмотрена в контексте развития церковно-исторической науки и истории духовных движений в русском обществе второй трети XIX в.

Ключевые слова: святость, агиография, патерик, Соловецкий монастырь, русское православие

**Semenenko-Basin I.V. Authorship of the 1873 Printed Version
of the “Solovetsky Monastery Patericon”**

Using archival materials of the fonds 194 of the Russian State Archive of Literature and Arts the author aspires to reconstruct the history of making of the “Solovetsky Patericon” (“Lives of Fathers of the Solovetsky Monastery”) published anonymously in St. Petersburg in 1873. The author ascertains that the text of the Patericon was compiled by the hieromonk Nikolai (Koshurnikov) and Nikolai Yelagin, a man-of-letters and religious censor in St. Petersburg. The problem of attribution of the text is discussed in the context of the development of church history scholarship and the history of religious movement in Russian society in the second third of the nineteenth century.

Keywords: sanctity, hagiography, patericon, Solovetsky (Solovki) Monastery, Russian Orthodoxy

Список литературы:

- Алексий [Лавров-Платонов], архиеп. Предполагаемая реформа церковного суда. СПб, 1873. Вып. 1–2. — 158 + 458 с.
- Артамонова И. Н. Шумский Михаил Андреевич // Русский биографический словарь. СПб., 1911. Т. «Шебанов—Шютц». С. 540–542.
- Берташ А., свящ. Елагин Николай Васильевич // ПЭ. М., 2008. Т. 18. С. 253–257.
- Бродский Ю. Соловки. Лабиринт преображений. М., 2017. — 448 с.

- Валаамский монастырь. СПб., 1864. — 348 с.
- Внутренние известия // Русские ведомости. 1872. № 102. 12 мая. С. 1.
- Волкова Т. Ф. Древнерусская и старообрядческая агиография в печорской рукописной традиции // Русская агиография. Исследования. Публикации. Полемика / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб., 2005. Т. 1. С. 236—271.
- Волкова Т. Ф. «Соловецкая тема» в печорских рукописных сборниках // Книжные центры Древней Руси. Книжники и рукописи Соловецкого монастыря / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб., 2004. С. 405—435.
- Голоскова (Петренко) Н. А. «Соловецкий патерик» XVII в. и традиция патерикового рассказа в соловецкой литературе XIX в. // Устные и письменные традиции в духовной культуре народа: Тезисы докладов. Сыктывкар, 1990. Ч. 2. С. 26.
- Досифей [Немгинов], архим. Географическое, историческое и статистическое описание ставропигиального первоклассного Соловецкого монастыря и других подведомых сей обители монастырей, скитов, приходских церквей и подворьев, с присовокуплением многих царских, патриарших и других знаменитых гражданских и духовных лиц граммат, относящихся к истории сего монастыря. М., 1836. Ч. 1—3. — 126 + 128 + 275 с.
- Жизнеописание отечественных подвижников благочестия 18 и 19 веков (с портретами). Козельск, 1994 [репр. воспроизведение изд.: М., 1909]. Т. «Август». — 704 с.
- Историческое описание Свято-Троицкого Анзерского скита на Анзерском острове, с приложением жития преподобного Елезара Анзерского, основателя Троицко-Анзерского скита. М., 1882. — 48 с.
- Кедров С. Авраамий Палицын. М., 1880. — 192 с.
- Лесков Н. С. Мелочи архиерейской жизни. (Картинки с натуры) // Лесков Н. С. Собр. соч.: В 12 т. М., 1989. Т. 6. С. 191—318.
- Мальшев В., свящ. Церковно-общественная публицистика в эпоху «Великих реформ» // Христианское чтение. 2015. № 5. С. 121—145.
- Мелетий [Шергин], архим. Историческое описание Голгофо-Распятского скита на Анзерском острове с приложением жизнеописания священноинока Иова, в схииеромонасах Иисуса, основателя Голгофораспятского скита. М., 1882. — 63 с.
- Мелетий [Шергин], архим. Историческое описание ставропигиального первоклассного Соловецкого монастыря. М., 1881. — 312 с.
- Могила Авраамия Палицына // Московские епархиальные ведомости. 1872. № 21. 21 мая. С. 148.
- Никодим [Кононов], иером. Верное и краткое исчисление, сколь можно было собрать, преподобных отец Соловецких, в посте и добродетельных подвигах просиявших, которые известны по описаниям, и исторические сведения о церковном их почитании: Агиологические очерки. СПб., 1900. — 182 с.
- Пангенко О. В. «Сказание о чудесах и явлениях преподобного отца Сумского нового чудотворца» // Книжные центры Древней Руси. Соловецкий монастырь / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб., 2001. С. 473—482.
- Пангенко О. В. Исторический очерк изучения книжного собрания Соловецкого монастыря // Соловецкий сборник / Ред. С. Г. Рубцов. Архангельск, 2005. Вып. 2. С. 123—146.
- Пангенко О. В. Повести о соловецких пустынножителях. (К истории создания цикла) // ТОДРЛ. СПб., 2014. Т. 62. С. 554—613.
- Петренко Н. А. Соловецкий патерик и Повести о Соловецких пустынножителях // Книжные центры Древней Руси. Соловецкий монастырь / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб., 2001. С. 491—506.
- Подвижники благочестия Соловецкого монастыря: Архимандрит Мелетий (1814—1893) / Публ. М. В. Осипенко и И. В. Малаховой // Соловецкое море: Историко-литературный альманах. Архангельск; М., 2012. Вып. 11. С. 147—159.
- Порфирий [Шутов], архим. Слово к читателю // Историческое описание первоклассного ставропигиального Соловецкого монастыря, подготовленное архимандритом Мелетием: Репринтное воспроизведение издания 1881 года. [Б. м.], 2011. (Без пагинации).

- Руди Т. Р. Житие Феофана Соловецкого // Соловецкое море: Историко-литературный альманах. Архангельск; М., 2015. Вып. 14. С. 68–82.
- Руди Т. Р. Из истории поздней русской агиографии: Житие Феофана Соловецкого // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / Отв. ред. Т. Р. Руди, С. А. Семяко. Т. 3 (в печати).
- Севастьянова С. К. Патерик Соловецкий // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 3. С. 17–20.
- Смолиг И. К. История Русской Церкви. 1700 – 1917 / Пер. с нем. М., 1996. Ч. I – II. – 800 + 800 с.
- Собрание писем святителя Феофана. М., 1900 (на обложке – 1901). Вып. VII. – 256 с.
- Соловецкий монастырь // Олонецкие губернские ведомости. 1872. № 40. 24 мая. С. 443.
- Соловецкий патерик. [Б. м.]: Спасо-Преображенский Соловецкий ставропигиальный мужской монастырь, 2010. – 207 с.
- Соловецкий патерик. М.: Синодальная библиотека Московского патриархата, 1991. – 218 с.
- Соловецкий патерик. М.: Синодальная типография, 1895. – 207 с.
- Соловецкий патерик. М.: Синодальная типография, 1906. – 207 с.
- Соловецкий патерик. СПб. Типография и литография А. Траншеля, 1873. – 207 с.
- Соловецкий патерик. СПб.: Синодальная типография, 1914. – 207 с.
- Юхименко Е. М. Выговские похвальные слова Зосиме и Савватию Соловецким // Книжные центры Древней Руси. Книжники и рукописи Соловецкого монастыря / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб., 2004. С. 380–404.

References:

- Aleksij [Lavrov-Platonov], arhier. Predpologaemaja reforma cerkovnogo suda. SPb, 1873. Вып. 1–2. – 158 + 458 s.
- Artamonova I. N. Shumskij Mihail Andreevich // Russkij biograficheskij slovar'. SPb., 1911. Т. «Shebanov–Shjutc». S. 540–542.
- Bertash A., svjashh. Elagin Nikolaj Vasil'evich // Pravoslavnaja jenciklopedija. M., 2008. Т. XVIII. S. 253–257.
- Brodskij Ju. Solovki. Labirint preobrazhenij. M., 2017. – 448 s.
- Valaamskij monastyr'. SPb., 1864. – 348 s.
- Vnutrennie izvestija // Russkie vedomosti. 1872. № 102. 12 maja. S. 1.
- Volkova T. F. Drevnerusskaja i staroobriadcheskaja agiografija v pechorskoj rukopisnoj tradicii // Russkaja agiografija. Issledovanija. Publikacii. Polemika / Otв. red. S. A. Semjachko. SPb., 2005. Т. 1. S. 236–271.
- Volkova T. F. «Soloveckaja tema» v pechorskih rukopisnyh sbornikah // Knizhnye centry Drevnej Rusi. Knizhniki i rukopisi Soloveckogo monastyrja / Otв. red. S. A. Semjachko. SPb., 2004. S. 405–435.
- Goloskova (Petrenko) N. A. «Soloveckij paterik» XVII v. i tradicija paterikovogo rasskaza v soloveckoj literature XIX v. // Ustnye i pis'mennye tradicii v duhovnoj kul'ture naroda: Tezisy dokladov. Syktyvkar, 1990. Ch. 2. S. 26.
- Dosifej [Nemchinov], arhim. Geograficheskoe, istoricheskoe i statisticheskoe opisanie stavropigial'nogo pervoklassnogo Soloveckogo monastyrja i drugih podvedomyh sej obiteli monastyrej, skitov, prihodskih cerkvej i podvor'ev, s prisovokupleniem mnogih carskih, patriarshih i drugih znamenityh grazhdanskih i duhovnyh lic grammat, odnosjashihhsja k istorii sego monastyrja. M., 1836. Ch. 1–3. – 126 + 128 + 275 s.
- Zhizneopisanija otechestvennyh podvizhnikov blagochestija 18 i 19 vekov (s portretami). Kozel'sk, 1994 [repr. vosпроизvedenie izd.: M., 1909]. Т. «Avgust». – 704 s.
- Istoricheskoe opisanie Svjato-Troickogo Anzerskogo skita na Anzerskom ostrove, s prilozheniem zhitija prepodobnogo Eleazara Anzerskogo, osnovatelja Troicko-Anzerskogo skita. M., 1882. – 48 s.
- Kedrov S. Avraamij Palicyn. M., 1880. – 192 s.
- Leskov N. S. Melochi arhieriejskoj zhizni. (Kartinki s natury) // Leskov N. S. Sobr. soch.: V 12 t. M., 1989. Т. 6. S. 191–318.

- Malyshev V., svjashh. Cerkovno-obshhestvennaja publicistika v jepohu «Velikih reform» // Hristianskoe chtenie. 2015. № 5. S. 121–145.
- Meletij [Shergin], arhim. Istoricheskoe opisane Golgofo-Raspjatskogo skita na Anzerskom ostrove s prilozheniem zhizneopisanija svjashhennoika Iova, v shiieromonaseh Iisusa, osnovatelja Golgoforaspjatskogo skita. M., 1882. 63 s.
- Meletij [Shergin], arhim. Istoricheskoe opisane stavropigial'nogo pervoklassnogo Soloveckogo monastyrja. M., 1881. Leskov N. S. 312 s.
- Mogila Avraamija Palicyna // Moskovskie eparhial'nye vedomosti. 1872. № 21. 21 maja. S. 148.
- Nikodim [Kononov], ierom. Vernoe i kratkoe ischislenie, skol' možno bylo sobrat', prepodobnyh otec Soloveckih, v poste i dobrodetel'nyh podvigah prosijavshih, kotorye izvestny po opisaniyam, i istoricheskie svedenija o cerkovnom ih pochitanii: Agiologicheskie ocherki. SPb., 1900. Leskov N. S. 182 s.
- Panchenko O. V. «Skazanie o chudesah i javlenijah prepodobnogo otca Sumskogo novogo chudotvorca» // Knizhnye centry Drevnej Rusi. Soloveckij monastyr' / Otv. red. S. A. Semjachko. SPb., 2001. S. 473–482.
- Panchenko O. V. Istoricheskij ocherk izuchenija knizhnogo sobranija Soloveckogo monastyrja // Soloveckij sbornik / Red. S. G. Rubcov. Arhangel'sk, 2005. Vyp. 2. S. 123–146.
- Panchenko O. V. Povesti o soloveckih pustynnozhiteljah. (K istorii sozdanija cikla) // TODRL. SPb., 2014. T. 62. S. 554–613.
- Petrenko N. A. Soloveckij paterik i Povesti o Soloveckih pustynnozhiteljah // Knizhnye centry Drevnej Rusi. Soloveckij monastyr' / Otv. red. S. A. Semjachko. SPb., 2001. S. 491–506.
- Podvizhniki blagochestija Soloveckogo monastyrja: Arhimandrit Meletij (1814–1893) / Publ. M. V. Osipenko i I. V. Malahovoj // Soloveckoe more: Istoriko-literaturnyj al'manah. Arhangel'sk; M., 2012. Vyp. 11. S. 147–159.
- Porfirij [Shutov], arhim. Slovo k chitatelju // Istoricheskoe opisane pervoklassnogo stavropigial'nogo Soloveckogo monastyrja, podgotovlennoe arhimandritom Meletiem: Reprintnoe vosproizvedenie izdanija 1881 goda. [B. m.], 2011. (Bez paginacii).
- Rudi T. R. Zhitie Feofana Soloveckogo // Soloveckoe more: Istoriko-literaturnyj al'manah. Arhangel'sk; M., 2015. Vyp. 14. S. 68–82.
- Rudi T. R. Iz istorii pozdnej russoj agiografii: Zhitie Feofana Soloveckogo // Russkaja agiografija: Issledovanija. Materialy. Publikacii / Otv. red. T. R. Rudi, S. A. Semjachko. T. 3 (v pechati).
- Sevast'janova S. K. Paterik Soloveckij // Slovar' knizhnikov. Vyp. 3, ch. 3. S. 17–20.
- Smolich I. K. Istorija Russkoj Cerkvi. 1700 – 1917 / Per. s nem. M., 1996. Ch. I–II. – 800 + 800 s.
- Sobranie pisem svjatitelja Feofana. M., 1900 (na oblozhke – 1901). Vyp. VII. – 256 s.
- Soloveckij monastyr' // Oloneckie gubernskie vedomosti. 1872. № 40. 24 maja. S. 443.
- Soloveckij paterik. [B. m.]: Spaso-Preobrazhenskij Soloveckij stavropigial'nyj muzhskoj monastyr', 2010. – 207 s.
- Soloveckij paterik. M.: Sinodal'naja biblioteka Moskovskogo patriarhata, 1991. – 218 s.
- Soloveckij paterik. M.: Sinodal'naja tipografija, 1895. – 207 s.
- Soloveckij paterik. M.: Sinodal'naja tipografija, 1906. – 207 s.
- Soloveckij paterik. SPb. Tipografija i litografija A. Transhelja, 1873. – 207 s.
- Soloveckij paterik. SPb.: Sinodal'naja tipografija, 1914. – 207 s.
- Juhimenko E. M. Vygovskie pohval'nye slova Zosime i Savvatiju Soloveckim // Knizhnye centry Drevnej Rusi. Knizhniki i rukopisi Soloveckogo monastyrja / Otv. red. S. A. Semjachko. SPb., 2004. S. 380–404.

**Семячко С. А. Предисловия к библейским песням
как историко-литературный феномен**

В статье представлена история текста предисловий к библейским песням на материале 38 рукописей XV–XVII вв. Впервые предисловия к трем первым библейс-

ким песням появляются в Онежской (1395 г.) и Киевской (1397 г.) псалтырях. Их источником послужила Толковая палея. Развитие текста предисловий идет двумя путями. С одной стороны, число предисловий уменьшается до одного-двух. С другой, формируется полный комплект предисловий. Анализ рукописей показывает, что в значительной степени история текста предисловий связана с традицией иллюминированной Псалтыри.

Ключевые слова: библейские песни, предисловия, Простая псалтырь, Следованная псалтырь, иллюминированные Псалтыри, Киевская псалтырь, Онежская псалтырь, Годуновские псалтыри

**Semyachko S. A. Prefaces to the Biblical Songs
as a Historical and Literary Phenomenon**

This article describes the textual history of prefaces to the Biblical songs using thirty eight manuscripts from the fifteenth to the seventeenth century. The prefaces to the three first Biblical songs appear for the first time in *Onega* (1395) and *Kiev* (1397) psalters. Their source was the *Explanatory Palea*. The development of the text of the prefaces follows two patterns. On the one hand, the number of the prefaces decreases to one or two. On the other hand, a complete set of the prefaces is being formed. The analysis of the manuscripts shows that the textual history of the prefaces is substantially connected with the tradition of illuminated psalters.

Keywords: Biblical songs, prefaces, Simple psalter, Augmented psalter, illuminated psalters, Kiev psalter, Onega psalter, Godunov's psalters

Список литературы:

- Абрамович Д. И. Софийская библиотека. Вып. 3: Сборники. СПб., 1910. — 408 с.
- Алексеев А. А. Текстология славянской Библии. СПб., 1999. — 254 с.
- Бугославский Г. К. Замечательный памятник древней Смоленской письменности XIV в. и имеющийся в нем рисунок символично-политического содержания // Древности. М., 1906. Т. 21, вып. 1. С. 77-88.
- Бычков И. А. Каталог собрания славяно-русских рукописей П. Д. Богданова. СПб., 1891. Вып. 1. — 202 с.
- Вздорнов Г. И. Исследование о Киевской Псалтири. М., 1978. — 172 с.
- Водолазкин Е. Г. Всемирная история в литературе Древней Руси (на материале хронографического и палейного повествования). Мюнхен, 2000.
- Водолазкин Е. Г. Из истории кирилло-белозерских палей // Книжные центры Древней Руси: Книжники и рукописи Кирилло-Белозерского монастыря. СПб., 2014. С. 286–309.
- Водолазкин Е. Г. Краткая Хронографическая Палея (текст). Выпуск 2 // ТОДРЛ. СПб., 2007. Т. 58. С. 534–556.
- Водолазкин Е. Г. Краткая Хронографическая Палея (текст). Выпуск 3 // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 345–374.
- Водолазкин Е. Г. Новое о Палаях: (Некоторые итоги и перспективы изучения палейных текстов) // РЛ. 2007. № 1. С. 3–23.
- Водолазкин Е. Г. Редакции Краткой Хронографической Палеи // ТОДРЛ. СПб., 2004. Т. 56. С. 164–180.
- Гордиенко Э. А., Семячко С. А., Шибяев М. А. Миниатюра и текст: К истории Следованной псалтири из собрания Российской национальной библиотеки F.I.738. СПб., 2011. — 245 с.
- Дмитриева Р. П. Русский перевод XVI в. польского сочинения XV в. «Разговор магистра Поликарпа со смертью» // ТОДРЛ. М.; Л., 1963. Т. 19. С. 303–317.
- Добрянский Ф. Описание рукописей Виленской публичной библиотеки славянских и русских. Вильна, 1882. — 533 с.
- Долгов С. О. Архангельская Псалтырь // Древности: Труды Императорского московского археологического общества. М., 1906. Т. 21, вып. 1. С. 89–94.

- Жемайтис С. Г.* К вопросу о происхождении и бытовании Киевской Псалтири // Хризограф. М., 2005. Вып. 2. С. 126–138.
- Исаева Е. В.* «Годуновская» псалтирь 1591 года. М., 2015. — 55 с.
- Исаева Е. В.* «Годуновская» Псалтирь 1591 года: К вопросу о создании и бытовании памятника // Православные святые Московского Кремля в истории и культуре России (к 200-летию Музеев Московского Кремля). М., 2006. С. 260–269.
- Истомин Г. И., Сперанский М. Н.* Описание рукописей Успенского кремлевского собора (ГИМ, инв. № 80370) / Вводная заметка, примеч. и подгот. текста В. Д. Кузьминой // Исследования по лингвистическому источниковедению: 1963. М., 1963. С. 88–119.
- Калайдович К. Ф., Строев П. М.* Обстоятельное описание славяно-русских рукописей, хранящихся в Москве, в библиотеке графа Ф. А. Толстого. М., 1825.
- Каталог славяно-русских рукописных книг XVI века, хранящихся в Российском государственном архиве древних актов / Под ред. Л. В. Мошковой. М., 2014. Вып. 2. — 980 с.
- Келивидзе Н. В.* Лицевой летописный свод и Годуновская псалтирь 1591 г.: Отражение иконографии миниатюр в монументальной живописи и иконописи конца XVI в. // Древнерусское искусство: Искусство рукописной книги: Византия. Древняя Русь. СПб., 2004. С. 417–430.
- Леонид, архим.* Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А. С. Уварова. М., 1893. Ч. 1. — 694 с.
- Лившиц А. Л.* Онежская Псалтирь 1395 года — памятник из Кривецкого погоста? // Византийский мир: искусство Константинополя и национальные традиции: К 2000-летию христианства: Памяти Ольги Ильиничны Подобедовой (1912-1999). М., 2005. С. 511–514.
- Лицевые рукописи XI–XIX веков. Кн. 1: Лицевые рукописи XI–XVII веков. М., 2010 (Государственная Третьяковская галерея: Каталог собрания. Сер.: Древнерусское искусство X–XVII веков. Иконопись XVIII–XX веков. Т. 2, кн. 1).
- Морозова Н., Темгин С.* Древнейшие рукописи Супрасльского Благовещенского монастыря (1500-1532) // Z dziejów monasteru Supraskiego: Materiai międzynarodowej konferencji naukowej “Supraski monaster Zwiastowania Przenajświętszej Bogorodzicy i jego historyczna rola w rozwoju społeczności localnej i dziejach państwa”: Supraśl — Białystok, 10–11 czerwca 2005 r. Białystok, 2005. S. 117–140.
- Нікалаеў М.* Палата кнігопісна: Рукапісна кніга на Беларусі ў X–XVIII стагоддзях. Мінск, 1993.
- Описание рукописей Московского архангельского собора, составленное М. Н. Сперанским / Подгот. И. В. Левочкин // АЕ за 1979 год. М., 1981. С. 324–329.
- Описание рукописей Чудовского собрания / Сост. Т. Н. Протасьева. Новосибирск, 1980. — 232 с.
- Палея толковая по списку, сделанному в г. Коломне в 1406 г.: Труд учеников Н. С. Тихонравова. М., 1892. — 416 с.
- Пангенко Ф. В.* «Еже не съкрыти таланта от Бога преданного ми» (Материалы к творческому портрету Матфея Десятого) // Круги времен: В память Елены Константиновны Ромодановской. М., 2015. Т. 2. С. 171–208.
- Погорелов В.* Библиотека Московской синодальной типографии Ч. 1: Рукописи. Вып. 3: Псалтири. М. 1901. — 175 с.
- Поньрко Н. В.* Покаянные каноны Кирилла Туровского (вопросы атрибуции) // ТОДРЛ. СПб., 2004. Т. 55. С. 240–263.
- Попов А. Н.* Книга бытия небеси и земли: (Палея историческая с приложением Сокращенной Палеи русской редакции) // ЧОИДР. М., 1881. Кн. 1: Январь—март. С. I–XXXIV, 1–172, 1–92.
- Попов Г. В.* Декорация московских рукописей времени митрополита Киприана // Балканские чтения. 1: Симпозиум по структуре текста. М., 1990. С. 84–88.
- Попов Г. В.* Киевская Псалтирь 1397 года и вопросы ее изучения // Искусство. 1983. С. 66–70.

- Попов Г. В. О декорации московских рукописей конца XV в.: предварительные замечания // Попов Г. В. Рукописная книга Москвы: Миниатюра и орнамент второй половины XV—XVI столетия. М., 2009. С. 9—26.
- Попов Г. В. О судьбе Киевской псалтири 1397 г. в конце XV столетия // Попов Г. В. Рукописная книга Москвы: Миниатюра и орнамент второй половины XV—XVI столетия. М., 2009. С. 35—45.
- Предварительный список славяно-русских рукописных книг XV в., хранящихся в СССР: (Для Сводного каталога рукописных книг, хранящихся в СССР). М., 1986.
- Редин Е. Материалы к истории византийского и древнерусского искусства. I: Псалтыри собрания гр. А. С. Уварова в с. Поречье. I: Годуновская Псалтырь // Византийский временник. 1902. Т. 9. С. 103—121.
- Розов Н. Н. О генеалогии русских лицевых Псалтирей XIV—XVI веков // Древнерусское искусство: Художественная культура Москвы и прилежащих к ней княжеств. XIV—XVI вв. М., 1970. С. 226—257.
- Руди Т. Р. Кирилло-Белозерский книжник XVII века Ерофей Бурнашев // Книжные центры Древней Руси: Книжники и рукописи Кирилло-Белозерского монастыря. СПб., 2014. С. 225—259.
- Семячко С. А. Библейские песни в русской рукописной традиции // ПОΛΥΙΣΤΩΡ. Scripta slavica Mario Sapaldo dicata / Отв. ред. К. Дидди. М., 2015. С. 243—255.
- Семячко С. А. К определению Следованной Псалтири как сборника устойчивого состава // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2011. Т. 10, вып. 8. С. 59—68.
- Семячко С. А. Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре // Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь. СПб., 2008. С. 211—296.
- Сиренов А. В. О бумаге списков Годуновской псалтири и Степенной книги // Древнерусское искусство: Искусство рукописной книги: Византия. Древняя Русь. СПб., 2004. С. 431—441.
- Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. СПб., 1912. Т. 3. — 272 с.
- Ткаченко А. А., Желтов М. С. Библейские песни // Православная энциклопедия. М., 2002. Т. 5. С. 62—71.
- Толковая паляя 1477 года: Воспроизведение Синодальной рукописи № 210. СПб., 1892. Вып. 1.
- Усагев А. С. Об истории бытования идеи «Третьего Рима» в России XVI в. // Вестник ПСТГУ. II: История. История Русской Православной церкви. 2015. Вып. 3 (64). С. 9—17.
- Шибяев М. А. Рукописи Кирилло-Белозерского монастыря XV в.: Историко-кодикологическое исследование. М., СПб., 2014. — 479 с.

References:

- Abramovich D. I. Sofijskaja biblioteka. Vyp. 3: Sborniki. SPb., 1910. — 408 s.
- Alekseev A. A. Tekstologija slavjanskoj Biblii. SPb., 1999. — 254 s.
- Bugoslavskij G. K. Zamechatel'nyj pamjatnik drevnej Smolenskoj pis'mennosti XIV v. i imejushhij sja v nem risunok simboliko-politicheskogo soderzhanija // Drevnosti. M., 1906. Т. 21, вып. 1. С. 77—88.
- Bychkov I. A. Katalog sobranija slavjano-russkih rukopisej P. D. Bogdanova. SPb., 1891. Vyp. 1. — 202 s.
- Vzdornov G. I. Issledovanie o Kievskoj Psaltiri. M., 1978. — 172 s.
- Vodolazkin E. G. Vsemirnaja istorija v literature Drevnej Rusi (na materiale hronograficheskogo i palejnogo povestvovanija). Mjunhen, 2000.
- Vodolazkin E. G. Iz istorii kirillo-belozerskih palej // Knizhnye centry Drevnej Rusi: Knizhniki i rukopisi Kirillo-Belozerskogo monastyrja. SPb., 2014. S. 286—309.
- Vodolazkin E. G. Kratkaja Hronograficheskaja Paleja (tekst). Vypusk 2 // TODRL. SPb., 2007. Т. 58. S. 534—556.
- Vodolazkin E. G. Kratkaja Hronograficheskaja Paleja (tekst). Vypusk 3 // TODRL. SPb., 2010. Т. 61. S. 345—374.

- Vodolazkin E. G. Novoe o Palejah: (Nekotorye itogi i perspektivy izuchenija palejnyh tekstov) // Russkaja literatura. 2007. № 1. S. 3–23.
- Vodolazkin E. G. Redakcii Kratkoj Hronograficheskoj Palei // TODRL. SPb., 2004. T. 56. S. 164–180.
- Gordienko Je. A., Semjachko S. A., Shibaev M. A. Miniatjura i tekst: K istorii Sledovannojsal'tiri iz sobranija Rossijskoj nacional'noj biblioteki F.I.738. SPb., 2011. — 245 s.
- Dmitrieva R. P. Russkij perevod XVI v. pol'skogo sochinenija XV v. «Razgovor magistra Polikarpa so smert'ju» // TODRL. M.; L., 1963. T. 19. S. 303–317.
- Dobrzjanskij F. Opisanie rukopisej Vilenskoj publichnoj biblioteki slavjanskih i russkih. Vil'na, 1882. — 533 s.
- Dolgov S. O. Arhangel'skaja Psaltyr' // Drevnosti: Trudy Imperatorskogo moskovskogo arheologičeskogo obshhestva. M., 1906. T. 21, vyp. 1. S. 89–94.
- Zhemajtis S. G. K voprosu o proishozhdenii i bytovanii Kievskoj Psaltiri // Hrizograf. M., 2005. Vyp. 2. S. 126–138.
- Isaeva E. V. Godunovskaja psaltir' 1591 goda. M., 2015. — 55 s.
- Isaeva E. V. «Godunovskaja» Psaltir' 1591 goda: K voprosu o sozdanii i bytovanii pamjatnika // Pravoslavnye svjatyni Moskovskogo Kremlja v istorii i kul'ture Rossii (k 200-letiju Muzeev Moskovskogo Kremlja). M., 2006. S. 260–269.
- Istomin G. I., Speranskij M. N. Opisanie rukopisej Uspenskogo kremlevskogo sobora (GIM, inv. № 80370) / Vvodnaja zametka, primech. i podgot. teksta V. D. Kuz'minoy // Issledovanija po lingvisticheskomu istochnikovedeniju: 1963. M., 1963. S. 88–119.
- Kalajdovich K. F., Stroev P. M. Obstožatel'noe opisanie slavjano-rossijskih rukopisej, hranjashhihsja v Moskve, v biblioteke grafa F. A. Tolstogo. M., 1825.
- Katalog slavjano-russkih rukopisnyh knig XVI veka, hranjashhihsja v Rossijskom gosudarstvennomu arhive drevnih aktov / Pod red. L. V. Moshkovej. M., 2014. Vyp. 2. — 980 s.
- Kvlividze N. V. Licevoj letopisnyj svod i Godunovskaja psaltir' 1591 g.: Otrazhenie ikonografii miniatjur v monumental'noj zhivopisi i ikonopisi konca XVI v. // Drevnerusskoe iskusstvo: Iskusstvo rukopisnoj knigi: Vizantija. Drevnjaja Rus'. SPb., 2004. S. 417–430.
- Leonid, arhim. Sistematičeskoe opisanie slavjano-rossijskih rukopisej sobranija grafa A. S. Uvarova. M., 1893. Ch. 1. — 694 s.
- Livšic A. L. Onezhskaja Psaltir' 1395 goda — pamjatnik iz Kriveckogo pogosta? // Vizantijskij mir: iskusstvo Konstantinopolja i nacional'nye tradicii: K 2000-letiju hristianstva: Pamjati Ol'gi Il'inichny Podobedovoj (1912-1999). M., 2005. S. 511–514.
- Licevyj rukopisi XI–XIX vekov. Kn. 1: Licevyj rukopisi XI–XVII vekov. M., 2010 (Gosudarstvennaja Tret'jakovskaja galereja: Katalog sobranija. Ser.: Drevnerusskoe iskusstvo X–XVII vekov. Ikonopis' XVIII–XX vekov. T. 2, kn. 1).
- Morozova N., Temchin S. Drevnejšie rukopisi Suprasl'skogo Blagoveshenskogo monastyrja (1500–1532) // Z dziejów monasteru Supraskiego: Materiaiy międzynarodowej konferencji naukowej “Supraski monaster Zwiastowania Przenajświętszej Bogorodnicy i jego historyczna rola w rozwoju społeczności localnej i dziejach państwa”: Supraśl — Białystok, 10–11 czerwca 2005 r. Białystok, 2005. S. 117–140.
- Nikalaëŭ M. Palata knigopisna: Rukapisna kniga na Belarusi ŭ X–XVIII stagoddzjah. Minsk, 1993.
- Opisanie rukopisej Moskovskogo arhangel'skogo sobora, sostavlennoe M. N. Speranskim / Podgot. I. V. Levochkin // AE za 1979 god. M., 1981. S. 324–329.
- Opisanie rukopisej Chudovskogo sobranija / Sost. T. N. Protas'eva. Novosibirsk, 1980. — 232 s.
- Paleja tolkovaja po spisku, sdelannomu v g. Kolomne v 1406 g.: Trud učenikov N. S. Tihonravova. M., 1892. — 416 s.
- Panchenko F. V. «Ezhe ne s'kryti talanta ot Boga predannago mi» (Materialy k tvorčeskomu portretu Matfeja Desjatogo) // Krugi vremen: V pamjat' Eleny Konstantinovny Romodanovskoj. M., 2015. T. 2. S. 171–208.
- Pogorelov V. Biblioteka Moskovskoj sinodal'noj tipografii Ch. 1: Rukopisi. Vyp. 3: Psaltyri. M. 1901. — 175 s.
- Ponyrko N. V. Pokajannye kanony Kirilla Turovskogo (voprosy atribucii) // TODRL. SPb., 2004. T. 55. S. 240–263.

- Popov A. N. Kniga bytia nebesi i zemli: (Paleja istoricheskaja s prilozheniem Sokrashhennoj Palei russkoj redakcii) // ChO IDR. M., 1881. Kn. 1: Janvar' – mart. S. I–XXXIV, 1–172, 1–92.
- Popov G. V. Dekoracija moskovskih rukopisej vremeni mitropolita Kipriana // Balkanske chtenija. 1: Simpozium po strukture teksta. M., 1990. S. 84–88.
- Popov G. V. Kievskaja Psaltir' 1397 goda i voprosy ee izuchenija // Iskusstvo. 1983. S. 66–70.
- Popov G. V. O dekoracii moskovskih rukopisej konca XV v.: predvaritel'nye zamechanija // Popov G. V. Rukopisnaja kniga Moskvy: Miniatury i ornament vtoroj poloviny XV–XVI stoletija. M., 2009. S. 9–26.
- Popov G. V. O sud'be Kievskoj psaltiri 1397 g. v konce XV stoletija // Popov G. V. Rukopisnaja kniga Moskvy: Miniatury i ornament vtoroj poloviny XV–XVI stoletija. M., 2009. S. 35–45.
- Predvaritel'nyj spisok slavjano-russkih rukopisnyh knig XV v., hranjashhihsja v SSSR: (Dlja Svodnogo kataloga rukopisnyh knig, hranjashhihsja v SSSR). M., 1986.
- Redin E. Materialy k istorii vizantijskogo i drevnerusskogo iskusstva. 1: Psaltyri sobranija gr. A. S. Uvarova v s. Porech'e. I: Godunovskaja Psaltyr' // Vizantijskij vremennik. 1902. T. 9. S. 103–121.
- Rozov N. N. O genealogii russkih licevyh Psaltirej XIV–XVI vekov // Drevnerusskoe iskusstvo: Hudozhestvennaja kul'tura Moskvy i prilezhashhih k nej knjazhestv. XIV–XVI vv. M., 1970. S. 226–257.
- Rudi T. R. Kirillo-Belozerskij knizhnik XVII veka Erofej Burnashev // Knizhnye centry Drevnej Rusi: Knizhniki i rukopisi Kirillo-Belozerskogo monastyrja. SPb., 2014. S. 225–259.
- Semjachko S. A. Biblejskie pesni v ruskoj rukopisnoj tradicii // ПОΛΥΓΙΣΤΩΡ. Scripta slavica Mario Capaldo dicata / Otv. red. K. Diddi. M., 2015. S. 243–255.
- Semjachko S. A. K opredeleniju sledovannoj Psaltiri kak sbornika ustojchivogo sostava // Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Istorija, filologija. 2011. T. 10, vyp. 8. S. 59–68.
- Semjachko S. A. Sbornik «Starchestvo» v Kirillo-Belozerskom monastyre // Knizhnye centry Drevnej Rusi: Kirillo-Belozerskij monastyrja. SPb., 2008. S. 211–296.
- Sirenov A. V. O bumage spisokov Godunovskoj psaltiri i Stepennoj knigi // Drevnerusskoe iskusstvo: Iskusstvo rukopisnoj knigi: Vizantija. Drevnjaja Rus'. SPb., 2004. S. 431–441.
- Sreznevskij I. I. Materialy dlja slovarja drevnerusskogo jazyka po pis'mennym pamjatnikam. SPb., 1912. T. 3. – 272 s.
- Tkachenko A. A., Zheltov M. S. Biblejskie pesni // Pravoslavnaja jenciklopedija. M., 2002. T. 5. S. 62–71.
- Tolkovaja paleja 1477 goda: Vosproizvedenie Sinodal'noj rukopisi № 210. SPb., 1892. Vyp. 1.
- Usachev A. S. Ob istorii bytovanija idei «Tret'ego Rima» v Rossii XVI v. // Vestnik PSTGU. II: Istorija. Istorija Russkoj Pravoslavnoj cerkvi. 2015. Vyp. 3 (64). S. 9–17.
- Shibaev M. A. Rukopisi Kirillo-Belozerskogo monastyrja XV v.: Istoriko-kodikologicheskoe issledovanie. M., SPb., 2014. – 479 s.

**Шевченко Е. Э. Приходные и расходные книги
Ферапонтова монастыря первой трети XVII в.**

Данная работа представляет собой публикацию Приходных и расходных книг Ферапонтова Богородице-Рождественского монастыря первой трети XVII в. С этой обителью, основанной в конце XIV или начале XV в. в Вологодском крае преп. Ферапонтом Белозерским, оказались связаны многие важные события русской истории, а также имена государственных деятелей, художников и писателей, оставивших заметный след в русской культуре. Сведения об этом наряду с летописными источниками черпаются из различных памятников монастырской деловой письменности, в том числе из приходных и расходных книг. Такие книги Ферапонтовой киновии первой трети XVII в., отражая прежде всего экономическую деятельность

монахов, вместе с тем помогают уточнять факты, касающиеся монастырской письменной культуры. В предваряющей публикацию заметке приведены примеры таких уточнений.

В данной работе публикуются три документа: Расходная и приходная книги 18 июня 1627 г. — 26 июля 1627 г. (шифр: РНБ, СПбДА, А II. 336 (1)); Расходные книги 1 ноября 1630 г. — 1 ноября 1631 г. (шифр: РНБ, СПбДА, А II. 336 (2)); Приходные книги 1 ноября 1630 г. — 1 ноября 1631 г. (шифр: РНБ, СПбДА, А II. 336 (3)).

Публикация сопровождается описаниями издаваемых документов, а также географическим и именованным указателями.

Ключевые слова: Ферапонтов монастырь, монастырская культура, монастырская документация, деловая письменность, приходные и расходные монастырские книги, архив монастырей

Shevchenko E. E. Income and Expenditure Books of the Therapont Monastery of the First Third of the Seventeenth Century

The paper presents a publication of the *Income and Expenditure books* of the St. Therapont of Beloozero Monastery of the first third of the seventeenth century. Many important events of the Russian history, as well as many notable people — statesmen, artists, and writers — were somehow related to this monastery founded by St. Therapont of Beloozero in the Vologda region in the late fourteenth or early fifteenth century. Along with chronicles, information about these relations can be drawn from monastic household documents, including income and expenditure books. Reflecting primarily economic activities of the monastery, these books help to clarify facts concerning the monastic writing culture. Examples of such cases are given in the introductory article.

Three documents are published in the paper: *Income and Expenditure Book* of June 18, 1627 — June 26, 1627 (National Library of Russia, *Saint Petersburg Theological Academy*, A II. 336 (1)); *Expenditure Books* of November 1, 1630 — November 1, 1631 (National Library of Russia, *Saint Petersburg Theological Academy*, A II. 336 (2)); *Income Books* of November 1, 1630 — November 1, 1631 (National Library of Russia, *Saint Petersburg Theological Academy*, A II. 336 (3)).

Keywords: St. Therapont of Beloozero Monastery, monastic culture, monastic documentation, monastic household documents, monastic income and expenditure books, monastic archive

Список литературы:

- Дмитриева З. В. Вытные и описные книги Кирилло-Белозерского монастыря XVI—XVII вв. СПб., 2003. — 346 с.
- Дмитриева З. В. Приходные и расходные денежные книги Кирилло-Белозерского монастыря 1601—1637 гг. / Сост.: З. В. Дмитриева. М.; СПб., 2010. — 757 с.
- Зимин А. А. Введение // Книга ключей и Долговая книга Иосифо-Волоколамского монастыря XVI в. М., 1948. — 169 с.
- Каган М. Д. История библиотеки Ферапонтова монастыря // Книжные центры Древней Руси XI—XVI в.: Разные аспекты исследования. СПб., 1991. С. 99—135.
- Карбасова Т. Б. Кирилл Новоезерский: История почитания. М.; СПб., 2011. — 559 с.
- Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871. — 479 с.
- Серебрякова М. С. Жития преп. Кирилла и Ферапонта как исторический источник сведений об основании Белозерских монастырей // ТОДРЛ. СПб., 2006. Т. 57. С. 180—189.
- Серебрякова М. С. О начале Кириллова и Ферапонтова монастырей // Кириллов. Вологда, 2003. Вып. 5. С. 16—46.

- Серебрякова М. С. О дате основания Ферапонтова монастыря // История и культура Ростовской земли, 2000 / Гос. музей-заповедник «Ростовский кремль». Ростов, 2001. С. 32–38.
- Черкасова М. С. Крупная феодальная вотчина в России конца XVI–XVII в. (по архиву Троице-Сергиевой Лавры). М., 2004. — 395 с.
- Шевченко Е. Э. Преподобный Мартириан, Белозерский Чудотворец. СПб., 2014. — 411 с.

References:

- Dmitrieva Z. V. Vytnye i opisnye knigi Kirillo-Belozerskogo monastyrja XVI–XVII vv. SPb., 2003. — 346 s.
- Dmitrieva Z. V. Prihodnye i rashodnye denezhnye knigi Kirillo-Belozerskogo monastyrja 1601–1637 gg. / Sost.: Z. V. Dmitrieva. M.; SPb., 2010. — 757 s.
- Zimin A. A. Vvedenie // Kniga ključeij i Dolgovaja kniga Iosifo-Volokolamskogo monastyrja XVI v. M., 1948. — 169 s.
- Kagan M. D. Istorija biblioteki Ferapontova monastyrja // Knizhnye centry Drevnej Rusi XI–XVI v.: Raznye aspekty issledovanija. SPb., 1991. S. 99–135.
- Karbasova T. B. Kirill Novoezerskij: Istorija pochitanija. M.; SPb., 2011. — 559 s.
- Ključevskij V. O. Drevnerusskie zhitija svjatyh kak istoričeskij istočnik. M., 1871. — 479 s.
- Serebrjakova M. S. Zhitija prep. Kirilla i Feraponta kak istoričeskij istočnik svedenij ob osnovanii Belozerskih monastyrej // TODRL. SPb., 2006. T. 57. S. 180–189.
- Serebrjakova M. S. O nachale Kirillova i Ferapontova monastyrej // Kirillov. Vologda, 2003. Vyp. 5. S. 16–46.
- Serebrjakova M. S. O date osnovanija Ferapontova monastyrja // Istorija i kul'tura Rostovskoj zemli, 2000 / Gos. muzej-zapovednik «Rostovskij kreml'». Rostov, 2001. S. 32–38.
- Cherkasova M. S. Krupnaja feodal'naja votčina v Rossii konca XVI–XVII v. (po arhivu Troice-Sergievoj Lavry). M., 2004. — 395 s.
- Shevchenko E. Je. Prepodobnyj Martinian, Belozerskij Chudotvorec. SPb., 2014. — 411 s.

**Шумило С. М. Влияние литургической гимнографии
на творчество Кирилла Туровского**

Яркой особенностью произведений Кирилла Туровского является использование заимствований из богослужебных произведений. Автор по-разному вводит гимнографические тексты в проповеди: это прямые цитаты, реминисценции, аллюзии и просто использование отдельных литературных приемов из богослужебных текстов. Произведения разных жанров — гимнография и эпидейктика — родственны, они имеют одни литературные источники — проповеди раннехристианского периода. Эти проповеди легли в основу многих богослужебных текстов, а в творчестве Кирилла Туровского и его преемников многие литературные приемы вновь были использованы в проповеди. В статье рассмотрены разные случаи заимствований из литургических текстов в проповедях Кирилла Туровского на цикл праздников Цветной Троицы.

Ключевые слова: Кирилл Туровский, проповедь, заимствование, реминисценция, аллюзия, богослужение, Троица.

**Shumilo S. M. The Influence of the Liturgical Hymnography
on the Works by Cyril of Turov**

The works by Cyril of Turov impress with the prolific use of liturgical texts. The ways the author employs hymnographic texts in his sermons are quite diverse. He uses direct quotations, borrowings, allusions, or just simply copies the literary structure of liturgical

texts. Works of different genres — hymnography and sermons — are related as they have the same literary sources: the sermons of the early Christian period. These sermons became the basis for many liturgical texts, and in the time of Cyril of Turov and his successors many literary methods were employed in sermons again. This article considers different cases of using the liturgical texts in the sermons for the cycle of feasts of the *Triodion* by Cyril of Turov.

Keywords: Cyril of Turov, sermons, borrowing, allusion, liturgy, Triodion

Список литературы:

- Аверинцев С. С. Поэтика ранневизантийской литературы. СПб., 2004. — 480 с.
- Акентьев К. К. «Слово о Законе и Благодати» митрополита Илариона Киевского. Древнейшая версия по списку ГИМ Син. 591 // Византинороссика. Т. 3. С. 116—121.
- Еремин И. П. Литературное наследие Кирилла Туровского // ТОДРЛ. М.; Л.: Т. 13. С. 409—427.
- Еремин И. П. Ораторское искусство Кирилла Туровского // ТОДРЛ. Л., 1981. Т. 18. С. 51—58.
- Карабинов И. А. Постная Триодь: исторический обзор ее плана, состава, редакций и славянских переводов. СПб., 1910.
- Кусков В. В. История древнерусской литературы: Учебник для филол. спец. ун-тов. М., 1982. — 304 с.
- Лихачев Д. С. Историческая поэтика древнерусской литературы. Смех как мировоззрение. СПб., 2001. — 556 с.
- Пиккио Р. Slavia Orthodoxa. Литература и язык., М., 2003. — 720 с.
- Рогачевская Е. Б. Цикл молитв Кирилла Туровского: тексты и исследования. М., 1999. — 280 с.
- Сазонова Л. И. Принцип ритмической организации в произведениях торжественного красноречия старшей поры // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 28. С. 30—46.
- Чижевський Д. І. Історія української літератури від початків до доби реалізму. Нью-Йорк, 1956. — 511 с.
- Шуміло С. М. К проблеме влияния исихазма на витиеватый стиль афоно-сербской и русской средневековой агиографии // Афонська спадщина: альманах. Київ; Чернігів, 2015. С. 270—279.
- Shumilo S. M. The system of divine service quotations in the Life of Stephen of Perm // Scrinium: Journal of Patrology, Critical Hagiography and Ecclesiastical History. Т. 7—8: Ars Christiana. In memoriam Michail F. Murianov (21.XI.1928—6.VI.1995). Piscataway, New Jersey, 2011—2012. P. 195—216.

References:

- Averincev S. S. Poetika rannevizantijskoj literatury. SPb., 2004. — 480 s.
- Akent'ev K. K. «Slovo o Zakone i Blagodati» mitropolita Ilariona Kievskogo. Drevnejshaja versija po spisku GIM Sin. 591 // Vizantinorossika. T. 3. S. 116—121.
- Eremin I. P. Literaturnoe nasledie Kirilla Turovskogo // TODRL. M.; L.: T. 13. S. 409—427.
- Eremin I. P. Oratorskoe iskusstvo Kirilla Turovskogo // TODRL. L., 1981. T. 18. S. 51—58.
- Karabinov I. A. Postnaja Triod': istoricheskij obzor ee plana, sostava, redakcij i slavjanskih perevodov. SPb., 1910.
- Kuskov V. V. Istorija drevnerusskoj literatury: Uchebnik dlja filol. spec. un-tov. M.: Vysshaja shkola, 1982. — 304 s.
- Lihachev D. S. Istoricheskaja poetika drevnerusskoj literatury. Smeh kak mirovozzrenie. SPb., 2001. — 556 s.
- Pikkio R. Slavia Orthodoxa. Literatura i jazyk., M., 2003. — 720 s.
- Rogachevskaja E. B. Cikl molitv Kirilla Turovskogo: teksty i issledovanija. M., 1999. — 280 s.
- Sazonova L. I. Princip ritmicheskoi organizacii v proizvedenijah torzhestvennogo krasnorechija starshej pory // TODRL. L., 1974. T. 28: S. 30—46.
- Chizhevsk'ij D. I. Istorija ukrains'koj literaturi vid pochatkiv do dobi realizmu. N'ju-Jork, 1956. — 511 s.

Shumilo S. M. K probleme vlijanja isihazma na vitievatj stil' afono-serbskoj i russkoj sred-nevekovoj agiografii // Afons'ka spadshhina: al'manah. Kiiv; Chernigiv, 2015. S. 270–279.

**Соколова Л. В. Содержал ли авторский текст
«Сказания о Мамаевом побоище» вставки из «Задонщины»?
(К вопросу о взаимоотношении текстов)**

В статье ставится вопрос о том, содержал ли авторский текст «Сказания о Мамаевом побоище» вставки из «Задонщины».

Принято считать, что вставки из «Задонщины», читающиеся в большинстве редакций «Сказания», были внесены автором «Сказания», а отсутствие их в Киприановской редакции объясняется позднейшим их сокращением при составлении этой редакции. Предпринятое в аннотируемой статье рассмотрение 11 вставок из «Задонщины» в «Сказание о Мамаевом побоище» на фоне более или менее широкого контекста приводит к выводу о том, что они неорганичны авторскому тексту и, следовательно, были внесены в него позднее. Особенно это наглядно в тех случаях, когда вставки разрывают мысль авторского текста и вносят противоречие в первоначальный текст «Сказания».

В связи с этим следует заново рассмотреть вопрос о взаимоотношении двух памятников «Куликовского цикла» — «Сказания» и «Задонщины» и вопрос о времени их возникновения.

Ключевые слова: вставки, «Задонщина», «Сказание о Мамаевом побоище», авторский текст, текстология, контекст, взаимоотношение памятников

**Sokolova L. V. Did the Original Text of “The Word of Mamay’s Defeat”
 (“Skazanie o Mamaievom Poboishche”) Include Interpolations
from the “Zadonshchina”? (On the Relationship between the Texts)**

The author discusses if the original text of *The Word of Mamay’s Defeat* had any interpolations taken from the *Zadonshchina*. It is usually claimed that the interpolations from the *Zadonshchina*, which can be spotted in the most redactions of the *Word*, were inserted here by the author of the text. The absence of these interpolations in the Cyprian Reduction has been interpreted to be a result of their elimination by the compiler of this redaction. The analysis of eleven interpolations from the *Zadonshchina* in their context in the *Word* suggests that they were extrinsic to the original text. It is clear that they were inserted in the *Word* later. The fact is especially evident when the interpolations tear up the sequence of the narrative and when they come into conflict with the original text. Accordingly, the author believes it to be necessary to reexamine the problem of the interrelations between these two pieces about the Battle of Kulikovo, as well as the problem of their dating.

Keywords: interpolations, The Word of Mamay’s Defeat, Zadonshchina, original text, text study, context, interrelations between texts

Список литературы:

Демкова Н. С. Заимствования из «Задонщины» в текстах Распространенной редакции «Сказания о Мамаевом побоище» // «Слово о полку Игореве» и памятники Куликовского цикла. М.; Л., 1966. С. 440–476.

Дмитриев Л. А. Вставки из «Задонщины» в «Сказании о Мамаевом побоище» как показатели по истории текста этих произведений // «Слово о полку Игореве» и памятники Куликовского цикла : К вопросу о времени написания «Слова». М.; Л., 1966. С. 385–439.

- Дмитриев Л. А. Куликовская битва 1380 года в литературных памятниках Древней Руси // РЛ. 1980. № 3. С. 3–29.
- Кучкин В. А. Победа на Куликовом поле // Вопросы истории. 1980. № 8. С. 3–21.
- Левыкин А. К. Воинские церемонии и регалии русских царей. М., 1997. — 95 с.
- Памятники Куликовского цикла / Сост. А. А. Зимин, Б. М. Клосс, Л. Ф. Кузьмина, В. А. Кучкин. СПб., 1998. — 410 с.
- Повести о Куликовской битве / Изд. подгот.: М. Н. Тихомиров, В. Ф. Ржига, Л. А. Дмитриев. М., 1959. — 511 с.
- Сказание о Мамаевом побоище (вариант Ундольского) [Предисловие Б. М. Клосса] // Памятники Куликовского цикла. СПб., 1998. С. 134–136.
- Сказания и повести о Куликовской битве / Изд. подгот.: Л. А. Дмитриев, О. П. Лихачева. Л., 1982. — 420 с.
- «Слово о полку Игореве» и памятники Куликовского цикла. М.; Л., 1966. — 618 с.
- Скряинников Р. Г. Куликовская битва: Проблемы изучения // Куликовская битва в истории и культуре нашей Родины. М., 1983. С. 43–70.
- Яковлев Л. Русские старинные знамена («Древностей Российского государства». Дополнение к III отделению). М., 1865. — 388 с.

References:

- Demkova N. S. Zaimstvovaniya iz «Zadonshhiny» v tekstah Rasprostranennoj redakcii «Skazaniya o Mamaevom poboishhe» // «Slovo o polku Igoreve» i pamjatniki Kulikovskogo cikla. M.; L., 1966. S. 440–476.
- Dmitriev L. A. Vstavki iz «Zadonshhiny» v «Skazanii o Mamaevom poboishhe» kak pokazateli po istorii teksta jetih proizvedenij // «Slovo o polku Igoreve» i pamjatniki Kulikovskogo cikla: K voprosu o vremeni napisaniya «Slova». M.; L., 1966. S. 385–439.
- Dmitriev L. A. Kulikovskaja bitva 1380 goda v literaturnyh pamjatnikah Drevnej Rusi // RL. 1980. № 3. S. 3–29.
- Kuchkin V. A. Pobeda na Kulikovom pole // Voprosy istorii. 1980. № 8. S. 3–21.
- Levykin A. K. Voinskie ceremonii i regalii russkikh carej. M., 1997. — 95 s.
- Pamjatniki Kulikovskogo cikla / Sost. A. A. Zimin, B. M. Kloss, L. F. Kuzmina, V. A. Kuchkin. SPb., 1998. — 410 s.
- Povesti o Kulikovskoj bitve / Izd. podgot.: M. N. Tihomirov, V. F. Rzhiga, L. A. Dmitriev. M., 1959. — 511 s.
- Skazanie o Mamaevom poboishhe (variant Undol'skogo) [Predislovie B. M. Klossa] // Pamjatniki Kulikovskogo cikla. SPb., 1998. S. 134–136.
- Skazaniya i povesti o Kulikovskoj bitve / Izd. podgot.: L. A. Dmitriev, O. P. Lihacheva. L., 1982. — 420 s.
- «Slovo o polku Igoreve» i pamjatniki Kulikovskogo cikla. M.; L., 1966. — 618 s.
- Skrynnikov R. G. Kulikovskaja bitva: Problemy izuchenija // Kulikovskaja bitva v istorii i kul'ture nashej Rodiny. M., 1983. S. 43–70.
- Jakovlev L. Russkie starinnye znamenaja («Drevnostej Rossijskogo gosudarstva». Dopolnenie k III otdeleniju). M., 1865. — 388 s.

**Цыпкин Д. О. Наука наблюдения: экспертный подход
в изучении рукописной книги**

Статья представляет собой попытку обобщенного и краткого подведения итогов четвертивекового развития экспертного направления изучения рукописей, которое неразрывно связано с Лабораторией кодикологических исследований и научно-технической экспертизы документа (ЛКИиНТЭД) Отдела рукописей Российской национальной библиотеки, возникшей при непосредственной поддержке Дмитрия Сергеевича Лихачева. Все внимание Лаборатории с момента ее возникновения сосредоточено исключительно на изучении нетекстовой информации рукописи. При этом сама рукописная книга рассматривается как система следов,

а след воспринимается как самостоятельное явление, требующее разработки соответствующих систем его классификации, исследования его свойств, определения механизмов и условий его возникновения и т. д. Сейчас уже можно с полным правом сказать, что с организацией ЛКИиНТЭД начался процесс формирования новой экспертной (следоведческой) парадигмы в изучении рукописных документов. Это, в свою очередь, означало и переосмысление рукописного памятника как такового — возникновение своего рода феноменологии рукописи.

Практическое развитие следоведческого подхода в изучении документов рассматривается в работе на примере создания в ЛКИиНТЭД новых средств и методов исследования рукописей. За прошедшие годы в Лаборатории были осуществлены разнообразные разработки, охватывающие самый широкий круг задач изучения рукописной книги: от визуализации и фиксации маркировочных знаков бумаги и нижних слоев палимпсестов до идентификации древнерусских переплетных инструментов и реконструкции процесса использования книги по сохранившимся на ней следам воска и рук.

Ключевые слова: рукопись, кодикология, историческое почерковедение, след, палимпсест, переплетное украшение, филигрань, следы бытования документа

Tsyphkin D. O. Theory of Observation: Scientific Expertise for the Study of Manuscripts

The paper summarizes the results of the development of application of scientific methods to the study of manuscripts at the Laboratory for Codicological Research and Scientific Expertise of Documents at the Manuscript Department of the National Library of Russia. The Laboratory was founded twenty five years ago with assistance and encouragement from Academician Dmitry Likhachev, and right from the beginning its activities were aimed at examination of non-textual information manuscripts can provide. A manuscript has been viewed as a system of traces and every trace perceived as a phenomenon in itself. Each trace has certain physical characteristics that can be investigated and classified, and its origins and means of emergence can be detected. Now we can say that the Laboratory's activities have given start to the formation of a new expert paradigm in the study of manuscripts which can be called 'the study of traces'. It has called forth the appearance of a new approach, a sort of 'phenomenology of a manuscript'.

The paper presents several case examples of the study of traces using new methods in the research of manuscripts performed at the Laboratory. Over the past years specialists at the Laboratory developed various methods encompassing a wide range of problems involved in the study of manuscripts: from the visualization and fixation of watermarks on paper and the first layers of palimpsests to the identification of instruments used in the making of bindings and reconstruction of use of a manuscript through the traces of wax and fingerprints.

Keywords: manuscript, codicology, study of historical writing, trace, palimpsest, watermark, book binding decorations, traces of manuscript use

Список литературы:

- Амосов А. А. Проблема точности филигранологических наблюдений 1. Терминология // Проблема научного описания рукописей и факсимильного издания памятников письменности. Материалы Всесоюзной конференции. / Под ред. М. В. Кукушкиной, С. О. Шмидта. Л., 1981. С. 70—122.
- Белкин Р. С. Криминалистика: проблемы сегодняшнего дня. Злободневные вопросы российской криминалистики М., 2001. — 240 с.
- Белкин Р. С. Курс криминалистики: Учебное пособие для вузов. 3-е изд., дополн. М., 2001. — 837 с.

- Бернштейн Н. А.* О ловкости и ее развитии. М., 1991. — 288 с.
- Бернштейн Н. А.* Физиология движений и активности. М., 1990. — 495 с.
- Ильин Е. П.* Стиль деятельности: новые подходы и аспекты // Вопросы психологии. 1988. № 6. М., 1986. С. 85–93.
- Казбекова Е. В.* Разметка листа в средневековых латинских рукописях: рабочая гипотеза // Средние века. Исследования по истории Средневековья и раннего Нового времени. Вып. 76 (3–4). М., 2015. С. 193–229.
- Клепиков С. А.* Водяные знаки на бумаге фабрики Церевитиновых // Советские архивы. 1970. № 4. М., 1970. С. 28–33.
- Климов Е. А.* Индивидуальный стиль деятельности в зависимости от типологических свойств нервной системы. (К психологическим основам научной организации труда, учения, спорта). Казань: Казанский университет, 1969. — 278 с.
- Криминалистика: учебное пособие* / Под ред. В. А. Образцова. М., 1997. — 769 с.
- Лапто-Данилевский К. С.* Методология истории М., 2006. — 472 с.
- Леонтьев А. Н.* Деятельность. Сознание. Личность М., 2004. — 346 с.
- Малов В. Н.* Происхождение современного письма. Палеография французских документов конца XV — XVIII в. Л., 1975. — 199 с.
- Мерлин В. С.* Очерки интегрального исследования индивидуальности. М., 1986. — 256 с.
- Новикова О. Л.* К изучению новгородского обиходного переплета XVII в. // Румянцевские чтения. Материалы научно-практической конференции (23–25 апреля 2001 года) «Память России в книжной культуре». М., 2001. С. 215–216.
- Опись строений и имущества Кирилло-Белозерского монастыря 1601 года: Комментарированное издание.* / Сост. З. В. Дмитриева, М. Н. Шаромазов. СПб, 1998. — 384 с.
- Савина Е. А.* Введение в психологию. Курс лекций. М., 1988. — 252 с.
- Сидоров К. Р.* Уровневая модель психики: психологическая теория деятельности // Вестник удмуртского университета. Серия 3: Философия. Психология. Педагогика. 2010. Вып. 2. Ижевск., 2010. С. 56–62.
- Соколова Е. Е.* Школа А. Н. Леонтьева и ее роль в развитии деятельностного подхода в психологии // Вестник Московского университета. Сер. 14: Психология. № 2. 2007. М., 2007. С. 80–103.
- Харитонов А. Г.* Восстановление угасающих текстов и изображений архивных документов. Методические рекомендации. М., 2006. — 130 с.
- Цыпкин Д. О.* «Азбука фряская» 1604 года как источник по истории искусства письма Древней Руси // Актуальные проблемы теории и истории искусства: сборник научных статей. Вып. 6. СПб., 2016. С. 800–814, 910.
- Цыпкин Д. О.* Идентификация пишущего в исследовании древнерусского книжного письма: проблема разработки единой методологической системы // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 3 (53). Сентябрь 2013. М., 2013. С. 147–148.
- Цыпкин Д. О.* Лаборатория кодикологических исследований и научно-технической экспертизы документов ОР РНБ // Информационный бюллетень РБА № 12. СПб., 1998, С. 193–199.
- Цыпкин Д. О.* Современные компьютерные технологии в экспресс-анализе рукописей в Отделе рукописей Российской национальной библиотеки // История в рукописях и рукописи в истории. Сборник научных трудов к 200-летию Отдела рукописей Российской национальной библиотеки. СПб., 2006. С. 265–283.
- Цыпкин Д. О.* История экспертного исследования рукописно-книжных памятников в России — рождение фотометодов // Вестник Санкт-Петербургского университета. Сер. 2 История. Вып. 1. Иарт 2008. СПб., 2008. С. 182–192.
- Цыпкин Д. О.* На пути к единому учению о почерке // Библиотека криминалиста. Научный журнал. № 3 (26). 2016. М., 2016. С. 349–361.
- Цыпкин Д. О.* Несколько предварительных замечаний о единстве экспертной науки и о проблемах современного источниковедения // Фотография. Изображение. Документ. 2012. Вып. 3 (3). СПб., 2012. С. 3–7.
- Цыпкин Д. О.* Об изучении исторического письма на кафедре истории западноевропейской и русской культуры Института истории СПбГУ // История и культура.

- Вып. 14 (14). Исследования. Статьи. Сообщения. Публикации. СПб., 2016. С. 226–236.
- Цыпкин Д. О. От «исследующей фотографии» к историко-документной экспертизе // Труды Объединенного научного совета по гуманитарным проблемам и историко-культурному наследию. 2010 / Санкт-Петербургский научный центр РАН. СПб., 2011. С. 163–184.
- Цыпкин Д. О. Переплетное дело в Соловецком монастыре (некоторые проблемы анализа переплетов) // Наследие монастырской культуры: Ремесло, искусство, искусство (Историко-теоретическая конференция). Тезисы. СПб., 1996. С. 26–27.
- Цыпкин Д. О. Понятие почерка в изучении русского исторического письма: К проблеме разработки методики почерковедческого анализа древнерусских рукописей // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 64. СПб., 2016. С. 836 – 881.
- Цыпкин Д. О. Проблема разработки единой методологической системы идентификации пишущего в изучении древнерусских рукописно-книжных памятников (на материале Софийского, Кирилло-Белозерского и Соловецкого собраний ОР РНБ) // История и культура. Статьи. Исследования. Сообщения. Вып. 11 (11). СПб., 2013. С. 225 – 242.
- Цыпкин Д. О. Следы на рукописях I. Следы воска // Фотография. Изображение. Документ. 2015. Вып. 6 (6). СПб., 2015. С. 34–74.
- Цыпкин Д. О. Формирование кодекса // Das Corpus des Dionysios Areiopagites in der slavischen Uebersetzung von Starec Isaija (14. Jahrhundert) B. 5. / Monumenta linguae slavicae dialecti veteris. Fontes et dissertationes. T. LXI (LV, 5). Freiburg; СПб., 2013. С. 28–55.
- Шибанов М. А. Рукописи Кирилло-Белозерского монастыря XV века. Историко-кодициологическое исследование. М.; СПб., 2013. – 560 с.
- Эрастов Д. П. Основные методы фотографического выявления угасших текстов. М.; Л., 1958. – 54 с.
- Asunción J. El Papel. Técnicas y métodos tradicionales de elaboración. Barcelona, 2006. – 160 p.
- Manoscritti palinsesti criptensi: lettura digitale sulla banda dell'invisibile. Ravenna; Parma, 1998. – 36 p.
- Rudy K. M. Dirty Books: Quantifying Patterns of Use in Medieval Manuscripts Using a Densitometer // Journal of Historians of Netherlandish Art. Volume 2, Issue 1–2 (Summer 2010) NJ, 2010. P. 1–44 (режим доступа: <http://www.jhna.org/index.php/past-issues/volume-2-issue-1-2/129-dirty-books>).
- Trost V Skriptorium. Die Buchherstellung im Mittelalter. Stuttgart, 1991. – 48 p.
- Tsyppkin D. O. Optico-Electronic Methods in the Study of Mediaeval Paper in the Manuscript Division of the National Library of Russia // Bibliologia: elementa ad librorum studia pertinentia. Vol. 19. Le papier au Moyen Age: histoire et techniques. Turnhout, 1999, P. 243–253.
- Tsyppkin D. O., Vasilyeva O. V. Codicological analysis of manuscripts by means of modern optico-electronic methods and some issues of restoration. // Care and conservation of manuscripts. 2: Proceedings of the second international seminar on the care and conservation of manuscripts held at the University of Copenhagen 16th–17th October 1995. Copenhagen, 1996. P. 72–84.
- Zyppkin D. Der Codex "Le Pas de Saumur" (Fr.F.XIV,4). Zur kodikologischen Erforschung des Papiers // Das Turnierbuch Für René d'Anjou (Le Pas de Saumur). Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat der Handschrift Codex Fr.F.XIV, Nr 4 der Russischen Nationalbibliothek in St. Petersburg. Kommentarband (Codices selecti Vol. CIV). Graz, 1998, Z. 43–49.

References:

- Amosov A. A. Problema tochnosti filigranologicheskikh nabljudenij 1. Terminologija // Problema nauchnogo opisanija rukopisej i faksimil'nogo izdaniya pamjatnikov pis'mennosti. Materialy Vsesojuznoj konferencii. / Pod red. M. V. Kukushkinov, S. O. Shmidta. L., 1981. S. 70–122.

- Belkin R. S. Kriminalistika: problemy segodnjashnego dnja. Zlobodnevnye voprosy rossijskoj kriminalistiki M., 2001. — 240 s.
- Belkin R. S. Kurs kriminalistiki: Uchebnoe posobie dlja vuzov. 3-e izd., dopoln. M., 2001. — 837 s.
- Bernshtejn N. A. O lovkosti i ejo razvitii. M., 1991. — 288 s.
- Bernshtejn N. A. Fiziologija dvizhenij i aktivnosti. M., 1990. — 495 s.
- Il'in E. P. Stil' dejatel'nosti: novye podhody i aspekty // Voprosy psihologii. 1988 №6. M., 1986. S. 85—93.
- Kazbekova E. V. Razmetka lista v srednevekovyh latinskih rukopisjah: rabochaja gipoteza // Srednie veka. Issledovanija po istorii Srednevekov'ja i rannego Novogo vremeni. Vyp. 76 (3—4). M., 2015. S. 193—229.
- Klepikov S. A. Vodjanye znaki na bumage fabriki Cerevitinovyh // Sovetskie arhivy. 1970. №4. M., 1970. S. 28—33.
- Klimov E. A. Individual'nyj stil' dejatel'nosti v zavisimosti ot tipologicheskikh svojstv nervnoj sistemy. (K psihologicheskim osnovam nauchnoj organizacii truda, uchenija, sporta). Kazan': Kazanskij universitet, 1969. — 278 s.
- Kriminalistika: uchebnoe posobie / Pod red. V. A. Obrazcova. M., 1997. — 769 s.
- Lappo-Danilevskij K. S. Metodologija istorii M., 2006. — 472 s.
- Leont'ev A. N. Dejatel'nost'. Soznanie. Lichnost'. M., 2004. — 346 s.
- Malov V. N. Proishozhdenie sovremennogo pis'ma. Paleografija francuzskih dokumentov konca XV—XVIII v. L., 1975. — 199 s.
- Merlin V. S. Oчерки integral'nogo issledovanija individual'nosti. M., 1986. — 256 s.
- Novikova O. L. K izucheniju novgorodskogo obihodnogo perepleta XVII v. // Rumjancevskie chtenija. Materialy nauchno-praktičeskoj konferencii (23—25 aprlja 2001 goda) «Pamjat' Rossii v knizhnoj kul'ture». M., 2001. S. 215—216.
- Opis' stroenij i imushhestva Kirillo-Belozerskogo monastyrja 1601 goda: Kommentirovanoe izdanie / Sost. Z. V. Dmitrieva, M. N. Sharomazov. SPb., 1998. — 384 s.
- Savina E. A. Vvedenie v psihologiju: Kurs lekcij. M., 1988. — 252 s.
- Sidorov K. R. Urovnevaja model' psihiki: psihologičeskaja teorija dejatel'nosti // Vestnik udmurtskogo universiteta. Serija 3: Filosofija. Psihologija. Pedagogika. 2010. Vyp. 2. Izhevsk, 2010. S. 56—62.
- Sokolova E. E. Shkola A. N. Leont'eva i ee rol' v razvitii dejatel'nostnogo podhoda v psihologii // Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 14: Psihologija. № 2. 2007. M., 2007. S. 80—103.
- Haritonov A. G. Vosstanovlenie ugasajushhix tekstov i izobrazhenij arhivnyh dokumentov. Metodicheskie rekomendacii. M., 2006. — 130 s.
- Tsyppkin D. O. «Azбука frjaskaja» 1604 goda kak istochnik po istorii iskusstva pis'ma Drevnej Rusi // Aktual'nye problemy teorii i istorii iskusstva: sbornik nauchnyh statej. Vyp. 6. SPb., 2016. S. 800—814, 910.
- Tsyppkin D. O. Identifikacija pishushhego v issledovanii drevnerusskogo knizhnogo pis'ma: problema razrabotki edinoj metodologičeskoj sistemy // Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki. 3 (53). Sentjabr' 2013. M., 2013. S. 147—148.
- Tsyppkin D. O. Laboratorija kodikologičeskikh issledovanij i nauchno-tehnicheskoj jekspertizy dokumentov OR RNB // Informacionnyj bjulleten' RBA. № 12. SPb., 1998. S. 193—199.
- Tsyppkin D. O. Sovremennye komp'juternye tehnologii v jekspress-analize rukopisej v Otdelė rukopisej Rossijskoj nacional'noj biblioteki // Istorija v rukopisjah i rukopisi v istorii. Sbornik nauchnyh trudov k 200-letiju Otdela rukopisej Rossijskoj nacional'noj biblioteki. SPb., 2006. S. 265—283.
- Tsyppkin D. O. Istorija jekspertnogo issledovanija rukopisno-knizhnyh pamjatnikov v Rossii — rozhdenie fotometodov // Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta. Ser. 2. Istorija. Vyp. 1. Mart 2008. SPb., 2008. S. 182—192.
- Tsyppkin D. O. Na puti k edinomu učeniju o počerke // Biblioteka kriminalista. Nauchnyj zhurnal. № 3 (26). 2016. M., 2016. S. 349—361.
- Tsyppkin D. O. Neskol'ko predvaritel'nyh zamechanij o edinstve jekspertnoj nauki i o problemah sovremennogo istočnikovedenija // Fotografija. Izobrazhenie. Dokument. 2012. Vyp. 3 (3). SPb., 2012. S. 3—7.

- Tsyarkin D. O. Ob izuchenii istoricheskogo pis'ma na kafedre istorii zapadnoevropejskoj i russoj kul'tury Instituta istorii SPbGU // *Istorija i kul'tura*. Vyp. 14 (14). Issledovaniya. Stat'i. Soobshheniya. Publikacii. SPb., 2016. S. 226–236.
- Tsyarkin D. O. Ot «issledujushhej fotografii» k istoriko-dokumentnoj jekspertize // *Trudy Obedinennogo nauchnogo soвета po gumanitarnym problemam i istoriko-kul'turnomu naslediju*. 2010 / Sankt-Peterburgskij nauchnyj centr RAN. SPb., 2011. S. 163–184.
- Tsyarkin D. O. Perepletnoe delo v Soloveckom monastyre (nekotorye problemy analiza perepletov) // *Nasledie monastyrskoj kul'tury: Remeslo, hudozhestvo, iskusstvo (Istoriko-teoreticheskaja konferencija)*. Tezisy. SPb., 1996. S. 26–27.
- Tsyarkin D. O. Ponjatie pocherka v izuchenii russkogo istoricheskogo pis'ma: K probleme razrabotki metodologii pocherkovedcheskogo analiza drevnerusskikh rukopisej // *Trudy Otdela drevnerusskoj literatury*. T. 64. SPb., 2016. S. 836–881.
- Tsyarkin D. O. Problema razrabotki edinoj metodologicheskoj sistemy identifikacii pishushhego v izuchenii drevnerusskikh rukopisno-kniznyh pamjatnikov (na materiale Sofijskogo, Kirillo-Belozerskogo i Soloveckogo sobranij OR RNB) // *Istorija i kul'tura*. Stat'i. Issledovaniya. Soobshheniya. Vyp. 11 (11). SPb., 2013. S. 225–242.
- Tsyarkin D. O. Sledy na rukopisjah I. Sledy voska // *Fotografija. Izobrazhenie. Dokument*. 2015. Vyp. 6 (6). SPb., 2015. S. 34–74.
- Tsyarkin D. O. Formirovanie kodeksa // *Das Corpus des Dionysios Areiopagites in der slavischen Übersetzung von Starec Isaija (14. Jahrhundert) B. 5 / Monumenta linguae slavicae dialecti veteris. Fontes et dissertationes*. T. LXI (LV, 5). Freiburg; СПб., 2013. С. 28–55.
- Shibaev M. A. Rukopisi Kirillo-Belozerskogo monastyrja XV veka. Istoriko-kodikologicheskoe issledovanie. M.; SPb., 2013. — 560 s.
- Jerastov D. P. Osnovnye metody fotograficheskogo vyjavlenija ugassih tekstov. M.; L., 1958. — 54 s.

Водолазкин Е. Г., Руди Т. Р.

Краткая Хронографическая Палея (текст). Выпуск 5

Публикация представляет собой очередной, пятый, выпуск критического издания текста Краткой Хронографической Палеи (предыдущие выпуски см. в 57-м, 58-м, 61-м и 63-м томах ТОДРЛ). Краткая Хронографическая Палея — один из важнейших оригинальных памятников древнерусской хронографии, созданный в XV веке. Настоящее издание, представляющее собой первую публикацию памятника, осуществлено по самому древнему и одновременно самому исправному из дошедших его списков: РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1434 (40-е гг. XV в.), с разночтениями по пяти спискам. Таким образом, к публикации привлечены все шесть известных в настоящее время списков памятника.

Ключевые слова: древнерусская литература, текстология, хронография, хронограф, палея, Краткая Хронографическая Палея

Vodolazkin E. G., Rudi T. R.

Brief Chronographical Palaea (Text). Part 5

The publication is the fifth part of the critical edition of the Brief Chronographical Palaea (see previous parts in the volumes 57th, 58th, 61st and 63rd of *TODRL*). BCP is one of the most important original works of the Old Russian chronography. It was composed in the fifteenth century. This is the first publication of BCP based on the oldest and at the same time the most correct of all the extant manuscripts (National Library of Russia, *Pogodin 1434*). It is dated back to 1440s. Variants are drawn from five other manuscripts, so the publication encompasses all the six currently known manuscripts of BCP.

Keywords: Old Russian literature, textology, chronography, chronograph, palaea, Brief Chronographic Palaea (BCP).

**Юхименко Е. М. История о московском купце
Филимоне Федорове Осинине: Необычный эпизод
внутристаробрядческой полемики начала XIX в.**

Статья вводит в научный оборот неизвестное ранее старообрядческое сочинение начала 1820-х гг., сохранившееся в единственном авторском списке. Установлен автор повести — московский писатель-поморец Андреян Сергеев (1769—1847), восстановлена реальная биография главного героя — московского 3-й гильдии купца Филимона Федоровича Осинина (1752—1821), выяснены обстоятельства создания произведения. В работе представлен подробный анализ памятника, имеющего полемическую направленность и содержащего важные аргументы в поддержку позиции московских поморцев по вопросу брака. В приложении к статье дана первая научная публикация текста памятника.

Ключевые слова: старообрядчество, Поморское согласие, Федосеевское согласие, полемика, брак, купечество, старообрядческая литература, погребение, эпитафия, вирши

**Yukhimenko E. M. The History of the Moscow Merchant
Philemon Fedorov Osinin: an Unusual Episode of the Old Believer
Polemics from the Beginning of the Nineteenth Century**

The article introduces previously unknown Old Believer essay from the beginning of the 1820s, preserved in a single author manuscript copy. The author of the *History* is identified as the Moscow writer from the Moscow Pomoian community Andreyan Sergeev (1769—1847). The article restores the real biography of the protagonist of the story, the Moscow third-guild merchant Philemon Fedorov Osinin (1752—1821), and clarifies the circumstances of its appearance. The paper presents a detailed analysis of this text composed with great polemical thrust and containing important arguments in support of the position of the Moscow Pomorians on the issue of marriage. The article is accompanied by the first scholarly edition of the *History*.

Keywords: Old Believers, Pomorskoe community, Fedoseevskoe community, Old Believer polemics, marriage, merchant, Old Believer literature, burial, epitaph, verse

Список литературы:

- Агеева Е. А. Судьба старообрядца в императорской России: история жизни «учительно-го настоятеля» Сергея Семеновича Гнусина // Старообрядчество в России (XVII—XX вв.) / Отв. ред. и сост. Е. М. Юхименко. М., 2009. Вып. 4. С. 185—233.
- Алфавитные списки всех частей столичного города Москвы домам и землям, равно казенным зданиями, с показанием, в котором квартале и на какой улице или переулке состоят. М., 1818. — 649 с.
- Алфавитный указатель к плану столичного города Москвы, составленному... А. Хотевым. М., 1852—1853. — 4, 184 с.
- Блаженный Иоанн Козмич, московский юродивый и иконописец / Вст. ст. и подг. текста Е. М. Юхименко. М., 2016. — 48 с.
- Вишняков А. Старообрядческие Покровская молельня и филипповская часовня в Москве. СПб., 1865. — 73 с.
- Дневные дозорные записи о московских раскольниках // ЧОИДР. М., 1892. Кн. 2. Отд. I. С. 99—224.
- Дружинин В. Г. Писания русских старообрядцев. СПб., 1912. — 546 с.

- Календарь памятных дат Орловского края на 2016 год / Сост. И. Н. Шмаркова. Орел, 2015. — 147 с.
- Любопытный П.* Исторический словарь и Каталог или Библиотека староверческой церкви. Сочинение Павла Онуфриева Любопытного (1828–1829). М., 1866 (прил. ко 2-му тому Сборника для истории старообрядчества). — 232 с.
- Мальцев А. И.* Старообрядческие беспоповские согласия в XVIII — начале XIX в. (проблема взаимоотношений). Новосибирск, 2006. — 571 с.
- Материалы для истории беспоповщинских согласий в Москве, феоодосеевцев Преображенского кладбища и поморского Монинского согласия, собранные Н. Поповым. М., 1870. — 290 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1885. Т. 3. — 460 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1887. Т. 4. — 109 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1887. Т. 5. — 414 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1887. Т. 6. — 247 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1888. Т. 7. — 257 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1889. Т. 8. — 310 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1889. Т. 9. — 288 с.
- Московский адрес-календарь для жителей Москвы. Составлен по официальным документам и сведениям К.Нистремом. Т. 4: Алфавитный указатель домовладельцев с оценкой их домов. М., 1842. — 263 с.
- Сидоров В. Г.* Пухальский Иосиф Михайлович // Деятели книжной культуры Орловского края: Библиографический указатель. 2-е изд., доп. и испр. Орел, 2003. С. 112–113.
- Сморгунова Е. М.* Два века московского Преображенского некрополя: Материалы из архива Михаила Ивановича Чуванова // Мир старообрядчества. М., 1995. Вып. 2: Москва старообрядческая. С. 166–210).
- Список фабрикантам и заводчикам Российской империи 1832 года. СПб., 1833. — 864 с.
- Юхименко Е. М.* Книжные труды московских поморцев // Нарративные традиции славянских культур: От Средневековья к Новому времени. Новосибирск, 2014. С. 155–162.
- Юхименко Е. М.* Любопытный Павел Онуфриев // Православная энциклопедия. М., 2016. Т. 42. С. 66–68.
- Юхименко Е. М.* Поморское староверие в Москве и храм в Токмаковом переулке: К 100-летию освящения поморского храма в честь Воскресения Христова и Покрова Пресвятой Богородицы в Токмаковом переулке. М., 2008. — 168 с.
- Юхименко Е. М.* Старообрядчество: История и культура. М., 2016. — 852 с.
- Юхименко Е. М., Горшкова В. В.* «Иконы всё самые пречудные, письма самого искусного». Собрание Григория Лепса. М., 2012. — 460 с.

References:

- Ageeva E. A. Sud'ba staroobriadtsa v imperatorskoi Rossii: istoriia zhizni «uchitel'nogo nastoiatelia» Sergeia Semenovicha Gnusina // Staroobriadchestvo v Rossii (XVII–XX vv.) / Ed. and comp. E. M. Yukhimenko. M., 2009. Vol. 4. S. 185–233.
- Alfavitnye spiski vsekh chastei stolichnogo goroda Moskvy domam i zemliam, ravno kazennym zdaniiam, s pokazaniem v kotorom kvartale i na kakoi ulitse ili pereulke sostoiat. M., 1818. — 649 s.
- Alfavitnyi ukazatel' k planu stolichnogo goroda Moskvy, sostavlenomu... A. Khotevym. M., 1852–1853. — 4, 184 s.
- Blazhennyi Ioann Kozmich, moskovskii iurodivyi i ikonopisets / Art. and prep. text E. M. Yukhimenko. M., 2016. — 48 s.
- Vishniakov A. Staroobriadcheskaia Pokrovskaia molel'nia i filippovskaia chasovnia v Moskve. SPb., 1865. — 73 s.
- Dnevnye dozornye zapisi o moskovskikh raskol'nikakh // CHOIDR. M., 1892. Book 2. Dep. I. S. 99–224.

- Druzhinin V. G. Pisaniia russkikh staroobriadtsev. SPb., 1912. — 546 s.
- Kalendar' pamiatnykh dat Orlovskogo kraia na 2016 god, by I. N. Shmarkov. Orel, 2015. — 147 s.
- Lyubopytny P. Istoricheskii slovar' i Katalog ili Biblioteka starovercheskoi tserkvi. Sochinenie Pavla Onufrieva Lyubopytnogo (1828–1829). M., 1866. — 232 s.
- Mal'tsev A. I. Staroobriadcheskie bespopovskie soglasija v XVIII — nachale XIX v. (problema vzaimootnoshenii). Novosibirsk, 2006. — 571 s.
- Materialy dlia istorii bespopovshchinskikh soglasii v Moskve, feodosevtsev Preobrazhenskogo kladbishcha i pomorskogo Moninskogo soglasiia, sobrannye N. Popovym. M., 1870. — 290 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1885. Vol. 3. — 460 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1887. Vol. 4. — 109 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1887. Vol. 5. — 414 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1887. Vol. 6. — 247 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1888. Vol. 7. — 257 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1889. Vol. 8. — 310 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1889. Vol. 9. — 288 s.
- Moskovskii adres-kalendar' dlia zhitelei Moskvy. Sostavlenn po ofitsial'nym dokumentam i svedeniiam K.Nistremom. Vol. 4: Alfavitnyi ukazatel' domovladel'tsev s otsenкой ikh domov. M., 1842. — 263 s.
- Sidorov V. G. Pukhal'skii Iosif Mikhailovich // Deiateli knizhnoi kul'tury Orlovskogo kraia: Biobibliograficheskii ukazatel'. 2-e izd., dop. i ispr. Orel, 2003. S. 112–113.
- Smorgunova E. M. Dva veka moskovskogo Preobrazhenskogo nekropolia: Materialy iz arkhiva Mikhaila Ivanovicha Chuvanova // Mir staroobriadchestva. Vol. 2: Moskva staroobriadcheskaia. M., 1995. S. 166–210.
- Spisok fabrikantam i zavodchikam Rossiiskoi imperii 1832 goda. SPb., 1833. — 864 s.
- Yukhimenko E. M. Knizhnye trudy moskovskikh pomortsev // Narrativnye traditsii slavianskikh kul'tur: Ot Srednevekov'ia k Novomu vremeni. Novosibirsk, 2014. S. 155–162.
- Yukhimenko E. M. Lyubopytnyi Pavel Onufriev // Pravoslavnaiia entsiklopediia. M., 2016. Vol. 42. S. 66–68.
- Yukhimenko E. M., Gorshkova V. V. «Ikony vse samye prechudnye, pis'ma samogo iskusnogo». Sbranie Grigoriia Lepsa. M., 2012. — 460 s.
- Yukhimenko E. M. Pomorskoe staroverie v Moskve i khram v Tokmakovom pereulke. M., 2008. — 168 s.
- Yukhimenko E. M. Staroobriadchestvo: Istoriia i kul'tura. M., 2016. — 852 s.

Юхименко Е. М. Московская филипповская община и ее книжное собрание

Статья посвящена истории одного из крупнейших старообрядческих центров — Братского двора в Москве, организованного филипповцами около 1790 г. и закрытого властями в 1933 г. Работа основана на новых материалах, введенных в научный оборот в последнее время, а также выявленных автором. Впервые предметом изучения стало неизвестное ранее книжное собрание Братского двора — М. Ю. Орловского, которое является ценным источником по истории внутренней жизни филипповского центра и его духовных связей; оно включает редкие памятники старой печати и уникальные рукописи XVI — начала XX в.

Ключевые слова: старообрядчество, филипповское согласие, внутрискорообрядческая полемика, рукописная книжность, Печатный двор, старопечатные издания, Каргополь, кодикология, палеография, реставрация

***Yukhimenko E. M. Moscow Filippovtsy Community
and Its Collection of Books and Manuscripts***

The article is devoted to the history of one of the largest Old Believers centers — the Bratsky courtyard in Moscow, organized by the Filippovtsy (Filippians) around 1790 and closed by the authorities in 1933. The study is based on the materials recently introduced by other scholars or found by the author. The previously unknown collection of books from the Bratsky courtyard and M. Y. Orlovsky is being studied for the first time. This collection is a valuable source for the history of the inner life and cultural contacts of the Filippovtsy center. It includes lots of rare old printed books and unique manuscripts of the sixteenth — beginning of the twentieth century.

Keywords: Old Believers, Filippovtsy (Filippians) community, polemics between Old Believers, hand-written book culture, old printed books, Publishing house, Kargopol, printed editions, codicology, paleography, restoration.

Список литературы:

- Алфавитные списки всех частей столичного города Москвы домам и землям, равно казенным зданиям, с показанием в котором квартале и на какой улице или переулке состоят. М., 1818. — 649 с.
- Алфавитный указатель к плану столичного города Москвы, составленному... А. Хотевым. М., 1852—1853. — 4, 184 с.
- Барсов Е. В. Четию Минеи братьев Денисовых // Сборник статей в честь М. К. Любавского. Пг., 1917. С. 663—708.
- Бударагин В. П. «А красок и туши с книгами послы...» (Переписка северодвинских крестьян-старообрядцев начала XX в.) // Пути и миражи русской культуры. СПб., 1994. С. 363—382.
- Веселовский С.Б. Дьяки и подьячие XV—XVII вв. М., 1975. — 611 с.
- Вишняков А. Старообрядческая Покровская молельня и филипповская часовня в Москве. СПб., 1865. — 73 с.
- Горский А. В. Историческое описание Свято-Троицкия Сергиевы Лавры. М., 1879. — 359 с.
- Дневные дозорные записи о московских раскольниках // ЧОИДР. 1885. Кн. 2. Отд. V. С. 1—40.
- Зернова А.С. Книги кирилловской печати, изданные в Москве в XVI—XVII веках: сводный каталог. М., 1958. — 152 с.
- Игнатова Т. В. К истории московского филипповского центра Братский двор во второй половине XIX — начале XX в. (новые документы из фондов ЦИАМ) // Старообрядчество: История. Культура. Современность. М., 2009. № 13. С. 44—62.
- Мальцев А. И. Старообрядческие беспоповские согласия в XVIII — начале XIX в. (проблема взаимоотношений). Новосибирск, 2006. — 571 с.
- Мальцев А. И. Филипповский наставник Алексей Яковлев (Балчужный). Проблемы изучения биографии и творческого наследия // Старообрядчество в России (XVII—XX вв.). М., 2004. Вып. 3. С. 138—156.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1887. Т. 5. — 414 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1887. Т. 6. — 247 с.
- Материалы для истории московского купечества. М., 1888. Т. 7. — 257 с.
- Московский адрес-календарь для жителей Москвы. Составлен по официальным документам и сведениям К.Нистремом. Т. 4: Алфавитный указатель домовладельцев с оценкой их домов. М., 1842. — 263 с.
- Опись Новгорода 1617 г. / Ред.: В. Л. Янин. М., 1984. Ч. 2. — 370 с.
- Православная энциклопедия. М., 2009. Т. 20. — 753 с.
- Першина М. В. Братский двор в первой половине XIX в. // Рукописи XVI—XXI вв.: исследования и публикации. Новосибирск, 2013. С. 28—33.

- Першина М. В.* Братский двор и региональные общины филипповского согласия во второй половине XIX в. // Гуманитарные науки в Сибири. Сер. «Культура, наука, образование». Новосибирск, 2006, № 3. С. 28–33.
- Першина М. В.* Северодвинские старообрядцы и Братский двор // Археографические исследования отечественной истории: текст источника в литературных и общественных связях. Новосибирск, 2009. С. 116–138.
- Першина М. В.* Филипповская община г. Тюмени и Братский двор // Гуманитарные науки в Сибири. 2009. № 3. С. 19–23.
- Поздеева И. В.* Человек. Книга. История: московская печать XVII века. М., 2016. — 576 с. Списки населенных мест Российской империи, составленные и издаваемые Центральным статистическим комитетом Министерства внутренних дел: [По сведениям 1859]. [Вып.] 24: Московская губерния. СПб., 1862. — XXVI, [2], 240 с.
- Строев П. М.* Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. СПб., 1877. — 1064, 68 стб.
- Юхименко Е. М.* Житие великомученицы Варвары в Выговских Четиях Минеях и иконописи // Круги времен: В память Елены Константиновны Ромодановской. Т. 2: Исследования. Посвящения и воспоминания. М., 2015. С. 381–390.
- Юхименко Е. М.* Жития севернорусских святых в составе Выговских Четиях Минеи // Святые и святыни Оболенья: Материалы всероссийской научной конференции «Водлозерские чтения—2013», посвященной 380-летию со дня преставления святого преподобного Диодора Юрьегорского, основателя Троицкого монастыря в Водлозерье (2–4 сентября 2013 года). Петрозаводск, 2013. С. 66–73.
- Юхименко Е. М.* Московская филипповская община и ее книжное собрание // Пятое Лихачевские чтения. Русская культура: история и экология. Мат-лы междунар. науч. конф. Музей-усадьба Л. Н. Толстого «Ясная Поляна», 2016. С. 49–60.
- Юхименко Е. М.* Находка утраченного рукописного книжного свода начала XVIII в. // Исторический музей — энциклопедия отечественной истории и культуры. Год 2012-й. М., 2015. С. 102–112 (Труды ГИМ. Вып. 199).
- Юхименко Е. М.* Поморское староверие в Москве и храм в Токмаковом переулке. М., 2008. — 168 с.
- Юхименко Е. М.* Старообрядчество: История и культура. М., 2016. — 852 с.
- Юхименко Е. М.* Традиция составления Четиях Минеи в старообрядческой среде // *Slavia Orientalis*. 2013. Т. 62. № 1. С. 87–97.
- Юхименко Е. М.* Четии Минеи братьев Денисовых. Новые находки // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации. СПб., 2011. С. 302–308.

References:

- Alfavitnye spiski vsekh chastei stolichnogo goroda Moskvyy domam i zemliam, ravno kazennym zdaniyam, s pokazaniem v kotorom kvartale i na kakoi ulitse ili pereulke sostoiat. M., 1818. — 649 s.
- Alfavitnyi ukazatel' k planu stolichnogo goroda Moskvyy, sostavlenному... A. Khotevym. M., 1852–1853. — 4, 184 s.
- Barsov E. V. Chetii Minei brat'ev Denisovykh // Sbornik statei v chest' M. K. Liubavskogo. Pg., 1917. S. 663–708.
- Budaragin V. P. «A krasok i tushi s knigami posli...» (Perepiska severodvinskikh krest'ian-staroobriadtsev nachala XX v.) // Puti i mirazhi russkoi kul'tury. SPb., 1994. S. 363–382.
- Veselovskii S. B. D'iaki i pod'iachie XV–XVII vv. M., 1975. — 611 s.
- Vishniakov A. Staroobriadcheskaia Pokrovskaia molel'nia i filippovskaia chasovnia v Moskve. SPb., 1865. — 73 s.
- Gorskii A. V. Istoricheskoe opisanie Sviato-Troitskiiia Sergievyy Lavry. M., 1879. — 359 s.
- Dnevnye dozornye zapisi o moskovskikh raskol'nikakh // CHOÏDR. M., 1885. Book 2. Dep. V. S. 1–40.
- Zernova A. S. Knigi kirillovskoi pechati, izdannyye v Moskve v XVI–XVII vekakh: svodnyi katalog. M., 1958. — 152 s.
- Ignatova T. V. K istorii moskovskogo filippovskogo tsentra Bratskii dvor vo vtoroi polovine XIX– nachale XX v. (novyye dokumenty iz fondov TsIAM) // Staroobriadchestvo: Istoria. Kul'tura. Sovremennost'. M., 2009. № 13. S. 44–62.

- Mal'tsev A. I. Filippovskii nastavnik Aleksei Iakovlev (Balchuzhnyi). Problemy izucheniia biografii i tvorcheskogo nasledia // Staroobriadchestvo v Rossii (XVII–XX vv.). M., 2004. Vol. 3. S. 138–156.
- Mal'tsev A. I. Staroobriadcheskie bespopovskie soglasija v XVIII – nachale XIX v. (problema vzaimootnoshenii). Novosibirsk, 2006. — 571 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1887. Vol. 5. — 414 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1887. Vol. 6. — 247 s.
- Materialy dlia istorii moskovskogo kupechestva. M., 1888. Vol. 7. — 257 s.
- Moskovskii adres-kalendar' dlia zhitelei Moskvy. Sostavlenn po ofitsial'nym dokumentam i svedeniiam K. Nistremom. Vol. 4: Alfavitnyi ukazatel' domovladel'tsev s otsenkoi ikh domov. M., 1842. — 263 s.
- Opis' Novgoroda 1617 g. / Red.: V. L. Ianin. M., 1984. Ch. 2. 370 s.
- Pershina M. V. Bratskii dvor i regional'nye obshchiny filippovskogo soglasia vo vtoroi polovine XIX v. // Gumanitarnye nauki v Sibiri. Ser. «Kul'tura, nauka, obrazovanie». Novosibirsk, 2006, № 3. S. 28–33.
- Pershina M. V. Bratskii dvor v pervoi polovine XIX v. // Rukopisi XVI–XXI vv.: issledovaniia i publikatsii. Novosibirsk, 2013. S. 28–33.
- Pershina M. V. Filippovskaia obshchina g. Tiumeni i Bratskii dvor // Gumanitarnye nauki v Sibiri. Novosibirsk, 2009. № 3. S. 19–23.
- Pershina M. V. Severodvinskii staroobriadtsy i Bratskii dvor // Arkheograficheskie issledovaniia otechestvennoi istorii: tekst istochnika v literaturnykh i obshchestvennykh svyaziakh. Novosibirsk, 2009. S. 116–138.
- Pozdeeva I. V. Chelovek. Kniga. Istoriia: moskovskaia pechat' XVII veka. M., 2016. 576 s.
- Pravoslavnaiia entsiklopediia. M., 2009. Vol. 20. — 753 s.
- Spiski naselennykh mest Rossiiskoi imperii, sostavlennye i izdavaemye Tsentral'nym statisticheskim komitetom Ministerstva vnutrennikh del: (po svedeniiam 1859). [Vol.] 24: Moskovskaia guberniia. SPb., 1862. — XXVI, [2], 240 s.
- Stroev P. M. Spiski ierarkhov i nastoiatelei monastyrei Rossiiskiiia tserkvi. SPb., 1877. — 1064, 68 columns.
- Yukhimenko E. M. Chetii Minei brat'ev Denisovykh. Novye nakhodki // Russkaia agiografiia: Issledovaniia. Materialy. Publikatsii. SPb., 2011. S. 302–308.
- Yukhimenko E. M. Moskovskaia filippovskaia obshchina i ee knizhnoe sobranie // Piatye Likhachevskie chteniia. Russkaia kul'tura: istoriia i ekologiia. Mat-ly mezhdunar. nauch. konf. Museum-estate of L. N. Tolstoy «Yasnaya Polyana», 2016. S. 49–60.
- Yukhimenko E. M. Nakhodka utrachenного rukopisnogo knizhnogo svoda nachala XVIII v. // Istoricheskii muzei – entsiklopediia otechestvennoi istorii i kul'tury. God 2012-i. M., 2015. S. 102–112. (Trudy GIM. Vyp. 199).
- Yukhimenko E. M. Pomorskoe staroverie v Moskve i khram v Tokmakovom pereulke. M., 2008. — 168 s.
- Yukhimenko E. M. Staroobriadchestvo: Istoriia i kul'tura. M., 2016. — 852 s.
- Yukhimenko E. M. Traditsiia sostavleniia Chetiikh Minei v staroobriadcheskoi srede // Slavia Orientalis. 2013. T. 62. № 1. P. 87–97.
- Yukhimenko E. M. Zhitie velikomučenitsy Varvary v Vygovskikh Chetiikh Mineiakh i ikonopisi // Krugi vremen: V pamiat' Eleny Konstantinovny Romodanovskoi. T. 2: Issledovaniia. Posviashcheniia i vospominaniia. M., 2015. S. 381–390.
- Yukhimenko E. M. Zhitia severnorusskikh sviatykh v sostave Vygovskikh Chetiikh Minei // Sviatye i sviatyni Obonezh'ia: Materialy vs Rossiiskoi nauchnoi konferentsii «Vodlozerskie chteniia–2013», posviashchennoi 380-letiiu so dnia prestavleniia sviatogo prepodobnogo Diodora Iur'egorskogo, osnovatelya Troitskogo monastyria v Vodlozer'e (2–4 sentiabria 2013 goda). Petrozavodsk, 2013. S. 66–73.